

# **KitchenAid**

**POWER PLUS BLENDER**

**5KSB8270**

**OWNER'S MANUAL**

<b>EN</b>	<b>Owner's Manual</b>	<b>2</b>
<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>11</b>
<b>FR</b>	<b>Le manuel d'utilisation</b>	<b>21</b>
<b>IT</b>	<b>Manuale del proprietario</b>	<b>33</b>
<b>NL</b>	<b>Gebruikershandleiding</b>	<b>42</b>
<b>ES</b>	<b>El manual del propietario</b>	<b>51</b>
<b>PT</b>	<b>Manual do proprietário</b>	<b>60</b>
<b>EL</b>	<b>Εγχειρίδιο Κατοχού</b>	<b>69</b>
<b>SV</b>	<b>Användarhandbok</b>	<b>79</b>
<b>NO</b>	<b>Brukerhåndbok</b>	<b>88</b>
<b>FI</b>	<b>Omistajan Opas</b>	<b>97</b>
<b>DA</b>	<b>Brugervejledning</b>	<b>106</b>
<b>IS</b>	<b>Notandahandbók</b>	<b>115</b>
<b>RU</b>	<b>Руководство Пользователя</b>	<b>124</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja Obsługi</b>	<b>139</b>
<b>CS</b>	<b>Uživatelská Příručka</b>	<b>148</b>
<b>TR</b>	<b>Kullanıcı Kilavuzu</b>	<b>157</b>
<b>UK</b>	<b>Посібник з експлуатації</b>	<b>166</b>
<b>AR</b>	<b>دليل المالك</b>	<b>1</b>

# PRODUCT SAFETY

## Your safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "DANGER" or "WARNING." These words mean:

**⚠ DANGER**

**You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.**

**⚠ WARNING**

**You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.**

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

## IMPORTANT SAFEGUARDS

**When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:**

- 1. Read all instructions. Misuse of appliance may result in personal injury.**
- 2. To protect against risk of electrical shock, do not put Blender in water or other liquid.**
- 3. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**
- 4. European Union Only: This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its Cord out of reach of children.**

## PRODUCT SAFETY (CONTINUED)

5. European Union Only: Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
6. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
7. Avoid contacting moving parts. Keep hands, hair, clothing, as well as spatulas and other utensils away from Blade during operation to reduce the risk of injury to persons and/or damage to the Blender.
8. Turn the appliance OFF (0), then unplug from the outlet when not in use, before assembling or disassembling parts and before cleaning. To unplug, grasp the plug and pull from the outlet. Never pull from the Power Cord.
9. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest Authorised Service Facility for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment.
10. If the Supply Cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
11. Do not let Cord hang over edge of table or counter.
12. Do not let the Cord contact hot surfaces, including the stove.
13. Blades are sharp. Care should be taken when handling the sharp cutting Blades, emptying the jar, and during cleaning.
14. Flashing light indicates ready to operate - avoid any contact with Blades or moveable parts.
15. When blending hot liquids or ingredients, Ingredient-Measuring Cap should remain in place over the Lid opening. Always start on lowest speed and slowly ramp to desired speed when blending hot liquids or ingredients.
16. Keep hands and utensils out of jar while blending to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the Blender. A scraper may be used but must be used only when the Blender is not running.
17. Do not use the Blender outdoors.

## **PRODUCT SAFETY (CONTINUED)**

- 18.** Never leave the appliance unattended while it is in operation.
- 19.** Be careful if hot liquid is poured into the Blender as it can be ejected out of the appliance due to sudden steaming.
- 20.** Always operate Blender with Lid in place.
- 21.** The use of accessories/attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- 22.** Allow the appliance to cool completely before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
- 23.** Refer to the “Care and Cleaning” section for instructions on cleaning the surfaces in contact with food.
- 24.** This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farmhouses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.

## **SAVE THESE INSTRUCTIONS**

For complete details on product information, instructions and videos, including Guarantee information, visit [www.KitchenAid.co.uk](http://www.KitchenAid.co.uk) or [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). This may save you the cost of a service call. To receive a free printed copy of the information online, call **00 800 381 040 26**.

# PRODUCT SAFETY (CONTINUED)

## ELECTRICAL REQUIREMENTS

### ⚠ WARNING



#### Electrical Shock Hazard

**Plug into an earthed outlet.**

**Do not remove earth prong.**

**Do not use an adapter.**

**Do not use an extension cord.**

**Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.**

**Voltage:** 220-240 V

**Frequency:** 50-60 Hz

**Power (Wattage):** 1800 W

**NOTE:** If the plug does not fit in the outlet, contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way. Do not use an adapter.

Do not use an extension cord. If the power supply Cord is too short, have a qualified electrician or service technician install an outlet near the appliance.



## MOTOR HORSEPOWER

Motor horsepower for the Blender motor was measured using a dynamometer, a machine that laboratories routinely use to measure the mechanical power of motors. Our 3.5 peak horsepower (HP) motor reference reflects the horsepower output of the motor itself and not the Blender's horsepower output in the Blender Jar. As with any Blender, the power output in the jar is not the same as the horsepower of the motor itself. This motor delivers 2.61 peak HP in the jar enabling your Blender to deliver robust power for all your recipes.




## BLENDER FUNCTION GUIDE

The Blender has three Preset Recipe Programs: Juice, Smoothies, and Soups. It also features Variable Speed and Pulse functions that allow you to customize your blending for any recipe you make.

The three Preset Recipe Programs were each developed based on typical recipes of that kind. You might find that not all recipes are exactly the same, and sometimes a recipe might blend more to your preference on a program that is not obvious. For example, when making a smoothie, you may prefer the finer texture that the Juice program creates. We encourage you to experiment to find the best program for your favourite recipes.

SETTING	DESCRIPTION	BLENDING TIME (in min:sec)
JUICE 	Several variations of speed to best capture whole fruits or vegetables to liquefy contents. Slower speeds at conclusion of cycle to settle ingredients and reduce froth.	1:10
SMOOTHIES 	Gradually ramp up to full power to completely blend hard foods such as ice, whole fruits or vegetables, or frozen fruits.	0:40

# BLENDER FUNCTION GUIDE (CONTINUED)


SETTING	DESCRIPTION	BLENDING TIME (in min:sec)
SOUPS* 	Heat your soup from room temperature ingredients. Gradually ramps up to high speed to allow for contents to fall into the Blade for a complete blend. Slow speeds at the end allow contents to settle and reduce froth.	5:00
CLEANING 	Quick pulses of power and high speeds work to clean the Blender Jar by filling 1/3 of the jar with water and a drop of dish soap.	0:33
PULSE 	Allow precise control of the duration and frequency of blending. Great for recipes that require a light touch.  Alternatively, use Pulse during manual operation to add a boost of power momentarily.	0:00
VARIABLE SPEEDS	Manual speeds offer ultimate control of the Blender. Allows for fine-tuned chopping and blending needs to prepare any recipe.	0:00 - 6:00

## PRODUCT ASSEMBLY

### PREPARING THE BLENDER FOR USE

**⚠ WARNING**

**Electrical Shock Hazard**



**Plug into an earthed outlet.**

**Do not remove earth prong.**

**Do not use an adapter.**

**Do not use an extension cord.**

**Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.**

#### Before first use

Before using your Blender for the first time, wipe the Blender Base with a warm, damp cloth, then wipe clean with a damp cloth. Dry with a soft cloth. Wash the Blender Jar, Lid, Tamper, and Ingredient-Measuring Cap in warm, sudsy water (see the “Care and Cleaning” section). Rinse parts and wipe dry.

1. Before using the Blender, be sure the countertop beneath the Blender and surrounding areas are dry and clean. Then, plug the Blender into an earthed outlet.

\*If blending pre-heated ingredients, use variable speed and run for 1-2 minutes. Start on a low speed and ramp up to the speed desired. The soup setting is designed to heat cooled or room-temperature ingredients, and is not intended for pre-heated ingredients.

# PRODUCT ASSEMBLY (CONTINUED)

2. The main Power Switch is on the back of the Blender Base. Flip the Power Switch to I (on). The Status Indicator Light above the start toggle button will begin to flash, indicating that the Blender is in Standby mode. The Blender is now ready to operate.

## PRODUCT USAGE

1. Put the items to blend into the Blender Jar. Add liquids first, then soft foods, then leafy greens, and ice or frozen items last.  
**NOTE:** Do not fill the Blender Jar beyond the “max fill” line, especially when blending liquids.
2. Make sure that the Lid is fully secured on the Blender Jar. Next, place the Blender Jar on the Base, making sure that it is fully aligned on the Jar Pad.
3. Flip the  $\triangleright$ II (Start/Stop) Toggle Switch up or down to begin operation of the Blender. The Status Indicator Light will now be solid.
4. Turn the Control Dial to your desired speed or program. See the “Blender Function Guide” for more information.

**NOTE:** If you select a Pre-Programmed Cycle, you will need to flip the  $\triangleright$ II (Start/Stop) Toggle Switch to begin operation. The Blender will automatically stop running once the cycle is complete.

5. Utilize the Flex Edge Tamper\* accessory as needed for optimal blending performance. Remove the Ingredient-Measuring Cap only, and leave the Lid in place. Stir or press contents down towards the Blade. When you are finished, replace the Ingredient-Measuring Cap to the Blender Jar.
6. If desired, use the Pulse function for a momentary boost of speed while blending on the variable speed settings.

Press and hold the  $\perp$  (Pulse) Toggle Switch up for a faster pulse, or down for a slower pulse.

**NOTE:** The Pulse function  $\perp$  may also be used on its own as a separate blending function while the Blender is in Standby mode. Pulse is not available when running a preset program.

7. After blending, flip the  $\triangleright$ II (Start/Stop) Toggle Switch up or down. Allow the Blender to come to a complete stop before removing the Lid and pouring your blended ingredients.

## CARE AND CLEANING


Clean the Blender thoroughly after every use.

**NOTE:** Allow the appliance to cool completely before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance. To avoid damaging the Blender, do not immerse the Blender Base or Cord in water. To avoid scratching the Blender, do not use abrasive cleansers or scouring pads.

1. To clean the Blender Base and Cord: Unplug the Blender before cleaning. Wipe the Base and the Cord with a warm, damp, soapy cloth; wipe clean with a damp cloth, and dry with a soft cloth.
2. Make sure to clean the Blender Jar, Lid, and Ingredient-Measuring Cap after each use. Remove any remaining contents from the Blender Jar. Fill 1/3 of the Blender Jar with warm water and add 1 drop of liquid detergent. Place the Lid on the Blender Jar, and make sure the Blender Jar is fully in place on the Blender Base.

\*Use the Tamper only when the Blender does not function.

# CARE AND CLEANING (CONTINUED)


3. Rotate the Control Dial to the Clean program. Flip the  (Start/Stop) Toggle Switch up or down. When the program finishes, pour out the soapy water, and rinse the Blender Jar with warm water. If any haze remains, clean with a soft cloth or sponge.
4. The Blender Jar, Lid, Flex Edge Tamper, and Ingredient-Measuring Cap are dishwasher-safe; the Flex Edge Tamper, Lid, and Ingredient-Measuring Cap should be placed in the top rack of the dishwasher. If preferred, all parts may also be washed by hand with a damp cloth and warm soapy water, and then rinsed with warm water and dried with a soft cloth.

**NOTE:** The Handle Grip can remain on the Handle of the Blender Jar during cleaning and dishwasher cycles. If needed, the Handle Grip can be removed to run through the dishwasher separately, and then replaced.

## ELECTRICAL EQUIPMENT WASTE DISPOSAL


### DISPOSAL OF PACKING MATERIAL

---

The packing material is recyclable and is marked with the recycle symbol . The various parts of the packing must therefore be disposed of responsibly and in full compliance with local authority regulations governing waste disposal.

### RECYCLING THE PRODUCT

---

- This appliance is marked in compliance with law in the EU and UK covering, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
- By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.
- The symbol  on the product or on the accompanying documentation indicates that it should not be treated as domestic waste but must be taken to an appropriate collection centre for the recycling of electrical and electronic equipment.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## DECLARATION OF CONFORMITY

### FOR UNITED KINGDOM

---

This appliance has been designed, constructed and distributed in compliance with the safety requirements of UK Legislation: Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016. The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information (Amendment) (EU Exit) Regulations 2019. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012.

### FOR EUROPEAN UNION

---

This appliance has been designed, constructed, and distributed in compliance with the safety requirements of EC Directives: Low Voltage Directive 2014/35/EU, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Ecodesign Directive 2009/125/EC, RoHS Directive 2011/65/EU and following amendments.



# TERMS OF KITCHENAID GUARANTEE ("GUARANTEE")

## Covering U.K. - Ireland - South Africa - UAE

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium ("Guarantor") grants the end-customer, who is a consumer, a Guarantee pursuant to the following terms.

### FOR U.K.:

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product. In summary, the Consumer Rights Act 2015 says products must be as described, fit for purpose and of satisfactory quality. During the expected lifespan of your product your legal rights entitle you to the following:

- Up to 30 days: if your product is faulty, then you can get an immediate refund.
- Up to six months: if your product can't be repaired or replaced, then you're entitled to a full refund, in most cases.
- Up to six years: if your product does not last a reasonable length of time you may be entitled to some money back.

These rights are subject to certain exceptions. For detailed information please visit the Citizens Advice website [www.adviceguide.org.uk](http://www.adviceguide.org.uk) or call **03454 04 05 06**.

### FOR IRELAND:

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product under the European Communities (Certain Aspects of the Sale of Consumer Goods and Associated Guarantees Regulations 2003 (S.I. No. 11/2003)) and other enactments governing the sale of consumer goods.

### FOR SOUTH AFRICA:

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product. In summary, the Consumer Protection Act, 2008 says that products must be: (i) reasonably suitable for the purpose for which they are intended; (ii) in good working order, of good quality and free of any defects; (iii) useable and durable for a reasonable period of time, having regard to the use to which they would normally be put and to all the surrounding circumstances; and (iv) in compliance with any applicable standards or any other public regulations.

During the expected lifespan of your product and where the products are not purchased online, your legal rights will entitle you to the following:

- You will be entitled to a full refund, if you did not have the opportunity to examine the product before delivery and if you rejected delivery of the product on the basis that the type and quality of the product was not as reasonably expected or did not reasonably conform to the material specifications.
- Within 5 business days after delivery: you may rescind your purchase and request a refund, if your purchase resulted from direct marketing.
- Within 10 business days after delivery: you will be entitled to a full refund, if it is found that the product was unsuitable for a particular purpose specifically communicated to you by the Guarantor.
- Within 15 business days after delivery: you will be entitled to a refund if: (i) the product was not delivered to you; or (ii) if you returned the product to the Guarantor.
- Within 6 months after delivery: you will be entitled to a refund or a replacement product, if the product is defective or fails to operate in terms of its specifications.

Where you have purchased a product online your legal rights will be governed by the Electronic Communications and Transactions Act, 2002 and you will be entitled to the following:

- Within 7 days after conclusion of the transaction or after delivery: you may cancel your purchase without reason and without penalty.
- Within 30 days of the date of cancellation of the transaction: you will be entitled to receive a refund, if you have already made payment.
- You will only be liable for the direct costs of returning the product to the Guarantor.

### FOR UAE:

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product.

## 1. SCOPE AND TERMS OF THE GUARANTEE

- The Guarantor grants the Guarantee for the products mentioned under Section 1.b) which a consumer has purchased from a seller or a company of the KitchenAid-Group within the following countries: U.K., Ireland, or South Africa, or the United Arab Emirates (UAE).

- The Guarantee period depends on the purchased product and is as follows:

**Ten Year full guarantee from date of purchase.**

- The Guarantee period commences on the date of purchase, i.e. the date on which a consumer purchased the product from a dealer or a company of the KitchenAid-Group.
- The Guarantee covers the defect-free nature of the product.

# TERMS OF KITCHENAID GUARANTEE ("GUARANTEE") (CONTINUED)

- e) The Guarantor shall provide the consumer with the following services under this Guarantee, at the choice of the Guarantor, if a defect occurs during the Guarantee period:
- Repair of the defective product or product part, or
  - Replacement of the defective product or product part. If a product is no longer available, the Guarantor is entitled to exchange the product for a product of equal or higher value.

- f) If the consumer wishes to make a claim under the Guarantee, the consumer has to contact the country specific KitchenAid service centres or the Guarantor directly at KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium;

Email-Address U.K.: [CONSUMERCARE.UK@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.UK@kitchenaid.eu)

Email-Address IRELAND: [CONSUMERCARE.IE@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.IE@kitchenaid.eu)

Toll Free Number U.K. & IRELAND: **00 800 381 040 26**

## FOR SOUTH-AFRICA:

### Our local KitchenAid Distributor:

KitchenAid Africa  
PO Box 52102  
V&A Waterfront  
Cape Town  
8002

### Contact our distributor:

Telephone: +27 21 555 0700

You can contact our Customer Service Centre for Small Domestic Appliances from 8.30 am to 1.00 pm and from 1.30 pm to 5.00 pm or write to us at the following address: [hello@kitchenaidafrica.com](mailto:hello@kitchenaidafrica.com)

## FOR UAE:

### AL GHANDI ELECTRONICS.

POST BOX NO. 9098,  
DUBAI, UNITED ARAB EMIRATES  
Toll free number: +971 4 2570007

- g) The costs of repair, including spare parts, and any postage costs (if applicable) for the delivery of a defect-free product or product part shall be borne by the Guarantor. The Guarantor shall also bear the postage costs for returning the defective product or product part if the Guarantor or the country specific KitchenAid customer service centre requested the return of the defective product or product part. However, the consumer shall bear the costs of appropriate packaging for the return of the defective product or product part.
- h) To be able to make a claim under the Guarantee, the consumer must present the receipt or invoice of the purchase of the product.

## 2. LIMITATIONS OF THE GUARANTEE

- a) The Guarantee applies only to products used for private purposes and not for professional or commercial purposes.
- b) The Guarantee does not apply in the case of normal wear and tear, improper or abusive use, failure to follow the instructions for use, use of the product at the wrong electrical voltage, installation and operation in violation of the applicable electrical regulations, and use of force (e.g. blows).
- c) The Guarantee does not apply if the product has been modified or converted, e.g. conversions from 120 V products to 220-240 V products.
- d) The provision of Guarantee services does not extend the Guarantee period, nor does it initiate the commencement of a new Guarantee period. The Guarantee period for installed spare parts ends with the Guarantee period for the entire product.
- e) **FOR SOUTH-AFRICA & UAE ONLY:**  
Further or other claims, in particular claims for damages, are excluded unless liability is mandatory by law.

After expiry of the Guarantee period or for products for which the Guarantee does not apply, the KitchenAid customer service centres are still available to the end-customer for questions and information.

Further information is also available on our website:

- For U.K. & Ireland [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)
- For South-Africa: [www.kitchenaidafrica.com](http://www.kitchenaidafrica.com)
- For UAE: [www.KitchenAid-MEA.com](http://www.KitchenAid-MEA.com)

# PRODUCT REGISTRATION

Register your new KitchenAid appliance now: <http://www.kitchenaid.eu/register>

## Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer sind von großer Wichtigkeit.

Im vorliegenden Handbuch und an Ihrem Gerät sind zahlreiche Sicherheitshinweise zu finden. Lesen und beachten Sie bitte immer alle diese Sicherheitshinweise.



Dies ist das Warnzeichen.

Dieses Zeichen weist Sie auf mögliche Gefahren hin, die zum Tode oder zu Verletzungen führen können.

Alle Sicherheitshinweise stehen nach diesem Zeichen oder dem Wort „GEFAHR“ oder „WARNUNG“. Diese Worte bedeuten:

**⚠ GEFAHR**

**Sie können schwer oder tödlich verletzt werden, wenn Sie diese Hinweise nicht unmittelbar beachten.**

**⚠ WARNUNG**

**Sie können schwer oder tödlich verletzt werden, wenn Sie diese Hinweise nicht beachten.**

Alle Sicherheitshinweise erklären Ihnen die Art der Gefahr und geben Hinweise, wie Sie die Verletzungsgefahr verringern können, aber sie informieren Sie auch über die Folgen, wenn Sie diese Hinweise nicht beachten.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**Beim Gebrauch von Elektrogeräten müssen immer folgende grundlegende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden:**

1. Lesen Sie alle Anleitungen. Bei falscher Verwendung des Geräts besteht Verletzungsgefahr.
2. Zur Vermeidung eines Stromschlags stellen Sie den Standmixer niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
3. Das Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Mangel an Erfahrung und Kenntnissen nur unter Aufsicht oder nach ausreichender Einweisung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzt werden.
4. Nur Europäische Union: Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Gerät und Netzkabel außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

## **PRODUKTSICHERHEIT (FORTSETZUNG)**

- 5.** Nur Europäische Union: Die Geräte dürfen von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, unzureichender Erfahrung oder mangelnden Kenntnissen nur benutzt werden, wenn sie in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- 6.** Kinder müssen sorgsam beaufsichtigt werden, so dass sie nicht mit dem Gerät spielen können.
- 7.** Berühren Sie keine sich bewegenden Teile. Weder Hände, Haar, Kleidung noch Spachtel oder andere Utensilien dürfen während der Verwendung des Gerätes Kontakt mit dem Messer haben. Auf diese Weise können Verletzungen sowie eine Beschädigung des Mixers vermieden werden.
- 8.** Schalten Sie das Gerät bei Nichtgebrauch, vor dem Anbringen bzw. Abnehmen von Teilen und vor dem Reinigen auf "0" und ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose. Zur Trennung vom Stromnetz ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Netzkabel.
- 9.** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Netzstecker beschädigt ist, das Gerät nicht einwandfrei funktioniert oder wenn es fallen gelassen oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät zur Prüfung, Reparatur oder elektrischen bzw. mechanischen Einstellung zur nächsten Servicestelle.
- 10.** Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst des Herstellers oder von ähnlich geschultem Fachpersonal ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- 11.** Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Tischkante oder die Kante von Anrichten hängen.
- 12.** Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit heißen Oberflächen wie dem Herd in Kontakt kommt.
- 13.** Die Messer sind scharf. Seien Sie beim Anfassen der scharfen Messer sowie beim Entleeren des Behälters und während der Reinigung besonders vorsichtig.
- 14.** Wenn die Leuchte blinkt, ist das Gerät betriebsbereit – vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Messern oder beweglichen Teilen.

## PRODUKTSICHERHEIT (FORTSETZUNG)

15. Beim Mixen heißer Flüssigkeiten oder Zutaten muss die Zutatenkappe stets in die Deckelöffnung eingesetzt sein. Zum Mixen heißer Flüssigkeiten oder Zutaten immer mit der niedrigsten Geschwindigkeit starten und dann allmählich auf die Wunschgeschwindigkeit erhöhen.
16. Fassen Sie beim Mixen nicht mit den Händen oder Hilfsmitteln in den Behälter, da es ansonsten zu Körperverletzungen oder Geräteschäden kommen könnte. Sie können einen Schaber verwenden, aber nur, wenn der Mixer nicht in Betrieb ist.
17. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
18. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
19. Beachten Sie beim Eingießen heißer Flüssigkeiten in den Standmixer, dass diese plötzlich herauspritzen können.
20. Betreiben Sie den Mixer nur mit sicher befestigtem Deckel.
21. Die Verwendung von nicht durch den Hersteller empfohlenem Zubehör kann zu einem Brand oder Stromschlag oder zu Personenschäden führen.
22. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie Teile anbringen oder abnehmen und bevor Sie das Gerät reinigen.
23. Hinweise zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, finden Sie im Abschnitt „Pflege und Reinigung“.
24. Das Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und für ähnliche Anwendungen vorgesehen, beispielsweise:
  - in Personalküchenbereichen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
  - in Bauernhäusern
  - in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen
  - in Zimmern mit Übernachtung und Frühstück

## BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

Vollständige Informationen zum Produkt, Anleitungen und Videos, einschließlich Garantiehinweise, finden Sie unter [www.KitchenAid.de](http://www.KitchenAid.de) oder [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Dadurch können Sie sich möglicherweise die Kosten für einen Technikereinsatz sparen. Um eine kostenlose Ausfertigung der Informationen im Internet in Papierform zu erhalten, melden Sie sich telefonisch unter **00 800 381 040 26**.

# PRODUKTSICHERHEIT (FORTSETZUNG)

## ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN

### **! WARNUNG**



#### **Stromschlaggefahr**

**Schukostecker benutzen.**

**Erdungskontakt nicht beseitigen.**

**Keinen Adapter benutzen.**

**Kein Verlängerungskabel benutzen.**

**Nichtbeachtung dieser  
Instruktionen kann zu Tod, Feuer  
oder Stromschlag führen.**

**Spannung:** 220–240 Volt

**Frequenz:** 50–60 Hertz

**Leistung:** 1800 W

**HINWEIS:** Wenn der Stecker nicht in die Steckdose passt, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker. Ein Steckertausch sollte nur von einem Fachmann vorgenommen werden. Keine Adapter benutzen.

Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Wenn das Netzkabel zu kurz ist, lassen Sie von einem qualifizierten Elektriker oder Servicetechniker in der Nähe des Geräts eine Steckdose installieren.


## MOTORLEISTUNG

Die Motorleistung wurde mithilfe eines Dynamometers gemessen, einem Laborgerät, das die Wirkleistung (mechanische Leistung) von Motoren bestimmen kann. Unsere Angabe einer Spitzenleistung von 3,5 PS bezieht sich auf die Ausgangsleistung des Motors selbst, nicht auf die Leistung des Mixerbehälters. Wie bei jedem Mixer entspricht die in den Behälter übertragene Leistung nicht der Motorleistung. Dieser Motor stellt im Behälter 2,61 PS Spitzenleistung zur Verfügung – genug Leistung für den Standmixer, um alle Rezepte zuzubereiten.





## FUNKTIONSÜBERSICHT FÜR DEN MIXER

Der Standmixer hat drei voreingestellte Rezeptprogramme: Saft, Smoothies und Suppen. Er bietet auch variable Geschwindigkeiten und eine Impulsfunktion, sodass sich das Gerät für beliebige Rezepte eignet.

Die drei voreingestellten Rezepturprogramme wurden jeweils auf der Grundlage typischer Rezepte dieser Art entwickelt. Bei Bedarf können Sie bei der Zubereitung der Rezepte variieren und ein anderes Programm ausprobieren, das vielleicht eher Ihrem Geschmack entspricht. Wenn Sie bei Smoothies zum Beispiel eine feinere Konsistenz bevorzugen, sollten Sie einmal das Saft-Programm ausprobieren. Experimentieren Sie mit Programmen und Rezepten, um herauszufinden, welche Einstellung Ihren Vorstellungen am besten entspricht.

<b>EINSEL- LUNG</b>	<b>BESCHREIBUNG</b>	<b>MIXZEIT (in Min.:Sek.)</b>
ENTSAFTEN 	Dank verschiedener Geschwindigkeitsstufen lassen sich ganze Früchte oder Gemüse optimal verflüssigen. Langsame Geschwindigkeiten am Ende sorgen dafür, dass sich der Inhalt absetzt und die Schaumbildung reduziert wird.	1:10

# FUNKTIONSÜBERSICHT FÜR DEN MIXER (FORTSETZUNG)

EINSTELLUNG	BESCHREIBUNG	MIXZEIT (in Min.: Sek.)
SMOOTHIES 	Steigern Sie schrittweise die Leistung, um harte Lebensmittel wie Eis, ganze Früchte oder Gemüse sowie gefrorene Früchte vollständig zu mixen.	0:40
SUPPEN * 	Erhitzt Suppe aus zimmerwarmen Zutaten. Die Geschwindigkeit wird nach und nach erhöht, damit der Inhalt vom Messer erfasst und eine gleichmäßige Konsistenz erzielt wird. Langsame Geschwindigkeiten am Ende sorgen dafür, dass sich der Inhalt absetzt und die Schaumbildung reduziert wird.	5:00
REINIGUNG 	Mit der Einstellung für schnelle Impulse und einer hohen Geschwindigkeit wird die Reinigung ganz einfach: Füllen Sie $\frac{1}{3}$ des Mixerbehälters mit Wasser und geben Sie einen Tropfen Spülmittel hinzu.	0:33
IMPULS 	Exaktes Dosieren von Dauer und Häufigkeit der Verarbeitung. Großartig für punktgenaues Verarbeiten.  Alternativ können Sie während des manuellen Betriebs die Impulsfunktion verwenden, um für eine kurzzeitige Leistungssteigerung zu sorgen.	0:00
VARIABLE GESCHWINDIGKEITSTUFEN	Manuelle Wahl der Geschwindigkeit für absolute Mixkontrolle. Für punktgenaues Hacken und Mixen für alle Rezepte.	0:00–6:00

\*Mischen Sie vorgewärmte Zutaten mit variabler Geschwindigkeit 1–2 Minuten lang. Beginnen Sie mit einer niedrigen Geschwindigkeitsstufe und erhöhen Sie sie wie gewünscht. Die Suppeneinstellung dient zum Erhitzen von gekühlten oder zimmerwarmen Zutaten. Sie ist nicht für vorgewärmte Zutaten gedacht.

# MONTAGE DES PRODUKTS

## INBETRIEBNAHME DES STANDMIXERS

### **⚠️ WARNUNG**

#### **Stromschlaggefahr**



**Schukostecker benutzen.**

**Erdungskontakt nicht beseitigen.**

**Keinen Adapter benutzen.**

**Kein Verlängerungskabel benutzen.**

**Nichtbeachtung dieser Instruktionen kann zu Tod, Feuer oder Stromschlag führen.**

#### **Vor dem ersten Gebrauch**

Waschen Sie die Basis mit einem warmen, feuchten Lappen ab und wischen Sie sie dann mit einem feuchten Tuch sauber, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch zum Abtrocknen. Reinigen Sie Mixer-Behälter, Deckel, Stampfer und Zutatenkappe in warmem Seifenwasser (siehe „Pflege und Reinigung“). Spülen Sie alle Teile mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie anschließend.

1. Achten Sie vor dem Verwenden des Standmixers darauf, dass die Arbeitsplatte und die Umgebung des Gerätes sauber und trocken sind. Stecken Sie den Netzstecker des Standmixers dann in eine geerdete Steckdose.
2. Der Ein/Aus-Schalter befindet sich an der Rückseite der Basis. Bringen Sie den Ein/Aus-Schalter in die Position I (Ein). Die Statusanzeige über dem Start/Stopp-Schalter beginnt zu blinken und zeigt damit an, dass sich der Standmixer im Standby-Modus befindet. Der Standmixer ist nun zur Inbetriebnahme bereit.

## VERWENDUNG DES PRODUKTS

1. Geben Sie die zu vermengenden Zutaten in den Mixer-Behälter. Geben Sie zuerst Flüssigkeiten hinein, gefolgt von weichen Speisen, dann Blattsalate und erst zum Schluss Eis oder gefrorene Zutaten.

**HINWEIS:** Beachten Sie die maximale Füllmarkierung des Mixerbehälters, insbesondere für Flüssigkeiten.

2. Achten Sie darauf, dass der Deckel fest auf dem Mixerbehälter sitzt. Stellen Sie nun den Mixerbehälter auf die Basis; er muss richtig in der Behälterauflage stehen.
3. Kippen Sie den **▷||**-Schalter (Start/Stopp) nach oben oder unten, um mit dem Mixen zu beginnen. Die Statusanzeige leuchtet dauerhaft.
4. Wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeitsstufe oder das gewünschte Programm über den Einstellknopf aus. Beachten Sie dabei die „Funktionsübersicht für den Mixer“.

**HINWEIS:** Wenn Sie ein vorprogrammiertes Programm auswählen, müssen Sie zum Starten den **▷||**-Schalter (Start/Stopp) drehen. Der Standmixer hält automatisch an, sobald das Programm abgeschlossen ist.

5. Mit dem Flexi-Stampfer\* können Sie für ein optimales Mixergebnis sorgen. Nehmen Sie nur die Zutatenkappe heraus, der Deckel bleibt auf dem Behälter. Rühren oder drücken Sie die Zutaten in Richtung Messer. Setzen Sie die Zutatenkappe wieder auf den Mixerbehälter.

\*Verwenden Sie den Stampfer nur, wenn der Standmixer nicht läuft.



## VERWENDUNG DES PRODUKTS (FORTSETZUNG)

- Falls gewünscht, können Sie mit der Impulsfunktion die Geschwindigkeit kurzzeitig erhöhen, während Sie mit den variablen Geschwindigkeitseinstellungen mixen.  
Halten Sie den  $\perp$ -Schalter (Impuls) nach oben gedrückt für eine höhere Impulsfrequenz oder nach unten gedrückt für eine niedrigere Impulsfrequenz.  
**HINWEIS:** Die Impulsfunktion  $\perp$  kann auch als eigenständige Mixfunktion genutzt werden, wenn der Standmixer sich im Bereitschaftsmodus befindet. Die Impulsfunktion ist nicht verfügbar, wenn Sie ein voreingestelltes Programm nutzen.
- Kippen Sie den  $\triangleright$ -Schalter (Start/Stop) nach dem Mixen nach oben oder unten. Lassen Sie das Messer vollständig zum Stillstand kommen, bevor Sie den Deckel abnehmen und die gemixten Zutaten ausgießen.

## PFLEGE UND REINIGUNG

Reinigen Sie den Standmixer nach jedem Gebrauch gründlich.


**HINWEIS:** Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie Teile anbringen oder abnehmen und bevor Sie das Gerät reinigen. Tauchen Sie die Basis oder das Netzkabel des Standmixers nicht ins Wasser, um das Gerät nicht zu beschädigen. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Scheuerpads, um den Standmixer nicht zu verkratzen.

- So reinigen Sie den Sockel und das Netzkabel: Stecken Sie den Mixer vor der Reinigung aus. Wischen Sie die Basis und das Netzkabel mit einem warmen, feuchten Tuch mit Seife ab und mit einem feuchten Tuch nach, bevor Sie ein weiches Tuch zum Trocknen verwenden.
- Reinigen Sie den Mixerbehälter, den Deckel und die Zutatenkappe nach jedem Gebrauch. Entfernen Sie alle Rückstände aus dem Mixerbehälter. Füllen Sie  $\frac{1}{3}$  des Mixerbehälters mit warmem Wasser und geben Sie einen Tropfen Spülmittel hinzu. Setzen Sie den Deckel auf den Mixerbehälter und stellen Sie sicher, dass der Behälter richtig auf die Basis aufgesetzt wurde.
- Stellen Sie den Drehregler auf das Reinigungsprogramm ein. Kippen Sie den  $\triangleright$ -Schalter (Start/Stop) nach oben oder unten. Wenn das Programm beendet ist, gießen Sie das Seifenwasser aus und spülen Sie den Mixerbehälter mit warmem Wasser aus. Wischen Sie Dunstreste mit einem weichen Tuch oder Schwamm ab.
- Mixerbehälter, Deckel, Flexi-Stampfer und Zutatenkappe sind spülmaschinengeeignet. Legen Sie Flexi-Stampfer, Deckel und Zutatenkappe zur Reinigung in der Spülmaschine stets in den Oberkorb. Alle Teile können auch von Hand mit einem feuchten Tuch und warmem Seifenwasser gesäubert und anschließend unter warmem Wasser abgespült und mit einem weichen Tuch abgetrocknet werden.

**HINWEIS:** Der Griff kann während der Reinigung am Mixerbehälter bleiben – auch in der Spülmaschine. Bei Bedarf kann der Griff auch abgenommen, separat im Geschirrspüler gereinigt und dann wieder angebracht werden.

## ENTSORGUNG VON ELEKTROGERÄTEN


### ENTSORGEN DES VERPACKUNGSMATERIALS

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar und mit dem Recycling-Symbol  versehen. Die verschiedenen Komponenten der Verpackung müssen daher verantwortungsvoll und in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen und Vorschriften zur Abfallentsorgung entsorgt werden.

# ENTSORGUNG VON ELEKTROGERÄTEN (FORTSETZUNG)

## RECYCLING DES PRODUKTS

---

- In Übereinstimmung mit den Anforderungen von Gesetzen zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) in der EU und in Großbritannien ist dieses Gerät mit einer Markierung versehen.
- Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen.
- Das Symbol  am Produkt oder in der beiliegenden Dokumentation bedeutet, dass es nicht als Hausmüll entsorgt werden darf, sondern bei einer zuständigen Sammelstelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abgegeben werden muss.

Einzelheiten zu Behandlung, Verwertung und Recycling des Produktes erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Abfallunternehmen oder dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

### FÜR DIE EUROPÄISCHE UNION

---

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit den Sicherheitsbestimmungen der folgenden EG-Richtlinien konzipiert, konstruiert und verteilt: Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU, EMV-Richtlinie 2014/30/EU, Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EG, RoHS-Richtlinie 2011/65/EU und folgende Änderungen.

## KITCHENAID GARANTIE (“GARANTIE”) BEDINGUNGEN

für Deutschland - Belgien - die Schweiz - Österreich - Luxemburg

### FÜR DEUTSCHLAND - ÖSTERREICH - LUXEMBURG:

Dem Endkunden, der zugleich Verbraucher ist, gewährt die KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien (“**Garantiegeber**”) eine Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen.

**Die Garantie gilt zusätzlich zu den dem Endkunden gegen den Verkäufer des Produktes zustehenden gesetzlichen Gewährleistungsrechten und schränkt diese nicht ein.**

### FÜR BELGIEN:

Dem Endkunden, der zugleich Verbraucher ist, gewährt die KitchenAid Europa, Inc. BUIV, Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien, USt-IdNr.: BE 0441.626.053 RPR Brüssel („**Garantiegeber**”) eine Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen.

**Die Garantie gilt zusätzlich zu den dem Endkunden gegen den Verkäufer des Produktes zustehenden gesetzlichen Gewährleistungsrechten und schränkt diese nicht ein. Insbesondere profitieren Sie als Verbraucher rechtmäßig von einer zweijährigen gesetzlichen Konformitätsgarantie gegenüber dem Verkäufer, wie sie in der nationalen Gesetzgebung für den Verkauf von Konsumgütern festgelegt ist (Artikel 1649bis bis 1649octies des belgischen Code Civil), sowie von der gesetzlichen Garantie in Bezug auf versteckte Mängel (Artikel 1641 bis 1649 des belgischen Code Civil).**

### FÜR DIE SCHWEIZ:

Dem Endkunden, der zugleich Verbraucher ist, gewährt die KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien („**Garantiegeber**”) eine Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen.

**Die Garantie gilt zusätzlich zu den dem Endkunden gegen den Verkäufer des Produktes zustehenden gesetzlichen Gewährleistungsrechten, die in bestimmten Fällen weiter gefasst sein können als die hier aufgeführten Rechte, und schränkt diese nicht ein.**

# KITCHENAID GARANTIE (“GARANTIE”) BEDINGUNGEN (FORTSETZUNG)

## 1. UMFANG DER GARANTIE UND GARANTIEBEDINGUNGEN

- a) Der Garantiegeber gewährt die Garantie für die unter 1.b) genannten Produkte, die ein Verbraucher von einem Händler oder einem Unternehmen der KitchenAid Gruppe innerhalb der Länder im Europäischen Wirtschaftsraum, in Moldau, Montenegro, Russland, Schweiz oder der Türkei gekauft hat.
- b) **NUR FÜR LUXEMBURG:** Die Garantie gilt nur insoweit, als sich das Produkt, für das die Dienstleistungen im Rahmen der Garantie angefordert werden, in einem der unter Artikel 1.a) oben aufgeführten Länder befindet.
- c) Die Garantiefrist hängt von dem jeweiligen Produkt ab und ist wie folgt:

### **Zehn Jahre Komplettgarantie ab dem Kaufdatum.**

- d) Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum, d.h. dem Datum, an dem ein Verbraucher das Produkt bei einem Händler oder einem Unternehmen der KitchenAid Gruppe gekauft hat.
- e) Die Garantie bezieht sich auf die Mangelfreiheit des Produkts.
- f) Sollte während der Garantiefrist ein Mangel auftreten, so gewährt der Garantiegeber dem Verbraucher im Rahmen dieser Garantie die folgenden Leistungen nach Wahl des Garantiegebers:
  - Reparatur des mangelhaften Produkts oder Produktteils oder
  - Austausch des Produkts oder Produktteils. Sofern ein Produkt nicht mehr verfügbar ist, ist der Garantiegeber berechtigt, das Produkt gegen ein gleich- oder höherwertiges Produkt auszutauschen.
- g) Sofern der Verbraucher die Garantie in Anspruch nehmen will, hat er sich an die länderspezifischen KitchenAid-Kundendienstzentren oder direkt an den Garantiegeber unter KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien;

Email-Adresse **DEUTSCHLAND:** [CONSUMERCARE.DE@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.DE@kitchenaid.eu)

Email-Adresse **BELGIEN:** [CONSUMERCARE.BE@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.BE@kitchenaid.eu)

Email-Adresse **ÖSTERREICH:** [CONSUMERCARE.AT@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.AT@kitchenaid.eu)

zu wenden. Die länderspezifischen KitchenAid-Kundendienstzentren können unter der Telefonnummer 00800 3810 4026 erfragt werden.

### **FÜR DIE SCHWEIZ:**

#### **Novissa AG**

Schulstrasse 1a

CH-2572 Sutz

Telefonnummer: +41 32 475 10 10

E-Mail-Adresse: [info@novissa.ch](mailto:info@novissa.ch)

#### **Novissa Service Center**

VEBO Genossenschaft

Haselweg 2

CH-4528 Zuchwil

Telefonnummer: 032 686 58 50

E-Mail-Adresse: [service@novissa.ch](mailto:service@novissa.ch)

### **FÜR LUXEMBURG:**

#### **GROUP LOUISIANA S.A.**

5 Rue du Château d'Eau

L-3364 LEUDELANGE

Telefonnummer: +352 37 20 44 504

E-Mail-Adresse: [myriam.grof@grlou.com](mailto:myriam.grof@grlou.com)

### **NUR FÜR DEUTSCHLAND:**

Der Garantiegeber bzw. das KitchenAid-Kundendienstzentrum wird entscheiden, welche Garantieleistung erbracht wird (Austausch des Produkts oder eines Produktteils oder Reparatur) und ob eine Einsendung des Produkts oder Produktteils erforderlich ist.

- h) Die Kosten für die Reparatur, einschließlich der Ersatzteile, und die Portokosten für die Lieferung eines mangelfreien Produkts oder Produktteils trägt der Garantiegeber. Ebenso trägt der Garantiegeber die Portokosten für die Rücksendung des mangelhaften Produkts oder Produktteils, sofern die Einsendung des Produkts oder Produktteils von dem Garantiegeber oder dem länderspezifischen KitchenAid-Kundendienstzentrum gefordert wurde. Der Verbraucher hat jedoch die Kosten für eine angemessene Versandungsverpackung des Produkts bzw. des Produktteils zu tragen.
- i) Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist die Vorlage des Kassenbelegs oder der Rechnung.

# KITCHENAID GARANTIE (“GARANTIE”) BEDINGUNGEN (FORTSETZUNG)

## 2. EINSCHRÄNKUNGEN DER GARANTIE

- a) Die Garantie gilt nur für Produkte, die für private Zwecke genutzt werden. Wenn die Produkte für berufliche oder gewerbliche Zwecke verwendet werden, gilt die Garantie nicht.
- b) Die Garantie gilt nicht im Fall von normalem Verschleiß, unsachgemäßer oder missbräuchlicher Verwendung, Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, Gebrauch des Produkts bei falscher elektrischer Spannung, Installation und Betrieb unter Verletzung der geltenden elektrischen Vorschriften, Gewaltanwendung (z.B Schläge).
- c) Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt verändert oder umgebaut wurde, z.B. Umbauten von 120-V-Geräten zu 220-240-V-Geräten.
- d) Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
- e) **Nur für DEUTSCHLAND:** Weitergehende oder andere Ansprüche insbesondere Ansprüche auf Schadensersatz sind soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich vorgeschrieben ist, ausgeschlossen.

Nach Ablauf der Garantiefrist oder für Produkte für die die Garantie nicht gilt, stehen dem Endkunden die KitchenAid-Kundendienstzentren für Fragen und Informationen trotzdem zur Verfügung.

Für allgemeine Fragen stehen Ihnen Mitarbeiter unter der folgenden Telefonnummer zur Verfügung: DEUTSCHLAND - BELGIËN - ÖSTERREICH: 00800 3810 4026

Weitere Informationen erhalten Sie auch auf unserer Website: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)  
[www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu) (für die Schweiz) und [www.grouplouisiana.com](http://www.grouplouisiana.com) (für Luxemburg).

## PRODUKTREGISTRIERUNG

Registrieren Sie jetzt Ihr neues KitchenAid-Gerät: <http://www.kitchenaid.eu/register>

# PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

**Votre sécurité est très importante, au même titre que celle d'autrui.**

Plusieurs messages de sécurité importants apparaissent dans ce manuel ainsi que sur votre appareil. Lisez-les attentivement et respectez-les systématiquement.



Ce symbole est synonyme d'avertissement.

Il attire votre attention sur les risques potentiels susceptibles de provoquer des blessures mortelles ou graves à l'utilisateur ou d'autres personnes présentes.

Tous les messages de sécurité sont imprimés en regard du symbole d'avertissement ou après les mots « DANGER » ou « AVERTISSEMENT ». Ces mots signifient ce qui suit :

 **DANGER**

**Vous risquez d'être mortellement ou gravement blessé si vous ne respectez pas immédiatement les instructions.**

 **AVERTISSEMENT**

**Vous risquez d'être mortellement ou gravement blessé si vous ne respectez pas scrupuleusement les instructions.**

Tous les messages de sécurité vous indiquent en quoi consiste le danger potentiel, comment réduire le risque de blessures et ce qui peut arriver si vous ne respectez pas les instructions.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**Des précautions élémentaires de sécurité doivent toujours être prises lors de l'utilisation d'appareils électriques, notamment :**

1. Lisez toutes les instructions. L'utilisation inappropriée de l'appareil peut entraîner des blessures.
2. Pour éviter les risques d'électrocution, n'immergez jamais le blender dans l'eau ou dans tout autre liquide.

## PRÉCAUTIONS D'EMPLOI (SUITE)

3. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
4. Union européenne uniquement : Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Conservez cet appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
5. Union européenne uniquement : Cet appareil peut être utilisé par des personnes atteintes de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, si ces personnes sont placées sous la surveillance d'une personne responsable ou ont reçu des instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les dangers impliqués. Ne laissez jamais les enfants jouer avec l'appareil.
6. Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
7. Évitez tout contact avec les pièces mobiles. Gardez les mains, les cheveux, les vêtements ainsi que les spatules et autres ustensiles hors de portée de la lame durant le fonctionnement de l'appareil afin de réduire le risque de blessures et/ou de détériorations du blender.
8. Mettez l'appareil hors tension (0), puis débranchez-le de la prise murale lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de monter ou démonter des pièces, et avant de le nettoyer. Pour débrancher, saisissez la fiche et extrayez-la de la prise en tirant. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation.
9. Ne faites pas fonctionner l'appareil avec une fiche ou un cordon endommagé, après un dysfonctionnement, une chute ou un quelconque endommagement de l'appareil. Rapportez l'appareil à l'établissement de service agréé le plus proche pour le faire examiner ou réparer, ou effectuer un réglage électrique ou mécanique.

## PRÉCAUTIONS D'EMPLOI (SUITE)

10. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être changé par le fabricant, le service après-vente agréé ou des personnes présentant des qualifications similaires pour éviter tout danger.
11. Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail.
12. Ne laissez pas le cordon toucher des surfaces chaudes, y compris la cuisinière.
13. Les lames sont très coupantes. Soyez prudent lorsque vous les manipulez, lorsque vous videz le bol ou lors du nettoyage.
14. Le voyant clignotant indique que l'appareil est prêt à être utilisé. Évitez tout contact avec les lames ou les éléments mobiles.
15. Lors du mélange d'ingrédients ou de liquides chauds, le bouchon-doseur doit rester en place au niveau de l'ouverture du couvercle. Commencez toujours avec la vitesse la plus basse et augmentez progressivement vers la vitesse souhaitée.
16. Afin d'éviter les risques de blessures graves ou d'endommagement de l'appareil, gardez les mains et les ustensiles à l'écart du bol lorsque le blender est sous tension. N'utilisez une spatule que si le blender n'est pas sous tension.
17. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
18. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
19. Soyez prudent lorsque vous versez des liquides chauds dans le blender, ils peuvent être rejetés de l'appareil suite à une vaporisation soudaine.
20. Faites toujours fonctionner le blender en ayant placé le couvercle correctement au préalable.
21. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut présenter des risques d'incendie, d'électrocution ou de blessures corporelles.
22. Laissez l'appareil refroidir totalement avant de mettre ou de retirer des pièces, et avant de le nettoyer.
23. Reportez-vous à la section « Entretien et nettoyage » pour des instructions sur le nettoyage des surfaces en contact avec les aliments.

## PRÉCAUTIONS D'EMPLOI (SUITE)

- 24.** Cet appareil est conçu pour un usage domestique et des utilisations similaires telles que les suivantes :
- cuisines de magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
  - fermes ;
  - par des clients dans des hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
  - lieux de type gîte touristique.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Pour obtenir des informations plus détaillées, des instructions et des vidéos sur les produits, y compris des informations sur la garantie, rendez-vous sur **[www.KitchenAid.fr](http://www.KitchenAid.fr)** ou **[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)**. Vous pourriez ainsi économiser le coût d'un appel au service client. Pour recevoir un exemplaire papier gratuit des informations disponibles en ligne, appelez le **00 800 381 040 26**.



# PRÉCAUTIONS D'EMPLOI (SUITE)

## ALIMENTATION

### **⚠ AVERTISSEMENT**



#### **Risque d'électrocution**

**Brancher sur une prise de terre.**

**Ne pas retirer la broche de terre.**

**N'utilisez pas d'adaptateur.**

**N'utilisez pas de rallonge électrique.**

**Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures mortelles, un incendie ou une électrocution.**

**Tension :** 220 - 240 V

**Fréquence :** 50-60 Hz

**Puissance :** 1 800 W

**REMARQUE :** si vous ne parvenez pas à placer la fiche dans la prise de courant, contactez un électricien qualifié. Ne modifiez jamais la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur.

N'utilisez pas de rallonge. Si le cordon d'alimentation est trop court, faites installer une prise de courant près de l'appareil par un électricien ou un technicien qualifié.






## PUISSANCE DU MOTEUR

La puissance du moteur du blender s'exprime en chevaux moteur et a été mesurée avec un dynamomètre, appareil que les laboratoires utilisent couramment pour mesurer la puissance mécanique des moteurs. La référence au moteur d'une puissance de pointe de 3,5 cheval (ch) reflète les chevaux en sortie du moteur lui-même et non en sortie dans le bol du blender. Comme pour de nombreux blenders, la puissance de sortie dans le bol ne correspond pas aux chevaux du moteur lui-même. Ce moteur délivre une puissance de pointe de 2,61 cv dans le bol : ainsi, votre blender aura une performance élevée quelles que soient les recettes.

# GUIDE DES FONCTIONS DU BLENDER

Le blender dispose de trois programmes de recettes prédéfinis : Jus, Smoothies et Soupes. Il est également équipé des fonctions Vitesses variables et Impulsion qui permettent de personnaliser votre mixage à chaque recette.

Les trois programmes de recettes prédéfinis ont été développés à partir de recettes traditionnelles. Toutefois, une recette particulière peut parfois être mieux mixée selon un programme différent. De même, lorsque vous réalisez des smoothies, vous préférerez peut-être la texture plus fine obtenue avec le programme Jus. Il est conseillé de tester les différents programmes pour trouver celui qui correspond le mieux à vos recettes préférées.

RÉGLAGES	DESCRIPTION	TEMPS DE MÉLANGE (en min:sec)
PRESSER EN JUS 	Plusieurs variations de vitesse pour mieux capturer les fruits ou légumes entiers afin de liquéfier leur contenu. Vitesses plus lentes à la fin du cycle pour stabiliser les ingrédients et réduire la mousse.	01:10
SMOOTHIES 	Augmentez progressivement jusqu'à la puissance maximale pour mélanger complètement des aliments durs tels que de la glace, des fruits ou des légumes entiers, ou des fruits congelés.	0:40
SOUPES* 	Réchauffez votre soupe à partir d'ingrédients à température ambiante. La vitesse augmente progressivement jusqu'au niveau maximal, ce qui permet au contenu de passer par la lame pour un mélange optimal. La vitesse ralentit à la fin pour laisser le contenu se poser et réduire la mousse.	05:00
NETTOYAGE 	Les impulsions rapides et les vitesses élevées permettent de nettoyer le bol mélangeur en remplissant le bol au tiers avec de l'eau et une goutte de liquide vaisselle.	0:33
IMPULSION 	Permet de mixer les aliments par courtes impulsions, offrant un contrôle précis du résultat. Idéal pour les recettes qui nécessitent un mixage grossier. Vous pouvez également utiliser ce réglage pendant le fonctionnement manuel pour augmenter momentanément la puissance.	0:00
VITESSES VARIABLES	Les vitesses manuelles offrent une maîtrise complète du blender. Pour couper ou mixer minutieusement les aliments de toutes les recettes.	0:00 - 6:00

\*Si vous mélangez des ingrédients préchauffés, utilisez une vitesse variable pendant 1-2 minutes. Démarrez à basse vitesse et augmentez la vitesse souhaitée. Le réglage Soupes est conçu pour chauffer des ingrédients refroidis ou à température ambiante et n'est pas conçu pour des ingrédients préchauffés.

### **AVERTISSEMENT**

#### Risque d'électrocution



**Brancher sur une prise de terre.**

**Ne pas retirer la broche de terre.**

**N'utilisez pas d'adaptateur.**

**N'utilisez pas de rallonge électrique.**



**Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures mortelles, un incendie ou une électrocution.**

#### Avant la première utilisation

Avant d'utiliser votre blender pour la première fois, essayez le socle avec un chiffon imbibé d'eau chaude. Essayez ensuite l'appareil lui-même avec un chiffon humide. Séchez-les à l'aide d'un chiffon doux. Nettoyez le bol, le couvercle, le tampon à tasser et le bouchon-doseur dans de l'eau chaude savonneuse (consultez la section « Entretien et nettoyage »). Rincez les pièces et séchez-les.

1. Avant d'utiliser le blender, assurez-vous que le plan de travail sur lequel il est posé ainsi que les environs immédiats soient propres et secs. Branchez le blender à une prise reliée à la terre.
2. Le bouton d'alimentation principal se trouve à l'arrière du socle du blender. Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt en position I (Mise en marche). Le voyant d'indication d'état situé au-dessus de l'interrupteur Marche/Arrêt s'allume, indiquant que le blender est en veille. Le blender est prêt à être utilisé.


## UTILISATION DU PRODUIT


1. Placez les ingrédients à mixer dans le bol du blender. Ajoutez les liquides en premier, puis les aliments mous, les légumes-feuilles, et en dernier, la glace ou les aliments congelés.  
**REMARQUE:** Ne remplissez pas le bol au-delà du repère de capacité maximale, en particulier si vous mélangez des liquides.
2. Vérifiez que le couvercle est bien fixé sur le bol du blender. Ensuite, placez le bol sur le socle, en vous assurant qu'il est bien aligné avec sa protection.
3. Relevez ou baissez l'interrupteur Marche/Arrêt  pour commencer à faire fonctionner le blender. Le voyant d'indication d'état reste fixe.
4. Tournez la molette de commande sur la vitesse ou le programme que vous souhaitez. Consultez la section « Guide des fonctions du blender » pour plus d'informations.  
**REMARQUE:** Si vous sélectionnez un cycle préprogrammé, vous devez basculer l'interrupteur (Marche/Arrêt)  pour commencer à faire fonctionner le blender. Le blender arrête automatiquement le mélange une fois le cycle terminé.
5. Utilisez le poussoir à bord flexible\* en fonction des besoins, pour un mixage optimal. Retirez le bouchon-doseur et laissez le couvercle en place. Remuez ou appuyez sur les ingrédients pour les pousser vers la lame. Lorsque vous avez terminé, replacez le bouchon-doseur sur le bol.


\*Utilisez le poussoir uniquement lorsque le blender ne fonctionne pas.

## UTILISATION DU PRODUIT (SUITE)

6. Si vous le souhaitez, utilisez la fonction d'impulsion pour augmenter momentanément la vitesse tout en mélangeant à vitesse variable.

Maintenez l'interrupteur  enfoncé vers le haut en mode Impulsion pour une impulsion plus rapide, ou vers le bas pour une impulsion plus lente.


**REMARQUE:** La fonction d'impulsion  peut également être utilisée seule comme fonction de mélange séparée lorsque le blender est en mode veille. L'impulsion n'est pas disponible pour les programmes prédéfinis.

7. Après avoir mixé les ingrédients, relevez ou baissez l'interrupteur Marche/Arrêt . Veillez à ce que le blender soit complètement à l'arrêt avant de retirer le couvercle et verser votre préparation prête.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Nettoyez soigneusement le blender après chaque utilisation.

**REMARQUE:** laissez l'appareil refroidir totalement avant de mettre ou de retirer des pièces, et avant de le nettoyer. Afin de ne pas endommager le blender, n'immergez pas son socle ou le cordon d'alimentation dans l'eau. Afin d'éviter de rayer le blender, n'utilisez pas de détergents abrasifs ni d'éponges à récurer.


1. Pour nettoyer la base et le cordon du blender : Débranchez le blender avant de le nettoyer. Nettoyez le socle et le cordon avec un chiffon imbibé d'eau chaude savonneuse, puis avec un chiffon humide. Séchez enfin avec un chiffon doux.
2. Assurez-vous de bien nettoyer le bol, le couvercle et le bouchon-doseur après chaque utilisation. Retirez tous les résidus éventuels du bol. Remplissez le bol du blender au tiers avec de l'eau chaude et ajoutez 1 goutte de détergent liquide. Placez le couvercle sur le bol et assurez-vous que ce dernier est bien en place sur le socle.
3. Tournez la molette de commande sur le programme de nettoyage. Pour remettre le blender en marche, relevez ou baissez l'interrupteur Marche/Arrêt . Lorsque le programme se termine, videz l'eau savonneuse et rincez le bol du blender à l'eau chaude. S'il reste un voile, nettoyez avec un chiffon doux ou une éponge.
4. Le bol, le couvercle, le poussoir et le bouchon-doseur peuvent être lavés au lave-vaisselle. Le poussoir à bord flexible, le couvercle et le bouchon-doseur doivent être placés dans le panier supérieur du lave-vaisselle. Si vous préférez, lavez les différentes parties à la main avec un chiffon humide et de l'eau chaude savonneuse, puis rincez-les à l'eau chaude et séchez-les avec un chiffon doux.

**REMARQUE:** La poignée peut rester sur le bol du blender pendant les cycles de nettoyage et de lave-vaisselle. Si nécessaire, la poignée peut être retirée pour passer au lave-vaisselle séparément, puis remise en place.

## TRAITEMENT DES DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES


### RECYCLAGE DE L'EMBALLAGE

---

L'emballage est recyclable et comporte le symbole . Les différentes parties de l'emballage doivent être éliminées de façon responsable et dans le respect le plus strict des normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'utilisation.

# TRAITEMENT DES DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES (SUITE)

## RECYCLAGE DU PRODUIT

- Cet appareil porte le symbole de recyclage conformément aux législations européenne et britannique concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE, ou WEEE en anglais).
- Par une mise au rebut correcte de l'appareil, vous contribuerez à éviter tout préjudice à l'environnement et à la santé publique.
- Le symbole  présent sur l'appareil ou dans la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour obtenir plus d'informations au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, adressez-vous au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

### POUR L'UNION EUROPÉENNE

Cet appareil a été conçu, construit et distribué conformément aux exigences des directives de la Commission européenne en matière de sécurité : Directive 2014/35/UE relative au matériel électrique à basse tension ; Directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique ; Directive 2009/125/CE relative à l'écoconception ; Directive RoHS 2011/65/EU et les modifications suivantes.

## CONDITIONS DE GARANTIE KITCHENAID (« GARANTIE »)

pour la France - la Belgique - la Suisse - le Luxembourg

### FRANCE :

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique, (« Garant ») accorde au client final, qui est un consommateur, une Garantie conformément aux conditions suivantes.

La Garantie s'applique en plus et ne limite pas ou n'affecte pas les droits statutaires de garantie du client final contre le vendeur du produit. Quelle que soit la présente garantie commerciale, le vendeur reste responsable des garanties légales en vertu de la loi française, y compris de la garantie légale contre les défauts cachés conformément aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil français, et l'application de la garantie légale de conformité conformément aux articles L.217-4 à L.217-12 du Code de la consommation français.

### BELGIQUE :

KitchenAid Europa, Inc. BUIV, Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique, TVA BE 0441.626.053 RPR Bruxelles (« Garant ») accorde au client final, qui est un consommateur, une garantie contractuelle (la « Garantie ») conformément aux conditions suivantes.

La Garantie s'applique en plus et ne limite pas ou n'affecte pas les droits statutaires de garantie du client final contre le vendeur du produit. En particulier, en tant que consommateur, vous bénéficiez également d'une garantie légale de conformité de 2 ans vis-à-vis du vendeur, telle qu'elle est définie dans la législation nationale régissant la vente de biens de consommation (articles 1649 bis à 1649 octies au Code civil belge), ainsi que de la garantie légale en cas de défauts cachés (articles 1641 à 1649 du Code civil belge).

### LA SUISSE :

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique, (« Garant ») accorde au client final, qui est un consommateur, une Garantie conformément aux conditions suivantes.

La Garantie s'applique en plus et ne limite pas ou n'affecte pas les droits statutaires de garantie du client final contre le vendeur du produit, qui pourraient dans certains cas être plus larges que les droits offerts dans le présent document.

# CONDITIONS DE GARANTIE KITCHENAID (« GARANTIE ») (SUITE)

## LE GRAND DUCHÉ DU LUXEMBOURG:

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique, (« Garant ») accorde au client final, qui est un consommateur, une Garantie conformément aux conditions suivantes.

La Garantie s'applique en plus et ne limite pas ou n'affecte pas les droits statutaires de garantie du client final contre le vendeur du produit.

### 1. PORTÉE ET CONDITIONS DE LA GARANTIE

a) Le Garant accorde la Garantie pour les produits mentionnés à la Section 1.b) qu'un consommateur a achetés auprès d'un vendeur ou d'une société du groupe KitchenAid dans les pays de l'Espace économique européen, la Moldavie, le Monténégro, la Russie, la Suisse ou la Turquie.

b) **Pour le Luxembourg uniquement:**

La garantie s'applique uniquement lorsque le produit pour lequel les services sont demandés conformément à la garantie se trouve dans l'un des pays énumérés à la Section 1.a) ci-dessus

c) La période de Garantie dépend du produit acheté et est la suivante :

**Dix ans de garantie complète à compter de la date d'achat.**

d) La période de Garantie commence à la date d'achat, c'est-à-dire la date à laquelle un consommateur a acheté le produit auprès d'un détaillant ou d'une société du groupe KitchenAid.

e) La Garantie couvre la nature sans défaut du produit.

f) Le Garant fournit au consommateur les services suivants dans le cadre de la présente Garantie, au choix du Garant, en cas de défaut pendant la période de Garantie :

- Réparation du produit ou de la pièce défectueuse, ou

- Remplacement du produit ou de la pièce défectueuse. Si un produit n'est plus disponible, le Garant a le droit d'échanger le produit contre un produit de valeur égale ou supérieure.

g) Si le consommateur souhaite faire une réclamation en vertu de la Garantie, il doit contacter directement les centres de service KitchenAid ou le Garant du pays auprès de KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique ;

Adresse e-mail **FRANCE** : [CONSUMERCARE.FR@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.FR@kitchenaid.eu)

Adresse e-mail **BELGIQUE** : [CONSUMERCARE.BE@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.BE@kitchenaid.eu)

Numéro de téléphone : **00 800 381 040 26**

**Pour la SUISSE :**

**Novissa AG**

Schulstrasse 1a

CH-2572 Sutz

Numéro de téléphone: +41 32 475 10 10

Adresse e-mail: [info@novissa.ch](mailto:info@novissa.ch)

**Novissa Service Center**

VEBO Genossenschaft

CH-4528 Zuchwil

Numéro de téléphone: 032 686 58 50

Adresse e-Mail: [service@novissa.ch](mailto:service@novissa.ch)

**Pour le LUXEMBOURG:**

Si le consommateur souhaite faire une réclamation en vertu de la Garantie, il doit contacter les centres de service KitchenAid spécifiques au pays à l'adresse;

**GROUP LOUISIANA S.A.**

5 Rue du Château d'Eau

L-3364 LEUDELANGE

Numéro de téléphone: +352 37 20 44 504

Adresse e-mail: [myriam.grof@grlou.com](mailto:myriam.grof@grlou.com)

h) Les frais de réparation, y compris les pièces de rechange, et les frais d'affranchissement pour la livraison d'un produit ou d'une pièce de produit sans défaut sont à la charge du Garant. Le Garant doit également prendre en charge les frais d'affranchissement pour le retour du produit défectueux ou de la pièce du produit si le Garant ou le service après-vente de KitchenAid spécifique au pays a demandé le retour du produit défectueux ou de la pièce du produit. Toutefois, le consommateur doit prendre en charge les coûts de l'emballage approprié pour le retour du produit défectueux ou de la pièce défectueuse.

i) Pour pouvoir faire une réclamation au titre de la Garantie, le client doit présenter le reçu ou la facture de l'achat du produit.

j) **Pour la FRANCE uniquement** : La Garantie est fournie gratuitement aux clients.

# CONDITIONS DE GARANTIE KITCHENAID (« GARANTIE ») (SUITE)

## 2. LIMITATIONS DE LA GARANTIE

- La Garantie s'applique uniquement aux produits utilisés à des fins privées et non à des fins professionnelles ou commerciales.
- La Garantie ne s'applique pas en cas d'usure normale, d'utilisation inappropriée ou abusive, de non-respect des instructions d'utilisation, d'utilisation du produit à une tension électrique incorrecte, d'installation et de fonctionnement en violation des réglementations électriques applicables et d'utilisation de la force (coups, par exemple).
- La Garantie ne s'applique pas si le produit a été modifié ou converti, par exemple, les conversions de produits 120 V en produits 220-240 V.
- Pour la Belgique, le Luxembourg et la Suisse :** La fourniture de services de Garantie ne prolonge pas la période de Garantie et n'amorce pas le début d'une nouvelle période de Garantie. La période de Garantie pour les pièces de rechange installées se termine par la période de Garantie pour l'ensemble du produit.

### Pour la France uniquement :

La fourniture de services de Garantie ne prolonge pas la période de Garantie et n'amorce pas le début d'une nouvelle période de Garantie. La période de Garantie pour les pièces de rechange installées se termine par la période de Garantie pour l'ensemble du produit. Une telle disposition ne s'applique pas lorsqu'une réparation couverte par la Garantie entraînera une période d'immobilisation du produit d'au moins sept jours. Dans ce cas, la période d'immobilisation doit être ajoutée à la durée restante de la Garantie, à compter de la date de la demande d'intervention du consommateur ou de la date à laquelle les produits en question sont mis à disposition pour réparation, si cette disponibilité est faite après la date de la demande d'intervention.

Après l'expiration de la période de Garantie ou pour les produits pour lesquels la Garantie ne s'applique pas, les centres de service après-vente de KitchenAid sont toujours à la disposition du client final pour des questions et des renseignements. De plus amples informations sont également disponibles sur notre site Web :

[www.kitchenaid.fr](http://www.kitchenaid.fr) (France) - [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu) - [www.grouplouisiana.com](http://www.grouplouisiana.com) (Luxembourg) - [www.kitchenaid.ch](http://www.kitchenaid.ch) (Suisse)

## 3. POUR LA FRANCE UNIQUEMENT:

Lorsqu'il agit pour des raisons de garantie légale de conformité, le consommateur :

- bénéficie d'une période de deux ans à compter de la livraison du produit dans lequel agir ;
- peut choisir entre la réparation ou le remplacement du produit, sous réserve des conditions relatives aux coûts prévus par l'article L. 217-9 du Code de la consommation français ;
- est exonéré d'avoir à prouver le manque de conformité du produit pendant les deux années suivant sa livraison (et pendant six mois après la livraison du produit, pour les marchandises d'occasion).

La garantie légale de conformité s'applique indépendamment de la garantie commerciale éventuellement offerte.

Indépendamment de cette garantie commerciale, le consommateur peut décider d'appliquer la garantie légale pour les défauts cachés au sens de l'article 1641 du Code civil français. Dans ce cas, le consommateur peut choisir entre l'annulation de la vente ou une réduction du prix de vente, conformément à l'article 1644 du Code civil français.

### Article L. 217-4 du Code de la consommation français

Le vendeur doit livrer un produit conforme au contrat et est tenu responsable du manque de conformité existant au moment de la livraison. Le vendeur est également tenu responsable du manque de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque cette installation est la responsabilité du vendeur en vertu du contrat ou a été effectuée sous la supervision du vendeur.

### Article L. 217-5 du Code de la consommation français

Le produit est réputé conforme au contrat :

- S'il est adapté à l'utilisation généralement attendue d'un produit similaire et, le cas échéant :
  - il correspond à la description donnée par le vendeur et a les qualités que ce vendeur a présentées à l'acheteur au moyen d'un échantillon ou d'un modèle ; et
  - s'il présente les qualités auxquelles un acheteur peut légitimement s'attendre compte tenu des déclarations publiques faites par le vendeur, le fabricant ou son représentant, en particulier dans la publicité ou l'étiquetage ; ou
- S'il présente les caractéristiques convenues d'un commun accord par les parties ou s'il est adapté à toute utilisation spéciale prévue par l'acheteur, qui est connue du vendeur et que ce dernier a accepté.

### Article L. 217-12 du Code de la consommation français

L'action résultant du manque de conformité expire deux ans après la livraison des marchandises.

### Article L. 217-16 du Code de la consommation français

Pendant la période d'effet de la garantie commerciale offerte à un acheteur au moment de l'acquisition ou de la réparation d'un bien tangible, si l'acheteur exige du vendeur une réparation couverte par la garantie, toute période de sept jours ou plus pendant laquelle les marchandises sont hors service pour réparation est ajoutée à la durée restante de la garantie. Cette période s'étend à partir de la demande d'intervention faite par l'acheteur ou à partir de la date à laquelle ledit produit est mis à disposition pour réparation, si cette date est postérieure à la demande d'intervention.

# CONDITIONS DE GARANTIE KITCHENAID (« GARANTIE ») (SUITE)

## **Article 1641 du Code civil français**

Le vendeur garantit le produit vendu pour les défauts cachés qui le rendent inapte à son usage prévu, ou qui diminuent cette utilisation dans la mesure où l'acheteur ne l'aurait pas acheté, ou n'aurait accepté de l'acheter que pour un prix moindre, s'il avait été au courant de tels défauts.

## **Article 1648 § 1 du Code civil français**

L'action résultant de défauts cachés doit être déposée dans les deux ans suivant la découverte du défaut.

## ENREGISTREMENT DU PRODUIT

Enregistrez votre nouvel appareil KitchenAid dès maintenant : <http://www.kitchenaid.eu/register>



# SICUREZZA DEL PRODOTTO

## La sicurezza personale e altrui è estremamente importante.

In questo manuale e sull'apparecchio stesso sono riportati molti messaggi importanti sulla sicurezza. Leggere e osservare tutte le istruzioni contenute nei messaggi sulla sicurezza.



Questo simbolo rappresenta le norme di sicurezza.

Segnala potenziali pericoli per l'incolumità personale e altrui.

Tutti i messaggi sulla sicurezza sono segnalati dal simbolo di avvertimento e dal termine "PERICOLO" o "AVVERTENZA".

Questi termini indicano quanto segue:

 **PERICOLO**

**Se non si osservano immediatamente le istruzioni di sicurezza, si corre il rischio di subire lesioni gravi o mortali.**

 **AVVERTENZA**

**Se non si osservano le istruzioni di sicurezza, si corre il rischio di subire lesioni gravi o mortali.**

Tutte le norme di sicurezza segnalano il potenziale rischio, indicano come ridurre la possibilità di lesioni e illustrano le conseguenze del mancato rispetto delle istruzioni riportate.

## PRECAUZIONI IMPORTANTI

**Quando si usa un apparecchio elettrico, è consigliabile seguire le precauzioni di sicurezza essenziali, comprese quelle elencate di seguito:**

1. Leggere tutte le istruzioni. L'utilizzo improprio dell'apparecchio può provocare lesioni alle persone.
2. Al fine di evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere il frullatore in acqua né in altri liquidi.
3. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze inadeguate, a meno che non siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso dell'apparecchio da parte delle persone responsabili della loro sicurezza.
4. Solo per l'Unione Europea: Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini.

## **SICUREZZA DEL PRODOTTO (CONTINUA)**

- 5.** Solo per l'Unione Europea: Gli apparecchi possono essere usati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, solo se sono sorvegliate o se è stato loro insegnato come usare l'apparecchio in condizioni di sicurezza e se sono consapevoli dei pericoli che può comportare. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- 6.** Sorvegliare i bambini affinché non giochino con l'apparecchio.
- 7.** Non toccare le parti in movimento. Durante il funzionamento tenere mani, capelli, vestiti, spatole e altri utensili lontano dalla lama per limitare il rischio di lesioni a persone e/o danni al frullatore.
- 8.** Spegnerne l'apparecchio (0), quindi staccare la spina dalla presa quando non è in uso, prima di applicare o rimuovere gli accessori e prima della pulizia. Per staccare la spina, afferrare la spina ed estrarla dalla presa. Non tirare mai il cavo di alimentazione.
- 9.** Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati e dopo anomalie di funzionamento o se l'apparecchio è caduto o è stato in qualche modo danneggiato. Portare l'apparecchio al centro di assistenza autorizzato più vicino per un controllo, la riparazione o la regolazione di funzionalità elettriche o meccaniche.
- 10.** Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da personale di assistenza o da una persona con qualifica analoga per evitare rischi.
- 11.** Non lasciare il cavo di alimentazione sospeso sul bordo del tavolo o del piano di lavoro.
- 12.** Non lasciare che il cavo di alimentazione entri in contatto con superfici calde, incluso il piano cottura.
- 13.** Le lame sono affilate. Fare molta attenzione quando si maneggiano le lame affilate, quando si svuota la caraffa e durante la pulizia.
- 14.** La spia lampeggiante indica che è pronto per l'uso: evitare qualsiasi contatto con le lame o le parti mobili.

## SICUREZZA DEL PRODOTTO (CONTINUA)

15. Quando si miscelano ingredienti liquidi o solidi caldi, tenere il tappo dosatore inserito sopra l'apertura del coperchio. Iniziare sempre alla velocità più bassa e incrementare lentamente fino alla velocità desiderata quando si miscelano ingredienti liquidi o solidi caldi.
16. Per ridurre il rischio di lesioni e non danneggiare il frullatore, non introdurre mai le mani o utensili nella caraffa del frullatore mentre è in funzione. Si può usare una spatola, ma soltanto quando il frullatore non è in funzione.
17. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
18. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
19. Fare attenzione quando si versa un liquido caldo nel frullatore perché l'improvviso riscaldamento potrebbe provocare fuoriuscite.
20. Non utilizzare il frullatore senza il coperchio.
21. L'utilizzo di accessori non consigliati dal produttore può essere causa di incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
22. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di montare o rimuovere eventuali componenti e prima di procedere alla pulizia.
23. Fare riferimento alla sezione "Manutenzione e pulizia" per istruzioni sulla pulizia delle superfici che vengono a contatto con gli alimenti.
24. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni analoghe, quali:
  - aree cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - agriturismi;
  - clienti di alberghi, pensioni e altri ambienti di tipo residenziale;
  - ambienti tipo bed and breakfast.

## CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

# SICUREZZA DEL PRODOTTO (CONTINUA)

Per informazioni complete sui prodotti, istruzioni e video, comprese le informazioni sulla garanzia, visitare il sito Web [www.KitchenAid.it](http://www.KitchenAid.it) o [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Così facendo si può risparmiare il costo di una chiamata di assistenza. Per ricevere una copia cartacea gratuita delle informazioni online, chiamare il numero **00 800 381 040 26**.

## REQUISITI ELETTRICI

---

**⚠ AVVERTENZA**



**Pericolo di scossa elettrica**

**Collegare solo a una presa con messa a terra.**

**Non rimuovere lo spinotto di terra.**

**Non utilizzare adattatori.**

**Non utilizzare prolunghe.**

**Il mancato rispetto di queste avvertenze può provocare morte, incendi o scosse elettriche.**

**Voltaggio:** 220-240 Volt

**Frequenza:** 50-60 Hz

**Potenza:** 1800 W

**NOTA:** se la spina e la presa non sono compatibili, rivolgersi a un elettricista qualificato. Non modificare in alcun modo la spina. Non utilizzare adattatori.

Non utilizzare prolunghe. Se il cavo di alimentazione è troppo corto, rivolgersi a un elettricista qualificato o a un tecnico dell'assistenza per installare una presa vicino all'apparecchio.

## CAVALLI DEL MOTORE






---

I cavalli del motore del frullatore sono stati misurati con un dinamometro, un dispositivo comunemente utilizzato nei laboratori per misurare la potenza meccanica dei motori. Il riferimento alla massima potenza del motore (3,5 cavalli) riflette la potenza in uscita del motore stesso e non la potenza in uscita del frullatore nella caraffa. Analogamente a qualsiasi altro frullatore, la potenza in uscita nella caraffa non equivale ai cavalli del motore stesso. Questo motore ha una potenza massima di 2,61 cavalli nella caraffa e consente al frullatore di erogare la giusta potenza per realizzare le ricette.

# GUIDA AL FUNZIONAMENTO DEL FRULLATORE

Il frullatore dispone di tre programmi di ricette preimpostati: succhi, frullati e zuppe. Inoltre offre le funzioni Velocità variabili e Pulse, che consentono di personalizzare la miscelazione per la preparazione di qualsiasi ricetta.

Ciascuno dei tre programmi di ricette preimpostati è stato sviluppato sulla base delle ricette tipiche per quella determinata tipologia. Tuttavia, siccome non tutte le ricette sono uguali, può capitare che una determinata ricetta riesca meglio se viene preparata con un programma diverso da quello più ovvio. Ad esempio, per preparare un frullato, alcuni potrebbero preferire la consistenza meno densa offerta dal programma per i succhi. Per individuare il programma migliore per le proprie ricette preferite, il segreto è sperimentare.

IMPOSTAZIONE	DESCRIZIONE	TEMPO DI MISCELAZIONE (in min:sec)
SUCCHI 	Diverse velocità per trasformare al meglio il contenuto di frutta e verdura intere in succo liquido. Velocità più basse al termine del ciclo per far stabilizzare gli ingredienti e ridurre la schiuma.	1:10
FRULLATI 	Aumento graduale fino alla potenza massima per frullare completamente cibi duri come ghiaccio, frutta o verdura intere, o frutta surgelata.	0:40
ZUPPE* 	Riscalda le zuppe con ingredienti a temperatura ambiente. La potenza aumenta fino a raggiungere una velocità elevata per convogliare gli ingredienti verso la lama e ottenere una miscelazione completa. Velocità più bassa alla fine del programma per far stabilizzare il contenuto e ridurre la schiuma.	5:00
PULIZIA 	Impulsi di potenza rapidi e velocità elevate consentono di pulire la caraffa del frullatore riempiendola per 1/3 con acqua e una goccia di detersivo per piatti.	0:33
PULSE 	Consente di controllare con estrema precisione la durata e la frequenza della miscelazione. È il più indicato per le procedure più delicate. In alternativa, utilizzare Pulse durante il funzionamento manuale per aggiungere un momentaneo incremento di potenza.	0:00
VELOCITÀ VARIABILI	Le velocità manuali consentono il massimo controllo del frullatore. Permettono di tritare e miscelare a piacimento, per preparare qualsiasi ricetta.	0:00 - 6:00

\*Se si frullano ingredienti preriscaldati, utilizzare la funzione delle velocità variabili ed eseguire il programma per 1-2 minuti. Iniziare a bassa velocità e incrementarla fino alla velocità desiderata. L'impostazione per zuppe è stata progettata per riscaldare ingredienti raffreddati o a temperatura ambiente e non è adatta per gli ingredienti preriscaldati.

# MONTAGGIO DEL PRODOTTO

## PRELIMINARI ALL'UTILIZZO DEL FRULLATORE

### **⚠ AVVERTENZA**

#### **Pericolo di scossa elettrica**



**Collegare solo a una presa con messa a terra.**

**Non rimuovere lo spinotto di terra.**

**Non utilizzare adattatori.**

**Non utilizzare prolunghie.**

**Il mancato rispetto di queste avvertenze può provocare morte, incendi o scosse elettriche.**

#### **Prima del primo utilizzo**

La prima volta che si utilizza il frullatore, pulirne la base con un panno imbevuto di acqua tiepida e poi con un panno umido. Asciugare con un panno morbido. Lavare caraffa, coperchio, pressino e tappo dosatore con acqua tiepida e sapone (vedere la sezione "Manutenzione e pulizia"). Sciacquare i vari elementi e asciugarli.

1. Prima di utilizzare il frullatore, controllare che il piano di lavoro e la zona circostante siano asciutti e puliti. Collegare il frullatore a una presa con messa a terra.
2. L'interruttore di accensione è posizionato sul retro della base del frullatore. Portare l'interruttore di accensione su I (accesso). La spia di indicazione stato sopra l'interruttore di avvio inizia a lampeggiare, per indicare che il frullatore è entrato in modalità stand-by. A questo punto il frullatore è pronto all'uso.

## UTILIZZO DEL PRODOTTO

1. Versare gli ingredienti da lavorare nella caraffa del frullatore. Aggiungere prima i liquidi, quindi gli ingredienti morbidi e le verdure a foglia e infine il ghiaccio o gli ingredienti congelati.  
**NOTA:** non riempire la caraffa al di sopra della linea di riempimento massimo, soprattutto se si devono frullare liquidi.
2. Assicurarsi che il coperchio della caraffa sia ben sigillato. Posizionare la caraffa sulla base del frullatore, verificando che sia allineata perfettamente sul suo cuscinetto.
3. Portare l'interruttore **▷||** (avvio/arresto) in alto o in basso per iniziare a utilizzare il frullatore. La spia di indicazione stato diventa fissa.
4. Ruotare la manopola di controllo sulla velocità o sul programma desiderati. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione "Guida al funzionamento del frullatore".  
**NOTA:** se si seleziona un ciclo pre-programmato, è necessario ruotare l'interruttore **▷||** (avvio/arresto) per avviare il funzionamento. Il frullatore si arresta automaticamente al termine del ciclo.
5. Utilizzare il pressino con bordo flessibile\* secondo necessità per prestazioni ottimali. Rimuovere solo il tappo dosatore, lasciando il coperchio al suo posto. Rimestare o pressare il contenuto in basso verso la lama. Al termine dell'operazione, riposizionare il tappo dosatore nella caraffa del frullatore.

\*Usare il pressino solo quando il frullatore non è in funzione.

# UTILIZZO DEL PRODOTTO (CONTINUA)

6. Se lo si desidera, utilizzare la funzione Pulse per un incremento momentaneo della velocità durante la miscelazione con le impostazioni di velocità variabili.

Tenere premuto l'interruttore  $\mathcal{L}$  (Pulse) verso l'alto per impulsi più rapidi o verso il basso per impulsi più lenti.

**NOTA:** la funzione Pulse  $\mathcal{L}$  può essere utilizzata anche da sola come funzione di miscelazione separata quando il frullatore è in modalità stand-by. La funzione Pulse non è disponibile quando si esegue un programma preimpostato.

7. Una volta terminata la miscelazione, portare l'interruttore  $\triangleright$ II (avvio/arresto) in alto o in basso. Attendere che il frullatore si arresti completamente prima di rimuovere il coperchio e versare gli ingredienti frullati.

## MANUTENZIONE E PULIZIA

Pulire il frullatore a fondo dopo l'uso.


**NOTA:** lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di montare o rimuovere eventuali componenti e prima di procedere alla pulizia. Per evitare di danneggiare il frullatore, non immergere la base o il cavo del frullatore in acqua. Per evitare di graffiare il frullatore, non utilizzare pagliette o detersivi abrasivi.

1. Per pulire la base del frullatore e il cavo: Scollegare il frullatore dalla presa di corrente prima di pulirlo. Pulire la base e il cavo con un panno inumidito con acqua tiepida e sapone, ripulire con un panno umido e asciugare con un panno morbido.
2. Pulire accuratamente la caraffa, il coperchio e il tappo dosatore dopo ogni utilizzo. Rimuovere eventuali contenuti residui dalla caraffa. Riempire 1/3 della caraffa con acqua calda e aggiungere una goccia di detersivo liquido. Posizionare il coperchio sulla caraffa e controllare che la caraffa sia posizionata correttamente sulla base.
3. Ruotare la manopola di controllo sul programma di pulizia. Portare l'interruttore  $\triangleright$ II (avvio/arresto) in alto o in basso. Al termine del programma, eliminare l'acqua saponata e sciacquare la caraffa del frullatore con acqua tiepida. Se rimangono macchie opache, pulire con un panno morbido o una spugna.
4. La caraffa, il coperchio, il pressino con bordo flessibile e il tappo dosatore possono essere lavati in lavastoviglie. Il pressino con bordo flessibile, il coperchio e il tappo dosatore devono essere lavati nel cestello superiore della lavastoviglie. Se lo si desidera, tutti i pezzi possono essere lavati a mano con un panno umido e acqua tiepida insaponata e poi risciacquati con acqua tiepida e asciugati con un panno morbido.

**NOTA:** l'impugnatura può essere lasciata sul manico della caraffa durante la pulizia e il lavaggio in lavastoviglie. Se necessario, l'impugnatura può essere rimossa per essere lavata in lavastoviglie separatamente e quindi riposizionata sul manico.

## SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE


### SMALTIMENTO DEL MATERIALE DA IMBALLO

Il materiale da imballaggio è riciclabile e contrassegnato dal simbolo . Di conseguenza, le varie parti dell'imballaggio devono essere smaltite responsabilmente e in conformità alle normative locali che regolano lo smaltimento dei rifiuti.

# SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE (CONTINUA)

## RICICLAGGIO DEL PRODOTTO

---

- Questo apparecchio è conforme alla normativa dell'Unione Europea e del Regno Unito relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).
- Il corretto smaltimento del presente prodotto contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana associate alla gestione errata dello smaltimento dello stesso.
- Il simbolo  riportato sul prodotto o sulla documentazione in dotazione indica che questo apparecchio non deve essere trattato come rifiuto domestico, ma deve essere consegnato presso il centro di raccolta preposto al riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per informazioni più dettagliate su trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, è possibile contattare l'ufficio locale di competenza, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

### PER L'UNIONE EUROPEA

---

Questo apparecchio è stato progettato, fabbricato e distribuito in conformità ai requisiti di sicurezza delle direttive CE: Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/UE, Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE, Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE, Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2011/65/UE e successive modifiche.



# TERMINI DELLA GARANZIA KITCHENAID ("GARANZIA")

KitchenAid Europa, Inc, Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgio ("Garante") concede al cliente finale, vale a dire il consumatore, una Garanzia ai sensi dei seguenti termini.

La Garanzia si applica in aggiunta ai diritti di garanzia legale di 2 anni che il consumatore può far valere nei confronti del venditore del prodotto e non limita o incide in alcun modo su di essi.

## 1. AMBITO E TERMINI DELLA GARANZIA

- a) Il Garante concede la Garanzia per i prodotti menzionati nella Sezione 1.b), acquistati da un consumatore presso un venditore o un'azienda del Gruppo KitchenAid all'interno dei Paesi dello Spazio economico europeo, Moldavia, Montenegro, Russia, Svizzera o Turchia.
- b) La durata della Garanzia dipende dal prodotto acquistato ed è la seguente:  
**Dieci anni di copertura totale a partire dalla data d'acquisto.**
- c) La durata della Garanzia decorre a partire dalla data di consegna, vale a dire la data in cui un consumatore ha acquistato il prodotto presso un rivenditore o un'azienda del Gruppo KitchenAid.
- d) La Garanzia si applica a un prodotto privo di difetti.
- e) Se si verifica un difetto durante il periodo di validità della Garanzia, ai sensi della presente Garanzia il Garante si impegna a fornire al consumatore i seguenti servizi, a scelta del Garante:
  - Riparazione del prodotto o del componente difettoso, oppure
  - Sostituzione del prodotto o del componente difettoso. Se un prodotto non è più disponibile, il Garante ha il diritto di sostituirlo con un prodotto di valore uguale o superiore.
- f) Se il consumatore desidera presentare un reclamo ai sensi della Garanzia, deve contattare i centri di assistenza KitchenAid del paese specifico o direttamente il Garante presso la sede di KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgio; indirizzo e-mail: [CONSUMERCARE.IT@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.IT@kitchenaid.eu) / Numero di telefono: **00 800 381 040 26**
- g) I costi di riparazione, inclusi i costi dei componenti di ricambio, e i costi di spedizione per la consegna di un prodotto o un componente privo di difetti saranno sostenuti dal Garante. Il Garante dovrà inoltre sostenere i costi di spedizione per la restituzione del prodotto o del componente difettoso, qualora il Garante o il centro di assistenza clienti KitchenAid richieda la restituzione del prodotto o del componente difettoso. Tuttavia, il consumatore dovrà sostenere i costi di un imballaggio idoneo alla restituzione del prodotto o del componente difettoso.
- h) Per poter presentare un reclamo ai sensi della Garanzia, il consumatore deve presentare la ricevuta o la fattura attestante l'acquisto del prodotto.

## 2. LIMITAZIONI DELLA GARANZIA

- a) La Garanzia si applica esclusivamente ai prodotti impiegati ad uso privato e non per scopi professionali o commerciali.
- b) La Garanzia non si applica in caso di danni causati da normale usura, uso improprio o scorretto, mancato rispetto delle istruzioni per l'uso, uso del prodotto con tensione elettrica errata, installazione e funzionamento in violazione delle normative elettriche vigenti e utilizzo di forza (ad esempio, colpi).
- c) La Garanzia non si applica se il prodotto è stato modificato o convertito, ad esempio conversioni di apparecchi da 120 V in apparecchi da 220-240 V.
- d) La fornitura dei servizi di Garanzia non estende il periodo di Garanzia, né determina l'inizio di un nuovo periodo di Garanzia. Il termine del periodo di validità della Garanzia per i componenti di ricambio installati coincide con il termine del periodo di validità della Garanzia per l'intero prodotto.
- e) Ulteriori rivendicazioni, in particolare le richieste di indennizzo, sono escluse, a meno che la responsabilità non sia obbligatoria per legge.

Al termine del periodo di validità della Garanzia, o per i prodotti che non sono coperti dalla stessa, i centri di assistenza clienti KitchenAid rimangono a disposizione del cliente finale per qualsiasi domanda o informazione. Ulteriori informazioni sono altresì disponibili sul nostro sito Web: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

# REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO

Registrare subito il nuovo apparecchio KitchenAid: <https://www.kitchenaid.it/supporto/registra-il-tuo-prodotto>

# PRODUCTVEILIGHEID

## Uw veiligheid en die van anderen is erg belangrijk.

We hebben in deze handleiding en op uw toestel tal van belangrijke veiligheids-waarschuwingen aangebracht. Lees deze veiligheidswaarschuwingen en leef ze na.



Dit is het veiligheidsalarmsymbool.

Dit symbool waarschuwt u voor mogelijke gevaren waarbij u of anderen gedood of verwond kunnen worden.

Alle veiligheidswaarschuwingen volgen op het alarmsymbool en de woorden "GEVAAR" of "WAARSCHUWING". Deze woorden betekenen het volgende:

 **GEVAAR**

**U kunt gedood worden of ernstig gewond raken als u de instructies niet onmiddellijk naleeft.**

 **WAARSCHUWING**

**U kunt gedood worden of ernstig gewond raken als u de instructies niet naleeft.**

Alle veiligheidswaarschuwingen informeren u over het potentiële gevaar, over hoe u het risico op verwondingen kunt verminderen en wat er kan gebeuren als u de instructies niet opvolgt.

## BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

**Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten steeds basisvoorzorgen worden getroffen, waaronder:**

1. Alle instructies lezen. Verkeerd gebruik van het apparaat kan persoonlijke verwondingen veroorzaken.
2. De blender niet in water of andere vloeistoffen plaatsen om het risico van elektrische schokken uit te sluiten.
3. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen, waaronder kinderen, met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
4. Alleen voor de Europese Unie: Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd dit product en het netsnoer buiten bereik van kinderen.

## PRODUCTVEILIGHEID (VERVOLG)

5. Alleen voor de Europese Unie: Apparaten mogen gebruikt worden door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren van het apparaat begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat.
6. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
7. Raak geen bewegende onderdelen aan. Houd handen, haar, kleding en spatels of ander gerei uit de buurt van het mes wanneer het apparaat in werking is. Zo verklein je de kans op persoonlijk letsel en/of schade aan de blender.
8. Zet het apparaat UIT (0) en trek de stekker uit het stopcontact als je het apparaat niet gebruikt, voordat je onderdelen plaatst of verwijdert en voordat je het apparaat schoonmaakt. Haal de stekker uit het stopcontact door de stekker vast te pakken en deze uit het stopcontact te halen. Trek nooit aan het netsnoer.
9. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is, of nadat het apparaat een storing heeft gehad, is gevallen of op enigerlei wijze beschadigd is geraakt. Stuur het apparaat naar het dichtstbijzijnde erkende Servicecentrum voor onderzoek, reparatie of elektrische of mechanische afstelling.
10. Als het netsnoer beschadigd raakt, moet dit worden vervangen door de fabrikant, zijn vertegenwoordiger of gekwalificeerd personeel om gevaarlijke situaties te voorkomen.
11. Laat het netsnoer niet over de rand van de tafel of het werkblad hangen.
12. Laat het snoer niet in contact komen met hete oppervlakken, zoals het fornuis.
13. De messen zijn scherp. Wees voorzichtig bij het hanteren van de scherpe snijmessen, bij het leegmaken van de mengbeker en tijdens het reinigen.
14. Een knipperend lampje geeft aan 'klaar voor gebruik' - vermijd elk contact met de messen en bewegende onderdelen.

## PRODUCTVEILIGHEID (VERVOLG)

15. Bij het mengen van hete vloeistoffen of ingrediënten moet de dop met maataanduiding op zijn plaats blijven over de dekselopening. Begin altijd op de laagste snelheid en verhoog langzaam naar de gewenste snelheid bij het mengen van hete vloeistoffen of ingrediënten.
16. Hou tijdens het mengen handen of keukengerei nooit in de mengbeker om het risico op ernstige persoonlijke verwondingen of schade aan de blender te voorkomen. U kunt een pannelikker gebruiken, maar alleen wanneer de blender niet in werking is.
17. Gebruik het apparaat nooit buiten.
18. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het in werking is.
19. Wees voorzichtig bij het gieten van hete vloeistoffen in de blender. Die kunnen uit het apparaat komen door een plotse stoomstoot.
20. Bedien de blender alleen als het deksel erop zit.
21. Het gebruik van accessoires/toebehoren die niet door de fabrikant van het apparaat worden aanbevolen, kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken.
22. Laat het apparaat volledig afkoelen voordat je onderdelen bevestigt of verwijdert en voordat je het apparaat schoonmaakt.
23. Zie het deel "Onderhoud en reiniging" voor instructies om de oppervlakken die in contact komen met voedsel te reinigen.
24. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en vergelijkbaar gebruik, zoals:
  - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - boerderijen;
  - door gasten in hotels, motels en andere verblijfsomgevingen;
  - bed and breakfasts en vergelijkbare omgevingen.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Ga voor volledige productinformatie, instructies, video's en garantie-informatie naar [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Dit kan de kosten van een telefoontje aan de dienst naverkoop besparen. Bel voor een gratis gedrukt exemplaar van deze online informatie naar onze klantenservice op het nummer **00 800 381 040 26**.

# PRODUCTVEILIGHEID (VERVOLG)

## ELEKTRISCHE VEREISTEN

### ⚠ WAARSCHUWING



**Gevaar voor elektrische schokken  
In een geaard stopcontact steken.  
Verwijder de randaarde niet.  
Gebruik geen adapter.  
Gebruik geen verlengsnoer.  
Het niet opvolgen van deze  
instructies kan de dood, brand of  
elektrische schokken tot gevolg  
hebben.**

**Voedingsspanning:** 220-240 volt

**Frequentie:** 50-60 Hz

**Vermogen:** 1800 W

**NOTA:** Als de stekker niet geschikt is voor je stopcontact, neem dan contact op met een gekwalificeerde elektricien. Wijzig nooit de stekker zelf. Gebruik geen adapter.

Gebruik geen verlengsnoer. Als het netsnoer te kort is, laat dan door een gekwalificeerde elektricien of een servicemonteur een stopcontact installeren in de buurt van het apparaat.

## MOTORVERMOGEN

De paardenkracht van de blendermotor werd gemeten met een dynamometer, een machine die geregeld door laboratoria gebruikt wordt om de mechanische kracht van motoren te meten. Met het maximale vermogen van 3,5 paardenkracht (pk) wordt het vermogen van de motor zelf aangegeven en niet de geleverde kracht in de mengbeker. Zoals bij alle blenders is de geleverde kracht in de mengbeker niet gelijk aan het aantal pk's van de motor zelf. Deze motor levert maximaal 2,61 pk in de mengbeker, waarmee je blender genoeg kracht krijgt voor al je recepten.





## OVERZICHT BLENDERFUNCTIES

De blender heeft drie vooraf ingestelde programma's: Sap, Smoothies en Soep. Je kunt de blender ook instellen op regelbare snelheden of Pulse om het mengen aan te passen aan je specifieke recepten.

De drie vooraf ingestelde programma's zijn elk ontwikkeld op basis van typische recepten. Niet alle recepten zijn echter precies hetzelfde en soms zijn de resultaten meer naar wens met een programma dat minder voor de hand ligt. Wanneer je bijvoorbeeld een smoothie mengt, heb je misschien ook liever de fijne textuur die het sapprogramma oplevert. We raden je aan om met de programma's te experimenteren om tot het beste resultaat te komen bij je favoriete recepten.

INSTELLING	BESCHRIJVING	MENGTIJD (in min.:sec.)
SAP PERSEN 	Verschillende snelheden om hele stukken fruit of groenten het best tot sap te persen. Tragere snelheden aan het einde van de cyclus om ingrediënten te laten bezinken en schuim te verminderen.	1:10

## OVERZICHT BLENDERFUNCTIES (VERVOLG)

INSTELLING	BESCHRIJVING	MENGTIJD (in min.:sec.)
SMOOTHIES 	De snelheid wordt geleidelijk verhoogd tot vol vermogen om harde ingrediënten te mengen, zoals ijs, stukken fruit, groenten of bevroren fruit.	0:40
SOEP* 	Warm de soep op met ingrediënten op kamertemperatuur. Verhoogt geleidelijk tot hoge snelheid waardoor alle ingrediënten bij de messen komen en grondig worden vermengd. Vertraagt de snelheid naar het einde toe, zodat de inhoud zakt en de hoeveelheid schuim vermindert.	5:00
REINIGEN 	Korte pulsen op hoog vermogen en hoge snelheid om de mengbeker schoon te maken. Vul hiervoor 1/3 van de mengbeker met water en een druppeltje afwasmiddel.	0:33
PULSE 	Voor nauwkeurige controle over de duur en frequentie van het mengen. Ideaal voor recepten die een lichte afwerking nodig hebben.  Je kunt de Pulse-functie ook gebruiken om kort een extra powerboost te geven als je de blender handmatig bedient.	0:00
VARIABELE SNELHEDEN	Bij handmatige snelheden heb je de ultieme controle over de blender. Laat toe om fijn te kunnen malen en mengen voor alle mogelijke recepten.	0:00 - 6:00

\*Als je voorverwarmede ingrediënten mixt, gebruik dan een variabele snelheid en laat de blender gedurende 1-2 minuten draaien. Start met een lage snelheid en verhoog naar de gewenste snelheid. De soepstand is ontworpen om gekoelde ingrediënten of ingrediënten op kamertemperatuur te verwarmen en is niet bedoeld voor voorverwarmede ingrediënten.

# HET PRODUCT IN ELKAAR ZETTEN

## DE BLENDER VOORBEREIDEN VOOR GEBRUIK

### **WAARSCHUWING**

#### Gevaar voor elektrische schokken



In een geaard stopcontact steken.

Verwijder de randaarde niet.

Gebruik geen adapter.

Gebruik geen verlengsnoer.



**Het niet opvolgen van deze instructies kan de dood, brand of elektrische schokken tot gevolg hebben.**

### Vóór het eerste gebruik

Veeg voordat je de blender de eerste keer gebruikt de voet af met een warme, vochtige doek. Veeg deze vervolgens schoon met een vochtige doek. Droog af met een zachte doek. Was de mengbeker, het deksel, de stamper en de dop met maataanduiding in warm, schuimend water (zie "Onderhoud en reiniging"). Spoel de onderdelen af en droog ze met een doek.

1. Zorg ervoor dat het aanrecht onder de blender en de oppervlakken eromheen droog en schoon zijn, voordat u de blender gebruikt. Steek dan de stekker van de blender in een geaard stopcontact.
2. De hoofdstroomschakelaar bevindt zich aan de achterkant van de voet van de blender. Schuif de aan/uit-schakelaar naar I (aan). Het statuscontrolelampje boven de Start/Stop-tuimelschakelaar zal beginnen te knipperen, wat betekent dat de blender op de sluimerstand overgeschakeld is. De blender is nu klaar voor gebruik.


## HET PRODUCT GEBRUIKEN


1. Doe de te mengen ingrediënten in de mengbeker. Voeg eerst vloeibare ingrediënten toe, daarna zachte ingrediënten, vervolgens groene bladgroenten en als laatste ijs of bevroren ingrediënten.  
**NOTA:** vul de mengbeker niet tot boven de Max-vullijn, zeker wanneer je vloeibare ingrediënten gebruikt.
2. Zorg ervoor dat het deksel volledig op de mengbeker bevestigd is. Plaats vervolgens de mengbeker zo op de voet van de blender dat die volledig op de beschermplaat aansluit.
3. Duw de Start/Stop-tuimelschakelaar  omhoog of omlaag om de blender aan te zetten. Het statuscontrolelampje zal nu ononderbroken branden.
4. Draai de bedieningsknop naar de gewenste snelheid of het gewenste programma. Zie 'Overzicht blenderfuncties' voor meer informatie.  
**NOTA:** als je een voorgeprogrammeerde cyclus selecteert, moet je de Start/Stop-schakelaar  draaien om de werking te starten. De blender stopt automatisch met draaien zodra de cyclus is voltooid.
5. Gebruik de stamper met flexibele rand\* indien nodig voor optimale mengprestaties. Verwijder enkel de dop met maataanduiding en laat het deksel op zijn plaats. Roer of druk de ingrediënten naar beneden naar het mes toe. Plaats de dop met maataanduiding terug op de mengbeker als je klaar bent.


\*Gebruik de stamper alleen als de blender niet werkt.

# HET PRODUCT GEBRUIKEN (VERVOLG)

6. Gebruik indien gewenst de Pulse-functie voor een kortstondige snelheidsboost tijdens het mengen met de variabele snelheidsinstellingen.

Druk en houd de Pulse-tuimelschakelaar  omhoog voor een snellere puls of omlaag voor een tragere puls.


**NOTA:** de Pulse-functie  kan ook op zichzelf worden gebruikt als een aparte mengfunctie terwijl de blender op de sluimerstand is overgeschakeld. Pulse is niet beschikbaar wanneer een vooraf ingesteld programma wordt gebruikt.

7. Duw na het mengen de Start/Stop-tuimelschakelaar  omhoog of omlaag. Laat de blender volledig tot stilstand komen voordat je het deksel verwijdert en de gemengde ingrediënten inschenkt.

## ONDERHOUD EN REINIGING

Reinig de blender grondig na elk gebruik.

**NOTA:** Laat het apparaat volledig afkoelen voordat je onderdelen bevestigt of verwijdert en voordat je het apparaat schoonmaakt. Plaats de voet van de blender of het netsnoer niet in water om schade aan de blender te voorkomen. Gebruik geen schuurmiddelen of schuursponsjes om krassen op de blender te vermijden.


1. Om de voet en het netsnoer te reinigen: Veeg de voet en het netsnoer af met een warme, vochtige doek. Veeg de voet en het netsnoer vervolgens af met een warme, vochtige doek en zeepwater; veeg schoon met een vochtige doek en droog af met een zachte doek.
2. Maak de mengbeker, het deksel en de dop met maataanduiding na elk gebruik schoon. Verwijder eventuele resten uit de mengbeker. Vul een derde van de mengbeker met warm water en voeg 1 druppel vloeibaar reinigingsmiddel toe. Plaats het deksel op de mengbeker en zorg ervoor dat de mengbeker goed op de voet geplaatst is.
3. Draai de bedieningsknop naar het Clean-programma. Duw de Start/Stop-tuimelschakelaar  omhoog of omlaag. Wanneer het programma is voltooid, giet je het zeepsop uit de mengbeker en spoel je de mengbeker na met warm water. Als er een laagje overblijft, reinig je dit met een zachte doek of spons.
4. De mengbeker, het deksel, de stamper met flexibele rand en de dop met maataanduiding zijn vaatwasbestendig. De stamper met flexibele rand, het deksel en de dop met maataanduiding moeten in de bovenste lade van de vaatwasmachine worden geplaatst. Indien gewenst, kunnen alle onderdelen ook met de hand worden afgewassen met een vochtige doek en een warm sopje. Spoel vervolgens met warm water en droog met een zachte doek.

**NOTA:** de handgreep kan op het handvat van de mengbeker blijven zitten tijdens het schoonmaken en in de vaatwasmachine. Indien nodig kan de handgreep worden verwijderd om hem afzonderlijk in de vaatwasmachine te reinigen. Vervolgens kan hij worden teruggeplaatst.

## AFGEDANKTE ELEKTRISCHE APPARATUUR

### AFGEDANKT VERPAKKINGSMATERIAAL

---


Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar en gemarkeerd met het recyclagesymbool . De verschillende onderdelen van de verpakking moeten daarom op verantwoorde wijze en volledig in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving voor afvalverwijdering worden afgevoerd.



# AFGEDANKTE ELEKTRISCHE APPARATUUR (VERVOLG)

## PRODUCTRECYCLAGE

---

- Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de wetgeving in Europa en het Verenigd Koninkrijk inzake Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten (AEEA).
- Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, help je mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.
- Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld, maar moet worden afgegeven bij een verzamelpunt voor de recyclage van elektrische en elektronische apparaten.

Voor meer gedetailleerde informatie over de behandeling, terugwinning en recyclage van dit product word je verzocht contact op te nemen met je lokale administratie, je afvalophaaldienst of de winkel waar je het product hebt aangeschaft.

## CONFORMITEITSVERKLARING

### VOOR DE EUROPESE UNIE

---

Dit apparaat is ontworpen, gemaakt en gedistribueerd in overeenstemming met de veiligheidseisen van de volgende EC-richtlijnen: Low Voltage Directive 2014/35/EU, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Ecodesign Directive 2009/125/EC, RoHS Directive 2011/65/EU en de navolgende amendementen.

## VOORWAARDEN KITCHENAID GARANTIE (‘GARANTIE’)

### BELGIË:

KitchenAid Europa, Inc. BUIV, Nijverheidslaan 3, bus 5, 1853 Strombeek-Bever, België, btw BE 0441.626.053 RPR Brussel (**‘Garantievertener’**) verleent de eindgebruiker, die consument is, een contractuele garantie (de ‘Garantie’) overeenkomstig de volgende voorwaarden.

**De Garantie is van toepassing in aanvulling op de wettelijke garantierechten van de eindklant jegens de verkoper van het product en houdt geen beperking van deze rechten in. In feite profiteert u, als consument, wettelijk van 2 jaar garantie wettelijke conformiteitsgarantie jegens de verkoper zoals uiteengezet in de nationale wetgeving betreffende de verkoop van consumentengoederen (artikelen 1649 bis t/m 1649 octies van het Belgische Burgerlijk Wetboek), naast de wettelijke garantie met betrekking tot verborgen gebreken (artikelen 1641 t/m 1649 van het Belgische Burgerlijk Wetboek).**

### NEDERLAND:

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, bus 5, 1853 Strombeek-Bever, België (**‘Garantievertener’**) verleent de eindgebruiker, die consument is, een garantie conform de volgende voorwaarden.

**De Garantie is van toepassing in aanvulling op de wettelijke garantierechten van de eindklant jegens de verkoper van het product en houdt geen beperking van deze rechten in.**

# VOORWAARDEN KITCHENAID GARANTIE ('GARANTIE') (VERVOLG)

## 1. OMVANG EN VOORWAARDEN VAN DE GARANTIE

- a) De Garantieverlener verleent de Garantie voor de producten die worden genoemd in Sectie 1.b) die een klant heeft gekocht bij een verkoper of een bedrijf van de KitchenAid-Group in de landen van de Europese Economische Ruimte, Moldavië, Montenegro, Rusland, Zwitserland of Turkije.
- b) De Garantieperiode is afhankelijk van het aangeschafte product en is als volgt:

**Tien jaar volledige garantie vanaf de datum van aankoop.**

- c) De Garantieperiode gaat in op de datum van aankoop, d.w.z. de datum waarop een klant het product heeft gekocht bij een dealer of een bedrijf van de KitchenAid-Group.
- d) De Garantie dekt de foutvrije aard van het product.
- e) De Garantieverlener zal de klant de volgende diensten verlenen onder deze Garantie, naar keuze van de Garantieverlener, als er een defect optreedt tijdens de Garantieperiode:
  - Reparatie van het defecte product of productonderdeel, of
  - Vervanging van het defecte product of productonderdeel. Als een product niet meer beschikbaar is, heeft de Garantieverlener het recht om het product te ruilen voor een product van gelijke of hogere waarde.
- f) Als de klant aanspraak wil maken op de Garantie, moet de klant rechtstreeks contact opnemen met de landspecifieke KitchenAid servicecentra of de Garantieverlener bij KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, bus 5, 1853 Strombeek-Bever,

België: E-mailadres: [CONSUMERCARE.BE@Kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.BE@Kitchenaid.eu)

Nederland: E-mailadres: [CONSUMERCARE.NL@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.NL@kitchenaid.eu)

Telefoonnummer België en Nederland: **00 800 381 040 26**

- g) De reparatiekosten, inclusief reserveonderdelen, en de verzendkosten voor de levering van een niet-defect product of productonderdeel komen voor rekening van de Garantieverlener. De Garantieverlener zal ook de verzendkosten voor het retourneren van het defecte product of productonderdeel vergoeden als de Garantieverlener of het landspecifieke servicecentrum van KitchenAid heeft verzocht het defecte product of het defecte productonderdeel te retourneren. De consument draagt echter wel de kosten van de juiste verpakking voor het retourneren van het defecte product of het defecte productonderdeel.
- h) Om aanspraak te kunnen maken op de Garantie, moet de klant de bon of factuur van de aankoop van het product voorleggen.

## 2. BEPERKINGEN VAN DE GARANTIE

- a) De Garantie geldt alleen voor producten die voor privédoeleinden worden gebruikt en niet voor producten die voor professionele of commerciële doeleinden worden gebruikt.
- b) De Garantie is niet van toepassing in geval van normale slijtage, onjuist gebruik of misbruik, het niet opvolgen van de gebruiksinstructies, het gebruik van het product bij de verkeerde elektrische spanning, installatie en bediening in strijd met de geldende elektrische voorschriften en het gebruik van kracht of geweld (bijv. slaan).
- c) De Garantie is niet van toepassing als het product is gewijzigd of geconverteerd, bijvoorbeeld wanneer het is geconverteerd van een 120V-product naar een 220-240V-product.
- d) Het verlenen van Garantieservice verlengt de Garantieperiode niet en het start evenmin een nieuwe Garantieperiode. De Garantieperiode voor geïnstalleerde reserveonderdelen eindigt met de Garantieperiode voor het gehele product.

Na afloop van de Garantieperiode of voor producten waarvoor de garantie niet geldt, zijn de klantenservicecentra van KitchenAid nog steeds beschikbaar voor de eindgebruiker voor vragen en informatie. Meer informatie vindt u ook op onze website: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

# PRODUCTREGISTRATIE

Registreer je nieuwe KitchenAid-apparaat: <http://www.kitchenaid.eu/register>

## Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

En este manual y en el mismo aparato encontrará muchos mensajes de seguridad importantes. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo le avisa de los peligros potenciales que pueden matarle o herirle a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán acompañados del símbolo de alerta y la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

**⚠ PELIGRO**

**Puede fallecer o herirse de gravedad si no sigue las instrucciones de inmediato.**

**⚠ ADVERTENCIA**

**Puede fallecer o herirse de gravedad si no sigue las instrucciones.**

Todos los mensajes de seguridad le indicarán cuáles son los peligros potenciales, cómo reducir la probabilidad de lesiones y qué puede pasar si no sigue las instrucciones.

## MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**Cuando se utilizan aparatos eléctricos, se deben tomar en todo momento una serie de precauciones de seguridad básicas, entre las que se incluyen las siguientes:**

1. Lea todas las instrucciones. El uso indebido del aparato puede provocar lesiones personales.
2. Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no sumerja la batidora en agua ni en ningún otro líquido.
3. Este aparato no ha sido diseñado para su uso por personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o con falta de experiencia y de conocimientos, a menos que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización del aparato por una persona responsable de su seguridad.
4. Solo Unión Europea: Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.

## SEGURIDAD DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

5. Solo Unión Europea: Los aparatos pueden ser utilizados por personas con discapacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de experiencia y de conocimientos, siempre que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización del aparato de forma segura y que entiendan los peligros que conlleva. No permita que los niños jueguen con el aparato.
6. Los niños deben ser supervisados a fin de que no jueguen con el aparato.
7. Evite el contacto con las piezas móviles. Mantenga alejados de la cuchilla las manos, el pelo, la ropa, así como espátulas o cualquier otro utensilio mientras está en funcionamiento, para reducir el riesgo de daños a las personas o a la batidora.
8. Apague el aparato "0" y, a continuación, desenchúfelo de la toma de corriente cuando no esté utilizándose antes de montar y desmontar las piezas y de su limpieza. Para desenchufarlo, agarre el enchufe y tire de la toma de corriente. No tire nunca del cable de alimentación.
9. No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente o si se ha caído o presenta algún daño. Devuelva el aparato al centro de servicio técnico autorizado más cercano para que lo examinen o reparen, o realicen los ajustes eléctricos o mecánicos pertinentes.
10. Si se daña el cable eléctrico, deberá sustituirlo el fabricante, su agente de servicios o una persona cualificada para evitar peligros.
11. No deje que el cable cuelgue de la mesa o la encimera.
12. No permita que el cable entre en contacto con superficies calientes, como los fogones.
13. Las cuchillas son afiladas. Extreme el cuidado cuando manipule cuchillas muy afiladas, cuando vacíe la jarra y durante las tareas de limpieza.
14. Si la luz parpadea, indica que el aparato está listo para funcionar. Evite cualquier contacto con las cuchillas o las piezas móviles.
15. Cuando procese líquidos o ingredientes calientes, el tapón dosificador debe permanecer colocado en el orificio de la tapa. En estos casos, comience siempre por la velocidad más lenta y aumente de forma progresiva hasta la velocidad deseada.

## SEGURIDAD DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

16. Mantenga las manos y los utensilios que utilice fuera de la jarra mientras esté batiendo, a fin de reducir el riesgo de lesiones personales o daños a la batidora. Puede utilizarse un raspador, pero únicamente cuando la batidora no esté en funcionamiento.
17. No utilice el aparato al aire libre.
18. No deje nunca el aparato sin supervisión durante su funcionamiento.
19. Tenga cuidado si se vierte líquido caliente en la batidora ya que podría salir despedido del aparato debido a un sobrecalentamiento repentino.
20. Ponga en funcionamiento la batidora solamente con la tapa puesta.
21. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
22. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de colocar o retirar componentes y antes de limpiarlo.
23. Consulte la sección "Cuidado y limpieza" para obtener instrucciones sobre la limpieza de las superficies que están en contacto con los alimentos.
24. Este aparato ha sido diseñado para aplicaciones domésticas y similares como, por ejemplo:
  - Zonas de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos laborales
  - Granjas
  - Por clientes de hoteles, moteles y entornos residenciales de otro tipo
  - Hostales en los que se ofrecen desayunos

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Para obtener información completa sobre el producto, instrucciones y vídeos, incluida la información de la garantía, visite [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Esto puede ahorrarle el coste de una llamada al servicio técnico. Para recibir una copia impresa gratuita de la información en línea, llame al **00 800 381 040 26**.

# SEGURIDAD DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

## REQUISITOS ELÉCTRICOS

---

### **⚠ ADVERTENCIA**



#### **Peligro de descarga eléctrica**

**Conectar a un enchufe con toma de tierra.**

**No quitar la clavija de tierra.**

**No utilice un adaptador.**

**No utilice un cable alargador.**

**El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar la muerte, un incendio o una descarga eléctrica.**

**Voltaje:** 220-240 voltios

**Frecuencia:** 50-60 Hz

**Potencia (vataje):** 1800 W

**NOTA:** Si el enchufe no encaja en la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista cualificado. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice un adaptador.

No utilice un cable alargador. Si el cable de alimentación es demasiado corto, llame a un electricista o a un técnico cualificado para que instale una toma de corriente cerca del aparato.

## POTENCIA DEL MOTOR






---

La potencia del motor (caballos) de la batidora se ha medido con un dinamómetro, un dispositivo que los laboratorios usan para medir la potencia mecánica de los motores. La potencia máxima del motor de 3,5 caballos refleja la potencia de salida del motor y no la de la batidora en la jarra. Como ocurre con todas las batidoras, la potencia de salida en la jarra no es la misma que la potencia del motor en sí. La potencia de salida de este motor es de 2,61 caballos en la jarra, lo que permite a la batidora generar una gran potencia para todo tipo de recetas.

# GUÍA DE FUNCIONAMIENTO DE LA BATIDORA

La batidora tiene tres programas de recetas preestablecidos: zumo, smoothies y sopas. También cuenta con las funciones Velocidades variables y Pulse para adaptar el licuado a cualquier tipo de receta.

Cada uno de los tres programas de recetas preestablecidos se han desarrollado en función de las recetas típicas de ese tipo. Sin embargo, podrá comprobar que no todas las recetas son iguales y que a veces una receta queda mejor con una velocidad que no es la más evidente. Por ejemplo, es posible que, al preparar un smoothie, prefiera la textura más fina que se consigue con el programa para zumos. Le animamos a que experimente para dar con la mejor velocidad para sus recetas favoritas.

AJUSTE	DESCRIPCIÓN	TIEMPO DE BATIDO (min:s)
ZUMO 	Diversos ajustes de velocidad para aprovechar mejor las frutas o verduras enteras al licuar el contenido. Velocidades más lentas al final del ciclo para asentar los ingredientes y reducir la espuma.	1:10
SMOOTHIES 	Aumente gradualmente la potencia para licuar completamente alimentos duros, como hielo, frutas o verduras enteras, así como frutas congeladas.	0:40
SOPAS* 	Caliente las sopas con los ingredientes a temperatura ambiente. Aumenta gradualmente la velocidad para permitir que el contenido caiga en la cuchilla y se mezcle completamente. Las velocidades lentas al final permiten que el contenido se asiente y se reduzca la espuma.	5:00
LIMPIEZA 	Las pulsaciones rápidas de potencia y las altas velocidades permiten limpiar la jarra de la batidora llenando un tercio de la misma con agua y una gota de jabón.	0:33
PULSE 	Permite controlar con precisión la duración y la frecuencia del procesado. Ideal para recetas que necesitan un toque ligero. También puede utilizar la función Pulse durante el funcionamiento manual para aumentar la potencia momentáneamente.	0:00
VELOCIDADES VARIABLES	Velocidades manuales que ofrecen el máximo control de la batidora. Consiguen un picado y triturado finos que permiten preparar cualquier tipo de receta.	0:00 - 6:00

\*Si va a batir ingredientes precalentados, utilice una velocidad variable y déjela en funcionamiento durante 1-2 minutos. Comience a baja velocidad y aumente hasta la velocidad deseada. El ajuste para sopas se ha diseñado para calentar ingredientes refrigerados o a temperatura ambiente, y no para ingredientes precalentados.

# MONTAJE DEL PRODUCTO

## PREPARACIÓN PARA USAR LA BATIDORA

### **ADVERTENCIA**

#### Peligro de descarga eléctrica

**Conectar a un enchufe con toma de tierra.**

**No quitar la clavija de tierra.**

**No utilice un adaptador.**

**No utilice un cable alargador.**

**El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar la muerte, un incendio o una descarga eléctrica.**



#### Antes de utilizarla por primera vez

Antes de utilizar la batidora por primera vez, limpie la base con un paño tibio enjabonado y aclárela con un paño húmedo. Séquela con un paño suave. Lave la jarra, la tapa, el prensador y el tapón dosificador en agua tibia con jabón (consulte "Cuidado y limpieza"). Enjuague y seque los componentes.

1. Antes de utilizar la batidora, asegúrese de que la superficie de trabajo debajo de la batidora y las áreas circundantes están secas y limpias. A continuación, enchufe la batidora en una toma con conexión a tierra.
2. El interruptor de alimentación principal se encuentra en la parte posterior de la base de la batidora. Coloque el interruptor de alimentación en la posición **I** (encendido). La luz del indicador de estado situada sobre el interruptor de inicio comenzará a parpadear, lo que indica que la batidora está en modo de reposo. La batidora está lista para utilizarse.

## USO DEL PRODUCTO

1. Ponga los ingredientes que va a procesar en la jarra de la batidora. Añada los líquidos primero, después los ingredientes blandos, luego las verduras con hojas y por último el hielo o los ingredientes helados.  
**NOTA:** No rebase la línea de llenado máximo de la jarra, sobre todo cuando procese líquidos.
2. Asegúrese de que la tapa está bien colocada en la jarra. A continuación, coloque la jarra en la base, asegurándose de que está completamente alineada en la plataforma.
3. Mueva el interruptor **▷||** (inicio/parada) hacia arriba o hacia abajo para poner en marcha la batidora. La luz del indicador de estado permanecerá fija.
4. Gire la rueda de control a la velocidad o el programa que desee. Para obtener más información, consulte la "Guía de funciones de la batidora".  
**NOTA:** Si selecciona un ciclo preprogramado, tendrá que mover el interruptor **▷||** (inicio/parada) para poner en marcha la batidora. La batidora dejará de funcionar automáticamente cuando finalice el ciclo.
5. Utilice el accesorio prensador de borde flexible\* según sea necesario para obtener un rendimiento óptimo. Retire solamente el tapón dosificador y deje la tapa puesta. Remueva o empuje el contenido hacia la cuchilla. Cuando haya terminado, vuelva a colocar el tapón dosificador en la jarra de la batidora.

\*Utilice el prensador de borde flexible solo cuando la batidora no funcione.



## USO DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

- Si lo desea, utilice la función Pulse para aumentar momentáneamente la velocidad mientras bate con los ajustes de velocidad variables.  
Pulse y mantenga el interruptor  $\curvearrowright$  (Pulse) hacia arriba para un ritmo más rápido o hacia abajo para un ritmo más lento.  
**NOTA:** La función Pulse  $\curvearrowright$  también puede utilizarse por sí sola, como función de batido independiente cuando la batidora está en modo de reposo. La función Pulse no está disponible cuando se ejecuta un programa preestablecido.
- Cuando haya terminado de batir, mueva el interruptor  $\triangleright$ II (inicio/parada) hacia arriba o hacia abajo. Deje que la batidora se pare completamente antes de retirar la tapa y verter los ingredientes procesados.

## CUIDADO Y LIMPIEZA

Limpie a fondo la batidora cada vez que la use.

**NOTA:** Deje que el aparato se enfríe completamente antes de colocar o retirar componentes y antes de limpiarlo. Para evitar daños en la batidora, no sumerja la base ni el cable en agua. Para evitar arañarla, no utilice limpiadores abrasivos ni estropajos metálicos.

- Para limpiar la base y el cable de la batidora: Desenchufe la batidora antes de realizar la limpieza. Limpie la base y el cable con un paño tibio con jabón; aclárelos con un paño húmedo y séquelos con un paño suave.
- Asegúrese de limpiar la jarra, la tapa y el tapón dosificador de la batidora después de cada uso. Limpie la jarra de la batidora de todo resto de alimentos. Llene un tercio de la jarra de la batidora con agua templada y añada 1 gota de detergente líquido. Coloque la tapa en la jarra y asegúrese de que la jarra está bien colocada en la base.
- Gire la rueda de control hasta el programa de limpieza. Mueva el interruptor  $\triangleright$ II (inicio/parada) hacia arriba o hacia abajo. Cuando finalice el programa, vacíe el agua jabonosa y enjuague la jarra de la batidora con agua templada. Si queda empañada, límpiela con un paño suave o una esponja.
- La jarra, la tapa, el prensador de borde flexible y el tapón dosificador de la batidora son aptos para el lavavajillas; el prensador de borde flexible, la tapa y el tapón dosificador deben colocarse en la rejilla superior del lavavajillas. Si lo prefiere, todas las piezas pueden lavarse también a mano con un paño húmedo y agua templada jabonosa. A continuación, enjuáguelas con agua caliente y séquelas con un paño suave.  
**NOTA:** Puede dejar el agarre en el asa de la jarra de la batidora durante los ciclos de limpieza y lavado en el lavavajillas. Si es necesario, se puede retirar el agarre para lavarlo en el lavavajillas por separado, y luego volver a colocarlo.

## TRATAMIENTO DE RESIDUOS DE EQUIPOS ELÉCTRICOS


### TRATAMIENTO DEL MATERIAL DEL PAQUETE

El material de embalaje es reciclable y está marcado con el símbolo de reciclaje  $\triangle$ . Por tanto, las distintas piezas del embalaje deben desecharse de forma responsable y de acuerdo con las normativas locales sobre eliminación de residuos.

# TRATAMIENTO DE RESIDUOS DE EQUIPOS ELÉCTRICOS (CONTINUACIÓN)

## RECICLAJE DEL PRODUCTO

---

- Este aparato lleva el marcado CE de conformidad con la legislación de la UE, la cobertura del Reino Unido y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
- El reciclaje correcto de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.
- El símbolo  en el producto o en la documentación indica que no puede ser tratado como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o el lugar donde lo adquirió.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

### PARA LA UNIÓN EUROPEA

---

Este aparato ha sido diseñado, construido y distribuido de conformidad con los requisitos de seguridad de las siguientes Directivas de la CE: Directiva 2014/35/UE sobre baja tensión, Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética, Directiva 2009/125/CE sobre diseño ecológico, Directiva RoHS 2011/65/UE y las siguientes enmiendas.

## CONDICIONES DE GARANTÍA DE KICHENAID (EN LO SUCESIVO, LA “GARANTÍA”)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica (en lo sucesivo, el “**Garante**”) otorga la Garantía al cliente final, el consumidor, de conformidad con las siguientes condiciones.

La Garantía se aplica junto a los derechos de garantía reglamentarios del consumidor final, sin que esto suponga límite alguno a los mismos ni afecte para nada al vendedor del producto. En resumen, según lo estipulado en Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios (2007) los productos deben cumplir lo que se ha estipulado en su descripción, ser adecuados para los fines estipulados y contar con un nivel de calidad satisfactorio. En caso de que el producto sea defectuoso, el consumidor tendrá el derecho legal durante dos años a que su producto sea reparado o sustituido o, llegado el caso, a disfrutar de un descuento con respecto al precio pagado o a “resolver” el contrato, en función de las circunstancias. No obstante, estos derechos están sujetos a ciertas limitaciones.

### 1. ÁMBITO DE APLICACIÓN Y CONDICIONES DE LA GARANTÍA

- a) El Garante concede la Garantía para los productos mencionados en la sección 1.b) que el consumidor haya adquirido de un vendedor o a una empresa de KitchenAid-Group en alguno de los países del Espacio Económico Europeo, Moldavia, Montenegro, Rusia, Suiza o Turquía.
- b) El periodo de garantía varía en función del producto adquirido, tal y como se indica a continuación:

**Diez años de garantía completa a partir de la fecha de compra.**

- c) El periodo de garantía comienza en la fecha de compra, es decir, el día en que el consumidor adquirió el producto de un distribuidor o de una empresa de KitchenAid-Group.
- d) La Garantía cubre la naturaleza no defectuosa del producto.
- e) De conformidad con la presente Garantía y a su entera discreción, el Garante proporcionará al consumidor los siguientes servicios en caso de que el defecto se produzca en el periodo de garantía estipulado:
  - Reparación del producto o de la pieza defectuosos
  - Sustitución del producto o de la pieza defectuosos Si un producto ya no está disponible, el Garante podrá cambiar dicho producto por otro de igual o mayor valor.

# CONDICIONES DE GARANTÍA DE KITCHENAID (EN LO SUCESIVO, LA “GARANTÍA”) (CONTINUACIÓN)

- f) Si el consumidor quisiera realizar alguna reclamación relacionada con la Garantía, deberá ponerse en contacto con el centro de servicio técnico de KitchenAid del país en cuestión en [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu) o directamente con el Garante en la dirección postal de KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica.
- g) El Garante asumirá los costes de reparación, incluidos los inherentes a las piezas de repuesto, además de los gastos de envío por la entrega de un producto o una pieza sin defectos. Asimismo, deberá asumir los gastos de envío por la devolución del producto o de la pieza defectuosos en caso de que el Garante o el centro de atención al cliente de KitchenAid del país en cuestión soliciten dicha devolución. Aun así, el consumidor asumirá los costes del embalaje adecuado para la devolución del producto o pieza defectuosos.
- h) Para poder realizar una reclamación amparándose en la Garantía, el consumidor debe presentar el recibo o la factura de compra del producto.

## 2. LIMITACIONES DE GARANTÍA

- a) La Garantía será únicamente válida para los productos utilizados con fines privados y no con fines profesionales ni comerciales.
- b) La Garantía no es válida en caso de que el defecto sea debido al desgaste normal, al uso inadecuado o abusivo, al incumplimiento de las instrucciones de uso, al uso incorrecto del producto a una tensión eléctrica incorrecta, a la instalación o funcionamiento sin cumplir con las normativas eléctricas aplicables o tras el uso de fuerza (p. ej.: golpes).
- c) La Garantía no es válida si el producto ha sido modificado o transformado en algún modo para su funcionamiento, por ejemplo, si se ha convertido un producto de 120 V a otro de 220-240 V.
- d) La prestación de servicios de Garantía no amplía su duración estipulada ni supone el inicio de uno nuevo. El periodo de garantía de las piezas de repuesto instaladas es el mismo que el del producto en sí.

Tras el vencimiento del periodo de garantía o para aquellos productos para los que la garantía ya no es válida, los centros de atención al cliente de KitchenAid siguen estando a disposición de los consumidores para cualquier pregunta o información adicional. Tiene a su disposición información adicional en nuestro sitio web: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## REGISTRO DEL PRODUCTO

Registre su nuevo aparato KitchenAid ahora: <http://www.kitchenaid.eu/register>

# SEGURANÇA DO PRODUTO

## A sua segurança e a dos outros é muito importante.

Este manual e o eletrodoméstico contêm várias mensagens de segurança importantes. Deve sempre ler e respeitar todas as mensagens de segurança.



Este é o símbolo de aviso de segurança.

Este aviso alerta-o para perigos potenciais que podem causar a morte ou ferimentos a si e aos outros.

Todas as mensagens de segurança são fornecidas a seguir ao símbolo de aviso de segurança e às palavras “PERIGO” OU “AVISO”. Estas palavras significam:

**⚠ PERIGO**

**Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir imediatamente as instruções.**

**⚠ AVISO**

**Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir as instruções.**

Todas as mensagens de segurança indicar-lhe-ão qual o potencial perigo, como evitar a possibilidade de ser ferido e o que acontece caso as instruções não sejam respeitadas.

## MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

**Ao utilizar aparelhos elétricos, deve respeitar sempre as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:**

1. Leia todas as instruções. A utilização incorreta do aparelho poderá resultar em ferimentos.
2. Para evitar o risco de choque elétrico, não mergulhe a liquidificadora em água ou qualquer outro líquido.
3. Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
4. Apenas União Europeia: Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.

## SEGURANÇA DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

5. Apenas União Europeia: Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimentos, desde que tenham supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho.
6. Mantenha as crianças sob vigilância para garantir que não brinquem com o aparelho.
7. Evite tocar nas peças em movimento. Para evitar o risco de ferimentos e/ou evitar danificar a liquidificadora, mantenha as mãos, o cabelo, a roupa, as espátulas e outros utensílios afastados da lâmina durante o funcionamento.
8. Desligue (0) o aparelho e, em seguida, desligue da tomada se não estiver a ser utilizado, antes da montagem ou desmontagem de peças e antes da limpeza. Para desligar da tomada, agarre pela ficha e puxe-a para a retirar. Nunca puxe pelo cabo de alimentação.
9. Não utilize nenhum aparelho com uma ficha ou um cabo danificado após a ocorrência de um mau funcionamento ou caso o aparelho tenha sofrido alguma queda ou tenha sido de algum modo danificado. Devolva o aparelho ao centro de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado elétrica ou mecanicamente.
10. Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por técnicos com qualificações semelhantes para evitar qualquer perigo.
11. Não deixe o cabo pendurado na beira da mesa ou da bancada.
12. Não deixe que o cabo entre em contacto com superfícies quentes, incluindo o fogão.
13. As lâminas são muito afiadas. O manuseamento de lâminas afiadas, o esvaziamento do copo e a limpeza do aparelho requerem precaução.
14. A luz intermitente indica que está pronta a ser utilizada. Evite tocar nas lâminas ou peças em movimento.

## SEGURANÇA DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

15. Ao processar ingredientes ou líquidos quentes, o tempo medidor de ingredientes deve permanecer colocado sobre o orifício da tampa. Ao processar ingredientes ou líquidos quentes, inicie sempre o processamento na velocidade mais baixa, aumentando-a gradualmente até atingir a velocidade desejada.
16. Mantenha as mãos e os utensílios afastados do copo durante a liquidificação para evitar o risco de ferimentos graves e evitar danificar a liquidificadora. Pode utilizar uma espátula, mas apenas quando a liquidificadora não estiver em funcionamento.
17. Não utilize a liquidificadora ao ar livre.
18. Não deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
19. Tome cuidado ao deitar líquido quente na liquidificadora; este poderá ser projetado devido à formação súbita de vapor.
20. Utilize sempre a liquidificadora com a tampa colocada.
21. A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas.
22. Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de colocar ou tirar peças, e antes de limpar.
23. Consulte a secção "Manutenção e limpeza" para obter instruções sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com alimentos.
24. Este aparelho foi concebido para ser utilizado no âmbito doméstico e em ambientes semelhantes como:
  - cozinhas em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - quintas;
  - por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
  - locais de alojamento com pequeno-almoço.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Para detalhes completos acerca de informações do produto, instruções e vídeos, incluindo informações acerca da Garantia, aceda a [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Assim pode poupar o custo de uma chamada para o serviço de assistência. Para receber um exemplar gratuito da informação online, ligue para o **00 800 381 040 26**.

# SEGURANÇA DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

## REQUISITOS ELÉTRICOS

PT

### **AVISO**



#### **Perigo de choque elétrico**

**Ligue a uma tomada ligada à terra.**

**Não retire o pino de terra.**

**Não utilize um adaptador.**

**Não utilize uma extensão.**

**A não observação destas instruções pode resultar em morte, incêndio ou choque elétrico.**

**Tensão:** 220-240 Volts

**Frequência:** 50-60 Hz

**Potência (nominal):** 1800 W

**NOTA:** se a ficha não encaixar na tomada, contacte um electricista qualificado. Não efetue qualquer modificação à ficha. Não utilize um adaptador.

Não utilize cabos de extensão. Se o cabo de alimentação for demasiado curto, solicite a instalação de uma tomada junto do aparelho a um electricista qualificado ou a um técnico de assistência técnica.

## POTÊNCIA DO MOTOR






A potência do motor em cavalos foi medida com um dinamómetro, uma máquina frequentemente utilizada nos laboratórios para medir a potência mecânica dos motores. A referência de 3,5 Cv máximos do motor reflete a potência em cavalos-vapor do próprio motor e não a potência em cavalos-vapor do copo misturador da liquidificadora. Tal como acontece com todas as liquidificadoras, a potência do copo não é igual à potência em cavalos-vapor do motor. Este motor fornece ao copo 2,61 Cv de potência máxima, permitindo à liquidificadora proporcionar um funcionamento robusto para todas as suas receitas.

# GUIA DE FUNÇÕES DA LIQUIDIFICADORA

A liquidificadora tem três programas de receitas predefinidos: sumos, batidos e sopas. Também está equipada com funções de Velocidade Variável e com a função Pulse, que lhe permitem personalizar a liquidificadora para qualquer receita pretendida.

Os três programas de receitas predefinidos foram desenvolvidos com base em receitas típicas desse tipo. No entanto, lembre-se de que cada receita é diferente; por vezes, poderá obter os resultados desejados com um programa diferente da liquidificadora. Por exemplo, ao preparar batidos, poderá preferir a textura mais fina proporcionada pelo programa de sumos.

Aconselhamos que efetue experiências para determinar o programa ideal para cada uma das suas receitas preferidas.

DEFINIÇÃO	DESCRIÇÃO	TEMPO DE LIQUIDIFICAÇÃO (em minutos: segundos)
SUMO 	Várias variações de velocidade para capturar melhor os frutos ou legumes inteiros para os liquidificar. Velocidades mais lentas no final do ciclo para assentar os ingredientes e reduzir a espuma.	1:10
BATIDOS 	Aumente gradualmente até à potência máxima para liquidificar completamente os alimentos duros, como gelo, frutos ou legumes inteiros ou frutos congelados.	0:40
SOPAS* 	Aqueça a sopa a partir de ingredientes à temperatura ambiente. Aumente gradualmente até à velocidade elevada para permitir que o conteúdo caia na lâmina para uma mistura completa. As velocidades lentas no final da liquidificação permitem que o conteúdo assente e reduz a espuma.	5:00
LIMPEZA 	Os impulsos rápidos de potência e as altas velocidades limpam o copo misturador, ao encher 1/3 do copo com água e uma gota de detergente da loiça.	0:33
PULSE 	Permite um controlo preciso da duração e da frequência da liquidificação. Perfeito para receitas delicadas. Em alternativa, utilize o Pulse durante o funcionamento manual para adicionar momentaneamente um aumento de potência.	0:00
VELOCIDADES VARIÁVEIS	As velocidades manuais oferecem um controlo ideal da liquidificadora. Permitem um corte e processamento precisos para qualquer receita.	0:00 – 06:00

\*Se liquidificar ingredientes pré-aquecidos, utilize uma velocidade variável durante 1 a 2 minutos. Inicie a liquidificação numa velocidade baixa e aumente até à velocidade pretendida. A definição de sopa foi concebida para aquecer ingredientes que estão frios ou à temperatura ambiente e não deve ser utilizada com ingredientes pré-aquecidos.



# MONTAGEM DO PRODUTO

## PREPARAR A LIQUIDIFICADORA PARA UTILIZAÇÃO

PT

### **⚠️ AVISO**

#### Perigo de choque elétrico



Ligue a uma tomada ligada à terra.

Não retire o pino de terra.

Não utilize um adaptador.

Não utilize uma extensão.

**A não observação destas instruções pode resultar em morte, incêndio ou choque elétrico.**

#### Antes da primeira utilização

Antes de utilizar a liquidificadora pela primeira vez, limpe a base com um pano humedecido em água tédida e, em seguida, passe um pano humedecido em água limpa. Seque com um pano macio. Lave o copo, a tampa, o calçador e o tampo medidor de ingredientes em água tédida com detergente líquido para a loiça (consulte a secção “Manutenção e Limpeza”). Enxague e seque as peças.

1. Antes de utilizar a liquidificadora, certifique-se de que a bancada se encontra limpa e seca. Em seguida, ligue a liquidificadora a uma tomada com ligação à terra.
2. O interruptor de alimentação principal encontra-se na parte posterior da base da liquidificadora. Vire o interruptor de alimentação para a posição I (On). O indicador luminoso de estado localizado acima do botão Start começará a piscar, indicando que a liquidificadora está em modo de standby. A liquidificadora está agora pronta para ser utilizada.

## UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

1. Coloque os ingredientes a processar no copo misturador. Comece por adicionar líquidos, seguidos de alimentos moles, verduras e, finalmente, gelo ou ingredientes congelados.  
**NOTA:** não ultrapasse da linha de enchimento MAX existente no copo misturador, especialmente ao processar líquidos.
2. Certifique-se de que a tampa está corretamente encaixada no copo misturador. Em seguida, coloque o copo misturador na base, certificando-se de o mesmo que se encontra corretamente alinhado com o suporte para o copo.
3. Vire o interruptor **▷||** (Start/Stop) para cima ou para baixo para iniciar o funcionamento da liquidificadora. A luz do indicador luminoso de estado torna-se fixa.
4. Rode o botão de controlo para a velocidade ou programa pretendido. Para obter mais informações, consulte o “Guia de funções da liquidificadora”.  
**NOTA:** se selecionar um ciclo pré-programado, terá de virar o interruptor **▷||** (Start/Stop) para iniciar o funcionamento da liquidificadora. A liquidificadora para automaticamente quando o ciclo termina.

# UTILIZAÇÃO DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

5. Utilize o acessório calcador de extremidade flexível\* conforme necessário para obter um desempenho de processamento ideal. Remova apenas o tampo medidor de ingredientes, mantendo a tampa colocada no copo. Misture ou pressione os conteúdos em direção à lâmina. Quando terminar, volte a colocar o tampo medidor de ingredientes no copo misturador.
6. Se desejar, pode utilizar a função Pulse para aumentar momentaneamente a velocidade durante a liquidificação nas definições de velocidade variável.  
Mantenha premido o interruptor  $\perp$  (Pulse) para cima para um impulso mais rápido ou para baixo para um impulso mais lento.  
**NOTA:** a função Pulse  $\perp$  também pode ser utilizada como função de processamento individual com a liquidificadora em modo de standby. A função Pulse não está disponível ao executar um programa predefinido.
7. Após a liquidificação, vire o interruptor  $\triangleright$  (Start/Stop) para cima ou para baixo. Aguarde até que a liquidificadora pare completamente antes de remover a tampa e verter os ingredientes processados.

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Limpe a liquidificadora cuidadosamente após cada utilização.

**NOTA:** deixe o aparelho arrefecer completamente antes de colocar ou tirar peças, e antes de limpar. Para evitar danificar a liquidificadora, não deve mergulhar a base ou o cabo de alimentação em água. Para evitar riscos na liquidificadora, não utilize produtos de limpeza abrasivos ou esfregões.

1. Para limpar a base da liquidificadora e o cabo: Desligue a liquidificadora da tomada antes de limpar. Limpe a base e o cabo com um pano humedecido em água morna com detergente e seque com um pano macio.
2. Certifique-se de que limpa o copo misturador, a tampa e o tampo medidor de ingredientes após cada utilização. Remova quaisquer resíduos existentes no copo misturador. Encha 1/3 do copo misturador com água morna e adicione 1 gota de detergente líquido. Coloque a tampa no copo misturador, certificando-se de que o copo misturador se encontra corretamente encaixado na base.
3. Rode o botão de controlo para o programa Limpar. Vire o interruptor  $\triangleright$  (Start/Stop) para cima ou para baixo. Quando o programa estiver concluído, verta a água com detergente e enxague o copo misturador em água morna. Se permanecer embaciado, limpe com um pano macio ou uma esponja.
4. O copo misturador, a tampa, o calcador de extremidade flexível e o tampo medidor de ingredientes podem ser lavados na máquina de lavar loiça. O calcador de extremidade flexível, a tampa e o tampo medidor de ingredientes devem ser colocados no tabuleiro superior da máquina de lavar loiça. Se o preferir, pode lavar todas as peças manualmente com um pano húmido e água tépida com detergente líquido, enxaguando em seguida com água tépida e secando com um pano macio.  
**NOTA:** a pega pode permanecer no copo misturador durante os ciclos de limpeza e de máquina de lavar a loiça. Se necessário, a pega pode ser removida para ser lavada na máquina de lavar loiça em separado e depois reinstalada.

\*Utilize o calcador apenas quando a liquidificadora não estiver a funcionar.

# ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS

## ELIMINAR O MATERIAL DE EMBALAGEM

O material da embalagem é reciclável e está devidamente rotulado com o símbolo de reciclagem ♻️. Os vários componentes da embalagem devem ser eliminados de forma responsável e de acordo com os regulamentos locais para a eliminação de desperdícios.

## RECICLAR O PRODUTO

- Este aparelho está classificado de acordo com a legislação Europeia e do Reino Unido sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).
- Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.
- O símbolo 🗑️ no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não deve receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico, devendo sim ser depositado no centro de recolha adequado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte a Câmara Municipal, o serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

### PARA A UNIÃO EUROPEIA

Este aparelho foi concebido, fabricado e distribuído em conformidade com as Diretivas da CE: Diretiva 2014/35/UE sobre baixa tensão; Diretiva 2014/30/UE sobre compatibilidade eletromagnética; Diretiva 2009/125/CE sobre conceção ecológica; Diretiva 2011/65/UE sobre a restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos (RoHS) e seguintes alterações.

## TERMOS DA GARANTIA DA KITCHENAID (“GARANTIA”)

A KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica (“Garantidor”) concede ao cliente final, que é um consumidor, uma Garantia de acordo com os termos a seguir descritos.

- A Garantia aplica-se para além de e não limita nem afeta os direitos legais de garantia do cliente final relativamente ao vendedor do produto. Em resumo, o Quadro Jurídico sobre Vendas e Garantia de Bens de Consumo diz que os produtos devem corresponder à sua descrição, ser adequados à sua finalidade e ser de qualidade satisfatória. Os seus direitos legais conferem-lhe o direito a: disponibilização dos produtos em conformidade de forma gratuita por reparação ou substituição, ou a uma redução adequada do preço ou rescisão do contrato relativamente a esses produtos;
- A reparação ou substituição deve ser efetuada no prazo máximo de 30 dias;
- Os direitos de reparação ou substituição, ou de redução adequada do preço ou rescisão do contrato, devem ser exercidos no prazo de 2 anos a contar da data de entrega dos produtos;
- Comunicar a falta de conformidade num prazo de 2 meses a contar da data em que o utilizador se apercebe da falta de conformidade. Caso tenha comunicado a falta de conformidade, os direitos acima descritos expiram no prazo de 2 anos a contar da data da comunicação.

Estes direitos estão sujeitos a determinadas exceções. A este respeito, não haverá falta de conformidade se o utilizador tiver conhecimento da falta de conformidade ou se não puder razoavelmente não ter conhecimento da falta de conformidade no momento da celebração do contrato, ou se a falta de conformidade tiver origem nos materiais fornecidos por si. Para obter informações detalhadas, visite o website da “Direção Geral do Consumidor” em <https://www.consumidor.gov.pt/> ou ligue para o número 213 564 600.

# TERMOS DA GARANTIA DA KITCHENAID ("GARANTIA") (CONTINUAÇÃO)

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product.

## 1. ÂMBITO E TERMOS DA GARANTIA

- a) O Garantidor concede a Garantia para os produtos referidos na secção 1.b) que um consumidor tenha adquirido a um vendedor ou a uma empresa do Grupo KitchenAid nos países do Espaço Económico Europeu, na Moldávia, no Montenegro, na Rússia, na Suíça ou na Turquia.
- b) O período de Garantia depende do produto adquirido e de acordo com o seguinte:  
**Dez anos de garantia total a partir da data de aquisição.**
- c) O período de Garantia tem início na data de compra, ou seja, na data em que um consumidor comprou o produto a um revendedor ou a uma empresa do Grupo KitchenAid.
- d) A Garantia cobre a natureza de isenção de defeitos do produto.
- e) O Garantidor presta ao consumidor os seguintes serviços ao abrigo da presente Garantia, à escolha do Garantidor, caso ocorra um defeito durante o período de Garantia:
  - Reparação do produto ou da peça do produto com defeito, ou
  - Substituição do produto ou da peça do produto com defeito. Se um produto já não estiver disponível, o Garantidor tem o direito de trocar o produto por um produto de valor igual ou superior.
- f) Se o consumidor pretender apresentar uma reclamação ao abrigo da Garantia, o consumidor tem de contactar os centros de assistência KitchenAid específicos do país ([www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)) ou o Garantidor diretamente através do endereço KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek- Bever, Bélgica.
- g) As despesas de reparação, incluindo de peças sobressalentes, bem como as despesas de porte para a entrega de um produto ou de uma peça isenta de defeitos serão suportadas pelo Garantidor. O Garantidor deve igualmente suportar as despesas de porte para a devolução do produto ou da peça do produto com defeito, se o Garantidor ou o centro de assistência ao cliente KitchenAid específico do país solicitar a devolução do produto ou da peça do produto com defeito. Todavia, o consumidor suportará os custos de embalagem adequado para a devolução do produto ou da peça do produto com defeito.
- h) Para poder apresentar uma reclamação ao abrigo da Garantia, o consumidor tem de apresentar o recibo ou a fatura da compra do produto.

## 2. LIMITAÇÕES DA GARANTIA

- a) A Garantia aplica-se apenas a produtos utilizados para fins privados e não para fins profissionais ou comerciais.
- b) A Garantia não se aplica em caso de desgaste normal, utilização indevida ou abusiva, incumprimento das instruções de utilização, utilização do produto com uma tensão elétrica incorreta, instalação e funcionamento em violação dos regulamentos elétricos aplicáveis, e utilização de força (por exemplo, pancadas).
- c) A Garantia não se aplica se o produto tiver sido modificado ou convertido, por exemplo, conversões de produtos de 120 V em produtos de 220-240 V.
- d) A prestação de serviços de Garantia não prolonga o período de Garantia nem inicia um novo período de Garantia. O período de Garantia das peças sobressalentes instaladas termina com o período de Garantia de todo o produto.

Após a expiração do período de Garantia ou para produtos para os quais a Garantia não se aplique, os centros de assistência ao cliente KitchenAid continuam disponíveis para o cliente final para perguntas e informações. Estão também disponíveis mais informações no nosso website: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

# REGISTO DO PRODUTO

Registe já o seu novo aparelho KitchenAid: <http://www.kitchenaid.eu/register>

## Τόσο η δική σας ασφάλεια όσο και των άλλων είναι πολύ σημαντική.

Στο συγκεκριμένο εγχειρίδιο παρέχονται πολλά μηνύματα ασφαλείας καθώς επίσης και πάνω στην ίδια τη συσκευή. Διαβάζετε πάντα με προσοχή και εφαρμόζετε πιστά όλα τα μηνύματα ασφαλείας.



Το συγκεκριμένο αποτελεί προειδοποιητικό σύμβολο ασφαλείας. Αυτό το σύμβολο σας προειδοποιεί για πιθανούς κινδύνους, που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο σε σας και τους γύρω σας.

Όλα τα μηνύματα ασφαλείας θα επισημαίνονται με το προειδοποιητικό σύμβολο ασφαλείας και είτε με τη λέξη “ΚΙΝΔΥΝΟΣ” ή “ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ”. Οι λέξεις αυτές δηλώνουν:

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Υπάρχει κίνδυνος θανάσιου ή σοβαρού τραυματισμού, εάν δεν ακολουθήσετε αμέσως τις οδηγίες.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Υπάρχει κίνδυνος θανάσιμου ή σοβαρού τραυματισμού, εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες.

Όλα τα μηνύματα ασφαλείας σας ενημερώνουν για τους πιθανούς κινδύνους, το πώς μπορείτε να μειώσετε την πιθανότητα τραυματισμού καθώς επίσης και τι ενδέχεται να συμβεί στην περίπτωση που δεν ακολουθήσετε πιστά τις οδηγίες.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, θα πρέπει να λαμβάνονται πάντα βασικές προφυλάξεις, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

1. Διαβάστε όλες τις οδηγίες. Η μη ορθή χρήση της συσκευής ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμό.
2. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην τοποθετείτε το μπλέντερ σε νερό ή άλλο υγρό.
3. Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν βρίσκονται υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ)

4. Μόνο για την Ευρωπαϊκή Ένωση: Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά.
5. Μόνο για την Ευρωπαϊκή Ένωση: Οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιηθούν από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον βρίσκονται υπό επιτήρηση, έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
6. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση, ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
7. Αποφύγετε την επαφή με τα κινούμενα μέρη. Κρατήστε χέρια, μαλλιά και ρούχα, καθώς επίσης και σπάτουλες και άλλα εργαλεία, μακριά από τη λεπίδα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, προκειμένου να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού ατόμων ή/και ζημιάς στο μπλέντερ.
8. Να απενεργοποιείτε τη συσκευή (0) και να την αποσυνδέετε από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται, πριν από τη συναρμολόγηση ή την αποσυναρμολόγηση εξαρτημάτων και πριν από τον καθαρισμό. Για να την αποσυνδέσετε, κρατήστε το βύσμα και τραβήξτε το από την πρίζα. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας.
9. Μην χρησιμοποιείτε συσκευές με φθαρμένο καλώδιο ή βύσμα ή μετά από δυσλειτουργία, πτώση ή οποιαδήποτε άλλη βλάβη. Επιστρέψτε τη συσκευή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για έλεγχο, επισκευή ή ηλεκτρική ή μηχανική ρύθμιση.
10. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή άλλα παρόμοια καταρτισμένα άτομα, για την αποφυγή κινδύνου.
11. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου.
12. Μην αφήνετε το καλώδιο να έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες, συμπεριλαμβανομένης της ηλεκτρικής κουζίνας.
13. Οι λεπίδες είναι αιχμηρές. Να προσέχετε όταν μεταχειρίζεστε τις αιχμηρές λεπίδες κοπής, όταν αδειάζετε την κανάτα του μπλέντερ και κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ)

14. Η λυχνία που αναβοσβήνει υποδεικνύει ότι η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση – αποφύγετε την επαφή με τις λεπίδες ή τα κινούμενα εξαρτήματα.
15. Όταν βάζετε στο μπλέντερ ζεστά υγρά ή άλλα ζεστά υλικά, το πώμα-μεζούρα του μπλέντερ θα πρέπει να παραμένει στη θέση του, πάνω στο καπάκι. Όταν ανακατεύετε ζεστά υγρά ή άλλα ζεστά υλικά, να ξεκινάτε πάντα από τη χαμηλότερη ταχύτητα και να την αυξάνετε σταδιακά μέχρι την επιθυμητή ένταση.
16. Κρατήστε τα χέρια σας και τα μαγειρικά εργαλεία έξω από την κανάτα κατά την ανάμειξη για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού από μωμ ή πρόκλησης βλάβης στη συσκευή. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μία σπάτουλα αλλά μόνο όταν το μπλέντερ δεν λειτουργεί.
17. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
18. Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επιτήρηση ενώ λειτουργεί.
19. Προσέχετε κατά την προσθήκη καυτού υγρού στο μπλέντερ, καθώς μπορεί να πεταχτεί έξω από τη συσκευή λόγω αιφνίδιας παραγωγής ατμού.
20. Να χρησιμοποιείτε πάντα το μπλέντερ με το καπάκι τοποθετημένο στη θέση του.
21. Η χρήση πρόσθετων αξεσουάρ/εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό σε άτομα.
22. Πρέπει να αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τα εξαρτήματα, καθώς και πριν την καθαρίσετε.
23. Ανατρέξτε στην ενότητα «Φροντίδα και καθαρισμός» για οδηγίες σχετικά με τον καθαρισμό των επιφανειών που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ)

**24.** Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές όπως:

- σε κουζίνες προσωπικού καταστημάτων, γραφείων και άλλων χώρων εργασίας,
- σε αγροικίες,
- από πελάτες σε ξενοδοχεία, πανδοχεία και άλλους χώρους διαμονής,
- σε πανσιόν.

## ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Για πλήρεις λεπτομέρειες σχετικά με τις πληροφορίες, τις οδηγίες και τα βίντεο για το προϊόν, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών εγγύησης, επισκεφθείτε τη διεύθυνση **www.Kitchitaid.eu**. Έτσι, ενδεχομένως να εξοικονομήσετε το κόστος κλήσης για σέρβις. Για να λάβετε ένα δωρεάν εκτυπωμένο αντίγραφο των πληροφοριών που υπάρχουν στο διαδίκτυο, καλέστε στο **00 800 381 040 26**.



# ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ)

## ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ



#### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

**Συνδέστε το φι σε γειωμένη πρίζα.**

**Μην αφαιρείτε το άκρο γείωσή.**

**Μην χρησιμοποιήσετε ετασχηματιστή.**

**Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασή.**

**Σε αντίθετη περίπτωση, πορεί να προκληθεί θάνατο, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.**

**Τάση:** 220 - 240 V

**Συχνότητα:** 50-60 Hz

**Ισχύς (σε Watt):** 1800 W

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αν το βύσμα δεν ταιριάζει στην πρίζα, επικοινωνήστε με έναν καταρτισμένο ηλεκτρολόγο. Απαγορεύεται οποιαδήποτε τροποποίηση του βύσματος.

Μην χρησιμοποιήσετε μετασχηματιστή.

Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι πολύ μικρό, αναθέστε σε καταρτισμένο ηλεκτρολόγο ή τεχνικό σέρβις την εγκατάσταση πρίζας κοντά στη συσκευή.






## ΙΣΧΥΣ ΜΟΤΕΡ ΣΕ ΙΠΠΟΥΣ

Η μέτρηση της ισχύος του μοτέρ του μπλέντερ έγινε με τη χρήση ενός δυναμομέτρου, μιας συσκευής που χρησιμοποιείται συχνά στα εργαστήρια για τη μέτρηση της μηχανικής ισχύος των κινητήρων. Η αναφορά μας στη μέγιστη ισχύ 3,5 ίππου (HP) του μοτέρ αντικατοπτρίζει την ισχύ εξόδου του ίδιου του μοτέρ, και όχι την ισχύ εξόδου του μπλέντερ μέσα στην κανάτα. Όπως ισχύει για όλα τα μπλέντερ, η ισχύς εξόδου μέσα στην κανάτα δεν είναι η ίδια με την ισχύ του ίδιου του μοτέρ. Το συγκεκριμένο μοτέρ παρέχει μέγιστη ισχύ 2,61 HP μέσα στην κανάτα, δίνοντας τη δυνατότητα στο μπλέντερ να αντεπεξέρχεται σε κάθε συνταγή σας.

# ΟΔΗΓΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΜΠΛΕΝΤΕΡ

Το μπλέντερ διαθέτει τρία προκαθορισμένα προγράμματα συνταγών: Χυμός, Smoothie και Σούπες. Διαθέτει λειτουργίες μεταβλητής ταχύτητας και Στιγμιαία λειτουργία, που σας δίνουν τη δυνατότητα να προσαρμόσετε την ανάμειξη ανάλογα με τη συνταγή.

Τα τρία προρυθμισμένα προγράμματα συνταγών αναπτύχθηκαν το καθένα με βάση τυπικές συνταγές αυτού του είδους. Μπορεί να διαπιστώσετε ότι δεν είναι όλες οι συνταγές ίδιες, και ότι κάποιες φορές ένα εναλλακτικό πρόγραμμα προσφέρει την κατάλληλη ανάμειξη για το αποτέλεσμα που επιθυμείτε. Για παράδειγμα, κατά την παρασκευή smoothie, μπορεί να προτιμήσετε τη λεπτότερη υφή που δημιουργεί ένα πρόγραμμα για χυμό. Σας ενθαρρύνουμε να πειραματιστείτε ώσπου να βρείτε το καλύτερο πρόγραμμα για τις αγαπημένες σας συνταγές.

ΡΥΘΜΙΣΗ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΧΡΟΝΟΣ ΑΝΑΜΕΙΞΗΣ (σε ΛΕΠΤΑ: δευτερόλεπτα)
ΧΥΜΟΣ 	Διάφορες παραλλαγές ταχύτητας για καλύτερη άλεση ολόκληρων φρούτων ή λαχανικών για υγροποίηση του περιεχομένου. Χαμηλότερες ταχύτητες στο τέλος του κύκλου για τη σταθεροποίηση των υλικών και τη μείωση του αφρού.	1:10
SMOOTHIE 	Αυξήστε σταδιακά την ισχύ μέχρι το μάξιμουμ, για να αναμείξετε πλήρως διάφορα σκληρά τρόφιμα όπως πάγο, ολόκληρα φρούτα ή λαχανικά ή παγωμένα φρούτα.	0:40
ΣΟΥΠΕΣ* 	Ζεστάνετε τη σούπα σας από υλικά σε θερμοκρασία δωματίου. Η ταχύτητα αυξάνεται σταδιακά σε υψηλή ταχύτητα, ώστε το περιεχόμενο να πέφτει ομοιόμορφα πάνω στη λεπίδα για πλήρη ανάμειξη. Οι χαμηλές ταχύτητες στο τέλος επιτρέπουν στο περιεχόμενο να "καθίσει" και να μειωθεί ο αφρός.	5:00
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ 	Το μπλέντερ λειτουργεί σε υψηλές ταχύτητες με γρήγορες ριπές ρεύματος για να καθαρίσει την κανάτα, την οποία έχετε γεμίσει κατά 1/3 με νερό και με μία σταγόνα υγρό σαπουνι.	0:33
ΣΤΙΓΜΙΑΙΑ 	Επιτρέπει τον ακριβή έλεγχο της διάρκειας και της συχνότητας ανάμειξης. Ιδανικό για συνταγές που απαιτούν ακρίβεια και προσοχή. Εναλλακτικά, χρησιμοποιήστε τη Στιγμιαία λειτουργία κατά τη χειροκίνητη λειτουργία για να προσθέσετε στιγμιαία ενίσχυση ισχύος.	0:00
ΜΕΤΑΒΛΗΤΕΣ ΤΑΧΥΤΗΤΕΣ	Οι χειροκίνητες ταχύτητες επιτρέπουν απόλυτο έλεγχο του μπλέντερ. Επιτρέπουν ψιλοκόψιμο υλικών και διαφορετικά είδη ανάμειξης ανάλογα με τη συνταγή.	0:00 - 6:00

\*Αν αναμειγνύετε προθερμασμένα υλικά, χρησιμοποιήστε μεταβλητή ταχύτητα και αφήστε να λειτουργήσει για 1-2 λεπτά. Ξεκινήστε με χαμηλή ταχύτητα και επιταχύνετε μέχρι την επιθυμητή ταχύτητα. Η ρύθμιση Σούπας έχει σχεδιαστεί για να ζεσταίνει κρύα υλικά ή υλικά σε θερμοκρασία δωματίου και δεν προορίζεται για προθερμασμένα υλικά.

# ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΜΠΛΕΝΤΕΡ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Συνδέστε το φως σε γειωμένη πρίζα.

Μην αφαιρείτε το άκρο γείωσης.

Μην χρησιμοποιήσετε μετασχηματιστή.

Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης.

Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί θάνατος, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.



### Πριν από την πρώτη χρήση


Πριν τη πρώτη χρήση του μπλέντερ, σκουπίστε τη βάση του με ένα ζεστό υγρό πανί και στη συνέχεια καθαρίστε με ένα υγρό πανί. Στεγνώστε με ένα απαλό πανί. Πλύνετε την κανάτα, το καπάκι, τον πιεστήρα και το πώμα-μεζούρα με ζεστό σαπουνόνερο (ανατρέξτε στην ενότητα «Φροντίδα και καθαρισμός»). Ξεπλύνετε τα εξαρτήματα και σκουπίστε τα για να τα στεγνώσετε.


1. Πριν χρησιμοποιήσετε το μπλέντερ, βεβαιωθείτε ότι ο πάγκος κάτω από το μπλέντερ και γύρω από αυτό είναι στεγνός και καθαρός. Στη συνέχεια, συνδέστε το μπλέντερ σε μία γειωμένη πρίζα.
2. Ο κεντρικός διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στο πίσω μέρος της βάσης του μπλέντερ. Τοποθετήστε τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση I (ON). Η ενδεικτική λυχνία κατάστασης πάνω από τον διακόπτη Start/Stop αρχίζει να αναβοσβήνει, υποδεικνύοντας ότι το μπλέντερ είναι σε κατάσταση αναμονής. Το μπλέντερ είναι πλέον έτοιμο για χρήση.

## ΧΡΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Τοποθετήστε τα υλικά στην κανάτα. Προσθέστε πρώτα τα υγρά, έπειτα τα μαλακά τρόφιμα και τα φυλλώδη λαχανικά και, τέλος, τον πάγο ή τα παγωμένα φρούτα.

**ΣΗΜΕΪΩΣΗ:** Μην γεμίζετε την κανάτα του μπλέντερ πάνω από τη γραμμή μέγιστης πλήρωσης, κυρίως όταν αναμειγνύετε υγρά.

2. Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι σωστά τοποθετημένο στην κανάτα του μπλέντερ. Στη συνέχεια, τοποθετήστε την κανάτα στη βάση, προσέχοντας να είναι πλήρως ευθυγραμμισμένη στην προστατευτική βάση.
3. Στρέψτε τον διακόπτη  Start/Stop προς τα πάνω ή προς τα κάτω για να ξεκινήσετε τη λειτουργία του μπλέντερ. Η ενδεικτική λυχνία κατάστασης ανάβει σταθερά.
4. Στρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη στην επιθυμητή ταχύτητα ή πρόγραμμα. Δείτε τον «Οδηγό λειτουργίας μπλέντερ» για περισσότερες πληροφορίες.

**ΣΗΜΕΪΩΣΗ:** Αν επιλέξετε έναν προσυntonισμένο κύκλο, θα πρέπει να γυρίσετε τον διακόπτη  (Start/Stop) για να ξεκινήσετε τη λειτουργία. Το μπλέντερ θα σταματήσει αυτόματα να λειτουργεί μόλις ολοκληρωθεί ο κύκλος.

# ΧΡΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (ΣΥΝΕΧΪΖΕΤΑΙ)

- Χρησιμοποιήστε τον πιεστήρα με εύκαμπτο άκρο\* όπως απαιτείται για βέλτιστη απόδοση ανάμειξης. Αφαιρέστε μόνο το πώμα-μεζούρα, και αφήστε το καπάκι στη θέση του. Ανακατέψτε ή πατήστε το περιεχόμενο προς τα κάτω προς τη λεπίδα. Όταν τελειώσετε, τοποθετήστε ξανά το πώμα-μεζούρα στην κανάτα του μπλέντερ.
- Αν θέλετε, χρησιμοποιήστε τη Στιγμιαία λειτουργία για στιγμιαία ενίσχυση της ταχύτητας κατά την ανάμειξη στις ρυθμίσεις μεταβλητής ταχύτητας.  
Πατήστε παρατεταμένα τον διακόπτη  $\perp$  (Pulse) προς τα επάνω για ταχύτερο παλμό ή προς τα κάτω για πιο αργό παλμό.  
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η Στιγμιαία λειτουργία  $\perp$  μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί μόνη της ως ξεχωριστή λειτουργία ανάμειξης ενώ το μπλέντερ είναι σε κατάσταση αναμονής. Ο παλμός δεν είναι διαθέσιμος κατά την εκτέλεση ενός προκαθορισμένου προγράμματος.
- Μετά την ανάμειξη, στρέψτε τον διακόπτη  $\triangleright$ II (Start/Stop) προς τα πάνω ή προς τα κάτω. Αφήστε το μπλέντερ να σταματήσει εντελώς πριν αφαιρέσετε το καπάκι και αδειάσετε το μείγμα.

## ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Να καθαρίζετε καλά το μπλέντερ έπειτα από κάθε χρήση.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Πρέπει να αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τα αξεσουάρ, καθώς και πριν την καθαρίσετε. Για να αποφύγετε την πρόκληση βλάβης στο μπλέντερ, μην βυθίζετε τη βάση ή το καλώδιο σε νερό. Για να αποφύγετε την πρόκληση γρατζουνιών στο μπλέντερ, μη χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά ή σφουγγαράκια με σύρμα.

- Για να καθαρίσετε τη βάση του μπλέντερ και το καλώδιο: Αποσυνδέστε το μπλέντερ από την πρίζα πριν το καθαρίσετε. Σκουπίστε τη βάση και το καλώδιο με ένα πανί βουτηγμένο σε ζεστό σαπουνόνερο, καθαρίστε τα με ένα υγρό πανί, και έπειτα στεγνώστε τα με ένα μαλακό πανί.
- Να καθαρίζετε την κανάτα, το καπάκι και το πώμα-μεζούρα του μπλέντερ μετά από κάθε χρήση. Αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα από την κανάτα του μπλέντερ. Γεμίστε κατά 1/3 την κανάτα του μπλέντερ με ζεστό νερό και προσθέστε 1 σταγόνα υγρό απορρυπαντικό. Τοποθετήστε το καπάκι στην κανάτα του μπλέντερ και βεβαιωθείτε ότι η κανάτα είναι σωστά τοποθετημένη στη βάση του μπλέντερ.
- Γυρίστε τον περιστροφικό διακόπτη επιλογής λειτουργίας στο πρόγραμμα καθαρισμού. Στρέψτε τον διακόπτη  $\triangleright$ II (Start/Stop) προς τα πάνω ή προς τα κάτω. Όταν ολοκληρωθεί το πρόγραμμα, αδειάστε το σαπουνόνερο και ξεπλύνετε την κανάτα του μπλέντερ με ζεστό νερό. Αν παραμένει θάμπωμα, καθαρίστε με ένα μαλακό πανί ή σφουγγάρι.
- Η κανάτα του μπλέντερ, το καπάκι, ο πιεστήρας με εύκαμπτο άκρο και το πώμα-μεζούρα μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων. Το καπάκι, ο πιεστήρας με εύκαμπτο άκρο και το πώμα-μεζούρα πρέπει να τοποθετούνται στο πάνω ράφι του πλυντηρίου πιάτων. Εάν προτιμάτε, όλα τα μέρη μπορούν να πλυθούν στο χέρι με ένα υγρό πανί και ζεστό νερό και σαπουνί, και στη συνέχεια να ξεπλυθούν με ζεστό νερό και να στεγνώσουν με ένα μαλακό πανί.  
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η χειρολαβή μπορεί να παραμείνει στη λαβή της κανάτας του μπλέντερ κατά τη διάρκεια των κύκλων καθαρισμού και πλυντηρίου πιάτων. Αν χρειάζεται, η χειρολαβή μπορεί να αφαιρεθεί για να περάσει από το πλυντήριο πιάτων ξεχωριστά και, στη συνέχεια, να αντικατασταθεί.


\*Χρησιμοποιήστε το πιεστήρα μόνο όταν το μπλέντερ δεν λειτουργεί.

# ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Το υλικό συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμο και φέρει το σύμβολο της ανακύκλωσης ♻️. Συνεπώς, τα διάφορα μέρη της συσκευασίας πρέπει να απορρίπτονται υπεύθυνα και σε πλήρη συμμόρφωση με τους κανονισμούς των τοπικών αρχών που διέπουν την απόρριψη αποβλήτων.

## ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Αυτή η συσκευή διαθέτει σήμανση σύμφωνα με τη νομοθεσία στην ΕΕ και στο ΗΒ περί της Απόρριψης Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (WEEE).
- Εξασφαλίζοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα βοηθήσετε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να προκληθούν από την ακατάλληλη απόρριψη του προϊόντος.
- Το σύμβολο  που φέρει το προϊόν ή τα συνοδευτικά έγγραφα υποδηλώνει ότι δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται στο πλαίσιο των οικιακών απορριμμάτων, αλλά πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την αποκομιδή και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο της τοπικής δημοτικής αρχής, την τοπική υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν.

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

### ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

Η παρούσα συσκευή έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και διανεμηθεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις ασφαλείας των Οδηγιών της ΕΕ: Οδηγία 2014/35/ΕΕ για την χαμηλή τάση, Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, Οδηγία 2009/125/ΕΚ για τον οικολογικό σχεδιασμό, Οδηγία 2011/65/ΕΕ (RoHS) και ακόλουθες τροποποιήσεις.

## ΟΡΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ KITCHENAID (“ΕΓΓΥΗΣΗ”)

Η KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (“Εγγυητής”) εκχωρεί στον τελικό καταναλωτή, ο οποίος είναι καταναλωτής, μια Εγγύηση σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους (εμπορική εγγύηση).

Η Εγγύηση ισχύει επιπλέον των καταστατικών δικαιωμάτων της εγγύησης τελικού καταναλωτή σε σχέση με τον πωλητή του προϊόντος, τα οποία και δεν περιορίζει ή επηρεάζει. Συνοπτικά, ο Νόμος περί προστασίας των καταναλωτών 2251/1994 (άρθρο 5 περί της πώλησης και των εγγυήσεων καταναλωτικών αγαθών που υπόκεινται σε νομική εγγύηση) προβλέπει ότι τα προϊόντα πρέπει να είναι όπως περιγράφονται/συμφωνήθηκε, χωρίς ελαττώματα. Στο πλαίσιο της εκτιμώμενης διάρκειας ζωής του προϊόντος σας, τα νομικά σας δικαιώματα σας επιτρέπουν να προβαίνετε στα εξής:

- Εάν, στο πλαίσιο ισχύος της εμπορικής εγγύησης, η επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος διαρκεί περισσότερες από δεκαπέντε (15) εργάσιμες ημέρες, έχετε το δικαίωμα προσωρινής αντικατάστασης του προϊόντος, για όσο διάστημα διαρκέσει η επισκευή.
- Για τουλάχιστον δύο έτη: συνεχής παροχή τεχνικών υπηρεσιών συντήρησης και επισκευής, καθώς και άμεση διάθεση ανταλλακτικών και άλλων (συμπληρωματικών) αγαθών, τα οποία απαιτούνται για τη χρήση του προϊόντος, ανάλογα με τον σκοπό χρήσης του.
- Έως και δεκατέσσερις (14) ημερολογιακές ημέρες από την παράδοση: Σε περιπτώσεις πώλησης εξ αποστάσεως (π.χ. διαδικτυακά/ ηλεκτρονικό εμπόριο), δικαιούστε να ανακαλέσετε την πώληση χωρίς κυρώσεις και χωρίς αιολόγηση
- Τα δικαιώματα που σχετίζονται με τις πωλήσεις εξ αποστάσεων υπόκεινται σε ορισμένες εξαιρέσεις. Για αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με όλα τα παραπάνω, επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία του Υπουργείου Ανάπτυξης και Επενδύσεων/Γενική Γραμματεία Προστασίας του Καταναλωτή στη διεύθυνση [www.mindev.gov.gr](http://www.mindev.gov.gr) ή καλέστε τη γραμμή καταναλωτών, στον αριθμό 1520.

# ΟΡΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ KITCHENAID (“ΕΓΓΥΗΣΗ”) (ΣΥΝΕΧΪΖΕΤΑΙ)

## 1. ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΟΡΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

- a) Ο Εγγυητής εκχωρεί την Εγγύηση για τα προϊόντα που αναφέρονται στην Ενότητα 1.β), τα οποία αγόρασε ο καταναλωτής από έναν πωλητή ή εταιρεία του Ομίλου KitchenAid, σε μια από τις χώρες του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου, τη Μολδαβία, το Μαυροβούνιο, τη Ρωσία, την Ελβετία ή την Τουρκία.
- b) Η περίοδος της Εγγύησης εξαρτάται από το αγορασθέν προϊόν και έχει ως εξής:
- Δεκαετής πλήρης εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς.**
- c) Η περίοδος της Εγγύησης ξεκινάει την ημερομηνία αγοράς, δηλ. την ημερομηνία κατά την οποία ένας καταναλωτής αγόρασε το προϊόν από έναν αντιπρόσωπο ή μια εταιρεία του Ομίλου KitchenAid.
- d) Η Εγγύηση καλύπτει την χωρίς ελαττώματα λειτουργία του προϊόντος.
- e) Ο Εγγυητής παρέχει στον καταναλωτή τις ακόλουθες υπηρεσίες δύναμει της παρούσας Εγγύησης, κατ' επιλογή του Εγγυητή, σε περίπτωση που προκύψει ελάττωμα στη διάρκεια ισχύος της Εγγύησης:
- Επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος ή του εξαρτήματος προϊόντος ή
  - Αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος ή του εξαρτήματος προϊόντος. Εάν ένα προϊόν δεν είναι πλέον διαθέσιμο, ο Εγγυητής δικαιούται να ανταλλάξει το προϊόν με ένα προϊόν ίσης ή υψηλότερης αξίας.
- f) Εάν ο καταναλωτής επιθυμεί να απαιτήσει αποζημίωση δύναμει της Εγγύησης, θα πρέπει να επικοινωνήσει με τα κέντρα επισκευών της KitchenAid για τη συγκεκριμένη χώρα, στη διαδικτυακή τοποθεσία [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu) (Διεύθυνση email: [vrettos@sarafidsgroup.gr](mailto:vrettos@sarafidsgroup.gr), Αριθμός τηλεφώνου: +00302 1094 78100) ή απευθείας με τον Εγγυητή, στη διεύθυνση email: KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium.
- g) Το κόστος επισκευής, συμπεριλαμβανομένων των ανταλλακτικών, καθώς και το κόστος αποστολής για την παράδοση ενός μη ελαττωματικού προϊόντος ή ενός εξαρτήματος προϊόντος βαρύνουν τον Εγγυητή. Ο Εγγυητής αναλαμβάνει επίσης το κόστος αποστολής για την επιστροφή του ελαττωματικού προϊόντος ή εξαρτήματος προϊόντος, εφόσον ο Εγγυητής ή το κέντρο επισκευών της KitchenAid για τη συγκεκριμένη χώρα ζήτησε την επιστροφή του ελαττωματικού προϊόντος ή εξαρτήματος προϊόντος. Ωστόσο, ο καταναλωτής αναλαμβάνει το κόστος της κατάλληλης συσκευασίας για την επιστροφή του ελαττωματικού προϊόντος ή εξαρτήματος προϊόντος.
- h) Για να μπορέσει να απαιτήσει αποζημίωση δύναμει της Εγγύησης, ο καταναλωτής πρέπει να προσκομίσει την απόδειξη ή το τιμολόγιο αγοράς του προϊόντος.

## 2. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

- a) Η Εγγύηση ισχύει μόνο για προϊόντα που χρησιμοποιούνται για ιδιωτικούς σκοπούς και όχι για επαγγελματικούς ή εμπορικούς σκοπούς.
- b) Η Εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση φυσιολογικής φθοράς, ακατάλληλης χρήσης ή κατάχρησης, αδυναμίας τήρησης των οδηγιών χρήσης, χρήσης του προϊόντος σε λανθασμένη τιμή ηλεκτρικής τάσης, εγκατάσταση και λειτουργία κατά παράβαση των ισχυόντων ηλεκτρολογικών κανονισμών και άσκησης καταπόνησης (π.χ. χτυπήματα).
- c) Η Εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση τροποποίησης ή μετατροπής του προϊόντος, π.χ. μετατροπές προϊόντων 120 V σε προϊόντα 220- 240 V.
- d) Η παροχή των υπηρεσιών της Εγγύησης δεν παρατείνει την περίοδο της Εγγύησης ούτε συνιστά την έναρξη μιας νέας περιόδου Εγγύησης. Η περίοδος της Εγγύησης για εγκατεστημένα ανταλλακτικά λήγει ταυτόχρονα με τη λήξη της περιόδου Εγγύησης ολόκληρου του προϊόντος.

Μετά την λήξη της περιόδου Εγγύησης ή για προϊόντα για τα οποία δεν ισχύει η Εγγύηση, τα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών της KitchenAid εξακολουθούν να είναι διαθέσιμα για ερωτήσεις και πληροφορίες των τελικών καταναλωτών. Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε επίσης στη διαδικτυακή τοποθεσία μας: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## ΔΗΛΩΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Δηλώστε τώρα τη νέα σας συσκευή KitchenAid στη διεύθυνση: <http://www.kitchenaid.eu/register>

## Din och andras säkerhet är mycket viktig.

Vi har lagt in era säkerhetsföreskrifter i manualen och på din produkt. Läs och följ alla säkerhetsföreskrifter.



Varningssymbolen ser ut så här.

Den uppmärksammar dig på eventuella risker som kan döda eller skada dig och andra.

Alla säkerhetsmeddelanden ska innehålla att hitta efter varningssymboler som innehåller antingen ordet "FARA" eller "VARNING". Dessa ord betyder:

 **FARA**

Om du inte **omedelbart** följer instruktionerna kan det leda till allvarlig skada eller död.

 **VARNING**

Om du inte följer instruktionerna kan det leda till allvarlig skada eller död.

Alla säkerhetsanvisningar kommer att tala om den eventuella risken för dig, tala om hur risken för skada kan minskas och tala om för dig vad som kan hända om instruktionerna inte följs.

## VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vid användning av elektriska apparater ska alltid grundläggande säkerhetsregler följas, bland annat följande:

1. Läs alla instruktioner. Om apparaten används felaktigt kan det leda till personskador.
2. Undvik elektriska stötar genom att aldrig lägga blendern i vatten eller annan vätska.
3. Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inkl. barn) med reducerad fysisk, känslomässig eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte fått vägledning eller instruktioner om användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
4. Endast EU: Den här apparaten får inte användas av barn. Håll apparaten och nätsladden utom räckhåll för barn.

## PRODUKTSÄKERHET (FORTSATT)

5. Endast EU: Apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, och av personer utan erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras i en säker användning av apparaten och förstår de faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten.
6. Se till att barn inte leker med apparaten.
7. Undvik kontakt med rörliga delar. Se till att händer, hår och kläder samt degskrapor och andra redskap inte kommer i närheten av kniven när den är igång för att minska risken för personskador och/eller skador på blendern.
8. Stäng AV (0) apparaten och koppla sedan loss den från eluttaget när den inte används, före montering eller demontering av delar och före rengöring. Koppla loss den genom att ta tag i stickkontakten och dra ut den ur eluttaget. Dra aldrig i själva nätsladden.
9. Använd aldrig en apparat med skadad nätsladd eller stickkontakt, som inte fungerar korrekt eller som har tappats eller har skadats på något sätt. Returnera apparaten till närmaste auktoriserade servicecenter för undersökning eller reparation eller elektrisk eller mekanisk justering.
10. Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceagent eller annan kvalificerad person för att undvika fara.
11. Låt inte sladden hänga över en bordskant eller liknande.
12. Se till att sladden inte kommer i kontakt med varma ytor, inklusive spisen.
13. Knivbladen är vassa. Var försiktig när du hanterar de vassa knivbladen, när du tömmer tillbringaren och när du rengör blendern.
14. En lampa som blinkar betyder att apparaten är klar att användas – undvik kontakt med knivarna eller delar som rör sig.
15. När du mixar heta vätskor eller andra livsmedel ska ingrediensmättet/mätkoppen sitta på plats så att den täcker öppningen. Starta alltid på lägsta hastigheten och öka sakta till önskad hastighet när du mixar heta vätskor eller andra livsmedel.



## PRODUKTSÄKERHET (FORTSATT)

16. För inte ned händer eller redskap i tillbringaren under mixningen. Det kan orsaka allvarliga personskador eller skador på blendern. En slickepott eller liknande redskap kan användas, men endast när mixern inte är igång.
17. Använd inte apparaten utomhus.
18. Lämna aldrig produkten obevakad när den är i drift.
19. Var försiktig när du håller het vätska i blendern. Det kan bildas ånga och het vätska kan pressas ut.
20. Ha alltid locket på när blendern används.
21. Användning av tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren kan leda till brand, elektriska stötar eller personskador.
22. Låt apparaten svalna helt innan du sätter på eller tar av delar och innan du rengör den.
23. I avsnittet "Skötsel och rengöring" finns instruktioner för hur du rengör ytor som varit i kontakt med livsmedel.
24. Den här apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande tillämpningar, till exempel:
  - i personalkök i affärer, på kontor och i andra arbetsmiljöer;
  - på bondgårdar;
  - på hotell eller motell och i andra typer av bostadsmiljöer eller;
  - i miljöer av bed and breakfast-typ.

## SPARA DE HÄR INSTRUKTIONERNA

Fullständig information om produktinformation, instruktioner och videor, inklusive garantiinformation finns [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Detta kan spara kostnaden för ett servicesamtal. För att få en kostnadsfri tryckt kopia av informationen online, ring **00 800 381 040 26**.

# PRODUKTSÄKERHET (FORTSATT)

## KRAV PÅ ELEKTRISK UTRUSTNING

### ⚠ VARNING



#### Risk för elektriska stötar

Använd jordade eluttag.

Ta inte bort jordningen.

Använd inte en adapter.

Använd inte förlängningsladd.

Om inte dessa anvisningar följs kan detta ge upphov till dödsfall, brand eller elektriska stötar.

**Spänning:** 220–240 V

**Frekvens:** 50–60 Hz

**Motoreffekt (wattal):** 1800 W

**OBS:** Kontakta en behörig elektriker om stickkontakten inte passar i vägguttaget. Modifiera inte stickkontakten på något sätt. Använd inte en adapter.

Använd inte en förlängningskabel. Om nätkabeln är för kort kan du anlita en kvalificerad elektriker eller servicetekniker som installerar ett eluttag nära apparaten.

## HÄSTKRAFTER FÖR MOTORN

Blendermotorns hästkrafter har mätts med hjälp av en dynamometer. Det är en maskin man använder rutinemässigt i laboratorier för att mäta en motors mekaniska kraft. Motorreferensen på maximalt 3,5 hästkrafter (hk) anger motorns utgående effekt och inte blenderns utgående effekt i tillbringaren. På samma sätt som för alla blenderns är den utgående effekten i tillbringaren inte densamma som motoreffekten i hästkrafter. Motorn ger maximalt 2,61 hästkrafter i tillbringaren vilket innebär att blendern ger effektiv kraft för alla dina recept.

## BLENDERNS FUNKTIONER




Blendern har tre förinställda receptprogram: Juice, smoothies och soppor. Du kan välja mellan variabla hastigheter och pulsfunktioner, med vars hjälp du kan anpassa mixningen helt efter det recept du följer.

De tre förinställda receptprogrammen utvecklades var och en baserat på typiska recept av det slaget. Du kanske upptäcker att alla recept inte är exakt likadana, och ibland kan du få ett bättre resultat när du mixer i ett program du inte trodde passade. När du till exempel gör en smoothie kanske du föredrar den finare konsistensen som juiceprogrammet ger.

Vi uppmuntrar dig att experimentera för att hitta bästa programmet för dina favoritrecept.

INSTÄLLNING	BESKRIVNING	MIXNINGSTID (i min:sek)
PRESSA 	Flera hastighetsvariationer bearbetar hela frukter eller grönsaker till vätska. Långsammare hastigheter i slutet av cykeln så ingredienserna sjunker ihop och skummet minskas.	01:10
SMOOTHIES 	Öka gradvis upp till full kraft för att helt blanda hårda livsmedel som is, hela frukter eller grönsaker och frysta frukter.	0:40

# BLENDERNS FUNKTIONER (FORTSATT)

INSTÄLLNING	BESKRIVNING	MIXNINGSTID (i min:sek)
SOPPOR* 	Värm soppan från ingredienser i rumstemperatur. Öka hastigheten gradvis till hög hastighet, vilket gör att innehållet kan falla ned på kniven och ge en komplett mixning. Sakta ned i slutet så att innehållet kan sjunka ned, vilket ger mindre skum.	05:00
RENGÖRING 	Snabba kraftpulser och höga hastigheter arbetar för att rengöra tillbringaren genom att fylla 1/3 av tillbringaren med vatten och en droppe diskmedel.	0:33
PULS 	Ge exakt reglering av körningstid och frekvens för mixning. Lämpar sig utmärkt för recept som kräver varsam beredning.  Alternativt kan du använda Puls under manuell drift för att tillfälligt öka effekten.	0:00
VARIABLA HASTIGHETER	De manuella hastigheterna ger dig bästa möjliga kontroll över blendern. Du kan finjustera inställningarna för hackning och mixning så att de passar alla recept.	0:00 – 06:00

\*Om du blandar förvärmade ingredienser ska du använda variabla hastigheter och köra i 1-2 minuter. Börja på en låg hastighet och öka till önskad hastighet. Soppinställningen är utformad för att värma kylda eller rumstempererade ingredienser och är inte avsedd för förvärmade ingredienser.

# PRODUKTMONTERING

## FÖRBEREDA BLENDERN FÖR ANVÄNDNING

### **VARNING**

#### Risk för elektriska stötar



Använd jordade eluttag.

Ta inte bort jordningen.

Använd inte en adapter.

Använd inte förlängningssladd.

**Om inte dessa anvisningar följs kan detta ge upphov till dödsfall, brand eller elektriska stötar.**

### Före första användning


Innan du använder blendern för första gången torkar du av motordelen med en varm fuktig trasa och torkar sedan ren den med en fuktig trasa. Torka med en mjuk trasa. Tvätta tillbringare, lock, packare och ingrediensmått/mätkopp i varmt vatten med diskmedel (se avsnittet "Skötsel och rengöring"). Skölj av och torka delarna.


1. Kontrollera att arbetsytan som blendern står på och omgivande områden är torra och rena innan du använder blendern. Anslut sedan blendern till ett jordat uttag.
2. Huvudströmbrytaren sitter på motordelens baksida. Sätt strömbrytaren i läge I (på). Statusindikatorlampan ovanför start-/stoppknappen börja blinka, vilket indikerar att blendern är i standbyläge. Blendern är nu redo att användas.

## PRODUKTANVÄNDNING

1. Lägg ingredienserna du ska mixa i tillbringaren. Tillsätt först vätskor, därefter mjuka ingredienser, sedan bladgrönsaker och till sist is eller djupfrysade ingredienser.

**OBS:** Fyll inte tillbringaren över "maxstrecket", särskilt när du mixar vätskor.

2. Se till att locket sitter fast ordentligt på tillbringaren. Placera därefter tillbringaren på motordelen, och kontrollera att den är korrekt placerad på tillbringarens sockel.
3. För  start-/stoppknappen upp eller ned för att starta blendern. Statusindikatorlampan lyser nu med ett fast sken.
4. Vrid kontrollratten till önskad hastighet eller program. Mer information finns i "Blenderns funktioner".

**OBS:** Om du väljer en förprogrammerad cykel måste  du vända start-/stoppknappen för att starta funktionen. Blendern slutar automatiskt att köras när cykeln är klar.

5. Använd Flex Edge-packaren\* efter behov för optimal mixningsprestanda. Ta endast bort ingrediensmättet/mätkoppen och låt locket sitta kvar. Rör ned eller pressa ned innehållet mot knivbladen. När du är klar byter du ut ingrediensmättet/mätkoppen mot tillbringaren.

\*Använd endast packaren när blendern inte fungerar.

## PRODUKTANVÄNDNING (FORTSATT)

- Om du vill kan du använda pulsfunctjonen för en tillfällig ökning av hastigheten medan du blandar inställningarna för variabel hastighet.  
Håll  $\curvearrowright$  omkopplaren (Puls) intryckt för en snabbare pulsfunctjon eller nedåt för en långsammare pulsfunctjon.  
**OBS:** Pulsfunctjonen  $\curvearrowright$  kan även användas separat som en särskild mixningsfunctjon medan blendern är i standbyläge. Pulsfunctjonen är inte tillgänglig när ett förinställt program körs.
- När du är klar med mixningen för du  $\triangleright$  start-/stoppknappen upp eller ned. Låt blendern stanna helt innan du tar av locket och håller upp de mixade ingredienserna.

## SKÖTSEL OCH RENGÖRING

Rengör blendern noga efter varje användning.

**OBS:** Låt apparaten svalna helt innan du sätter på eller tar av delar och innan du rengör den. Sänk inte ned motordelen eller sladden i vatten. Det kan skada blendern. Undvik att repa blendern. Använd därför inte slipande rengöringsmedel eller skursvampar.

- Så här rengör du blenderns basenhet och strömsladd: Dra ur kontakten till blendern innan du rengör den. Torka av motordelen och nätsladden med en varm, fuktig trasa. Torka rent med en fuktig trasa och torka sedan med en mjuk trasa.
- Var noga med att rengöra tillbringaren, locket och ingrediensmättet/mätkoppen efter varje användning. Låt inga ingredienser ligga kvar i tillbringaren. Fyll 1/3 av tillbringaren med varmt vatten och tillsätt 1 droppe flytande diskmedel. Sätt på locket på tillbringaren och kontrollera att tillbringaren sitter fast ordentligt på motordelen.
- Vrid kontrollvredet till rengöringsprogrammet. För  $\triangleright$  start-/stoppknappen upp eller ned. När programmet är klart håller du ut diskvattnet och sköljer tillbringaren med varmt vatten. Om fukt kvarstår ska du rengöra den med en mjuk trasa eller svamp.
- Blenderns tillbringare, lock, Flex Edge-packare och ingrediensmätt/mätkopp tål maskindisk. Flex Edge-packaren, locket och ingrediensmättet/mätkoppen ska placeras i diskmaskinens övre hylla. Du kan även rengöra alla delarna för hand med hjälp av en fuktig trasa och varmt vatten med diskmedel. Skölj sedan delarna i varmt vatten och torka dem med en mjuk trasa.  
**OBS:** Handtaget kan sitta kvar på mixerbehållarens handtag under rengörings- och diskmaskinscyklerna. Om det behövs kan handtaget tas bort för att kunna köra igenom diskmaskinen separat och sedan bytas ut.

## AVFALLSHANTERING AV ELEKTRISK UTRUSTNING


### SOPSORTERING AV FÖRPACKNINGSMATERIAL

Förpackningsmaterialet är återvinningsbart och märkt med symbolen för återvinning  $\triangle$ . De olika delarna av förpackningen måste därför kasseras på ett ansvarsfullt sätt och i enlighet med de lokala myndighetsbestämmelserna som reglerar avfallshantering.

# AVFALLSHANTERING AV ELEKTRISK UTRUSTNING (FORTSATT)

## ÅTERVINNING AV PRODUKTEN

---

- Den här produkten är märkt i enlighet med EU-direktivet rörande avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).
- Genom att kassera den här produkten på ett korrekt sätt bidrar du till att värna om miljö och hälsa.
- Om symbolen  finns på produkten eller i den medföljande dokumentationen får den inte slängas i hushållssoporna utan måste lämnas till återvinningsstationen och sorteras som elskrot.

Mer detaljerad information om hantering, återvinning och återanvändning av den här produkten kan du få från lokala myndigheter, avfallsentreprenören eller från butiken där du köpte produkten.

## FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

### FÖR EU

---

Den här apparaten har designats, tillverkats och distribuerats i enlighet med säkerhetskraven i EU-direktiven: Lågspänningsdirektivet 2014/35/EU, EMC-direktivet 2014/30/EU, Ecodesign-direktivet 2009/125/EG, RoHS-direktivet 2011/65/EU och följande ändringar.

## GARANTIVILLKOR FÖR KITCHENAID (“GARANTI”)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Stromik-Bever, Belgien (“garantiutfärdare”) beviljar slutkunden, som är konsument, en garanti i enlighet med följande villkor.

Garantin gäller utöver och påverkar inte slutanvändarens lagstadgade garantirättigheter gentemot återförsäljaren av produkten. I korthet gäller Konsumentköplagen (1990:932) som anger att produkter vid leverans måste vara ändamålsenliga, lämpligt förpackade och av tillfredsställande kvalitet enligt beskrivning. Dina juridiska rättigheter berättigar dig till följande om produkten har några defekter och anses vara felaktig (dvs. inte i enlighet med vad som beskrivs ovan vid tidpunkten för leveransen):

- Upp till sex månader: Eventuella defekter som uppstår inom sex månader antas i allmänhet ha funnits vid leveranstillfället och i de flesta fall har du rätt att få din produkt reparerad, levererad på nytt eller få ersättning för reparation eller upphävande av köpet. Du kan också ha rätt att hålla inne betalningen eller få skadestånd.
- Upp till tre år: När ett fel uppstår måste du meddela säljaren om detta inom rimlig tid och visa att felet fanns när produkten levererades (därav följer att produkten var felaktig). Då har du i de flesta fall rätt att få produkten reparerad, levererad eller få ersättning för reparation eller upphävande av köpet. Du kan också ha rätt att hålla inne betalningen eller få skadestånd.
- Up to six years: if your product does not last a reasonable length of time you may be entitled to some money back.

Dessa rättigheter gäller med vissa undantag. Mer information finns på Konsumentverkets webbplats [www.konsumentverket.se](http://www.konsumentverket.se) eller på **0771-42 33 00**.

### 1. OMFATTNING OCH VILLKOR FÖR GARANTI

- Garantiutfärdaren beviljar garanti för de produkter som nämns i avsnitt 1. b) som en konsument har köpt från en återförsäljare eller ett företag i KitchenAid Group inom länderna i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, Moldavien, Montenegro, Ryssland, Schweiz eller Turkiet.
- Garantitiden beror på vilken produkt som köpts och är följande:

**Tio års fullständig garanti räknat från inköpsdatum.**

- Garantiperioden inleds på inköpsdatum, dvs. det datum då en kund köpte produkten från en återförsäljare eller ett företag i KitchenAid-Group.
- Garantin omfattar produkt utan defekter.

# GARANTIVILLKOR FÖR KITCHENAID ("GARANTI") (FORTSATT)

- e) Garantiutfärdaren ska tillhandahålla följande tjänster till kunden enligt denna garanti, enligt garantiutfärdarens gottfinnande, om en defekt uppstår under garantiperioden:
- Reparation av den defekta produkten eller produktdelen, eller
  - utbyte av den defekta produkten eller produktdelen. Om en produkt inte längre är tillgänglig har garantiutfärdaren rätt att byta ut produkten mot en produkt med samma eller högre värde.
- f) Om kunden vill göra anspråk enligt garantin måste kunden kontakta den landsspecifika kundtjänsten för KitchenAid eller garantiutfärdaren direkt på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strobeek-Bever, Belgien, e-postadress: [CONSUMERCARE.SE@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.SE@kitchenaid.eu)/ telefonnummer: **00 800 381 040 26**
- g) Kostnaderna för reparation, inklusive reservdelar samt portokostnader för leverans av en felfri produkt eller produktdel ska betalas av garantiutfärdaren. Garantiutfärdaren ska också betala portokostnaderna för retur av den defekta produkten eller produktdelen om den defekta produkten om garantiutfärdaren eller den landsspecifika kundtjänsten för KitchenAid begär att den defekta produkten eller produktdelen returneras. Kunden ska dock betala kostnader för lämplig förpackning för retur av den defekta produkten eller produktdelen.
- h) För att kunna göra anspråk enligt garantin måste kunden visa upp kvitto eller faktura för inköp av produkten.

## 2. BEGRÄNSNINGAR AV GARANTIN

- a) Garantin gäller endast produkter som används för privat bruk och inte för yrkesmässiga eller kommersiella ändamål.
- b) Garantin gäller inte vid normalt slitage, felaktig eller olämplig användning, underlåtenhet att följa anvisningarna för användning, användning av produkten vid fel elektrisk spänning, installation och drift i strid med gällande elektriska föreskrifter och hårdhänt hantering (t.ex. slag).
- c) Garantin gäller inte om produkten har modifierats eller konverterats, t.ex. konvertering av 120 V-produkter till 220–240 V-produkter.
- d) Tillhandahållandet av garantitjänster förlänger inte garantiperioden och initierar inte heller början på en ny garantiperiod. Garantiperioden för installerade reservdelar upphör samtidigt som garantiperioden för hela produkten.

Efter att garantiperioden löpt ut eller för produkter där garantin inte gäller är slutkunden fortfarande tillgång till kundtjänst för KitchenAid vid frågor och för information. Mer information finns även på vår webbplats: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## PRODUKTREGISTRERING

Registrera din nya KitchenAid-apparat nu: <http://www.kitchenaid.eu/register>

# PRODUKTSIKKERHET

## Din og andres sikkerhet er svært viktig.

Vi har satt inn en rekke sikkerhetanvisninger i denne bruksanvisningen og på utstyret. Les alltid sikkerhetsanvisningene og følg dem nøye.



Dette er varselsymbolet.

Dette symbolet gjør deg oppmerksom på mulige farer som kan ta livet av eller skade deg eller andre.

Alle sikkerhetsanvisninger følger etter varselsymbolet og ordet "FARE" eller "ADVARSEL". Disse ordene betyr:

 **FARE**

Du kan dø eller bli alvorlig skadet hvis du ikke umiddelbart følger anvisningene.

 **ADVARSEL**

Du kan dø eller bli alvorlig skadet hvis du ikke følger anvisningene.

Alle sikkerhetsanvisninger angir hvilken potensiell fare det gjelder, hvordan du reduserer risikoen for skade, og hva som kan skje hvis du ikke følger instruksjonene.

## VIKTIGE FORHOLDSREGLER

**Grunnleggende forholdsregler skal alltid etterfølges ved bruk av elektriske apparater, inkludert følgende:**

1. Les gjennom alle instruksjoner. Feil bruk av apparatet kan føre til personskader.
2. For å beskytte mot risikoen for elektrisk støt, må ikke blenderen senkes i vann eller annen væske.
3. Dette apparatet må ikke brukes av personer (deriblant barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller uten erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått veiledning i bruk av apparatet av en person som har ansvar for deres sikkerhet.
4. Kun Den europeiske union: Dette apparatet skal ikke brukes av barn. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn.
5. Kun Den europeiske union: Apparatene kan brukes personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de har blitt innført i eller fått anvisninger om sikker bruk av apparatet, og forstår farene vedrørende bruken. Barn skal ikke leke med apparatet.



## PRODUKTSIKKERHET (FORTSATTE)

6. Hold oppsyn med barn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
7. Unngå kontakt med deler i bevegelse. Hold hender, hår og klær så vel som slikkepotter og andre hjelpemidler borte fra kniven under bruk, for å redusere faren for personskade og/eller skade på blenderen.
8. Slå AV (0) apparatet og trekk ut ledningen når apparatet ikke er i bruk, før montering, ved demontering av deler eller før rengjøring. For å koble fra drar du i støpselet og trekker det ut av stikkkontakten. Ikke trekk i strømledningen.
9. Ikke bruk apparater med skadet ledning eller støpsel, etter at apparatet har hatt funksjonssvikt, eller hvis det har falt ned eller blitt skadet på noen måte. Returner apparatet til nærmeste autoriserte servicesenter for undersøkelse, reparasjon eller elektrisk eller mekanisk justering.
10. Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, serviceagenten eller lignende kvalifiserte personer for å unngå å utgjøre en fare.
11. Ikke la ledningen henge over kanten på bordet eller benken.
12. Ikke la ledningen komme i kontakt med varme overflater, inkludert komfyren.
13. Kniven er skarp. Vær forsiktig når du håndterer skarpe kniver, tømmer kolben og under rengjøring.
14. Blinkende lys betyr at apparatet er klart til bruk – unngå kontakt med kniver eller bevegelige deler.
15. Når du blander varme væsker eller ingredienser, skal målebegeret sitte på plass over lokkåpningen. Start alltid på den laveste hastigheten, og øk sakte til ønsket hastighet når du blander varme væsker eller ingredienser.
16. Ha ikke fingre og kjøkkenredskap nede i kolben når den er i gang, da dette kan forårsake alvorlig personskade og/eller føre til at blenderen ødelegges. Det kan brukes en skrape, men kun når blenderen ikke er i gang.
17. Må ikke brukes utendørs.
18. La aldri apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
19. Vær forsiktig hvis varm væske blandes i kolben, da den kan sprute ut av blenderen på grunn av plutselig dampdannelse.
20. Lokket skal alltid være på når blenderen brukes.

## PRODUKTSIKKERHET (FORTSATTE)

21. Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt av apparatets produsent, kan føre til brann, elektrisk støt eller personskade.
22. La apparatet avkjøles helt før du setter på eller tar av deler, og før du rengjør apparatet.
23. Se delen Vedlikehold og rengjøring for anvisninger om rengjøring av overflatene i kontakt med mat.
24. Dette apparatet er tiltenkt bruk i husholdninger og lignende omgivelser, som
  - i kjøkkenområder for ansatte på kontorer, i butikker eller andre arbeidsmiljøer
  - gårdshus
  - av kunder på hoteller, moteller og andre boligmiljøer
  - overnattingssteder med frokostservering.

## TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

Du finner fullstendig produktinformasjon, instruksjoner og videoer, inkludert garantiinformasjon på [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Det kan spare deg for en telefonsamtale med kundeservice. Hvis du vil ha en kostnadsfri utskrift av informasjonen på Internett, kan du ringe **00 800 381 040 26**.

# PRODUKTSIKKERHET (FORTSATTE)

## KRAV TIL STRØMFORSYNING

### ⚠ ADVARSEL



#### Fare for elektrisk støt

Koble til jordet kontakt.

Jordingsspydet må ikke fjernes.

Ikke bruk adapter.

Ikke bruk skjøteledning.

Hvis disse reglene ikke følges, kan det føre til død, brann eller elektrisk støt.

Spenning: 220–240 V

Frekvens: 50–60 Hz

Motoreffekt (wattforbruk): 1800 W

**MERK:** Hvis støpselet ikke passer i stikkontakten, må du ta kontakt med en faglært elektriker. Støpselet må ikke på noen måte forandres. Ikke bruk dobbeltkontakt.

Ikke bruk skjøteledning. Hvis strømledningen er for kort, må du få en kvalifisert elektriker eller servicetekniker til å installere et uttak i nærheten av apparatet.


## MOTORENS HESTEKREFTER

Hestekraftene til blendermotoren ble målt med et dynamometer, et apparat som laboratorier bruker regelmessig for å måle den mekaniske kraften til motorer. Referansen til motorens toppnivå på 3,5 hestekrefter (HK) gjenspeiler hestekraftene til selve motoren, og er ikke hestekraftene som oppnås i blenderkolben. Som med enhver blender er utgangseffekten i kolben ikke det samme som hestekraftene til selve motoren. Denne motoren produserer maks. 2,61 HK i kolben, noe som gjør blenderen robust nok til alle oppskriftene dine.





## VEILEDNING TIL BLENDERFUNKSJONER

Blenderen har tre forhåndsinnstilte programmer: Juice, smoothier og supper. Blenderen har også funksjoner for ulike hastigheter og intervaller, slik at du kan tilpasse blendingen til oppskriften din.

De tre forhåndsinnstilte programmene ble utviklet basert på typiske oppskrifter av den aktuelle typen. Du merker kanskje at ikke alle oppskrifter er like, og at en oppskrift noen ganger kan mikses bedre ved et program som ikke er innlysende. Når du for eksempel lager en smoothie, kan det hende du foretrekker en glattere tekstur enn hva Juice-programmet lager. Vi oppfordrer deg til å eksperimentere for å finne den optimale hastigheten for favorittoppskriften din.

INNSTILLING	BESKRIVELSE	MIKSETID (i min:sek)
JUICE 	Flere hastighetsvarianter slik at hel frukt og grønnsaker fanges best mulig og blendes. Langsommere hastighet på slutten av syklusen for å la ingrediensene sette seg og redusere skum.	1:10

# VEILEDNING TIL BLENDERFUNKSJONER (FORTSATTE)

INNSTILLING	BESKRIVELSE	MIKSETID ( i min: sek)
SMOOTHIER 	Trapp gradvis opp til full kraft for å blende harde matvarer som is, hele frukter eller grønnsaker eller frosne frukter, fullstendig.	0:40
SUPPER* 	Lag en varm suppe med romtempererte ingredienser. Trappes gradvis opp til høy hastighet, slik at innholdet trekkes ned mot kniven og blendes best mulig. Bremses ned på slutten for å la innholdet sette seg og redusere skum.	5:00
RENGJØ- RING 	Intervallkjøring med kraft og høye hastigheter kan brukes for å rengjøre blenderkolben ved å fylle 1/3 av kolben med vann og en dråpe oppvaskåpe.	0:33
INTERVALL 	Gir deg nøyaktig kontroll over miksingens varighet og frekvens. Glimrende for oppskrifter som krever en lett hånd.  Du kan også bruke intervall ved manuell drift hvis du vil ha ekstra kraft et øyeblikk.	0:00
ULIKE HASTIGHE- TER	Manuelle hastigheter tilbyr fullstendig kontroll over blenderen. Tillater finjustert hakking og miksing etter behov, for å tilberede enhver oppskrift.	0:00–06:00

\*Hvis du blander forvarmede ingredienser, kan du bruke variabel hastighet og kjøre i 1–2 minutter. Start på lav hastighet, og skru opp til ønsket hastighet. Suppeinnstillingen er utformet for å varme opp avkjølte eller romtempererte ingredienser og er ikke beregnet på forvarmede ingredienser.

# MONTERE PRODUKTET

## KLARGJØRE BLENDEREN TIL BRUK

### ⚠ ADVARSEL

Fare for elektrisk støt



Koble til jordet kontakt.

Jordingsspydet må ikke fjernes.

Ikke bruk adapter.

Ikke bruk skjøteledning.

Hvis disse reglene ikke følges, kan det føre til død, brann eller elektrisk støt.

### Før første gangs bruk

Før du bruker blenderen for første gang, tørker du av blendersokkelen med en varm, fuktig klut. Tørk deretter av med en fuktig klut. Tørk med en myk klut. Vask blenderkolben, lokket, stamperen og målebegeret i varmt skummende vann (Se avsnittet «Vedlikehold og rengjøring»). Skyll av delene og tørk med en myk klut.

1. Forsikre før bruk av blenderen at flaten under blenderen, og området rundt, er tørt og rent. Koble så blenderen til en jordet kontakt.
2. Hovedstrømbryteren er bak på blendersokkelen. Vipp strømbryteren til I (På). Statusindikatorlyset over startknappen vil begynne å blinke, hvilket viser at blenderen er i ventemodus. Blenderen er nå klar for bruk.

## BRUKE PRODUKTET

1. Legg varene som skal mikses, i blenderkolben. Tilsett væsker først, deretter myke matvarer, så bladgrønnsaker, og is eller frosne varer til slutt.  
**MERK:** Ikke fyll blenderkolben over maks.-målemerket, spesielt ved miksing av væsker.
2. Kontroller at lokket sitter ordentlig fast på blenderkolben. Plasser så blenderkolben på motordelen og forsikre at den er fullstendig innrettet på kolbeputen.
3. Vipp D||-vippebryteren (start/stopp) opp eller ned for å begynne å kjøre blenderen. Statusindikatorlyset vil lyse jevnt.
4. Vri kontrollbryteren til ønsket hastighet eller program. Se «Veiledning til blenderfunksjoner» for mer informasjon.  
**MERK:** Hvis du velger en forhåndsprogrammert syklus, må du vippe D||-vippebryteren (start/stopp) for å starte programmet. Blenderen slutter automatisk å gå når syklusen er fullført.
5. Bruk Flex Edge-stamperen\* Bruk tilbehør etter behov for optimal blenderytelse. Fjern kun målebegeret, og la lokket være på plass. Rør eller trykk innholdet ned mot kniven. Når du er ferdig, setter du blenderkolbens målebeger på plass igjen.

\*Bruk kun stamperen når blenderen ikke fungerer.

## BRUKE PRODUKTET (FORTSATTE)

6. Hvis du vil, kan du bruke intervallfunksjonen til å øke hastigheten midlertidig mens du blender på ulike hastigheter.  
Trykk på og hold  $\perp$ -vippebryteren (intervall) oppover for å få en raskere intervall, eller nedover for å få en langsommere intervall.  
**MERK:** Intervallfunksjonen  $\perp$  kan også benyttes på egen hånd, som en separat miksefunksjon når blenderen er i ventemodus. Intervall er ikke tilgjengelig når du kjører et forhåndsinnstilt program.
7. Vipp  $\triangleright$ -vippebryteren (start/stopp) opp eller ned etter bruk. La blenderen stoppe fullstendig før du fjerner lokket og heller ut de miksede ingrediensene.

## VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

Rengjør blenderen grundig etter bruk.


**MERK:** La apparatet avkjøles helt før du setter på eller tar av deler, og før du rengjør apparatet. Blendingsokkelen og strømledningen må ikke dyppes i vann, da dette kan skade blenderen. Ikke bruk slipemidler eller skuresvamber, da dette kan skrape opp blenderen.

1. Slik rengjør du blendingsokkelen og strømledningen: Koble fra blenderen før rengjøring. Tørk av blendingsokkelen og ledningen med en varm, fuktig klut med såpe, tørk av med en fuktig klut, og tørk med en myk klut.
2. Husk å vaske blenderkolben, lokket og målebegeret etter hver bruk. Fjern alt gjenværende innhold fra blenderkolben. Fyll 1/3 av blenderkolben med varmt vann, og tilsett 1 dråpe flytende oppvasksåpe. Sett lokket på blenderkolben, og sjekk at kolben sitter godt fast på blendingsokkelen.
3. Drei kontrollhjulet til Clean-programmet. Vipp  $\triangleright$ -vippebryteren (start/stopp) opp eller ned. Hell ut såpevannet når programmet avsluttes, og skyll blenderkolben med varmt vann. Hvis det fortsatt er igjen en film, rengjør du med en myk klut eller en svamp.
4. Blenderkolben, lokket, Flex Edge-stamperen og målebegeret kan vaskes i oppvaskmaskin. Flex Edge-stamperen, lokket og målebegeret bør plasseres i øverste hylle i oppvaskmaskinen. Om så ønskes, kan alle delene håndvaskes med en fuktig klut og varmt såpevann, og så skylles med varmt vann og tørkes med en myk klut.  
**MERK:** Håndgrepet kan forbli på blenderkolbens håndtak under rengjøring og i oppvaskmaskinen. Håndgrepet kan om nødvendig fjernes for å vaskes separat i oppvaskmaskinen, og deretter settes på plass igjen.

## KASSERING AV ELEKTRISK UTSTYR

### KASSERING AV INNPAKNINGSMATERIALET


---

Emballasjen er resirkulerbar og merket med resirkuleringssymbolet . De forskjellige delene av innpakningen må derfor kasseres på en ansvarlig måte, og i henhold til lokale forskrifter for avfallsdeponering.

# KASSERING AV ELEKTRISK UTSTYR (FORTSATTE)

## GJENVINNING AV PRODUKTET

---

- Dette apparatet er merket i samsvar med lovgivning i EU og Storbritannia som omhandler kassering av elektrisk og elektronisk utstyr (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE).
- Ved å sikre at dette produktet blir kassert på riktig måte, vil du bidra til å forhindre mulige negative konsekvenser for miljø og helse som ellers kunne forårsakes av uhensiktsmessig avfallshåndtering av dette produktet.
- Symbolet  på produktet eller på den vedlagte dokumentasjonen indikerer at det ikke skal behandles som husholdningsavfall, men tas med til en egnet innsamlingsstasjon for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr.

For nærmere informasjon om håndtering, kassering og resirkulering av dette produktet kan du kontakte kommunen, renovasjonsvesenet eller forretningen du kjøpte produktet i.

## SAMSVARSERKLÆRING

### EU

---

Dette apparatet har blitt utformet, konstruert og distribuert i henhold til sikkerhetskravene i følgende EU-direktiver: Lavspenningsdirektivet 2014/35/EU, direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU, direktiv 2009/125/EC om økodesign, RoHS-direktivet 2011/65/EU og følgende lovtilllegg.

# VILKÅR FOR KITCHENAID GARANTIEN («GARANTI»)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia («Garantist») gir sluttkunden, som er en forbruker, en garanti i henhold til følgende vilkår.

Garantien gjelder i tillegg til og verken begrenser eller påvirker de lovbestemte garantirettighetene til sluttkunden mot selgeren av produktet. Loven datert 21. juni 2002 nr. 34 om forbrukerkjøp sier i korthet at produktene må være som beskrevet i innkjøpsavtalen. Dersom det ikke fremgår i avtalen, skal produktet passe til sitt vanlige formål, i henhold til forbrukerens rimelige forventning, passe til et bestemt formål som selgeren var eller skal være klar over, samsvare med prøver og ha en tilstrekkelig innpakning, være i samsvar med offentlige lovkrav og være fri for tredjeparts rettigheter. Du har rettigheter under loven til en delvis eller fullstendig refusjon eller reparasjon, avhengig av omstendighetene. Du finner mer informasjon her [www.forbrukerradet.no/](http://www.forbrukerradet.no/)

## 1. GARANTIENS OMFANG OG VILKÅ

a) Garantisten gir Garantien for produktene nevnt under del 1.b), som en forbruker har kjøpt fra en selger eller et selskap i KitchenAid-Group i landene innen Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet, Moldova, Montenegro, Russland, Sveits eller Tyrkia.

b) Garantiperioden avhenger av det innkjøpte produktet og er som følger:

### Ti års full garanti fra kjøpsdato.

c) Garantiperioden begynner fra kjøpsdatoen. Det vil si datoen da en forbruker kjøpte produktet fra en forhandler eller et selskap i KitchenAid-Group.

d) Garantien dekker produktets defektfrie funksjon.

e) Garantisten skal gi forbrukeren følgende tjenester under denne garantien, i henhold til Garantistens valg, dersom det oppstår en feil i garantiperioden:

- Reparasjon av det defekte produktet eller den defekte produktdelen, eller
- Erstatning av det defekte produktet eller den defekte produktdelen. Hvis et produkt ikke lenger er tilgjengelig, har Garantisten rett til å bytte ut produktet med et produkt av lik eller høyere verdi.

f) Hvis forbrukeren ønsker å reise et krav under garantien, må forbrukeren kontakte det landsspesifikke KitchenAid-kundeservisesenteret eller Garantisten direkte på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium;

E-postadresse: [CONSUMERCARE.NO@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.NO@kitchenaid.eu) /

Telefonnummer: **00 800 381 040 26**

g) Reparasjonskostnadene, inkludert reservedeler og leveringskostnader av det defektfrie produktet eller den defektfrie produktdelen, skal dekkes av Garantisten. Garantisten skal også dekke leveringskostnadene for retur av det defekte produktet eller den defekte produktdelen hvis Garantisten eller det landsspesifikke KitchenAid-kundeservisesenteret ba om retur av det defekte produktet eller den defekte produktdelen. Forbrukeren skal imidlertid dekke kostnadene ved hensiktsmessig innpakning for returen av det defekte produktet eller den defekte produktdelen.

h) For å kunne reise et krav under garantien må forbrukeren fremvise kvitteringen eller fakturaen for kjøpet av produktet.

## 2. GARANTIENS BEGRENSNINGER

a) Garantien gjelder bare for produkter som brukes til private formål, og ikke til profesjonelle eller kommersielle formål.

b) Garantien gjelder ikke ved normal slitasje, feil eller ødeleggende bruk, manglende overholdelse av instruksjonene for bruk, bruk av produktet ved feil elektrisk spenning, montering og bruk i strid med gjeldende elektriske forskrifter, og maktbruk (f.eks. slag).

c) Garantien gjelder ikke hvis produktet er endret eller konvertert, f.eks. konverteringer av produkter på 120 V til produkter på 220–240 V.

d) Bestemmelsen for Garantitjenester utvider ikke Garantiperioden og starter heller ikke en ny Garantiperiode. Garantiperioden for monterte reservedeler slutter med Garantiperioden for hele produktet.

Etter utløpet av Garantiperioden eller for produkter der Garantien ikke gjelder, er KitchenAid-kundeservisesentrene fortsatt tilgjengelige for sluttkunden for spørsmål og informasjon. Du finner også mer informasjon på hjemmesiden vår: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

# PRODUKTREGISTRERING

Registrer det nye KitchenAid-apparatet ditt nå: <http://www.kitchenaid.eu/register>



## Sinun ja muiden turvallisuus on erittäin tärkeää.

Tässä käyttöohjeessa ja hankkimassasi laitteessa on monia tärkeitä turvaohjeita. Lue aina kaikki turvaohjeet ja noudata niitä.



Tämä on turvallisuusriskin symboli.

Tämä merkki varoittaa mahdollisista riskeistä, jotka voivat johtaa sinun tai muiden kuolemaan tai loukkaantumiseen.

Kaikissa turvaohjeissa on varoituskolmio ja sana "VAARA" tai "VAROITUS". Nämä sanat tarkoittavat:

 **VAARA**

Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa välittömästi kuoleman tai henkilövahingon.

 **VAROITUS**

Voit kuolla tai loukkaantua vakavasti, jos et noudata ohjeita.

Kaikista turvaohjeista käy ilmi, mikä mahdollinen vaara on, miten voit vähentää loukkaantumisen riskiä ja mitä voi tapahtua, jos ohjeita ei noudateta.

## TÄRKEÄT TURVATOIMENPITEET

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava tavallisia turvatoimia, joihin kuuluvat seuraavat:

1. Lue kaikki ohjeet. Laitteen väärinkäyttö voi johtaa henkilövahinkoon.
2. Suojaudu sähköiskun vaaralta. Älä upota tehosekoitinta veteen tai muuhun nesteeseen.
3. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan lukien), joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai opasta heitä laitteen käytössä.
4. Vain Euroopan unioni: Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön. Pidä laite ja virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
5. Vain Euroopan unioni: Henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitteita, jos heitä valvotaan tai heille on opetettu miten laitetta käytetään turvallisesti ja he ymmärtävät mahdolliset vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

## TUOTTEEN TURVALLISUUS (JATKUI)

6. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
7. Vältä liikkuvien osien koskettamista. Pidä kädet, hiukset ja vaatteet sekä lastat ja muut työvälineet kaukana terästä käytön aikana, jotta vältät henkilövahingot ja tehosekoittimen vahingoittumisen.
8. Aseta laite "0" -asentoon ja irrota se virtalähteestä, kun laitetta ei käytetä, ennen osien kokoamista tai purkamista ja ennen puhdistusta. Irrota laite virtalähteestä vetämällä pistokkeesta. Älä koskaan vedä virtajohdosta.
9. Älä käytä mitään sähkölaitetta, jossa on viallinen sähköjohto tai pistoke, tai sen jälkeen, kun laitteeseen on tullut vika tai se on pudonnut tai vaurioitunut. Palauta laite lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkistusta, korjausta tai sähköistä tai mekaanista säätöä varten.
10. Jos virtajohto on vahingoittunut, vaarojen välttämiseksi sen saa vaihtaa vain valmistaja, huoltoliike tai vastaava pätevä henkilö.
11. Tarkista, ettei johto roiku pöydän tai työtason reunan yli.
12. Älä anna johdon koskettaa kuumia pintoja, kuten hellaa.
13. Koneen terät ovat hyvin teräviä. Ole varovainen käsitellessäsi teräviä leikkuuteriä, tyhjentäessäsi kannua ja puhdistaussasi laitetta.
14. Vilkkuva valo ilmaisee, että laite on käyttövalmis – älä koske teriä tai liikkuvia osia.
15. Kun sekoitat kuumia nesteitä tai muita aineksia, mittakorkin on oltava paikoillaan kannen aukon päällä. Aloita aina kuumia aineksia sekoittaessasi alhaisimmalla nopeudella ja lisää nopeutta vähitellen, kunnes se on halutulla tasolla.
16. Henkilövahinkojen ja laitevaurioiden välttämiseksi älä aseta kättä tai työvälineitä kannuun, kun laite on käynnissä. Voit käyttää lastaa, mutta vain silloin, kun tehosekoitin ei ole käynnissä.
17. Älä käytä laitetta ulkotiloissa.
18. Älä koskaan jätä toiminnassa olevaa laitetta ilman valvontaa.
19. Ole varovainen, jos kuumaa nestettä kaadetaan tehosekoittimeen, sillä se saattaa höyrystyä ja suihkuta äkisti ulos laitteesta.
20. Aseta laitteen kansi paikalleen aina ennen käyttöä.

## TUOTTEEN TURVALLISUUS (JATKUI)

21. Muiden kuin laitteen valmistajan suosittelemien lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon.
22. Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin asennat tai irrotat osia tai puhdistat laitteen.
23. Kohdassa Hoito ja puhdistus on ohjeet elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevien pintojen puhdistamiseen.
24. Tämä laite on tarkoitettu kotitalouksiin ja vastaaviin tarkoituksiin, kuten
  - henkilökunnan keittiöihin kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä,
  - maataloilla,
  - hotellien, motellien ja muiden asuinympäristöjen asiakkaiden käyttöön,
  - aamiaismajoituskäyttöön.

## SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET

Lisää tuotetietoa, ohjeita ja videoita sekä takuutiedot ovat osoitteessa [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu). Vieraillemalla sivustolla voit välttää palvelunumeroon soittamisen kustannukset. Jos haluat saada maksuttoman tulostetun kopion verkossa olevista tiedoista, soita numeroon **00 800 381 040 26**.

# TUOTTEEN TURVALLISUUS (JATKUI)

## SÄHKÖVAATIMUKSET

### VAROITUS



#### Sähköiskun vaara

Kytke laite maadoitettuun pistorasiaan.

Älä irrota maadoitusjohdinta.

Älä käytä sovitinta.

Älä käytä jatkojohtoa.

Näiden ohjeiden laiminlyöminen voi johtaa kuolemaan, tulipaloon tai sähköiskuun.

Jännite: 220–240 V

Taajuus: 50–60 Hz

Teho: 1800 W

**HUOMAUTUS:** Jos pistoke ei sovi pistorasiaan, ota yhteys valtuutettuun sähköasentajaan. Älä tee mitään muutoksia pistokkeeseen. Älä käytä sovitinta.

Älä käytä jatkojohtoa. Jos verkkojohto on liian lyhyt, anna pätevän sähköasentajan asentaa pistorasia lähelle laitetta.

## MOOTTORIN TEHO HEVOSVOIMINA

Tehosekoittimen moottorin teho hevosvoimina on määritetty laboratorio-olosuhteissa dynamometrillä, jolla mitataan moottoreiden mekaanista voimaa. Moottorin huipputeho on 3,5 hevosvoimaa. Tällä viitataan itse moottorin tehoon eikä tehosekoittimen tehoon kannussa. Minkään tehosekoittimen teho kannussa ei vastaa sen moottorin tehoa. Moottorin tuottama huipputeho kannussa on 2,61 hevosvoimaa, joten laite antaa runsaasti sekoitustehoa kaikkeen ruoanvalmistukseen.





## TEHOSEKOITTIMEN TOIMINNOT

Tehosekoittimessa on kolme esiasennettua ohjelmaa: Mehut, smoothiet ja keitot. Voit muokata tehosekoittimen toimintaa reseptihisi sopivaksi säädettävän nopeuden ja sykätystoiminnon avulla.

Esiasennetut kolme ohjelmaa on suunniteltu kunkin ruokalajin tyyppillisen reseptin mukaisesti. Kaikki reseptit eivät ole samanlaisia, ja joissakin tapauksissa tietyn ruoan valmistukseen saattaa mielestäsi sopia ohjelma, jonka käyttö ei heti tulisi mieleen. Saatat esimerkiksi pitää smoothiessa hienommasta rakenteesta, joka saadaan aikaan mehuohjelmalla. Kokeile eri vaihtoehtoja, niin löydät suosikkiresepteillesi parhaiten sopivat ohjelmat.

ASETUS	KUVAUS	SEKOITUSAIKA (min:s)
MEHUA 	Useita säädettäviä nopeuksia, jolla kokonaiset hedelmät ja vihannekset on helppo sekoittaa nestemäiseen muotoon. Hitaammat nopeudet lopussa tasoittavat seoksen ja vähentävät vaahtoa.	1:10

# TEHOSEKOITTIMEN TOIMINNOT (JATKUI)

ASETUS	KUVAUS	SEKOITUSAIKA (min:s)
SMOOTHIET 	Kiihdytä nopeus vähitellen täyteen tehoon sekoittaaksesi kovat ainekset kuten jää, kokonaiset vihannekset tai jäiset hedelmät.	0:40
KEITOT* 	Lämmitä keitto huoneenlämpöisistä aineksista. Kiihdytä nopeutta vähitellen huippunopeuteen, jotta ainekset osuvat terään ja sekoittuvat tasaiseksi seokseksi. Hidasta nopeutta lopussa, jotta seos tasaantuu ja sen vaahto vähenee.	5:00
PUHDISTUS 	Nopeat sykäykset ja suuret nopeudet puhdistavat tehosekoittimen kannun, kun kannuun lisätään kolmasosa vettä ja tippa astianpesuainetta.	0:33
SYKÄYTYS 	Sekoituksen kestoa ja tiheyttä voi säätää tarkasti. Sopii erinomaisesti resepteihin, joihin tarvitaan kevyttä sekoitusta.  Vaihtoehtoisesti sykäystoiminnolla voi kiihdyttää nopeutta hetkellisesti manuaalikäytön aikana.	0:00
NOPEUDEN SÄÄTÖ	Voit säätää tehosekoittimen nopeuden manuaalisesti tarpeen mukaan. Siten saat hienonnettua ja sekoitettua ainekset mihin tahansa reseptiin sopiviksi.	0:00–6:00

\*Jos sekoitat esilämmitettyjä aineksia, käytä säädettävää nopeutta 1–2 minuutin ajan. Aloita pienellä nopeudella ja kasvata nopeutta vähitellen. Keitto-ohjelma lämmittää jäähtyneet tai huoneenlämpöiset ainekset. Sitä ei voi käyttää aineksien esilämmitykseen.

# TUOTTEEN KOKOAMINEN

## TEHOSEKOITTIMEN KÄYTTÖÖNOTON VALMISTELU

### VAROITUS



#### Sähköiskun vaara

Kytke laite maadoitettuun pistorasiaan.

Älä irrota maadoitusjohdinta.

Älä käytä sovitinta.

Älä käytä jatkojohtoa.

Näiden ohjeiden laiminlyöminen voi johtaa kuolemaan, tulipaloon tai sähköiskuun.

#### Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Ennen ensimmäistä käyttökertaa pyyhi runko-osa liinalla, joka on kostutettu lämpimällä vedellä. Pyyhi vielä uudelleen kostutetulla liinalla. Kuivaa pehmeällä liinalla. Pese tehosekoittimen kannu, kansi, survin ja mittakorkki lämpimässä pesuainevedessä (lisätietoja on kohdassa "Hoito ja puhdistus"). Huuhtelee osat ja pyyhi ne kuiviksi.




1. Varmista ennen tehosekoittimen käyttöä, että työtaso on kuiva ja puhdas tehosekoittimen alla ja ympärillä. Kytke tehosekoitin maadoitettuun pistorasiaan.
2. Päävirtakytkin on runko-osan takaosassa. Napsauta virtakytkin I (Päällä) -asentoon. Käynnistyskytkimen yläpuolella oleva tilan merkkivalo alkaa vilkkua ja ilmaisee laitteen olevan valmiustilassa. Tehosekoitin on nyt valmis käytettäväksi.

## TUOTTEEN KÄYTTÖ

1. Lisää sekoitettavat ainekset tehosekoittimen kannuun. Lisää ensin nesteet, sen jälkeen pehmeät ainekset ja lehtevät vihannekset sekä jääpalat tai pakastetut ainekset viimeisinä.  
**HUOMAUTUS:** Älä täytä tehosekoittimen kannua enimmäismittamerkin yli, erityisesti jos sekoitat nesteitä.
2. Varmista, että kansi on tukevasti kiinni tehosekoittimen kannussa. Aseta kannu runko-osan päälle ja varmista, että se on kohdistettu oikein kannun kiinnitysalustaan.
3. Aloita tehosekoittimen käyttö kääntämällä ▷II käynnistyskytkin ylös tai alas. Tilan merkkivalo palaa yhtäjaksoisesti.
4. Valitse haluamasi nopeus tai ohjelma kääntämällä säätökytkintä. Lisätietoja on kohdassa "Tehosekoittimen toiminnot".  
**HUOMAUTUS:** Jos valitset esiohjelmoidun ohjelman, napsauta ▷II käynnistyskytkintä aloittaaksesi käytön. Tehosekoitin pysähtyy automaattisesti, kun ohjelma on valmis.
5. Joustavareunaisen survimen käyttö\* lisävarusteena tarvittaessa parantamaan sekoitustulosta. Jätä kansi paikalleen ja irrota ainoastaan mittakorkki. Hämmennä tai paina aineksia alas terää kohti. Kun olet valmis, aseta mittakorkki takaisin tehosekoittimen kannuun.

\*Käytä survinta ainoastaan silloin, kun tehosekoitin ei ole toiminnassa.


# TUOTTEEN KÄYTTÖ (JATKUI)

6. Voit halutessasi käyttää sykäystoimintoa nopeuttaaksesi hetkellisesti sekoitusta erilaisissa nopeuksissa.  
Pidä  (Pulse) -kytkintä painettuna yläasennossa nopeaan sykäykseen ja ala-asennossa hitaampaan sykäykseen.  
**HUOMAUTUS:** Voit käyttää sykäystoimintoa  myös itsenäisenä sekoitustoimintona, kun tehosekoitin on valmiustilassa. Sykäystoiminto ei ole käytettävissä, kun käytössä on esiasetettu ohjelma.
7. Kun ainekset on sekoitettu, käännä  käynnistyskytkin ylös tai alas. Anna terän pysähtyä täysin ennen kuin irrotat kannen ja tyhjennät kannun.

## HOITO JA PUHDISTUS


Puhdista tehosekoitin perusteellisesti jokaisen käyttökerran jälkeen.

**HUOMAUTUS:** Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin asennat tai irrotat osia tai puhdistat laitteen. Tehosekoittimen runko-osaa tai virtajohtoa ei saa upottaa veteen, sillä se voi vahingoittaa laitetta. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai -välineitä, sillä ne naarmuttavat tehosekoitinta.

1. Tehosekoittimen runko-osan ja virtajohtoon puhdistus: Irrota tehosekoitin pistorasiasta ennen puhdistusta. Pyyhi runko-osa ja virtajohto lämpimään saippuaveteen kostutetulla liinalla, pyyhi puhtaaksi kostutetulla liinalla ja kuivaa pehmeällä liinalla.
2. Puhdista tehosekoittimen kannu, kansi ja mittakorkki jokaisen käyttökerran jälkeen. Tyhjennä kannu huolellisesti. Täytä 1/3 tehosekoittimen kannusta lämpimällä vedellä ja lisää yksi tippa nestemäistä pesuainetta. Aseta kansi kannun päälle ja varmista, että kannu on tukevasti kiinni runko-osassa.
3. Valitse puhdistusohjelma kääntämällä säätökytkintä. Käännä  käynnistyskytkin ylös tai alas. Kun ohjelma on valmis, kaada pesuvesi kannusta ja huuhtelee kannu lämpimällä vedellä. Jos kannuun jää sameutta, puhdista se pehmeällä liinalla tai sienellä.
4. Tehosekoittimen kannun, kannen, joustavareunaisen survimen ja mittakorkin voi pestä astianpesukoneessa. Survin, kansi ja mittakorkki on asetettava astianpesukoneen ylätasolle. Voit myös pestä kaikki osat käsin kostealla liinalla ja lämpimällä pesuainevedellä. Huuhtelee sen jälkeen lämpimällä vedellä ja kuivaa pehmeällä liinalla.  
**HUOMAUTUS:** Kahvan päällyste voi olla kiinni tehosekoittimen kannun kahvassa puhdistuksen aikana ja tiskikoneessa. Kahvan päällysteen voi tarvittaessa poistaa ja pestä tiskikoneessa erikseen, minkä jälkeen sen voi asettaa takaisin kahvaan.

## SÄHKÖLAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN


### PAKKAUSMATERIAALIN HÄVITTÄMINEN

Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä, ja ne on merkitty kierrätysymbolilla . Pakkauksen kaikki osat on hävitettävä vastuullisesti ja täysin paikallisten viranomaisten jätehuolto-ohjelmien mukaisesti.

# SÄHKÖLAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN (JATKUI)

## TUOTTEEN KIERRÄTTÄMINEN

---

- Tämä laite on EU:n ja Yhdistyneen kuningaskunnan sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) koskevan lainsäädännön mukainen.
- Kun huolehdit tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, ehkäiset osaltasi ympäristö- ja terveyshaittoja, joita tuotteen virheellinen jätettäminen voisi aiheuttaa.
- Tuotteessa tai sen dokumentaatioissa oleva symboli  merkitsee, että sitä ei saa käsitellä kotitalousjätteenä vaan se on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, jossa kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalaitteita.

Lisätietoja tuotteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä saa kaupungin- tai kunnanvirastosta, paikallisesta jätehuoltoilikkeestä tai liikkeestä, josta tuote ostettiin.

## VAATIMUSTENMUKAISUUSLAUSEKE

### EUROOPAN UNIONI

---

Tämän laitteen suunnittelussa, valmistuksessa ja jakelussa on noudatettu seuraavien EY-direktiivien turvallisuusvaatimuksia: pienijännitedirektiivi 2014/35/EU, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 2014/30/EU, ekologista suunnittelua koskeva direktiivi 2009/125/EC ja RoHS-direktiivi 2011/65/EU sekä niihin tehdyt tarkistukset.

## KITCHENAID TAKUUEHDOT (“TAKUU”)

KitchenAid Europa, Inc., jonka osoite on Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (“Takuun antaja”) myöntää loppuasiakkaalle, joka on kuluttaja, seuraavien ehtojen mukaisen Takuun.

Takuu täydentää loppukäyttäjän lakisääteisiä takuuoikeuksia suhteessa tuotteen myyjään eikä rajoita niitä eikä vaikuta niihin, Suomen kuluttajansuojalain mukaisesti (38/1978).

### 1. TAKUUN LAAJUUS JA EHDOT

- Takuun antaja myöntää takuun takuunsaajan tuotteille, jotka on mainittu osassa 1.b) ja jotka kuluttaja on ostanut KitchenAid-Groupiin kuulavalta myyjältä tai yritykseltä Euroopan talousalueen maassa, Moldovassa, Montenegrossa, Venäjällä, Sveitsissä tai Turkissa.
- Takuuaika määräytyy ostetun tuotteen mukaan seuraavasti:

**Kymmenen vuoden täydellinen takuu ostopäivästä lukien.**

- Takuuaika alkaa ostopäivästä eli päivästä, jolloin kuluttaja osti tuotteen KitchenAid-Groupiin kuulavalta myyjältä tai yritykseltä.
- Takuu kattaa tuotteen virheettömyyden.
- Takuun antaja tarjoaa kuluttajalle tämän Takuun puitteissa seuraavia palveluja takuun antajan valinnan mukaan, jos virhe ilmenee Takuuajan kuluessa:
  - viallisen tuotteen tai tuotteen osan korjaus tai
  - viallisen tuotteen tai tuotteen osan vaihto. Jos tuotetta ei ole enää saatavilla, Takuun antajalla on oikeus vaihtaa tuote arvoltaan vastaavaan tai kalliimpaan.
- Jos kuluttaja haluaa tehdä takuuvaatimuksen, hänen on otettava yhteys maakohtaiseen KitchenAid asiakaspalvelukeskukseen tai suoraan Takuun antajaan, jonka osoite on KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium;

sähköpostiosoite: [CONSUMERCARE.FI@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.FI@kitchenaid.eu)

puhelin: 00 800 381 040 26

- Takuun antaja vastaa korjauskuluista, kuten varaosista ja virheettömän tuotteen tai tuotteen osan toimituskuluista. Lisäksi Takuun antaja vastaa viallisen tuotteen tai tuotteen osan palautuskuluista, jos Takuun antaja tai maakohtainen KitchenAidasiakaspalvelukeskus on pyytänyt viallisen tuotteen tai tuotteen osan palauttamista.
- Asiakkaan on esitettävä tuotteen ostokuitti tai -lasku voidakseen tehdä takuuvaatimuksen.



# KITCHENAID TAKUUEHDOT (“TAKUU”) (JATKUI)

## 2. TAKUUN RAJOITUKSET

- a) Takuu koskee ainoastaan tuotteiden yksityiskäyttöä, ei ammattikäyttöä eikä kaupallista käyttöä.
- b) Takuu ei kata normaalia kulumista, virheellistä käyttöä tai väärinkäyttöä, käyttöohjeiden laiminlyöntiä, tuotteen käyttöä väärällä jännitteellä, asennusta ja käyttöä sovellettavien sähkövaatimusten vastaisesti eikä liiallisen voiman käyttöä (kuten iskuja).
- c) Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on muokattu tai muunnettu esimerkiksi 120 voltin tuotteesta 220–240 voltin tuotteeksi.
- d) Takuhuollot eivät jatku Takuuajan jälkeen eikä takuhuollosta ala uusi Takuu aika. Asennettujen varaosien Takuu aika päättyy koko tuotteen Takuuajan päättyessä.

Loppuasiakas voi edelleen esittää kysymyksiä ja pyytää lisätietoja KitchenAid-asiakaspalvelukeskuksista, kun Takuu aika on päättynyt, tai niiden tuotteiden yhteydessä, joita Takuu ei kata. Lisätietoja on myös sivustossamme: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## TUOTTEEN REKISTERÖINTI

Rekisteröi uusi KitchenAid-tuotteesi nyt: <http://www.kitchenaid.eu/register>

# PRODUKTSIKKERHED

## Din og andres sikkerhed er meget vigtig.

Der findes mange vigtige sikkerhedsanvisninger i denne vejledning og på apparatet. Læs og følg altid sikkerhedsanvisningerne.



Her vises sikkerhedssymbolet.

Dette symbol advarer om mulige farer, der kan være livsfarlige eller kvæste dig selv og andre.

Alle sikkerhedsanvisninger vil blive beskrevet efter sikkerhedsadvarsels- symbolet samt efter ordet "FARE" eller "ADVARSEL". Disse ord betyder:

 **FARE**

**Man kan blive alvorligt skadet hvis man ikke straks følger instruktionerne.**

 **ADVARSEL**

**Man kan blive alvorligt skadet hvis man ikke følger instruktionerne.**

Alle sikkerhedsanvisninger fortæller dig, hvori den potentielle fare består, hvordan den kan reduceres og hvad der kan ske, hvis anvisningerne ikke følges.

## VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

**Når du bruger elektriske apparater, skal du altid overholde de grundlæggende sikkerhedsanvisninger, herunder:**

1. Læs alle instrukser. Misbrug af apparatet kan resultere i personskade.
2. For at beskytte mod risikoen for elektrisk stød må blenderen ikke anbringes i vand eller anden væske.
3. Dette apparat må ikke betjenes af personer (herunder børn), som er fysisk, sensorisk eller psykologisk funktionshæmmede, eller som mangler den nødvendige erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået den nødvendige oplæring i sikker brug af den person, der har ansvar for deres sikkerhed.
4. Kun EU: Dette apparat må ikke anvendes af børn. Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn.

## PRODUKTSIKKERHED (FORTSATTE)

5. Kun EU: Apparaterne kan bruges af personer, der er fysisk, sensorisk eller mentalt funktionshæmmede eller uden forudgående erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået den nødvendige oplæring i sikker brug af apparatet samt forstår farerne ved forkert brug. Børn må ikke lege med apparatet.
6. Børn skal overvåges, så de ikke leger med apparatet.
7. Undgå at komme i berøring med de bevægelige dele. Sørg for at holde hænder, hår, tøj samt grydeskeer og andre redskaber i god afstand af knivbladet under brugen for at minimere risikoen for personskade og/eller beskadigelse af blenderen.
8. Sluk for apparatet (0) og tag stikket ud af stikkontakten, når det ikke er i brug, før montering eller afmontering af dele samt før rengøring. Tag fat i stikket og træk det ud af stikkontakten for at frakoble maskinen. Træk aldrig i ledningen.
9. Brug ikke apparatet med hverken ledning eller stik, der er beskadiget, eller efter apparatet har vist fejlfunktion eller har været tabt eller er beskadiget på nogen måde. Returner apparatet til det nærmeste autoriserede servicecenter, så det kan blive undersøgt, repareret eller justeret.
10. Eventuel udskiftning af ledningen skal foretages af en autoriseret tekniker eller af en tilsvarende kvalificeret person, for at undgå fare for personskade.
11. Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af køkkenbordet.
12. Lad ikke ledningen komme i kontakt med varme overflader, f. eks. komfuret.
13. Knivbladet er skarpt. Vær forsigtig ved håndtering af skarpe knivblade ved tømning af glas og under rengøring.
14. Blinkende lys indikerer, at den er klar til brug - undgå kontakt med knivblade eller bevægelige dele.
15. Ingrediensmålekoppen skal være på plads i lågets åbning, når der blendes varme væsker eller ingredienser. Start altid på laveste hastighed og øg langsomt, når der blendes varme væsker eller ingredienser.
16. Stik ikke hænderne eller køkkenredskaber ned i glasset, mens blenderen er i gang, da det kan forårsage alvorlig personskade eller beskadige blenderen. Brug ikke en dejskraber, mens blenderen kører.
17. Brug ikke apparatet udendørs.

## PRODUKTSIKKERHED (FORTSATTE)

18. Lad aldrig apparatet være uden opsyn, når det er i brug.
19. Vær forsigtig, når varm væske hældes i blenderen, da det kan sprøjte ud af enheden pga. pludselig damp.
20. Anvend kun blenderen med låget på plads.
21. Brug af tilbehørsdele, der ikke er anbefalet af producenten, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.
22. Lad apparatet køle helt af, før du tager dele af eller på, og før du rengør apparatet.
23. Der henvises til afsnittet "Vedligeholdelse og rengøring" vedrørende anvisninger om rengøring af overflader, der kommer i kontakt med levnedsmidler.
24. Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug samt til brug:
  - i personalekøkkener i butikker, på kontorer og andre arbejdspladser
  - i landkøkkener
  - af gæster på hoteller, moteller og i lignende omgivelser
  - på bed and breakfast-lignende steder

## GEM DENNE VEJLEDNING

Du kan finde alle oplysninger om produktinformationer, instruktioner og videoer, herunder garantioplysninger, på [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu). Dette kan spare dig for omkostningerne ved et serviceopkald. Hvis du vil modtage en gratis trykt kopi af oplysningerne online, skal du ringe til **00 800 381 040 26**.

# PRODUKTSIKKERHED (FORTSATTE)

## ELEKTRISKE KRAV

DA

### ⚠ ADVARSEL



#### Fare for elektrisk stød

**Sæt stikket i en stikkontakt med jordforbindelse.**

**Fjern ikke stikben med jordforbindelse.**

**Brug ikke en adapter.**

**Brug ikke forlængerledning.**

**Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre personskade, brand eller elektrisk stød.**

**Spænding:** 220-240 V

**Frekvens:** 50-60 Hz

**Strøm (wattforbrug):** 1.800 W

**BEMÆRK:** Hvis stikket ikke passer til stikkontakten, skal en kvalificeret elektriker kontaktes. Forsøg ikke at ændre stikket på nogen måde. Brug ikke en adapter.

Brug ikke forlængerledninger. Hvis netledningen er for kort, skal en faguddannet elektriker eller servicetekniker montere en kontakt i nærheden af apparatet.






## MOTOREFFEKT

Blendermotorens HK (hestekræfter) blev målt med et dynamometer, en maskine, som bruges i laboratorier til at måle en motors mekaniske kraft. Vores topydelse på 3,5 HK (hestekræfter) for motoren reflekterer selve motorens HK-ydelse og ikke blenderens HK-ydelse i blenderkanden. Som med enhver blender er kandens efektydelse ikke den samme som for selve motorens HK. Denne motor har en topydelse på 2,61 HK i kanden, hvilket gør det muligt for din blender at yde effektiv kraft til alle dine opskrifter.

# VEJLEDNING TIL BLENDERFUNKTIONER

Blenderen har tre forudindstillede opskriftsprogrammer: Juice, smoothies og supper. Den har også funktioner variable hastigheder og pulsering, som du kan bruge til at indstille din blendning til enhver opskrift.

De tre forudindstillede opskriftsprogrammer er hver især blevet udviklet med udgangspunkt i typiske opskrifter af denne type. Du vil sikkert opleve, at alle opskrifter ikke er helt ens, og nogle gange kan en opskrift blive mere, som du vil have det, på et program, der ikke virker indlysende. F.eks. foretrækker du måske en smoothie med en mere fin konsistens end der kan opnås med juiceprogrammet. Vi opfordrer dig til at eksperimentere for at finde det bedste program til dine yndlingsopskrifter.

INDSTILLING	BESKRIVELSE	BLENDNINGSTID (i min.:sek.)
JUICE 	Flere hastighedsvariationer for at kunne få mest muligt væske ud af hele frugter eller grøntsager Langsommere hastigheder ved afslutningen af cyklussen for at lade ingredienserne sætte sig og reducere mængden af skum.	01:10
SMOOTHIER 	Øg gradvist til fuld kraft for at blende hårde fødevarer som f.eks. is, hele frugter eller grøntsager eller frosne frugter.	0:40
SUPPER* 	Opvarm suppen med ingredienser med stuetemperatur. Hastigheden øges gradvist, så indholdet blendes optimalt og ensartet. Hastigheden sænkes til sidst for at lade indholdet sætte sig og reducere mængden af skum.	05:00
RENGØRING 	Hurtige strømimpulser og høje hastigheder gør det muligt at rengøre blenderkanden ved at fylde 1/3 af kanden med vand og en dråbe opvaskemiddel.	0:33
PULSERING 	Giver præcis kontrol af varighed og frekvens for blendning. Det er særligt nyttigt til opgaver, som kræver præcis håndtering. Alternativt kan du bruge pulsering under manuel drift for at booste effekten midlertidigt.	0:00
VARIABLE HASTIGHE- DER	Manuelle hastigheder giver ultimativ styring af blenderen. Muliggør finindstilling af hakning og blendning til brug med enhver opskrift.	0:00 - 06:00

\*Hvis du blender forvarmede ingredienser, skal du bruge variabel hastighed og lade køre i 1-2 minutter. Start ved lav hastighed, og øg gradvist til den ønskede hastighed. Suppeindstillingen er beregnet til at opvarme afkølede ingredienser eller ingredienser med stuetemperatur og er ikke beregnet til forvarmede ingredienser.

### **⚠ ADVARSEL**

Fare for elektrisk stød

Sæt stikket i en stikkontakt med jordforbindelse.

Fjern ikke stikben med jordforbindelse.

Brug ikke en adapter.

Brug ikke forlængerledning.

Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre personskade, brand eller elektrisk stød.



#### Før første brug

Før første brug skal basen tørres af med en klud opvredet i varmt sæbevand og tørres efter med en fugtig klud. Tør med en blød klud. Vask blenderkande, låg, stamper og målebæger i varmt sæbevand (se afsnittet "Vedligeholdelse og rengøring"). Skyl og tør delene.

1. Før blenderen bruges skal det sikres, at fladen, som blenderen står på, samt området omkring det, er tørre og rene. Derefter sluttes blenderen til et elstik med jordforbindelse.
2. Strømknappen er bag på blenderbasen. Sæt strømknappen til I (tændt). Statusindikatorlyset over start/stop-knappen begynder at blinke og angiver hermed, at blenderen er i standby-tilstand. Blenderen er nu klar til brug.

## PRODUKTANVENDELSE

1. Anbring ingredienserne, som skal blendes, i blenderkanden. Tilsæt først væsker, derefter blød mad, så bladgrønt, og til sidst is eller frosset frugt.  
**BEMÆRK:** Fyld ikke blenderkanden over "MAX."-mærket. Dette er særligt vigtigt, når der blendes væsker.
2. Sørg for, at låget er fastgjort på blenderkanden. Anbring derefter blenderkanden på basen, og sørg for, at det flugter med rillen.
3. Skub Start/stop-knappen **▷||** op eller ned for at starte blenderen. Statusindikatorlyset lyser nu konstant.
4. Indstil drejeskiven til den ønskede hastighed eller det ønskede program. Se "Vejledning til blenderfunktioner" for flere oplysninger.  
**BEMÆRK:** Hvis du vælger en forprogrammeret cyklus, skal du dreje start/stop-knappen **▷||** for at starte. Blenderen stopper automatisk, når cyklussen er fuldført.
5. Brug tilbehøret nedstopper med fleksibel kant\* efter behov for optimal blanding. Tag kun ingrediensmålekoppen af, og lad låget sidde på. Omrør eller tryk indholdet ned mod kniven. Når du er færdig, skal du sætte ingrediensmålekoppen tilbage i blenderkanden.

\*Brug nedstopperen med fleksibel kant, når blenderen ikke fungerer.

## PRODUKTANVENDELSE (FORTSATTE)

6. Hvis du vil, kan du bruge pulseringsfunktionen til et midlertidigt hastighedsboost, mens du blander ved de variable hastighedsindstillinger.

Tryk pulseringsknappen  $\perp$  opad og hold den inde for hurtigere pulsering, eller tryk den ned for langsommere pulsering.

**BEMÆRK:** Pulseringsfunktionen  $\perp$  kan også bruges alene som en separat blenderfunktion, mens blenderen er i standby-tilstand. Pulsering er ikke tilgængelig, når der køres et forudindstillet program.

7. (Skub Start/stop-stop-knappen  $\triangleright$  op eller ned efter blendning. Vent, indtil blenderen er helt stoppet, før låget tages af, og de blandede ingredienser hældes ud.

## VEDLIGEHOJDELSE OG RENGØRING

Rengør blenderen grundigt, hver gang den har været i brug.

**BEMÆRK:** Lad apparatet køle helt af, før du tager dele af eller på, og før du rengør apparatet. Undgå skade på blenderen ved ikke at nedsænke blenderbasen eller ledningen i vand. Undgå ridser på blenderen ved ikke at bruge skuremidler eller skuresvampe.

1. Sådan rengøres blenderbasen og ledningen: Tag blenderen ud af stikket, før du rengør den. Tør base og ledning af med en sæbeklud, tør efter med en fugtig klud, og tør derefter med en blød klud.
2. Sørg for at rengøre blenderkande, låg og ingrediensmålekop efter hver brug. Fjern evt. rester fra blenderkanden. Fyld 1/3 af blenderkanden med varmt vand, og tilsæt 1 dråbe flydende opvaskemiddel. Placer låget på blenderkanden, og sørg for, at blenderkanden er helt på plads på blenderbasen.
3. Indstil drejeskiven på rengøringsprogrammet. Skub Start/stop-knappen  $\triangleright$  op eller ned. Når programmet er færdigt, skal du hælde sæbevandet ud og skylle blenderkanden med varmt vand. Hvis den stadig ikke er helt ren, skal den rengøres med en blød klud eller svamp.
4. Blenderkande, låg, nedstopper med fleksibel kant og ingrediensmålekop kan vaskes i opvaskemaskine. Nedstopper med fleksibel kant og ingrediensmålekoppen skal placeres øverst i opvaskemaskinen. Hvis det foretrækkes, kan alle dele også vaskes i hånden med en fugtig klud og varmt sæbevand, og derefter skylles med varmt vand og tørres med en tør klud.

**BEMÆRK:** Grebet til håndtaget kan blive siddende på blenderkandens håndtag under rengøring og opvask. Om nødvendigt kan grebet tages af for sikker kørsel af opvaskemaskinen og derefter sættes på igen.

## BORTSKAFFELSE AF ELEKTRISKE APPARATER

### BORTSKAFFELSE AF INDPAKNINGSMATERIALER


---

Emballagen er genanvendelig og er mærket med genbrugssymbolet  $\triangle$ . De forskellige dele af emballagen skal derfor bortskaffes på en ansvarlig måde og i fuld overensstemmelse med de lokale myndigheders regler for bortskaffelse af affald.



# BORTSKAFFELSE AF ELEKTRISKE APPARATER (FORTSATTE)

## GENBRUG AF PRODUKTET

- Dette apparat er markeret som overholdende lovgivning i EU og Storbritannien relateret til affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).
- Ved at sikre at dette produkt bortskaffes korrekt er du med til at undgå de potentielle negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden, der kan være resultatet af u hensigtsmæssig bortskaffelse af dette produkt.
- Symbolet  på produktet eller på den medfølgende dokumentation angiver, at det ikke skal behandles som husholdningsaffald, men skal afleveres på et passende indsamlingscenter, hvor elektrisk og elektronisk udstyr genanvendes.

For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt bedes man kontakte de lokale myndigheder, renovationselskabet eller forretningen, hvor produktet er købt.

## OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

### FOR DEN EUROPÆISKE UNION

Dette apparat er designet, konstrueret og distribueret i overensstemmelse med sikkerhedskravene i EF-direktiverne: Lavspændingsdirektivet 2014/35/EU, direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU, direktivet om miljøvenligt design 2009/125/EF, RoHS-direktivet 2011/65/EU og følgende ændringer.

## VILKÅR FOR KITCHENAIDS GARANTI (“GARANTI”)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien (“Garant”) giver slutkunden, som er forbruger, en Garanti i henhold til følgende vilkår.

Garantien gælder ud over og begrænser ikke slutkunders lovbestemte garantirettigheder over for sælgeren af produktet. I henhold til den danske købelov (Lbkg 2014-02-17 nr. 140) og den danske forbrugeraftalelov har forbrugeren ret til inden for en periode på 2 år at give meddelelse om mangler, i hvilket fald forbrugeren har ret til enten at kræve reparation eller udskiftning af et defekt produkt. I de første 6 måneder efter købet anses en defekt for at være eksisterende på købstidspunktet, medmindre sælgeren beviser andet.

### 1. GARANTIENS OMFANG OG BETINGELSER

- Garanten giver garanti for de i sektion 1.b nævnte produkter, som en forbruger har købt hos en sælger eller et firma i KitchenAid-gruppen i landene i det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, Moldova, Montenegro, Rusland, Schweiz eller Tyrkiet.
- Garantiperioden afhænger af det købte produkt og er som følger:  
**Ti års fuld garanti fra købsdatoen.**
- Garantiperioden begynder på købsdatoen, dvs. den dato, hvor en forbruger købte produktet hos en forhandler eller et firma i KitchenAid-gruppen.
- Garantien dækker produktets fejlfrie beskaffenhed.
- Garanten skal efter garantigiverens valg yde følgende tjenester for forbrugeren, hvis der opstår en fejl i garantiperioden:
  - Reparation af det defekte produkt eller den defekte produkt del eller
  - Udskiftning af det defekte produkt eller den defekte produkt del. Hvis et produkt ikke længere er tilgængeligt, er Garantien berettiget til at ombytte produktet til et produkt af samme eller højere værdi.

# VILKÅR FOR KITCHENAIDS GARANTI ("GARANTI") (FORTSATTE)

f) Hvis forbrugeren ønsker at fremsætte et krav i henhold til garantien, skal forbrugeren kontakte det landespecifikke KitchenAid-servicecenter eller Garanten direkte på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, boks 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien. E-mail-adresse: [CONSUMERCARE.DK@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.DK@kitchenaid.eu)

telefonnummer: **00 800 381 040 26**

g) Omkostningerne ved reparation, herunder reservedele, og portoomkostningerne ved levering af et mangelfrit produkt eller en mangelfuld produkt del afholdes af Garanten. Garanten skal også afholde portoomkostningerne ved returnering af det defekte produkt eller den defekte produkt del, hvis Garanten eller det landespecifikke KitchenAid-kundeservicecenter har anmodet om returnering af det defekte produkt eller den defekte produkt del. Forbrugeren skal dog afholde omkostningerne ved passende emballage til returnering af det defekte produkt eller den defekte produkt del.

h) For at kunne fremsætte et krav i henhold til garantien skal forbrugeren fremvise kvitteringen eller fakturaen for købet af produktet.

## 2. BEGRÆNSNINGER AF GARANTIEN

- a) Garantien gælder kun for produkter, der anvendes til private formål og ikke til erhvervsmæssige eller kommercielle formål.
- b) Garantien gælder ikke ved normal slitage, forkert brug eller misbrug, manglende overholdelse af brugsvejledningen, brug af produktet ved forkert elektrisk spænding, installation og drift i strid med gældende elektriske bestemmelser og brug af kraft (f. eks. slag).
- c) Garantien gælder ikke, hvis produktet er blevet ændret eller konverteret, f.eks. fra 120 V-produkter til 220-240 V-produkter.
- d) Tjenesteydelser i henhold til Garantien forlænger ikke garantiperioden og indleder heller ikke en ny garantiperiode. Garantien ophører efter udløbet af den oprindelige garantiperiode. Garantiperioden for installerede reservedele udløber med garantiperioden for hele produktet.

Efter udløbet af garantiperioden eller ved produkter, som garantien ikke gælder for, kan slutbrugeren stadig henvende sig til KitchenAids kundeservicecentre med spørgsmål og oplysninger. Yderligere oplysninger findes også på vores hjemmeside: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## PRODUKTREGISTRERING

Registrer dit nye KitchenAid-apparat nu: <http://www.kitchenaid.eu/register>

## Öryggi þitt og öryggi annarra er mjög mikilvægt.

Við höfum sett mörg mikilvæg öryggisfyrirmæli í þessa handbók og á tækið þitt. Áriðandi er að lesa öll öryggisfyrirmæli og fara eftir þeim.



Þetta er öryggisviðvörðunartákn.

Þetta tákn varar þig við hugsanlegum hættum sem geta deytt eða meitt þig og aðra.

Öllum öryggisviðvörðunartáknum fylgja öryggisfyrirmæli og annaðhvort orðið „HÆTTA“ eða „VIÐVÖRUN“. Þessi orð merkja:

**! HÆTTA**

Þú getur dáið eða slasast alvarlega ef þú fylgir ekki leiðbeiningunum þegar í stað.

**! VIÐVÖRUN**

Þú getur dáið eða slasast alvarlega ef þú fylgir ekki leiðbeiningum.

Öll öryggisfyrirmælin segja þér hver hugsanlega hættan er, segja þér hvernig draga á úr hættu á meiðslum og segja þér hvað getur gerst ef leiðbeiningum er ekki fylgt.

## MIKILVÆG ÖRYGGISATRÍÐI

Við notkun raftækja ætti alltaf að fylgja grundvallaröryggisráðstöfunum, þar á meðal:

1. Lesa allar leiðbeiningar. Röng notkun heimilistækis kann að leiða til líkamstjóns.
2. Til að verjast hættunni af raflosti skal ekki setja blandarann í vatn eða annan vökva.
3. Ekki er ætlast til að einstaklingar (ásamt börnum) sem hafa skerta líkamlega, skynjunarlega eða andlega hæfni eða skortir reynslu og þekkingu geta notað þetta tæki, nema þeir hafa verið undir eftirlit eða leiðbeiningar um örugga notkun tækisins og skilja hættur sem henni fylgja.
4. Aðeins Evrópusambandið: Börn mega ekki nota þetta tæki. Geymið tæki og rafmagnsnúru þess þar sem börn ná ekki til.
5. Aðeins Evrópusambandið: Einstaklingar sem hafa skerta líkamlega, skynjunarlega eða andlega hæfni eða skortir reynslu og þekkingu geta notað heimilistæki, ef þeir hafa verið undir eftirlit eða fengið leiðbeiningar um örugga notkun tækisins og skilja hættur sem henni fylgja. Börn skulu ekki leika sér með tækið.

## VÖRUÖRYGGI (ÁFRAM)

6. Börn skulu vera undir eftirliti til að tryggja að þau leiki sér ekki með tækið.
7. Forðast að snerta hluti sem hreyfast. Til að koma í veg fyrir slys og/eða skemmdir á blandaranum á að halda höndum, hári og fatnaði, sem og sleikjum og öðrum áhöldum, frá hnífnum þegar hann er í notkun.
8. Slökkvið á tækinu (0) og takið úr sambandi við innstungu þegar það er ekki í notkun áður en það er sett saman eða tekið í sundur og áður en það er hreinsað. Takið í klónna og togið úr innstungunni til að taka tækið úr sambandi. Togið aldrei í rafmagnssnúruna.
9. Ekki skal nota nein tæki með skemmdar snúrun eða klær eða eftir að tækið hefur bilað, dottið eða skemmt á nokkurn annan hátt. Skilið tækinu til næsta viðurkenndrar þjónustumiðstöðvar til skoðunar, viðgerðar eða stillingar á rafmagns- eða vélrænum búnaði.
10. Ef snúran er skemmd verður að skipta um hana af framleiðanda eða þjónustuaðila eða svipuðum hæfum einstaklingi til að koma í veg fyrir hættu.
11. Ekki láta snúruna hanga fram af borði eða bekk.
12. Ekki láta snúruna snerta heitt yfirborð, þar á meðal eldavél.
13. Hnífar eru beittir. Auðsýna ætti gætni þegar beittu skurðarhnífarnir eru meðhöndlaðir, kannan tæmd og við hreinsun.
14. Blikkandi ljós þýðir að tækið sé tilbúið til notkunar - forðist að snerta hnífa eða hreyfanlega hluti.
15. Þegar heitum vökvum eða hráefnum er blandað ætti mælilok fyrir hráefni að vera á sínum stað yfir gatínu fyrir lokið. Byrjaðu alltaf á lægsta hraða og auktu hann rólega upp í æskilegan hraða þegar heitir vökvar eða hráefni eru blönduð.
16. Ekki setja hendur eða áhöld í könnuna á meðan blandað er til að draga úr hættu á alvarlegum meiðslum á fólki og skemmdum á blandaranum. Nota má sleif en aðeins þegar blandarinn er ekki í gangi.
17. Ekki nota heimilistækið utanhúss.
18. Yfirgefið aldrei tækið eftirlitslaust þegar það er í notkun.

## VÖRUÖRYGGI (ÁFRAM)

19. Vertu varkár ef heitum vökva er hellt í blandarann þar sem hann getur sprautast aftur út úr heimilistækinu vegna skyndilegrar gufumyndunar.
20. Hafðu alltaf lokið á þegar blandarinn er notaður.
21. Notkun fylgihluta/áfestra hluta sem framleiðandi tækisins mælir ekki með getur valdið eldsvoða, raflosti eða persónulegum meiðslum.
22. Látið tækið kólna alveg áður en hlutir eru settir á eða teknir af og áður en tækið er þrifið.
23. Skoðið kaflann „Umhirða og hreinsun“ fyrir leiðbeiningar um þrif á yfirborði þar sem matvæli hafa verið.
24. Þetta tæki er ætlað til notkunar á heimilum eða álíka notkun, eins og:
  - á kaffistofum starfsfólks í verslunum, á skrifstofum eða öðrum vinnustöðum;
  - á bóndabæjum;
  - fyrir gesti á hótelum, mótelum eða öðrum gististöðum eða íbúðum;
  - á gistiheimilum.

## GEYMDU ÞESSAR LEIÐBEININGAR

Allar vöruupplýsingar, leiðbeiningar og myndbönd ásamt upplýsingum um ábyrgð má finna á [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Það gæti sparað þér kostnaðinn við að hringja í þjónustuverið. Til að fá ókeypis, prentað afrit af upplýsingunum á netinu skal hringja í **00 800 381 040 26**.

# VÖRUÖRYGGI (ÁFRAM)

## KRÖFUR UM RAFMAGN

### ⚠ VÍÐVÖRUN



#### Hætta á raflosti

Stingið inn í jarðtengda innstungu.

Ekki fjarlægja jarðtenginguna.

Ekki nota millistykki.

Ekki nota framlengingarsnúru.

Misbrestur á að fylgja þessum leiðbeiningum getur leitt til dauða, eldsvoða eða raflosts.

**Spenna:** 220-240 volt

**Tíðni:** 50-60 Hz

**Afl (wött):** 1800 W

**ATHUGIÐ:** Ef klóin passar ekki við innstunguna skaltu hafa samband við fullgildan rafvirkja. Ekki breyta klónni á neinni hátt. Ekki nota millistykki.

Ekki skal nota framlengingarsnúru. Ef rafmagnssnúran er of stutt skal láta hæfan rafvirkja eða þjónustutækni mann setja innstungu nálægt tækinu.


## HESTÖFL MÓTORS

Hestöfl mótors fyrir mótór blandarans voru mæld með orkumæli, vél sem tilraunastofur nota reglulega til að mæla vérlænt afl mótorá. Tilvísun okkar til mótorá með 3,5 hestöflum (HÖ) að hámarki endurspeglar úttakshestöfl mótorá sjálfs og ekki úttakshestöfl blandarans í blandarakönnunni. Eins og með alla blandara er aflúttak í könnunni ekki það sama og hestöfl mótorá sjálfs. Mótorinn skilar 2,61 hestöflum (HA) að hámarki í könnunni, sem gerir blandaranum kleift að skila miklu afli fyrir allar þínar uppskriftir.





## LEIÐARVÍSIR UM AÐGERÐIR BLANDARA

Blandarinn er með þrjár forritaðar stillingar: Safa, smoothie-drykki og súpur. Hann er líka með aðgerðir með breytilegum hraða og þúls sem gera þér kleift að sérsníða blöndunina að hvaða uppskrift sem þú notar.

Forrituðu stillingarnar þrjár voru hannaðar miðað við dæmigerðar uppskriftir af hverri gerð. Þú gættir komist að því að ekki eru allar uppskriftir nákvæmlega eins og stundum kann uppskrift að blandast nær þínum óskum á stillingu sem er ekki augljós. Til dæmis gættir þú viljað finni áferð sem hægt er að ná með safastillingunni þegar þú býrð til smoothie-drykk. Við hvetjum þig til að prófa þig áfram til að finna bestu stillinguna fyrir uppáhaldsuppskriftirnar þínar.

STILLING	LÝSING	BLÖNDUNAR-TÍMI (í mín:sek)
SAFI 	Nokkrar ólíkar hraðastillingar til að mauka niður heila ávexti eða grænmeti. Lægri hraði í lokin til að hægja á innihaldinu og minnka froðu.	1:10

# LEIÐARVÍSIR UM AÐGERÐIR BLANDARA (ÁFRAM)

STILLING	LÝSING	BLÖNDUNAR-TÍMI (í mín:sek)
SMOOTHIE-DRYKKIR 	Hraðinn eykst smám saman í mesta kraft til að blanda alveg saman hörðum matvælum á borð við klaka, heila ávexti eða grænmeti eða frosna ávexti.	0:40
SÚPUR* 	Hitaðu súpuna upp frá volgu hráefni. Eykur hraðann smám saman í háan hraða til að hráefnið geti fallið á hnífinn og blandast fullkomlega. Hægur hraði í lokinn hægir á blöndunni og minnkar froðu.	5:00
ÞRIF 	Snöggir og hraðir þúlsar og hár hraði þrifa blandarakönnuna þegar hún er fyllt upp að 1/3 með vatni og einum dropa af uppþvottalegi.	0:33
PÚLS 	Leyfir nákvæma stjórn á tímalengd og tíðni blöndunar. Frábær fyrir uppskriftir sem heimta léttu vinnslu. Einnig má nota Púls við handvirka notkun til að auka hraðann í stutta stund.	0:00
BREYTILEG HRAÐAST-ILLING	Handvirkir hraðar bjóða upp á fullkomna stjórn blandarans. Gerir ráð fyrir fínstilltri söxun og blöndun sem þörf er á til að undirbúa hvaða uppskrift sem er.	0:00 - 6:00

\*Ef verið er að blanda saman heitt hráefni skal nota hraðastillingarnar og blanda í 1-2 mínútur. Byrjaðu á lágum hraða og hækkaðu í þann hraða sem óskað er eftir. Súpustillingin er hönnuð til að hita kalt eða volgt hráefni og er ekki ætluð fyrir hráefni sem er þegar heitt.

# SAMSETNING VÖRUNNAR

## BLANDARINN UNÐIBÚINN FYRIR NOTKUN

### ⚠ VÍÐVÖRUN

#### Hætta á raflosti



Stingið inn í jarðtengda innstungu.

Ekki fjarlægja jarðtenginguna.

Ekki nota millistykki.

Ekki nota framlengingarsnúru.

Misbrestur á að fylgja þessum leiðbeiningum getur leitt til dauða, eldsvoða eða raflosts.

#### Fyrir fyrstu notkun

Áður en þú notar blandarann þinn í fyrsta skipti skaltu þurrka undirstöðuna með volgum, rökum klút, og þurrka síðan yfir aftur. Þurrkið með mjúkum klút. Þvoðu blandarakönnu, lok, þjöppu og mællök innihaldsefna í volgu sápuvatni (sjá hlutann „Umhirda og hreinsun“). Skolaðu hlutina og þurrkaðu þá.

1. Áður en blandarinn er notaður skaltu vera viss um að eldhúsborðið undir blandaranum og svæðið umhverfis sé þurr og hreint. Settu blandarann síðan í samband við jarðtengda innstungu.
2. Aðalrafmagnsrofinn er aftan á undirstöðu blandarans. Smelltu afrofanum í stöðuna I (kveikt). Gaumljósið fyrir ofan veltihnappinn til að kveikja/slökkva byrjar að blikka, sem gefur til kynna að blandarinn sé í biðstöðu. Nú er blandarinn tilbúinn til notkunar.

## NOTKUN VÖRUNNAR

1. Settu það sem á að blanda í blandarakönnuna. Settu fyrst vökva, síðan mjúk matvæli, síðan græn lauf og síðast ís eða frosna hluti.

**ATHUGIÐ:** Fylltu ekki blandarakönnu umfram efsta „max fill“ mælimerkið, sérstaklega þegar þú blandar saman vökvum.

2. Gakktu úr skugga um að lokið sé fest til fulls á blandarakönnuna. Næst skaltu setja blandarakönnuna á undirstöðuna og ganga úr skugga um að hún sé að fullu samstillt við könnupúðann.
3. Smelltu **▷** (byrja/stoppa) rofanum upp eða niður til að hefja vinnslu með blandaranum. Gaumljós fyrir stöðu verður núna stöðugt.
4. Snúðu stjórnskífunni á þann hraða eða stillingu þarftu að smella **▷** (byrja/stoppa) rofanum til að byrja notkun. Blandarinn stöðvast sjálfkrafa þegar ferlinu er lokið.

**ATHUGIÐ:** Ef þú velur forritaða stillingu þarftu að smella **▷** (byrja/stoppa) rofanum til að byrja notkun. Blandarinn stöðvast sjálfkrafa þegar ferlinu er lokið.

5. Notaðu þjöppuna með sveigjanlegri brún\* eftir þörfum til að fá sem besta blöndun. Fjarlægðu aðeins mællokið fyrir hráefni og hafðu lokið á sínum stað. Hrærðu eða þrýstu innihaldinu niður í átt að hnífnum. Settu mællokið aftur á þegar þessu er lokið.

\*Notaðu þjöppuna eingöngu þegar blandarinn virkar ekki .



# NOTKUN VÖRUNNAR (ÁFRAM)

- Ef þess er óskað er hægt að nota Púls stillinguna til að blanda á miklum hraða í stutta stund á öðrum hraðastillingum.  
Ýttu á og haltu uppi  $\perp$  (Púls) rofanum til að púlsa hraðar, eða haltu honum niðri til að púlsa hægar.  
**ATHUGIÐ:** Einnig er hægt að nota púlsaðgerðina  $\perp$  eina og sér sem aðskilda blöndunaraðgerð á meðan blandarinn er í biðstöðu. Ekki er hægt að púlsa þegar forrituð stilling er í gangi.
- Eftir blöndun skaltu smella  $\triangleright$  (byrja/stoppa) rofanum upp eða niður. Leyfðu blandaranum að stöðvast til fulls áður en þú tekur af honum lokið og hellir blönduðu hráefnunum úr.

## UMHIRÐA OG HREINSUN

Hreinsaðu blandarann vandlega eftir hverja notkun.

**ATHUGIÐ:** Látið tækið kólna alveg áður en hlutir eru settir á eða teknir af og áður en tækið er þrifið. Til að forðast að skemma blandarann skal ekki setja undirstöðu blandarans eða snúru í vatn. Til að forðast að rispa blandarann skaltu ekki nota hreinsiefni eða svampa sem geta rispað.

- Til að hreinsa undirstöðu blandarans og snúrana: Taktu blandarann úr sambandi fyrir þrif. Þurrkaðu undirstöðuna og snúrana með klút og volgu sápuvatni, þurrkaðu hreint með rökum klút og þurrkaðu síðan með mjúkum klút.
- Gættu þess að hreinsa blandarakönnuna, lokið og mælilokið fyrir hráefni eftir hverja notkun. Fjarlægðu allt innihald sem eftir er úr blandarakönnunni. Fylltu 1/3 af blandarakönnunni með heitu vatni og settu 1 dropa af uppvottalegi í hana. Settu lokið á blandarakönnuna og gakktu úr skugga um að kannan sé til fulls á sínum stað á undirstöðunni.
- Snúðu stjórnskífunni að stillingunni fyrir þrif. Smelltu  $\triangleright$  (byrja stoppa) rofanum upp eða niður. Þegar blandarinn stöðvast skaltu hella úr sápuvatninu og skola blandarakönnuna með volgu vatni. Þrífðu með mjúkum klút eða svampi ef einhver móða er eftir.
- Þvo má blandarakönnuna, lokið, þjöppuna með sveigjanlegri brún og mælilokið fyrir hráefni í uppvottavél. Setja ætti þjöppuna með sveigjanlegri brún, lokið og mælilokið fyrir hráefni í efstu grindina í uppvottavélinni. Ef óskað er má einnig þvo alla hluti í höndunum með rökum klút og volgu sápuvatni og síðan skola með volgu vatni og þurrka með mjúkum klút.

**ATHUGIÐ:** Gripið á handfanginu má vera á handfangi blandarans á meðan hann er þriffin og í uppvottavélinni. Ef þess þarf er hægt að taka gripið af handfanginu og þvo það sér í uppvottavélinni áður en það er sett aftur á.

## FÖRGUN RAFBÚNAÐARÚRGANGS


### FÖRGUN UMBÚÐAEFNIS

Umbúðaefnis af ábyrgð er merkt með endurvinnslutákninu ♻. Því verður að farga hinum ýmsu hlutum umbúðaefnis af ábyrgð og í fullri fylgni við reglugerðir staðaryfirvalda sem stjórna förgun úrgangs.

# FÖRGUN RAFBÚNAÐARÚRGANGS (ÁFRAM)

## ENDURVINNSLA VÖRUNNAR

---

- Merkingar á þessu tæki eru í samræmi við lög í ESB og Bretlandi um raf- og rafeindabúnaðarúrgang (Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)).
- Með því að tryggja að þessari vöru sé fargað á réttan hátt hjálpar þú til við að koma í veg fyrir hugsanlegar neikvæðar afleiðingar fyrir umhverfið og heilsu manna, sem annars gætu orsakast af óviðeigandi meðhöndlun við förgun þessarar vöru.
- Táknid  á vörunni eða á meðfylgjandi skjölum gefur til kynna að ekki skuli meðhöndla hana sem heimilisúrgang, heldur verði að fara með hana á viðeigandi söfnunarstöð fyrir endurvinnslu raf- og rafeindabúnaðar.

Fyrir ítarlegri upplýsingar um meðhöndlun, endurheimt og endurvinnslu þessarar vöru skaltu vinsamlegast hafa samband við bæjarstjórnarskrifstofur í þínum heimabæ, heimilissorpörgunarbýgjöngu eða verslunina þar sem þú keyptir vöruna.

## SAMRÆMISYFIRLÝSING

### FYRIR EVRÓPUSAMBANDIÐ

---

Þetta heimilistæki hefur verið hannað, smíðað og því dreift í fylgni við öryggiskröfur tilskipana ESB: Low Voltage Directive 2014/35/EU (tilskipun um lágspennu 2014/35/EU), Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU (tilskipun um rafsegulsamhæfi 2014/30/EU), Ecodesign Directive 2009/125/EC (tilskipun um umhverfisvæna hönnun 2009/125/EC), RoHS Directive 2011/65/EU (RoHS tilskipun 2011/65/ESB) ásamt viðaukum.

## ÁBYRGÐARSKILMÁLAR KITCHENAID („ÁBYRGÐ“)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgíu („ábyrgðaraðili“) veitir lokakaupanda, sem er neytandi, ábyrgð samkvæmt eftirfarandi skilmálum.

Ábyrgðin er viðbót við lögbundin ábyrgðaréttindi lokakaupanda gagnvart seljanda vörunnar og hefur engar takmarkanir eða áhrif á þau. Í stuttu máli kemur fram í lögum nr. 48/2003 um neytendakaup að vörur verði að vera í því ástandi sem þeim er lýst, hæfar fyrir tilgang sinn og af fullnægjandi gæðum. Ef í ljós kemur að varan er gölluð verður neytandi að tilkynna seljanda um gallan án óþarfa tafa. Neytandi hefur aldrei skemmri tíma en tvo mánuði til að leggja fram kvörtun.

Lög númer 48/2003 um neytendakaup skýra einnig frá ákveðnum ráðstöfunum sem neytandi getur notað til að vernda rétt sinn, svo sem:

- Að halda aftur af greiðslu.
- Val á milli leiðréttingar eða nýrrar afhendingar.
- Beiðni um afslátt.
- Beiðni um riftun.
- Bótakröfur.

Þessi réttindi eru háð ákveðnum undantekningum. Hægt er að nálgast nánari upplýsingar á vefsíðu Neytendastofunnar á [www.neytendastofa.is](http://www.neytendastofa.is) eða með því að hringja í **00354 510 1100**.

# ÁBYRGÐARSKILMÁLAR KITCHENAID („ÁBYRGÐ“) (ÁFRAM)

## 1. UMFANG OG SKILMÁLAR ÁBYRGÐARINNAR

- Ábyrgðaraðili veitir ábyrgð á vörum sem eru taldar upp í hluta 1.b) sem neytandi hefur keypt frá seljanda eða fyrirtæki frá KitchenAid-samsteypunni í landi innan evrópska efnahagssvæðisins, eða í Moldóvu, Svartfjallalandi, Rússlandi, Sviss eða Tyrklandi.
- Ábyrgðartímabilið fer eftir vörinni sem er keypt og er sem hér segir:  
**Full ábyrgð í tíu ár frá kaupdegi.**
- Ábyrgðartímabilið hefst á kaupdegi, þ.e. daginn sem kaupandi keypti vöruna frá söluðila eða fyrirtæki frá KitchenAidsamsteypunni.
- Ábyrgðin tryggir að varan skuli vera gallalaus.
- Ábyrgðaraðili skal veita neytanda eftirfarandi þjónustu undir þessari ábyrgð, eftir ákvörðun ábyrgðaraðila, ef galli kemur í ljós á ábyrgðartímabilinu:
  - Víðgerð á gölluðu vörinni eða íhlutum, eða
  - Skipti á gölluðu vörinni eða íhlutum fyrir nýja. Ef varan er ekki lengur í boði er ábyrgðaraðila heimilt að skipta út vörinni fyrir jafn dýra eða dýrari vöru.
- Ef neytandi vill leggja fram kröfu undir ábyrgðinni verðu hann að hafa samband við innlendan þjónustuaðila KitchenAid á [www.kitchenaid.is](http://www.kitchenaid.is) (Netfang: [sala@rafland.is](mailto:sala@rafland.is) ; Símanúmer **+354 520 7900**) eða beint við ábyrgðaraðilann í KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgíu.
- Ábyrgðaraðili skal bera kostnað vegna viðgerðar ásamt varahlutum og sendingarkostnað vegna afhendingar á gallalausri vöru eða íhlut. Ábyrgðaraðili skal einnig bera sendingarkostnað vegna skila á gölluðu vörinni eða íhlutum eða ábyrgðaraðilinn eða innlendi KitchenAid þjónustuaðilinn bað um að gölluðu vörinni eða íhlutum yrði skilað. Hins vegar skal neytandi bera kostnað vegna víðeigandi umbúða fyrir örugg skil á gölluðu vörinni eða íhlutum.
- Neytandi verður að framvísa kvittun eða reikning sem sönnun fyrir kaupum á vörinni ef hann vill leggja fram kröfu undir ábyrgðinni.

## 2. TAKMARKANIR Á ÁBYRGÐINNI

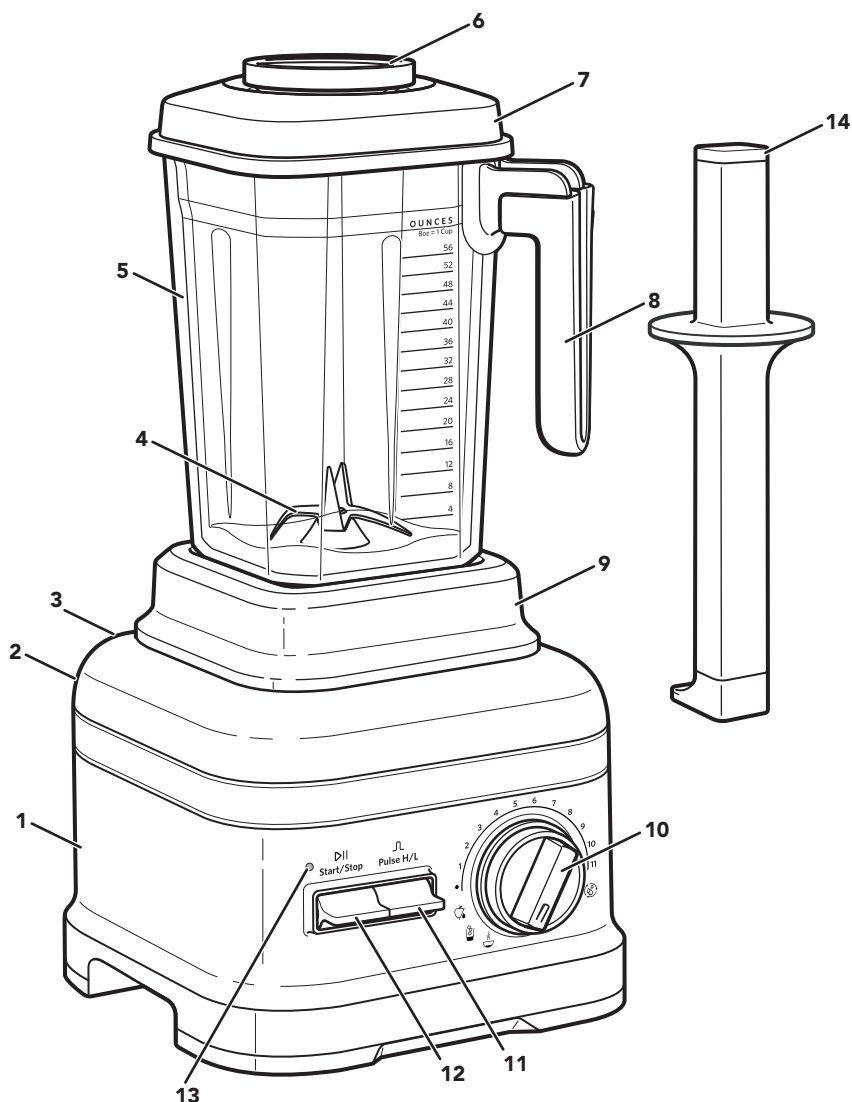
- Ábyrgðin á eingöngu við um vörur sem eru notaðar í heimilistilgangi og ekki um faglegar vörur eða vörur notaðar í atvinnuskyni.
- Ábyrgðin á ekki við um eðlilegt slit, ranga notkun eða misnotkun, ef ekki er farið eftir notkunarleiðbeiningunum, ef varan er notuð við ranga rafspennu, ef uppsetning eða notkun brjóta gegn víðeigandi reglugerðum um rafmagn, og ef óhöflegt afl er notað (t.d. högg).
- Ábyrgðin á ekki við ef vörinni hefur verið breytt eða skipt um spennu, t.d. ef 120 V vörum er breytt til að nota 220-240 V.
- Veitt þjónusta samkvæmt ábyrgðinni framlengir ekki ábyrgðartímabilið né heldur markar hún upphaf nýs ábyrgðartímabils. Ábyrgðartímabilinu fyrir ísetta varahluti lýkur á sama tíma og ábyrgðartímabilið fyrir alla vöruna.

Þjónustuaðilar KitchenAid geta enn aðstoðað neytendur með spurningar og veitingu upplýsinga eftir að ábyrgðin er útrunnin, eða fyrir vörur sem falla ekki undir ábyrgð. Hægt er að nálgast frekari upplýsingar á vefsíðu okkar: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

# VÖRUSKRÁNING

Skráðu nýja KitchenAid tækið þitt núna: <http://www.kitchenaid.eu/register>

# ЧАСТИ И ИХ ХАРАКТЕРИСТИКИ



1. Основание
2. Переключатель питания (не показан)
3. Съёмный шнур питания (не показан)
4. Нож
5. Чаша блендера с терморегулятором
6. Крышка
7. Мерный стакан
8. Ручка чаши с мягкой рукояткой
9. Съёмная подставка для чаши блендера
10. Ручка управления
11. Переключатель импульсного режима
12. Переключатель пуска/останова
13. Световой индикатор состояния
14. Уплотнитель с гибким ребром

# ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРИБОРА

## Ваша безопасность и безопасность других стоит на первом месте.

В данной инструкции и на вашем устройстве мы разместили множество важных сообщений о безопасности. Обязательно прочтите все сообщения о безопасности и следуйте их указаниям.



Это символ предупреждения об опасности.

Этот символ предупреждает вас о возможных опасностях, способных нанести травму или даже убить вас и других людей.

Все сообщения о безопасности следуют за этим символом и словами «ОПАСНОСТЬ» или «ВНИМАНИЕ». Эти слова означают:

**⚠ ОПАСНОСТЬ**

**Мы можете погибнуть или получить тяжелые травмы, если немедленно не последуете инструкциям.**

**⚠ ВНИМАНИЕ**

**Мы можете погибнуть или получить тяжелые травмы, если не последуете инструкциям.**

Предупреждения об опасности укажут вам на потенциальную опасность, дадут рекомендации относительно того, как уменьшить вероятность травмы, а также на то, что может произойти, если вы не будете следовать инструкциям.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При использовании бытовых электроприборов необходимо соблюдать основные меры предосторожности, в частности:

1. Прочтите все инструкции. Неправильное использование прибора может привести к серьезным травмам.
2. Для предотвращения риска поражения электрическим током не погружайте блендер в воду или другую жидкость.
3. Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными возможностями или не имеющими достаточного опыта и знаний, если они не были предварительно подготовлены или проинструктированы в отношении использования прибора лицом, отвечающим за их безопасность.

4. Только для Европейского Союза: Данный прибор не должен использоваться детьми. Храните прибор и его шнур в местах, недоступных для детей.
5. Только для Европейского Союза: лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо не имеющие надлежащего опыта использования и знаний, могут пользоваться электробытовыми приборами только в том случае, если они находятся под присмотром или проинструктированы по вопросу безопасного использования электробытового прибора и осознают связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с прибором.
6. Следите за детьми и не допускайте, чтобы они играли с прибором.
7. Избегайте контакта с движущимися деталями. Для предотвращения травм и/или повреждения блендера при его использовании не допускайте соприкосновения ножа с руками, волосами, одеждой, а также с кухонными лопаточками и другими кухонными принадлежностями.
8. Выключите (0) прибор, а затем отключите его от электросети, если он не используется, перед тем, как снимать или устанавливать какие-либо его части, а также перед чисткой. Чтобы отсоединить прибор от сети, возьмитесь за вилку сетевого шнура и потяните за нее, чтобы вынуть из розетки. Никогда не тяните за сам шнур.
9. Не используйте прибор с поврежденным сетевым шнуром или вилкой, а также после возникновения неисправностей в работе прибора, его падения или любого другого повреждения. В этом случае верните прибор в ближайший авторизованный сервисный центр для проверки, ремонта или механической/электрической регулировки.
10. В случае повреждения шнура питания его замена должна осуществляться изготовителем, работником сервисного центра или другим работником с аналогичной квалификацией во избежание риска поражения электрическим током.
11. Не допускайте свисания шнура с края стола или с угла.
12. Не допускайте соприкосновения шнура с горячими поверхностями, включая плиту.

13. Ножи очень острые. Необходимо соблюдать осторожность при работе с острыми ножами во время опорожнения чаши и чистки.
14. Мигающий индикатор указывает на готовность к работе — избегайте контакта с ножами или подвижными деталями прибора.
15. При смешивании горячих жидкостей или ингредиентов мерный стакан должен оставаться на своем месте над отверстием в крышке. При смешивании горячих жидкостей или ингредиентов начинайте работу на малой скорости, медленно доводя ее до желаемой.
16. Перед смешиванием уберите руки и кухонные принадлежности из чаши, чтобы избежать травмы или повреждения блендера. Можно использовать скребок, но только при неработающем блендере.
17. Не используйте прибор на открытом воздухе.
18. Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра.
19. Осторожно: горячая жидкость, попадающая в блендер, может выплеснуться из-за возникающего пара.
20. Всегда используйте блендер с установленной крышкой.
21. Использование аксессуаров, не рекомендованных производителем, может привести к пожару, поражению электрическим током или травмам.
22. Давайте прибору полностью остыть перед установкой или извлечением его частей, а также перед очисткой прибора.
23. Инструкции по очистке поверхностей, контактирующих с пищевыми продуктами, см. в разделе «Уход и чистка».
24. Устройство предназначено для использования исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности (если иное не предусмотрено данным руководством по эксплуатации).

## СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО

Для получения полной информации о продукте, инструкций и видео, включая информацию о гарантии, посетите веб-сайт [www.KitchenAid.ru](http://www.KitchenAid.ru) или [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Это поможет избежать расходов на звонок в сервисный центр. Чтобы получить бесплатную печатную копию информации, представленной в Интернете, позвоните по номеру: **00 800 381 040 26**.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**



#### **Опасность поражения электрическим током**

**Подключите к заземленной розетке.**

**Не удаляйте заземляющий электрод.**

**Не используйте адаптер.**

**Не используйте удлинитель.**

**Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, пожару или поражению электрическим током.**

**Напряжение:** 220–240 В

**Частота:** 50–60 Гц

**Мощность:** 1800 Вт

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если вилка не вставляется в розетку, обратитесь за помощью к профессиональному электрику. Не пытайтесь подогнать вилку к размеру розетки самостоятельно. Не используйте переходники.

Не используйте удлинители. Если сетевой шнур слишком короткий, обратитесь к квалифицированному электрику или специалисту сервисной службы для установки розетки рядом с прибором.

## МОЩНОСТЬ МОТОРА

---



Мощность мотора блендера измерялась динамометром — прибором, который обычно используют в лабораториях для измерения механической мощности двигателей. Измеренная мощность мотора, составившая 3,0 л.с., отражает только выходную мощность самого мотора, но не его реальную мощность при работе в блендере. Как у любого блендера, реальная мощность при работе в блендере ниже выходной мощности самого мотора. Максимальная мощность мотора при работе в блендере составляет 2,54 л.с. — это вполне достаточная мощность для всех рецептов, которые предусматривают использование блендера.






# РУКОВОДСТВО ПО ФУНКЦИЯМ БЛЕНДЕРА

Блендер имеет три предустановленные программы рецептов: соки, смузи и супы. У блендера есть функции «Варьируемая скорость» и «Импульсный режим», которые позволяют подобрать оптимальный тип перемешивания для любого рецепта.

Каждая из трех программ предустановленных рецептов была разработана на основе типичных рецептов подобного рода. Возможно, вы обнаружите, что не все рецепты одинаковы, и иногда определенный рецепт, возможно, будет лучше получаться при выборе не самой очевидной программы. Например, вы, возможно, захотите сделать смузи более жидким — для этого следует выбирать программу для приготовления соков. Не бойтесь экспериментировать, чтобы подобрать идеальную программу для своих любимых рецептов.

НАСТРОЙКИ	ОПИСАНИЕ	ВРЕМЯ СМЕШИВАНИЯ (мин: сек)	ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ИНГРЕДИЕНТЫ ДЛЯ ПЕРЕМЕШИВАНИЯ	
Сок 	Для наилучшего перемешивания фруктов или овощей для приготовления сока есть несколько скоростей. Замедляется в конце цикла перемешивания, чтобы содержимое осело, и уменьшилось количество пены.	1:10	Фрукты	Овощи
СМУЗИ 	Постепенно увеличивает мощность до максимальной, чтобы полностью смешать твердые продукты, такие как лед, фрукты, овощи или замороженные фрукты.	0:40	Напитки с ледяной крошкой Дробленый лед Целые фрукты и овощи	Замороженные измельченные фрукты (слегка разморозьте, чтобы их можно было проткнуть кончиком ножа) Семена

НАСТРОЙКИ	ОПИСАНИЕ	ВРЕМЯ СМЕШИВАНИЯ (мин: сек)	ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ИНГРЕДИЕНТЫ ДЛЯ ПЕРЕМЕШИВАНИЯ	
<p>СУПЫ*</p> 	<p>Нагревает ингредиенты для супа комнатной температуры при смешивании. Постепенно увеличивает скорость до высокой, подтягивая ингредиенты к лезвию ножа для полного смешивания. Замедляется в конце процесса, чтобы содержимое осело, и уменьшилось количество пены.</p>	5:00	Овощи для супа	Заправки для бульона
<p>ОЧИСТКА</p> 	<p>Для очистки чаши блендера используйте краткие импульсы большой мощности и высокие скорости, при этом наполните 1/3 чаши водой и добавьте каплю жидкости для мытья посуды.</p>	0:33	Вода	Средство для мытья посуды
<p>ИМПУЛЬСНЫЙ РЕЖИМ</p> 	<p>Обеспечивает точный контроль продолжительности и частоты обработки. Превосходно для рецептов, требующих осторожности. Также можно использовать импульсный режим во время смешивания вручную для моментального увеличения мощности.</p>	0:00	Сдобная посыпка, сладкая посыпка, мясная смесь для сэндвичей	Измельченные фрукты, измельченные овощи, дробленый лед
<p>ВАРЬИРУЕМЫЕ СКОРОСТИ</p>	<p>Ручной выбор скорости для полного контроля над блендером. Позволяет проводить оптимальное измельчение и перемешивание по любому рецепту.</p>	0:00–6:00	Фрукты, овощи, орехи, дипы, замороженные десерты	Супы, соусы, тесто, масло

\*Если вы смешиваете предварительно нагретые ингредиенты, выберите одну из пяти варьируемых скоростей и запустите блендер на 1–2 минуты. Начните смешивать на низкой скорости, затем увеличьте до желаемой. Настройка для приготовления супа предназначена для смешивания и нагрева ингредиентов комнатной температуры или охлажденных, но не для предварительно нагретых ингредиентов.

# СБОРКА ПРИБОРА

## ПОДГОТОВКА БЛЕНДЕРА К РАБОТЕ

RU

### ⚠ ВНИМАНИЕ



**Опасность поражения электрическим током**

**Подключите к заземленной розетке.**

**Не удаляйте заземляющий электрод.**

**Не используйте адаптер.**

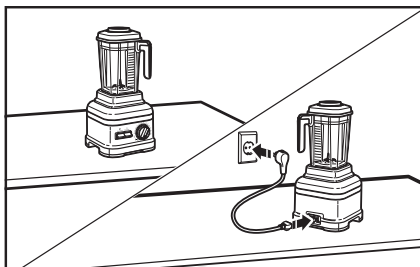
**Не используйте удлинитель.**

**Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, пожару или поражению электрическим током.**

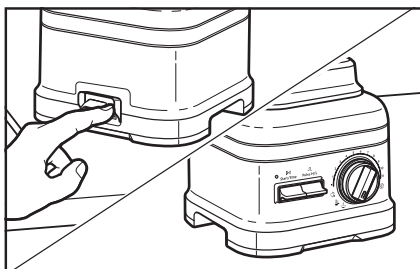
### Перед первым использованием

Перед первым использованием протрите основание тряпкой, смоченной в теплой воде, затем тщательно протрите влажной тряпкой. Вытрите насухо мягкой тканью. Вымойте чашу блендера, крышку, темпер с гибким ребром и мерный стакан в теплой мыльной воде (см. раздел «Уход и чистка»). Ополосните компоненты чистой водой и протрите насухо.

1. Перед использованием блендера убедитесь, что столешница под блендером и рядом сухая и чистая. Затем подключите блендер к заземленной розетке.

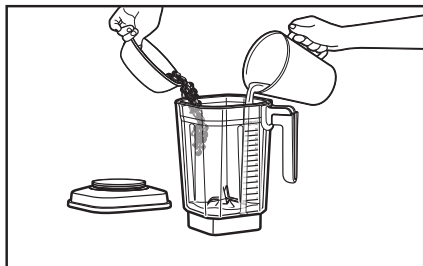


2. Основной выключатель питания находится на задней части основания блендера. Установите выключатель питания в положение On (ВКЛ). Световой индикатор состояния над переключателем пуска/остановки  $\triangleright$ || начнет мигать, указывая на то, что блендер находится в режиме ожидания. Теперь блендер готов к работе.



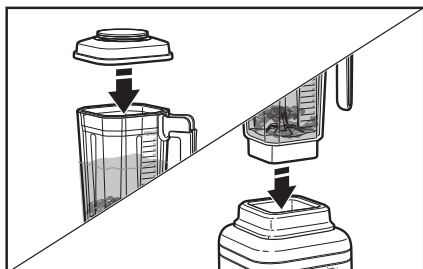
# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

1. Поместите ингредиенты в чашу блендера. Сначала добавляйте жидкости, затем мягкие продукты, затем листовую зелень и в последнюю очередь — лед или замороженные плоды.

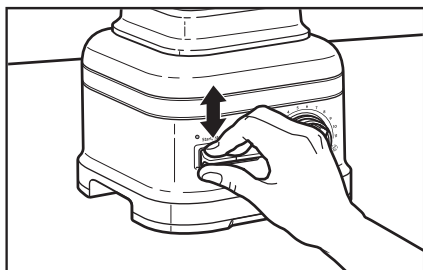


**ПРИМЕЧАНИЕ.** Не превышайте отметку максимального уровня чаши блендера, особенно при смешивании жидкостей.

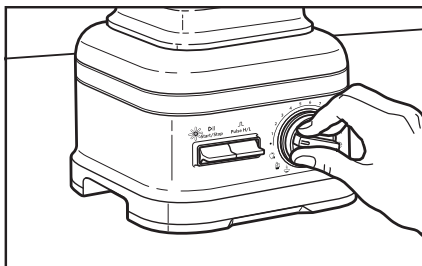
2. Убедитесь, что крышка плотно встала на чашу блендера. Затем поместите чашу блендера на основание и убедитесь, что она правильно встала на подставку.



3. Используйте переключатель пуска/остановки  $\triangleright$ II, переводя его вверх или вниз, чтобы запускать блендер. Индикатор состояния загорается при этом ровным светом.



4. Поверните ручку управления до желаемой скорости или программы. См. «Руководство по функциям блендера» для получения более подробной информации.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если вы выбрали предварительно запрограммированный цикл, необходимо использовать переключатель пуска/остановки  $\triangleright$ II, чтобы запустить блендер. Блендер автоматически прекращает работу после завершения цикла.

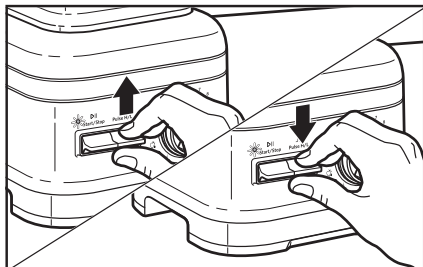
5. При необходимости используйте темпер с гибким ребром\*, чтобы оптимально распределить ингредиенты для смешивания. Снимите только мерный стакан, оставив крышку на месте. Протолкните ингредиенты поближе к ножу. По завершении установите мерный стакан на место.



\*Используйте темпер, но только когда блендер выключен.

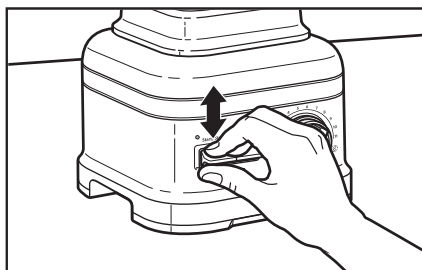
6. При желании используйте функцию «Импульсный режим» для моментального увеличения скорости во время смешивания с использованием варьируемых скоростей.

Нажмите и переведите переключатель пуска/остановки («Импульсный режим»)  $\uparrow$  вверх для более долгого импульса или вниз для краткого импульса.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Импульсный режим можно также использовать сам по себе как отдельную функцию смешивания, когда блендер находится в режиме ожидания. Импульсный режим недоступен при выполнении предустановленной программы.

7. После перемешивания переведите переключатель пуска/остановки  $\triangleright$ II вверх или вниз. Подождите, пока блендер полностью остановится, прежде чем снимать крышку и выливать перемешанные ингредиенты.



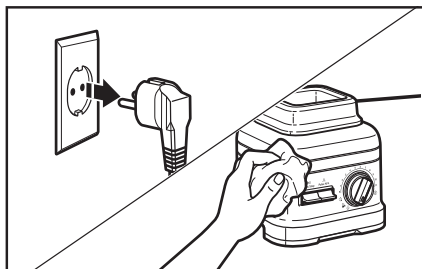
## УХОД И ЧИСТКА

### ОЧИСТКА БЛЕНДЕРА И ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

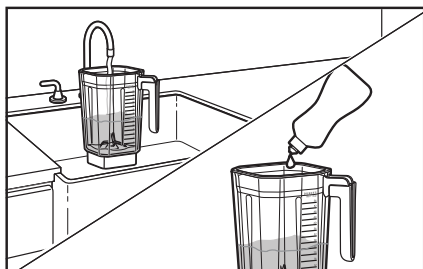
Тщательно чистите блендер после каждого использования.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Давайте прибору полностью остыть перед установкой или извлечением его частей, а также перед очисткой прибора. Во избежание повреждения блендера не погружайте основание блендера или шнур в воду. Чтобы не поцарапать блендер, не используйте абразивные чистящие средства или жесткие мочалки.

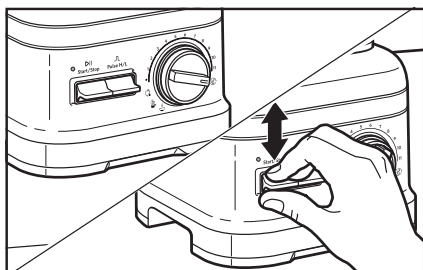
1. Очистка основания блендера и шнура: перед чисткой отключите блендер от электросети. Протрите основание и шнур тряпочкой, смоченной в теплой мыльной воде, затем чистой влажной тряпкой, после чего вытрите насухо мягкой тряпкой.



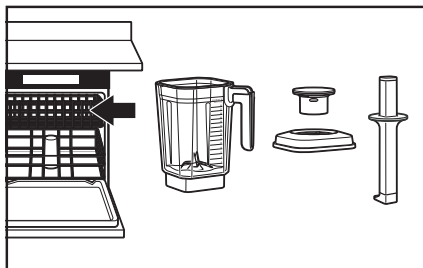
2. Не забывайте чистить чашу блендера, крышку и мерный стакан после каждого использования. Удалите все остатки ингредиентов из чаши блендера. Наполните 1/3 чаши теплой водой и добавьте 1 каплю жидкого моющего средства. Закройте чашу блендера крышкой и убедитесь, что чаша блендера полностью встала на основание.



3. Установите ручку управления на 30 секунд. Переведите переключатель пуска/остановки **D||** вверх или вниз. Когда таймер остановится, вылейте мыльную воду и сполосните чашу блендера теплой водой.



4. Чашу блендера, крышку, темпер с гибким ребром и мерный стакан можно мыть в посудомоечной машине. Темпер с гибким ребром, крышку и мерный стакан следует помещать на верхнюю полку посудомоечной машины. Все части также можно мыть вручную влажной тряпкой и теплой мыльной водой, а затем ополоснуть теплой водой и насухо вытереть мягкой тряпкой.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Рукоятку можно не снимать с ручки чаши блендера во время очистки и мытья в посудомоечной машине. При необходимости рукоятку можно снять, чтобы вымыть ее отдельно в посудомоечной машине, а затем установить на место.

# РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

## ⚠ ВНИМАНИЕ



Опасность поражения электрическим током

**Вставьте вилку сетевого шнура в заземленную электрическую розетку.**

**Не снимайте контакт заземления.**

**Не используйте переходники.**

**Не используйте удлинители.**

**Невыполнение этих указаний может привести к смертельной травме, возгоранию или поражению электрическим током.**

ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЕ
Когда блендер подключен к сети питания, и выключатель питания переводится в положение Вкл, блендер входит в режим ожидания (индикатор состояния мигает белым светом). Однако после 10 минут бездействия блендер переходит в спящий режим, и индикатор состояния выключается.	Чтобы пробудить блендер, просто переведите ►II переключатель пуска/останова вверх или вниз. Это вернет блендер в режим ожидания.
Если индикатор состояния мигает оранжевым цветом, это сигнализирует об ошибке. Ошибка может быть вызвана тем, что в чаше блендера осталась лопатка, либо застрял кубик льда или твердые частицы ингредиентов, что препятствует вращению ножа.	Для устранения этой ошибки сначала выключите питание блендера, нажав выключатель питания в задней части или вынув шнур питания из розетки. Снимите чашу блендера с основания и удалите из нее застрявшие предметы. Поместите чашу блендера на основание и снова включите блендер, чтобы продолжить использовать его как обычно.
Если блендер останавливается при перемешивании:	Через 6 минут работы блендер автоматически отключается и переходит в спящий режим, при этом индикатор состояния выключается. Блендер можно пробудить, используя переключатели пуска/останова или быстрой/медленной пульсации). Если блендер прекращает работу раньше, чем через 6 минут, возможно наличие дефекта или ошибки.

ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЕ
Если ингредиенты не смешиваются:	Иногда вокруг ножа может образовываться воздушный карман, из-за чего ингредиенты не попадают на нож. С помощью уплотнителя протолкните ингредиенты поближе к ножу или размешайте их вокруг ножа в чаше блендера. Если это не помогает, остановите блендер, снимите чашу блендера с основания и лопаточкой перемешайте ингредиенты в чаше блендера. В некоторых рецептах можно попробовать добавить больше жидкости.
Если произошел перелив из чаши блендера:	Отключите блендер от электросети. Снимите чашу и подставку. Очистите корпус блендера, подставку для чаши и внешнюю поверхность чаши. Тщательно вытрите все части и верните на место подставку и чашу.  Если ингредиенты попали на ручку управления, вы можете снять ее, осторожно потянув за нее. Почистив и просушив ручку, установите ее на место. Во избежание повреждения графических указателей не прикладывайте слишком много силы и не используйте абразивные чистящие средства.
Если проблема не может быть решена:	См. разделы «Условия предоставления гарантии KitchenAid («Гарантия»)». Не возвращайте блендер продавцу, так как он не выполняет ремонт.

## УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ

### УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке и содержат соответствующий знак ♻️. Тем не менее, отдельные части упаковки должны быть утилизированы согласно правилам местной администрации, касающимся ликвидации отходов.

### ПЕРЕРАБОТКА ИЗДЕЛИЯ

- Это изделие маркировано согласно законам ЕС и Великобритании в отношении использования электрического и электронного оборудования (WEEE).
- Соблюдение правил утилизации изделия помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы быть вызваны неправильной утилизацией этого продукта.
- Знак ♻️ на изделии или на сопроводительных документах означает, что прибор подпадает под определение бытовых отходов и должен быть доставлен в соответствующий центр по переработке электрического и электронного оборудования.

Для получения более подробной информации об уходе, утилизации и переработке данного прибора, пожалуйста, обращайтесь в местные органы власти, службу сбора бытовых отходов или магазин, где вы купили продукт.



# ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

## ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА

Данный прибор разработан, сконструирован и распространяется в соответствии с требованиями директив ЕС по безопасности: директивы 2014/35/EU о низковольтном оборудовании, директивы 2014/30/EU об электромагнитной совместимости, директивы по экодизайну 2009/125/ЕС, директивы 2011/65/EU по ограничению содержания вредных веществ, а также следующих поправок.

## СООТВЕТСТВИЕ РЕГЛАМЕНТАМ

Данный прибор имеет сертификат соответствия техническим регламентам Таможенного союза:

- «О безопасности низковольтного оборудования» (ТР ТС 004/2011),
- «Электромагнитная совместимость технических средств» (ТР ТС 020/2011)

Данный прибор имеет декларацию соответствия техническому регламенту Евразийского союза:

- «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники» (ТР ЕАЭС 037/2016).

## ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗГОТОВИТЕЛЕ, ИМПОРТЕРАХ, ОРГАНИЗАЦИИ, УПОЛНОМОЧЕННОЙ НА ПРОВЕДЕНИЕ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Изготовитель:

КитченАйд Европа, Бельгия, Нейверхейдслан, 3, бокс 5, 1853 Стромбек-Беве  
(KitchenAid Europa Inc., Бельгия, Nijverheidslaan 3 Box 5, 1853 Strombeek Bever, Belgium)

Импортеры в России:

ООО «Вирлпул РУС», 127018, Москва, ул. Двинцев, д. 12, корп. 1 литера В, ОГРН 1097746370820

ООО «СЛТ», 125319, г Москва, улица Черняховского, дом 5 КОРПУС 1, ОГРН 5117746038042

Импортер данного изделия указан на упаковке.

Организация, уполномоченная на проведение сервисного гарантийного обслуживания:

ООО «Компания «ПрофСервис»,

115201, г. Москва, 1-ый Варшавский проезд, д.1А, стр.3, ОГРН 1027739321202

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА KITCHENAID

Уважаемый покупатель! Вы приобрели изделие производства компании KitchenAid.

Изделие сертифицировано на соответствие международным стандартам, техническим регламентам и иным нормам, установленным действующим законодательством Российской Федерации и Евразийского экономического союза.

Гарантийный срок зависит от приобретенного продукта и составляет:

- **Полная гарантия сроком на десять лет, начиная со дня покупки.**
  - Дополнительные аксессуары для планетарных миксеров, настольных блендеров, тостеров, кухонных комбайнов, кулинарных процессоров и погружных блендеров: гарантия на 2 года.
1. Сохраняйте чек на изделие и квитанцию на услуги по доставке для установления даты исчисления гарантийного срока.
  2. По истечении гарантийного срока рекомендуем обращаться в авторизованный сервисный центр (далее АСЦ) для проверки качества вашего изделия. Проверка качества изделия по истечении гарантийного срока оплачивается владельцем по прейскуранту АСЦ.
  3. Гарантийный срок исчисляется с даты передачи изделия первому покупателю и указан в данном руководстве.

4. В случае отсутствия подтверждения факта передачи изделия покупателю, гарантийный срок исчисляется от даты производства изделия, которая может быть вычислена из серийного номера:  
S/N: AAУVVVXXXX - формат серийного номера, где XXXXX - номер изделия в течение недели производства (последние 5 цифр), VVV - неделя производства изделия (2 цифры перед номером изделия), Y - код года производства изделия (1 буква или 1 цифра перед номером недели производства), AA - код места производства (одна или две буквы перед кодом года производства изделия). Год производства устанавливается в соответствии с таблицей по коду:

Код	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Год	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019
Код	X	A	B	C	D	E	F	G	H	J
Год	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029

5. Удовлетворение требований потребителя распространяется на изделие, которое используется только для личных целей, семейных, домашних нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.
6. При обнаружении недостатков в изделии в период гарантийного срока АСЦ приступает к их устранению в кратчайшие сроки.
7. В случае необходимости проверки качества и ремонта изделия в помещении АСЦ, транспортировка изделия осуществляется в соответствии с Законом РФ «О защите прав потребителей».
8. В случае вызова специалиста для проверки качества изделия, в результате которой выявилось отсутствие недостатка или было выявлено, что недостатки возникли вследствие нарушения правил транспортировки, установки, эксплуатации изделия, действий третьих лиц или обстоятельств непреодолимой силы, проверка качества изделия производится бесплатно, а транспортные расходы оплачиваются потребителем по прейскуранту авторизованного сервисного центра. В случае отсутствия потребителя дома в момент прихода специалиста АСЦ к назначенному времени, при повторном вызове взимается плата за выезд специалиста по прейскуранту АСЦ.
9. Любые претензии к качеству изделия рассматриваются в соответствии с Законом «О защите прав потребителей».
10. Изготовитель освобождается от ответственности за недостатки изделия, выявленные в период гарантийного срока, в случае их возникновения после передачи изделия потребителю вследствие нарушения потребителем правил использования, транспортировки или хранения изделия, в том числе при обнаружении в изделии посторонних предметов, насекомых или следов их жизнедеятельности, действий третьих лиц или непреодолимой силы, а также при нестабильности работы параметров электрической сети. Гарантия изготовителя не предоставляется и изготовитель не несет ответственности в следующих случаях: Использование изделия не по назначению; повреждение или ухудшение функциональных характеристик изделия, вызванных использованием нестандартных и (или) некачественных расходных материалов, принадлежностей, средств бытовой химии, включая кислотосодержащие и абразивные чистящие или моющие средства, а также на дефекты изделия, вызванные попаданием внутрь инородных предметов и механических примесей; несоблюдение правил установки изделия; неисправность изделия и возможный ущерб, вызванные использованием удлинителей, тройников и переходников; касание прибора стоек отопления, газовых труб, металлических элементов и т.п.; изделие не содержится в чистоте. Гарантия изготовителя не распространяется на неисправности, возникшие в результате антисанитарного состояния изделия; внешние и внутренние загрязнения, царапины, трещины, вмятины, потертости и прочие механические повреждения, возникшие в процессе эксплуатации или транспортировки; гарантия изготовителя не распространяется на изделия с удаленными или испорченными табличками, содержащими идентификационный и серийный номер изделия; косметические дефекты, не влияющие на исправную работу изделия; расходные материалы, подверженные естественному износу; повреждение произошло вследствие несоблюдения инструкций по монтажу, обслуживанию и уходу, а также неавторизованного вмешательства; недостатки изделия возникли вследствие образования известкового налета, либо использования загрязненной воды.
11. На территории РФ изготовитель устанавливает на изделие срок службы равным гарантийному сроку изделия.
12. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю в случае несоблюдения потребителем требований изготовителя, указанных в данном руководстве по эксплуатации.
13. При обнаружении неавторизованного вмешательства, повлекшего за собой недостаток изделия, гарантийные обязательства изготовителя прекращаются.

В случае возникновения проблем, связанных с работой прибора в период гарантийного обслуживания, вы можете обратиться к продавцу прибора, в колл-центр по телефону 8 800 200 27 20 или непосредственно в авторизованный сервисный центр.

Контакты сервисных центров: Москва, 129164, Зубарев переулок, 44211, Телефон: 8 (495) 613-10-01

Астрахань  
414024, Ташкентская, 13В  
Телефон: 8 (851) 223-83-10

Волгоград  
400107, Рюнская, 3  
Телефон: 8 (844) 236-64-20

Казань  
420034, Проточная, 8  
Телефон: 8 (843) 518-97-97

Тюмень  
625000, Гольцова, 10  
Телефон: 8 (345) 257-91-00

Владивосток  
690088, Жигура, 32  
Телефон: 8 (423) 290-01-02

Екатеринбург  
620027, Азина, 44 275  
Телефон: 8 (343) 370-56-98

Краснодар  
350075, 2-я Пятилетка, 41  
Телефон: 8 (988) 956-06-06

Уфа  
450112, Кольцевая, 43  
Телефон: 8 (347) 291-25-25

Полный список авторизованных сервисных центров вы можете найти на официальном сайте: [www.kitchenaid.ru](http://www.kitchenaid.ru).

## РЕГИСТРАЦИЯ ПРОДУКТА

Зарегистрируйте свой новый прибор KitchenAid: <http://www.kitchenaid.eu/register>

## Bezpieczeństwo użytkownika tego urządzenia jest dla nas najważniejsze.

Dlatego w poniższej instrukcji przedstawiamy wiele istotnych informacji na ten temat. Należy czytać wszystkie zalecenia dotyczące bezpieczeństwa pracy i je przestrzegać.



Jest to znak symbolizujący zagrożenie.

Ostrzega przed potencjalnym zagrożeniem życia lub zdrowia.

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa zawierają oprócz symbolu zagrożenia, także słowa: "NIEBEZPIECZEŃSTWO" i "UWAGA". Te słowa oznaczają, że:



istnieje zagrożenie dla życia lub możliwość okaleczenia, w przypadku niezastosowania się natychmiast do zaleceń instrukcji.



istnieje zagrożenie dla życia lub możliwość okaleczenia w przypadku nieprzestrzegania zaleceń instrukcji.

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa, określają rodzaj potencjalnego zagrożenia, wskazują jak ograniczyć możliwość zranienia i informują, co może się wydarzyć, jeśli zalecenia instrukcji nie będą przestrzegane.

## WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym poniższych zasad:

1. Należy przeczytać wszystkie instrukcje. Niewłaściwe korzystanie z urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
2. Nie zanurzać blendera w wodzie i innych płynach, gdyż grozi to porażeniem prądem.
3. Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

## **PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA (NIEPRZERWANY)**

- 4.** Tylko na terenie Unii Europejskiej: Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- 5.** Tylko na terenie Unii Europejskiej: Urządzenia mogą być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także osoby nie posiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, o ile będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane odnośnie bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz rozumieją zagrożenia z nim związane. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
- 6.** Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem.
- 7.** Nie dotykać elementów urządzenia będących w ruchu. Chronić ręce, włosy, luźne ubrania, a także trzymać szpatuły i inne narzędzia kuchenne z dala od obracającego się noża. Pozwoli to zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń oraz/lub uszkodzenia blendera.
- 8.** Gdy urządzenie nie jest używane, a także przed zamontowaniem lub zdemontowaniem elementów oraz przed czyszczeniem, należy je WYŁĄCZYĆ (0), a następnie wyjąć wtyczkę z gniazda. Aby wyjąć wtyczkę z gniazda, należy ją chwycić i wyciągnąć. Nie wolno ciągnąć za przewód.
- 9.** Zabrania się używania urządzeń, których kabel lub wtyczka są uszkodzone, jeżeli nastąpiła awaria urządzenia, bądź jeżeli zostało ono upuszczone lub w jakikolwiek sposób uszkodzone. Należy zwrócić urządzenie do najbliższego Autoryzowanego Centrum Serwisowego w celu sprawdzenia, naprawy albo regulacji mechanicznej lub elektrycznej.
- 10.** W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego dla uniknięcia niebezpieczeństwa konieczna jest jego wymiana przez producenta, jego autoryzowany serwis lub inną wykwalifikowaną osobę.
- 11.** Nie należy pozostawiać przewodu zasilającego zwisającego z krawędzi stołu lub blatu.
- 12.** Nie dopuszczać do kontaktu przewodu z gorącymi powierzchniami, takimi jak np. piec.
- 13.** Noże są bardzo ostre. Należy zachować ostrożność podczas korzystania z ostrych noży, opróżniania kielicha i czyszczenia.

## PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA (NIEPRZERWANY)

14. Migające światło oznacza gotowość do pracy – należy unikać kontaktu z nożami oraz ruchomymi częściami.
15. Podczas miksowania gorących płynów i składników, korekmiarka zawsze powinien być umieszczony w pokrywie. Miksowanie gorących płynów i składników należy rozpocząć na najniższej prędkości i powoli zwiększać, aż do osiągnięcia pożądanej prędkości.
16. Podczas pracy urządzenia nie wkładać rąk ani narzędzi do kielicha, gdyż grozi to poważnymi obrażeniami lub zniszczeniem urządzenia. Szpatuły można używać tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
17. Nie należy używać urządzenia poza pomieszczeniami zamkniętymi.
18. Zabrania się pozostawiania działającego urządzenia bez nadzoru.
19. Należy zachować ostrożność podczas wlewania do blendera gorących płynów. Nagłe wytworzenie pary może spowodować gwałtowne wydostanie się gorącego płynu z urządzenia.
20. Podczas pracy urządzenia kielich powinien być zawsze zamknięty pokrywką.
21. Stosowanie akcesoriów i przystawek niezalecanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
22. Przed przystąpieniem do zdejmowania lub zakładania części, a także przed czyszczeniem urządzenia należy poczekać, aż całkowicie ostygnie.
23. Instrukcje dotyczące czyszczenia powierzchni wchodzących w kontakt z żywnością podano w sekcji „Konserwacja i czyszczenie”.

# PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA (NIEPRZERWANY)

24. Omawiane urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego oraz w podobnych zastosowaniach, takich jak:
- pomieszczenia socjalne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
  - budynki gospodarskie;
  - przez klientów w hotelach, motelach i innych miejscach zamieszkania;
  - miejsca oferujące noclegi i wyżywienie.

## NINIEJSZE INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ

Szczegółowe informacje na temat produktu, instrukcje oraz filmy, w tym informacje dotyczące gwarancji, można znaleźć na stronie [www.KitchenAid.pl](http://www.KitchenAid.pl) lub [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Może to pomóc uniknąć kontaktu z serwisem. Aby otrzymać bezpłatną, drukowaną kopię informacji dostępnych w Internecie, zadzwoń pod numer **00 800 381 040 26**.

### WYMAGANIA DOTYCZĄCE ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO

**! UWAGA**



**Niebezpieczeństwo porażenia prądem.**

**Podłączać do gniazda z uziemieniem.**

**Nie usuwać bolca uziemienia.**

**Nie używać rozgałęziacza.**

**Nie używać przedłużacza.**

**Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń grozi śmiercią, pożarem lub porażeniem prądem.**

**Napięcie:** 220-240 V

**Częstotliwość:** 50-60 Hz

**Moc:** 1800 W

**UWAGA:** jeśli wtyczka nie pasuje do kontaktu, należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem. Nie należy w żadnym wypadku samodzielnie zmieniać wtyczki. Nie używać rozgałęziacza.

Zabrania się używania kabli przedłużających. Jeżeli kabel zasilający jest zbyt krótki, należy zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi lub technikowi serwisu zainstalowanie gniazda sieciowego w pobliżu urządzenia.

# PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA (NIEPRZERWANY)





## MOC SILNIKA MIERZONA W KM

Moc silnika blendera wyrażona w koniach mechanicznych (KM, HP) została zmierzona przy użyciu dynamometru, przyrządu powszechnie stosowanego w laboratoriach w celu pomiaru mocy silników. Oznaczenie mocy szczytowej silnika w wysokości 3,5 KM odzwierciedla moc wyjściową samego silnika, a nie moc wyjściową blendera w kielichu. Tak jak w przypadku innych blenderów, moc wyjściowa w kielichu nie jest taka sama, jak moc samego silnika. Moc blendera w kielichu wynosi 2,61 KM, umożliwiając bardzo efektywną pracę blendera.

## FUNKCJE BLENDERA – WSKAZÓWKI


Blender ma trzy wstępnie ustawione programy: Soki, koktajle i zupy. Blender ma wbudowaną opcję zmiennych prędkości oraz funkcję pulsacji, które pozwalają dostosować pracę urządzenia do każdego przepisu.

Trzy wstępnie ustawione programy zostały opracowane na podstawie typowych przepisów tego rodzaju. Ponieważ nie wszystkie przepisy są identyczne, może się okazać, że pożądany rezultat uzyska się, korzystając z zupełnie innego programu. Na przykład podczas przygotowywania koktajli owocowych może okazać się, że bardziej odpowiednia będzie faktura, którą można uzyskać, korzystając z programu Soki. Zalecamy eksperymentowanie, tak aby znaleźć odpowiednie programy do ulubionych przepisów.

USTAWIENIE	OPIS	CZAS BLENDOWANIA (min:s)
SOK 	Kilka różnych prędkości pozwala na najlepsze chwytnie całych owoców i warzyw w celu miksowania ich zawartości. Po zakończeniu cyklu można zmniejszyć prędkość, aby ułożyć składniki i zmniejszyć ilość piany.	1:10
KOKTAJLE OWOCOWE 	Stopniowo zwiększaj moc do pełnej wartości, aby w pełni zmiksować twarde produkty, takie jak lód, całe owoce, warzywa lub mrożone owoce.	0:40
ZUPY* 	Podgrzej zupę ze składników o temperaturze pokojowej. Stopniowo zwiększaj prędkość, aż zawartość osiadzie na ostrzu, aby w pełni zmieszać składniki. Niskie prędkości na końcu umożliwiają ułożenie zawartości i zmniejszenie ilości piany.	5:00
CZYSZCZENIE 	Szybkie pulsowanie i duża prędkość umożliwiają czyszczenie kielicha blendera, napełniając 1/3 kielicha wodą z kroplą płynu do mycia naczyń.	0:33

\*W przypadku miksowania wcześniej podgrzanych składników używaj zmiennej prędkości przez 1-2 minuty. Rozpocznij od niskiej prędkości, a następnie zwiększ ją do żądanej prędkości. Ustawienie zupy jest przeznaczone do podgrzewania składników ostudzonych lub o temperaturze pokojowej i nie jest przeznaczone do podgrzewania wcześniej podgrzanych składników.

# FUNKCJE BLENDERA – WSKAZÓWKI (NIEPRZERWANY)

USTAWIENIE	OPIS	CZAS BLENDOWANIA (min:s)
FUNKCJA PULSOWANIA 	Pozwala dokładnie kontrolować czas pracy urządzenia i częstotliwość miksowania. Doskonale nadaje się do niewymagających przepisów. Można również użyć funkcji pulsacji podczas ręcznej obsługi, aby na chwilę zwiększyć moc.	0:00
ZMIENNE PRĘDKOŚCI	Tryb manualny zapewnia największą kontrolę podczas pracy blendera. Umożliwia rozdrobnienie na pożądaną wielkość kawałki i miksowanie.	0:00–6:00

## MONTAŻ PRODUKTU

### PRZYGOTOWANIE BLENDERA DO UŻYTKU

#### **UWAGA**

**Niebezpieczeństwo porażenia prądem.**

**Podłączać do gniazda z uziemieniem.**

**Nie usuwać bolca uziemienia.**

**Nie używać rozgałęziacza.**

**Nie używać przedłużacza.**

**Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń grozi śmiercią, pożarem lub porażeniem prądem.**

#### **Przed pierwszym użyciem**

Przed pierwszym użyciem blendera należy przetrzeć jego podstawę ściereczką zamoczoną w ciepłej wodzie, a następnie wytrzeć do czysta. Osusz miękką ściereczką. Umyć kielich, pokrywę, tamper i miarkę w gorącej wodzie z łagodnym detergentem (więcej informacji w rozdziale Mycie i konserwacja). Opłukać i wytrzeć do sucha.

1. Przed użyciem blendera należy upewnić się, że blat, na którym stoi blender oraz pobliskie powierzchnie są czyste i suche. Następnie podłączyć blender do gniazdko z uziemieniem.
2. Główny przełącznik zasilania znajduje się z tyłu podstawy blendera. Przesunąć przełącznik zasilania na pozycję I (włączony). Dioda stanu pracy nad przełącznikiem Start / Stop zacznie migać. Oznacza to, że blender jest w trybie czuwania. Blender jest gotowy do pracy.



# UŻYTKOWANIE PRODUKTU

1. Włożyć składniki do kielicha blendera. Składniki należy umieszczać w kielichu w następującej kolejności: płyny, miękkie składniki, zielone warzywa liściaste, a na koniec lód lub mrożone owoce.  
**UWAGA:** nie należy przekraczać linii maksymalnego napełnienia kielicha, zwłaszcza gdy składnikami są głównie płyny.
2. Upewnić się, że pokrywa jest odpowiednio założona na kielich blendera. Umieścić kielich na podstawie upewniwszy się, że jest prawidłowo osadzony na podstawie.
3. Przesunąć przełącznik Start / Stop ▷|| w górę lub w dół, aby uruchomić blender. Dioda stanu pracy zacznie świecić stałym światłem.
4. Używając pokrętki, wybrać pożądaną prędkość lub program. Więcej informacji można znaleźć w przewodniku po funkcjach blendera.  
**UWAGA:** w przypadku wybrania wstępnie zaprogramowanego cyklu, aby rozpocząć pracę, należy przesunąć ▷|| przełącznik (Start/Stop). Blender automatycznie zakończy pracę po zakończeniu cyklu.
5. Użyć tampera ze zgarniaczem\* zgodnie z potrzebami, aby uzyskać jak najwyższą jakość miksowania. Wyjąć tylko korek-miarkę, nie zdejmować pokrywy. Zamieszać składniki lub docisnąć je do noża. Po zakończeniu założyć korek-miarkę na kielich blendera.
6. W razie potrzeby można użyć funkcji pulsacji w celu chwilowego zwiększenia prędkości podczas mieszania z ustawieniami zmiennej prędkości.  
Nacisnąć i przytrzymać przełącznik (funkcji pulsacji) ∟ w górę, aby uzyskać szybsze pulsowanie, lub w dół, aby je zwolnić.  
**UWAGA:** funkcji pulsacji ∟ można używać również jako oddzielnej funkcji miksowania, kiedy blender jest w trybie czuwania. Funkcja pulsacji nie jest dostępna podczas korzystania z zaprogramowanego ustawienia.
7. Po zakończeniu miksowania przesunąć przełącznik Start / Stop ▷|| w górę lub w dół. Przed zdjęciem pokrywy i wyłaniem zmiksowanych składników należy odczekać do momentu, aż blender całkowicie się zatrzyma.

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Blender należy umyć po każdym użyciu.

**UWAGA:** przed przystąpieniem do zdejmowania lub zakładania części, a także przed czyszczeniem urządzenia należy poczekać, aż całkowicie ostygnie. Nie zanurzać podstawy blendera ani przewodu zasilającego w wodzie. Mogłoby to spowodować uszkodzenie blendera. Nie używać ostrych środków czyszczących ani myjek o powierzchniach mogących zarysować powierzchnię blendera.

1. Aby wyczyścić podstawę blendera i przewód zasilający: Przed czyszczeniem blendera należy wyjąć jego wtyczkę z gniazdka. Podstawę blendera i przewód zasilający należy przetrzeć wilgotną szmatką do czysta, a następnie wysuszyć miękką szmatką.
2. Kielich, pokrywę i korek-miarkę należy umyć po każdym użyciu. Wszystkie pozostałości po miksowaniu należy wyjąć z kielicha. Napełnić 1/3 kielicha blendera ciepłą wodą i dodać kroplę detergentu w płynie. Umieścić pokrywę na kielichu blendera i upewnić się, że blender jest prawidłowo osadzony na podstawie.
3. Obrócić pokrętkę, aby wybrać Program czyszczenia. Przesunąć przełącznik Start / Stop ▷|| w górę lub w dół. Po zakończeniu programu wyłączyć wodę z mydłem i wypłukać kielich blendera ciepłą wodą. Jeśli kielich nadal nie będzie w pełni czysty, wyczyścić kielich miękką szmatką lub gąbką.

\*Tamper należy stosować tylko wtedy, gdy blender nie działa.

# KONSERWACJA I CZYSZCZENIE (NIEPRZERWANY)

4. Kielich, pokrywę, tamper ze zgarniaczem i korek-miarkę można myć w zmywarce. Wymienione elementy należy umieścić na górnej półce zmywarki. Wszystkie części można również myć ręcznie przy użyciu wilgotnej ściereczki i ciepłej wody z mydłem. Części należy następnie wypłukać w ciepłej wodzie i osuszyć miękką ściereczką.

**UWAGA:** uchwyt z miękką nakładką może pozostać na uchwycie kielicha blendera podczas czyszczenia i cykli mycia w zmywarce. W razie potrzeby uchwyt z miękką nakładką można zdjąć, aby umyć go oddzielnie w zmywarce, a następnie go znowu umieścić w blenderze.

## UTYLIZACJA ODPADÓW SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO

### UTYLIZACJA OPAKOWANIA

---

Materiał, z którego wykonano opakowanie, nadaje się do recyklingu i jest oznaczony odpowiednim symbolem ♻️. Poszczególne części opakowania muszą zostać zutylizowane w sposób odpowiedzialny i zgodny z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.

### RECYKLING PRODUKTU

---

- Urządzenie to jest oznaczone zgodnie z prawem obowiązującym w UE i Wielkiej Brytanii – dyrektywą w sprawie utylizacji odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).
- Zapewniając właściwą utylizację tego urządzenia, przyczyniamy się do ochrony naturalnego środowiska a tym samym poprawy stanu zdrowia człowieka oraz jakości jego życia.
- Symbol ♻️ umieszczony na urządzeniu lub towarzyszącej mu dokumentacji oznacza, że urządzenia nie należy traktować jak odpady komunalne, lecz musi zostać oddany do odpowiedniego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych w celu recyklingu.

W celu uzyskania dokładniejszych informacji na ten temat oraz odzyskiwania surowców wtórnych i recyklingu tego urządzenia należy kontaktować się z Państwową Inspekcją Ochrony Środowiska lub miejscowym przedsiębiorstwem wywozu nieczystości.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

### DLA UŻYTKOWNIKÓW W UNII EUROPEJSKIEJ

---

Urządzenie zostało zaprojektowane, wytworzone i dystrybuowane zgodnie z wymogami bezpieczeństwa zawartymi w dyrektywach: Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE, dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE, dyrektywa w sprawie ekoprojektu 2009/125/EWG, dyrektywa RoHS 2011/65/UE i poprawki do nich.

# WARUNKI GWARANCJI KITCHENAID („GWARANCJA”)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia („Gwarant”) zapewnia użytkownikowi końcowemu, czyli klientowi, prawo do Gwarancji na poniższych warunkach.

Gwarancja jest stosowana dodatkowo i nie wyklucza, nie ogranicza i nie zawiesza ustawowych praw gwarancyjnych użytkownika końcowego wynikających z postanowień ustawowej gwarancji dotyczących defektów sprzedawanego przedmiotu, ani nie wpływa na nie w żaden sposób.

## 1. ZAKRES I WARUNKI GWARANCJI

- a) Gwarant obejmuje Gwarancją produkty wymienione w Sekcji 1.b), które klient zakupił od sprzedawcy bądź firmy należącej do KitchenAid-Group i znajdującej się na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego, Moldawii, Czarnogóry, Rosji, Szwajcarii lub Turcji.
- b) Okres obowiązywania Gwarancji zależy od zakupionego produktu i jest następujący:

### **Dziesięć lat pełnej gwarancji od daty zakupu.**

- c) Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu, tj. w dniu, w którym klient zakupił produkt u sprzedawcy lub w firmie należącej do KitchenAid-Group.
- d) Gwarancja dotyczy produktu pozbawionego wad ukrytych.
- e) Gwarant świadczy dla klienta poniższe usługi w ramach niniejszej Gwarancji, według uznania Gwaranta, w przypadku pojawienia się wady w okresie obowiązywania Gwarancji:
  - naprawę wadliwego produktu bądź jego części; lub
  - wymianę wadliwego produktu bądź jego części. Jeśli produkt nie jest już dostępny, Gwarant ma obowiązek wymienić produkt na model o takiej samej lub wyższej wartości.
- f) W przypadku, gdy klient chce zgłosić roszczenie w ramach Gwarancji, musi skontaktować się z centrum obsługi KitchenAid w danym kraju wymienionym na stronie [www.kitchenaid.pl](http://www.kitchenaid.pl)  
(numer telefonu: 22 812 56 64) lub bezpośrednio z Gwarantem, pisząc na adres KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia.
- g) Koszt naprawy, łącznie z wymienionymi częściami, oraz koszty wysyłki produktu pozbawionego wad ukrytych lub jego części, ponosi Gwarant. Gwarant ponosi również koszty wysyłki za zwrot wadliwego produktu lub części produktu, jeżeli Gwarant lub centrum obsługi KitchenAid w danym kraju zażądał zwrotu wadliwego produktu lub części produktu, o ile nie obejmuje to okoliczności, w których wadę należy usunąć w miejscu, w którym produkt znajdował się w momencie jej ujawnienia.
- h) Gwarant odpowiada na roszczenie klienta i wykonuje swoje zobowiązania nie później niż [...]

## 2. OGRANICZENIA GWARANCJI

- a) Gwarancja ma zastosowanie wyłącznie do produktów wykorzystywanych do celów prywatnych, a nie do celów zawodowych lub komercyjnych.
- b) Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku normalnego zużycia, nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania produktu, nieprzestrzegania instrukcji obsługi, używania produktu przy nieprawidłowym napięciu elektrycznym, montażu i eksploatacji z naruszeniem obowiązujących przepisów elektrycznych oraz używania siły (np. uderzenia).
- c) Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt został zmodyfikowany lub przekształcony, np. z produktów 120 V na produkty 220–240 V.

Po upływie okresu Gwarancji lub w przypadku produktów, które nie są objęte niniejszą Gwarancją, centra obsługi KitchenAid są nadal dostępne dla klienta końcowego w celu uzyskania informacji i odpowiedzi na pytania. Więcej informacji można również znaleźć na naszej stronie internetowej: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

# REJESTRACJA PRODUKTU

Zarejestruj swoje nowe urządzenie KitchenAid już teraz na stronie: <http://www.kitchenaid.eu/register>

# BEZPEČNOST PRODUKTU

## Vaše bezpečnost a bezpečnost dalších osob je velmi důležitá.

Tento návod i Váš přístroj obsahují mnoho důležitých bezpečnostních upozornění. Všechna upozornění si přečtete a vždy je dodržujete.



Tento symbol označuje upozornění na bezpečnostní riziko.

Tento symbol upozorňuje na možná nebezpečí úrazu nebo úmrtí.

Všechna bezpečnostní upozornění budou uvozena tímto symbolem a slovem „NEBEZPEČÍ“ nebo „VAROVÁNÍ“. Tato slova mají následující význam:

**⚠ NEBEZPEČÍ**

Při nedodržení pokynů hrozí bezprostřední nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí.

**⚠ UPOZORNĚNÍ**

Při nedodržení pokynů hrozí nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí.

Všechna bezpečnostní upozornění vás informují o možném nebezpečí a o způsobu, jak snížit riziko úrazu, a upozorňují na to, co se může stát, pokud se nebudete řídit pokyny.

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Používáte-li elektrické spotřebiče, vždy dbejte na dodržování základních bezpečnostních opatření včetně těch následujících:**

1. Přečtete si všechny pokyny. Nesprávné použití spotřebiče může mít za následek zranění osoby.
2. Nikdy neponořujte mixér do vody ani jiné kapaliny; vyhnete se tak nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
3. Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je nesledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim nedávají příslušné pokyny k použití spotřebiče.
4. Pouze Evropská unie: Tento spotřebič nesmí používat děti. Uchovávejte spotřebič a jeho napájecí kabel mimo dosah dětí.

## BEZPEČNOST PRODUKTU (POKRAČOVAL)

5. Pouze Evropská unie: Tento spotřebič smí používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či bez patřičných zkušeností a znalostí používat pouze za podmínky, že nejsou bez dozoru či byly poučeny o jeho bezpečném používání a uvědomují si možná nebezpečí. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
6. Na děti je nutno dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.
7. Nedotýkejte se pohybuujících se částí. Dbejte, aby se do čepelí během mixování nedostaly ruce, vlasy, části oděvu, stěrky a další náčiní. Vyhněte se tak poškození mixéru a možnému úrazu.
8. Před sestavením, rozebráním nebo čistěním spotřebiče, či pokud se již nebude používat, ho vypněte (0) a vypojte ze zásuvky. Pro odpojení uchopte zástrčku a vypojte ze zásuvky. Nikdy netahejte za napájecí kabel.
9. Nespouštějte spotřebič, má-li poškozený přívodní kabel nebo zástrčku, nefunguje dobře, upadl na zem či je nějak poškozený. Odneste ho do nejbližšího autorizovaného servisu, kde ho zkontrolují a opraví nebo seřídí.
10. Aby se předešlo vzniku nebezpečí, poškozený napájecí kabel smí vyměnit pouze výrobce, servisní technik nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací.
11. Nenechávejte kabel viset přes hranu stolu nebo pracovní desky.
12. Kabel se nesmí dotýkat horkých povrchů, včetně sporáku.
13. Nože jsou ostré. Při manipulaci s ostrými noži, při vyprazdňování nádoby a během čištění postupujte opatrně.
14. Blikající kontrolka značí, že je zařízení připravené k použití. Vyhněte se kontaktu s noži a pohyblivými částmi.
15. Během mixování horkých tekutin nebo surovin by měla odměrka zůstat na svém místě nad otvorem víka. Při mixování horkých tekutin nebo surovin vždy začínejte na nejnižší rychlosti a pomalu a postupně zvyšujte na požadovanou rychlost.
16. Při mixování do nádoby nevkládejte ruce ani jiné kuchyňské nástroje. Snížíte tak nebezpečí vážného zranění osob či poškození mixéru. Můžete používat stěrku, ale pouze tehdy, pokud je mixér vypnutý.

## BEZPEČNOST PRODUKTU (POKRAČOVAL)

17. Nepoužívejte přístroj ve venkovním prostředí.
18. Při použití nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru.
19. Buďte opatrní při nalévání horkých tekutin do mixéru. Může dojít k prudkému vzniku páry a tekutiny mohou vystříknout ven.
20. Při mixování vždy mějte nasazené víko.
21. Použití příslušenství a nástavců, které nedoporučil výrobce zařízení, může mít za následek požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
22. Před nasazením či sejmutím součástí a před čištěním přístroje nechte přístroj zcela vychladnout.
23. V části „Údržba a čištění“ se seznamte s pokyny k čištění povrchů, které jsou v kontaktu s potravinami.
24. Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a k podobným účelům jako například:
  - v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a ostatních pracovních prostředích;
  - na farmách;
  - klienty v hotelech, motelech a ostatním prostředí obytného typu;
  - v prostředí typu bed and breakfast.

## TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE

Úplné informace o produktu, pokyny a videa včetně informací o záruce najdete na webové stránce [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). To vám může ušetřit poplatky za servisní hovor. Chcete-li zaslat tištěnou verzi online informací, zavolejte na číslo **00 800 381 040 26**.

# BEZPEČNOST PRODUKTU (POKRAČOVAL)

## ELEKTROTECHNICKÉ POŽADAVKY

CS

### ⚠ UPOZORNĚNÍ



**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem**

**Zapojte do uzemněné zásuvky.**

**Neodstraňujte uzemňovací kolík.**

**Nepoužívejte adaptér.**

**Nepoužívejte prodlužovací kabel.**

**Při nedodržení těchto pokynů hrozí nebezpečí úmrtí, požáru nebo zasažení elektrickým proudem.**

**Napětí:** 220–240 V

**Frekvence:** 50–60 Hertz

**Příkon:** 1 800 W

**POZNÁMKA:** Jestliže zástrčku nelze zasunout do zásuvky, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte adaptér.

Nepoužívejte prodlužovací kabel. Jestliže je přívodní kabel příliš krátký, požádejte kvalifikovaného elektrikáře nebo servisního technika o instalaci zásuvky v blízkosti spotřebiče.

## VÝKON MOTORU

Výkon motoru mixéru byl změřen dynamometrem – přístrojem, kterým se v laboratořích běžně měří mechanický výkon motoru. Naše špičková referenční hodnota výkonu motoru (HP) 3,5 vyjadřuje výkon samotného motoru, nikoliv výkon mixéru uvnitř nádoby mixéru. Stejně jako u jakéhokoliv jiného mixéru, výkon v nádobě není stejný jako výkon motoru samotného. Tento motor dosahuje špičkové hodnoty výkonu HP 2,61 v nádobě, což umožňuje vašemu mixéru vyvinout mimořádný výkon při přípravě všech vašich receptů.





## PRŮVODCE FUNKCEMI MIXÉRU

U mixéru lze zvolit tři přednastavené programy: Šťáva, smoothie a polévky. Zařízení nabízí také volitelné časy a pulzní funkce, které vám dovolí přizpůsobit mixování jakémukoli receptu, který připravujete.

Každý ze tří přednastavených programů byl vytvořen na základě tradičních receptů daného druhu. Možná zjistíte, že ne všechny recepty jsou naprosto stejné, a někdy může recept vyžadovat mixování podle vaší vlastní potřeby pomocí programu, který není běžný. Například když při přípravě smoothie preferujete jemnější konzistenci, dosáhnete jí pomocí programu Šťáva. Chceme vás povzbudit, abyste experimentovali a našli si pro své oblíbené recepty ten nejlepší program.

NASTAVENÍ	POPIS	DOBA MIXOVÁNÍ (min:s)
ŠŤÁVA 	Několik variant rychlostí umožňuje nejlepší zpracování celých kusů ovoce nebo zeleniny do tekuté podoby. Nižší rychlosti jsou v závěru cyklu, aby se usadily přísady a opadla pěna.	1:10

# PRŮVODCE FUNKCEMI MIXÉRU (POKRAČOVAL)

NASTAVENÍ	POPIS	DOBA MIXOVÁNÍ (min:s)
SMOOTHIE 	Chcete-li rozmixovat tvrdé přísady, jako je led, celé kusy ovoce, zelenina nebo mražené ovoce, začněte na nízké rychlosti a postupně ji zvyšujte až na maximum.	0:40
POLÉVKY* 	Ohřejte si polévku ze surovin pokojové teploty. Postupně zvyšujte rychlost, aby se obsah po zatlačení do nožů zcela rozmixoval. Pomalé rychlosti v závěru zajistí, aby se obsah usadil a pěna opadla.	5:00
ČIŠTĚNÍ 	Nádoby mixéru snadno vyčistíte naplněním 1/3 nádoby vodou s kapkou mycího prostředku za použití rychlého pulzování nebo vysoké rychlosti.	0:33
PULZOVÁNÍ 	Umožňuje přesnou kontrolu délky a frekvence mixování. Skvělý pro recepty, které vyžadují šetrné zpracování. Funkci Pulz můžete využít také během manuálního ovládní mixování, abyste na krátko přidali výkon.	0:00
VOLITELNÉ RYCHLOSTI	Ruční rychlosti nabízí maximální kontrolu mixéru. Umožňuje šetrné sekání a mixování při přípravě jakéhokoliv receptu.	0:00 – 6:00

\*Při mixování přehřátých surovin použijte volitelnou rychlost a mixujte po dobu 1–2 minut. Začněte nízkou rychlostí a postupně ji zvyšujte na požadovanou rychlost. Nastavení pro polévky slouží k ohřevu vychlazených surovin nebo surovin pokojové teploty a není určeno pro přehřáté suroviny.



# SESTAVENÍ VÝROBKU

## PŘÍPRAVA MIXÉRU K POUŽITÍ

CS

### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

#### Nebezpečí úrazu elektrickým proudem



Zapojte do uzemněné zásuvky.

Neodstraňujte uzemňovací kolík.

Nepoužívejte adaptér.

Nepoužívejte prodlužovací kabel.

**Při nedodržení těchto pokynů hrozí nebezpečí úmrtí, požáru nebo zasažení elektrickým proudem.**

#### Před prvním použitím

Než mixér poprvé použijete, otřete základnu hadříkem navlhčeným teplou vodou. Osušte měkkou utěrkou. Umyjte nádobu mixéru, víko, pěchovadlo a odměrku na suroviny v teplé vodě s čisticím prostředkem (viz část „Údržba a čištění“). Jednotlivé části opláchněte a utřete dosucha.

1. Před použitím mixéru se ujistěte, že je pracovní plocha pod mixérem a okolo mixéru suchá a čistá. Pak připojte mixér do uzemněné zásuvky.
2. Hlavní vypínač je na zadní straně základny mixéru. Přepněte hlavní vypínač do polohy I (zapnuto). Světlo ukazatele stavu nad vypínačem start začne blikat, což ukazuje, že je mixér v pohotovostním režimu. Mixér je nyní připraven k použití.

## POUŽITÍ PRODUKTU




1. Vložte suroviny do nádoby mixéru. Nejprve přidejte tekutiny, pak měkké potraviny, pak listovou zeleninu a nakonec led nebo zmrazené suroviny.  
**POZNÁMKA:** Nádobu mixéru neplňte nad rysku „Max“, zejména pokud mixujete tekutiny.
2. Ujistěte se, že je víko na nádobě mixéru plně zajištěné. Poté umístěte nádobu mixéru na základnu a ujistěte se, že stojí zcela rovně na základně nádoby.
3. Přepnutím vypínače (Start/Stop) ▷|| nahoru nebo dolů mixér spustíte. Světlo ukazatele stavu se rozsvítí nepřetržitě.
4. Otočte ovládací knoflík na požadovanou rychlost nebo požadovaný program. Více informací najdete v části „Průvodce funkcemi mixéru“.

**POZNÁMKA:** Pokud zvolíte přednastavený cyklus, je potřeba přepnout vypínač ▷|| (Start/Stop), aby mixér začal pracovat. Jakmile cyklus skončí, mixér se automaticky zastaví.

5. Abyste dosáhli optimálního mixování\*, použijte pěchovadlo s flexi stěrkou. Sundejte pouze odměrku na suroviny a víko ponechejte na svém místě. Vmíchejte nebo natlačte obsah dolů směrem na nože. Po dokončení vyměňte odměrku na suroviny za víko na nádobě mixéru.

\*Pěchovadlo použijte pouze pokud nefunguje mixér.


# POUŽITÍ PRODUKTU (POKRAČOVAL)

6. V případě potřeby můžete během mixování na určitou rychlost využít funkci Pulz pro krátké zrychlení.  
Stiskněte a podržte vypínač  (Pulse) směrem vzhůru pro rychlejší pulzování a směrem dolů pro pomalejší pulzování.  
**POZNÁMKA:** Funkci Pulz  lze také použít jako samostatnou funkci mixování, zatímco je mixér v pohotovostním režimu. Funkce Pulz není k dispozici při používání přednastaveného programu.
7. Po mixování přepněte vypínač  (Start/Stop) do polohy nahoru nebo dolů. Počkejte až se mixér zcela zastaví, než sejmete víko a rozležete rozmixovanou směs do nádob.

## ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Mixér po každém použití důkladně vyčistěte.


**POZNÁMKA:** Před nasazením či sejmutím součástí a před čištěním přístroje nechte přístroj zcela vychladnout. Abyste zamezili poškození mixéru, neponořujte jeho základnu ani kabel do vody. Abyste zamezili poškrábání mixéru, nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani drátěnky.

1. Čištění základny mixéru a kabelu: Před čištěním odpojte mixér ze zásuvky. Základnu a kabel otřete docista vlhkým hadříkem namočeným v mýdlové vodě, poté je osušte měkkou utěrkou.
2. Nádobu mixéru, víko a odměrku na suroviny čistěte po každém použití. Odstraňte jakýkoli zbývající obsah z nádoby mixéru. Naplňte nádobu mixéru do 1/3 teplou vodou a přidejte 1 kapku čisticího prostředku. Nasaďte na nádobu mixéru víko a ujistěte se, že je nádoba zcela na svém místě na základně.
3. Otočte ovládací knoflík na čisticí program. Přepněte vypínač  (Start/Stop) nahoru nebo dolů. Jakmile skončí navolený program, vodu s čisticím prostředkem vylijte a nádobu mixéru opláchněte teplou vodou. Pokud je nádoba stále zakalená, očistěte ji jemným hadříkem nebo houbičkou.
4. Nádobu mixéru, víko, pěchovadlo s flexi stěrkou a odměrku na suroviny lze mýt v myčce na nádobí, přičemž pěchovadlo, víko a odměrku pokládejte do horního košíku myčky. Pokud chcete, můžete všechny součásti také umýt ručně vlhkou utěrkou a teplou vodou s čisticím prostředkem a pak opláchnout teplou vodou a vysušit měkkou utěrkou.  
**POZNÁMKA:** Během cyklů čištění a mycích cyklů může rukojeť zůstat nasazená na držáku nádoby mixéru. V případě potřeby lze rukojeť odejmout, umýt zvlášť v myčce a poté nasadit zpět.

## LIKVIDACE ELEKTRICKÉHO ODPADU


### LIKVIDACE OBALOVÉHO MATERIÁLU

---

Balicí materiál je recyklovatelný a označený symbolem recyklace . Různé části obalu je tedy nutno zlikvidovat odpovědně a v souladu s místními zákonnými předpisy o likvidaci odpadů.

# LIKVIDACE ELEKTRICKÉHO ODPADU (POKRAČOVÁL)

## RECYKLACE PRODUKTU

- Tento spotřebič je označen v souladu se směrnicí v EU a Velké Británii o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).
- Zajištěním řádné ekologické likvidace přístroje pomůžete zamezit možnému škodlivému dopadu na životní prostředí a lidské zdraví, který by jinak mohl vzniknout při nesprávné likvidaci tohoto výrobku.
- Symbol  na výrobku nebo na doprovodných dokumentech k výrobku znamená, že s tímto přístrojem nelze zacházet jako s domovním odpadem. Namísto toho je nutné přístroj předat do nejbližšího sběrného střediska k recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Blíže informace ohledně manipulace, regenerace a recyklace tohoto výrobku si vyžádejte od místních úřadů, služby likvidace domovních odpadů nebo prodejny, kde jste produkt koupili.

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

### PRO EVROPSKOU UNII

Tento spotřebič byl navržen, vyroben a distribuován v souladu s bezpečnostními požadavky směrnice ES: Směrnice o nízkém napětí 2014/35/EU, Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU, Směrnice o ekodesignu 2009/125/EC, Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS) 2011/65/EU, a následujícími dodatky.

## PODMÍNKY ZÁRUKY SPOLEČNOSTI KITCHENAID („ZÁRUKA“)

Společnost KitchenAid Europa, Inc. na adrese Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgie („poskytovatel záruky“) poskytuje koncovému zákazníkovi, kterým je spotřebitel, záruku podle následujících podmínek.

Tato záruka doplňuje a nijak nezkracuje ani neovlivňuje práva ze záruky náležející ze zákona koncovému zákazníkovi ve vztahu k prodeji výrobku. Zákon č. 89/2012 Sb., občanský zákoník v platném znění („občanský zákoník“), stanovuje záruku na spotřební zboží v délce 24 měsíců od převzetí zboží kupujícím. Práva vyplývající ze zákonné záruky lze uplatnit, pokud se vada vyskytla a byla oznámena prodávajícímu během této 24měsíční záruční doby (tj. spotřebitel není povinen prokázat, že vada existovala v době převzetí zboží). Je-li vada odstranitelná, spotřebitel má obecné právo požadovat opravu zboží nebo přiměřenou slevu z kupní ceny. Je-li vada neodstranitelná, má spotřebitel právo požadovat výměnu vadného zboží za zboží bezvadné nebo přiměřenou slevu z kupní ceny nebo může odstoupit od kupní smlouvy a požadovat vrácení kupní ceny. Z těchto práv existují určité výjimky. Podrobnější údaje najdete na webové stránce České obchodní inspekce [www.coi.cz](http://www.coi.cz).

### 1. ROZSAH PLATNOSTI A PODMÍNKY ZÁRUKY

- Poskytovatel záruky poskytuje záruku na výrobky uvedené v odstavci 1.b), které spotřebitel zakoupil od prodejce nebo společnosti patřící do skupiny KitchenAid-Group v Evropském hospodářském prostoru nebo na území Moldávie, Černé Hory, Ruska, Švýcarska nebo Turecka.

- Záruční doba závisí na druhu zakoupeného výrobku takto:

**Deset let plné záruky od data prodeje.**

- Záruční doba začíná běžet dnem nákupu, tj. dnem, kdy spotřebitel zakoupil výrobek od prodejce nebo od společnosti ze skupiny KitchenAid-Group.
- Výrobky, na které se záruka vztahuje, budou po výše uvedenou dobu způsobilé k běžnému používání nebo si zachovají obvyklé vlastnosti.
- Poskytovatel záruky zajistí na základě této záruky spotřebiteli při výskytu vady podle své volby následující služby, pokud se vada vyskytne v záruční době:
  - Opravu vadného výrobku nebo jeho části, nebo
  - výměnu vadného výrobku nebo jeho části. Pokud již výrobek není dostupný, má poskytovatel záruky právo namísto předmětného výrobku nabídnout výrobek stejné nebo vyšší hodnoty.

# PODMÍNKY ZÁRUKY SPOLEČNOSTI KITCHENAID („ZÁRUKA“) (POKRAČOVAL)

- f) Jestliže chce spotřebitel na základě záruky podat reklamaci, musí se obrátit na servisní středisko společnosti KitchenAid v příslušné zemi uvedené na adrese [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu) (e-mailová adresa: [info@kitchenaid.cz](mailto:info@kitchenaid.cz); telefonní číslo: +420 517 346 256) nebo přímo na poskytovatele záruky na adrese KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgie.
- g) Náklady na opravu včetně náhradních dílů a poštovné za přepravu bezvadného výrobku nebo jeho části hradí poskytovatel záruky. Poskytovatel záruky hradí také poštovné za vrácení vadného výrobku nebo jeho části, jestliže poskytovatel záruky nebo středisko služeb zákazníkům společnosti KitchenAid v příslušné zemi požádá o vrácení tohoto vadného výrobku nebo jeho části. Spotřebitel však hradí náklady na vhodný obal pro vrácení vadného výrobku nebo jeho části.
- h) Při reklamaci podle této záruky musí spotřebitel předložit účtenku nebo fakturu za nákup výrobku.

## 2. OMEZENÍ ZÁRUKY

- a) Tato záruka se vztahuje pouze na výrobky určené pro soukromé účely, a nikoli na výrobky pro profesionální či komerční použití.
- b) Záruka neplatí v případě běžného opotřebení, nevhodného použití či zneužití výrobku, při nedodržení pokynů k použití, při použití výrobku s napájením nesprávným napětím, v případě instalace nebo provozu v rozporu s příslušnými elektrotechnickými předpisy a v případech, kdy došlo k použití síly (např. úderů).
- c) Záruka neplatí, pokud došlo k pozměnění nebo úpravě výrobku, např. přestavbě výrobků určených pro napětí 120 V na výrobky pro napětí 220–240 V.
- d) Prováděním záručního servisu se záruční doba neprodlužuje ani nezačíná běžet nová záruční doba. Záruční doba na instalované náhradní díly končí se skončením záruční doby na celý výrobek.

Také po vypršení záruční doby nebo u výrobků, na které se záruka nevztahuje, jsou koncovým zákazníkům k dispozici střediska služeb zákazníkům, která mohou zodpovídat jejich případné dotazy a podávat jim informace. Upozorňujeme také, že spotřebitel může mít i další práva plynoucí ze zákonné záruky. Další informace najdete rovněž na naší webové stránce: [www.kitchenaid.cz](http://www.kitchenaid.cz)

## REGISTRACE VÝROBKU

Zaregistrujte svůj nový spotřebič KitchenAid již teď: <http://www.kitchenaid.eu/register>

## Hem sizin hem de başkalarının güvenliği oldukça önemlidir.

Bu kılavuzda ve cihazınız üzerinde oldukça önemli güvenlik mesajları bulunmaktadır. Daima tüm güvenlik mesajlarını okuyun ve bu mesajlara uyun.



Bu, güvenlik uyarısı simgesidir.

Bu simge, sizin veya başkalarının ölmesine ya da yaralanmasına neden olabilecek olası tehlikeler konusunda sizi uarmaktadır.

Tüm güvenlik mesajlarının ardından güvenlik uyarı simgesi ve "TEHLİKE" ya da "UYARI" kelimesi gelecektir. Bu kelimeler aşağıdaki anlamları taşımaktadır:

**TEHLİKE**

Talimatları **derhal** izlememeniz halinde, **ölebilir veya ciddi bir şekilde yaralanabilirsiniz.**

**UYARI**

Talimatları izlememeniz halinde, **ölebilir veya ciddi bir şekilde yaralanabilirsiniz.**

Tüm güvenlik mesajları, size olası tehlikenin ne olduğu, yaralanma olasılığının nasıl düşürülebileceği ve talimatların izlenmemesi halinde neler olabileceği konusunda sizi bilgilendirecektir.

## ÖNEMLİ GÜVENLİK TEDBİRLERİ

**Elektrikli ev aletleri kullanılırken aşağıdakileri içeren temel güvenlik önlemlerinin daima uygulanması gerekir:**

1. Tüm talimatları okuyun. Mutfak aletinin yanlış kullanımı kişisel yaralanmalara neden olabilir.
2. Elektrik çarpması riskine karşı korunmak için Blender'ı suya veya başka bir sıvıya sokmayın.
3. Bu cihazın; gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla talimatlar verilmediği sürece fiziksel, duyuusal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı kişiler (çocuklar dahil) veya deneyimi ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılması uygun değildir.
4. Sadece Avrupa Birliği: Bu cihaz, çocuklar tarafından kullanılamaz. Cihazı ve Kablosunu çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun.

## ÜRÜN GÜVENLİĞİ (DEVAM ETTİ)

5. Sadece Avrupa Birliği: Cihazlar, fiziksel, duyuşsal veya mental kapasiteleri kısıtlı kişiler ya da deneyimi ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından, bu kişiler gözetim altında tutulduđu veya cihazın güvenli kullanımı hakkında önceden bilgilendirildiđi ve ilgili tehlikeleri anlamaları sađlandıđı taktirde kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir.
6. Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak amacıyla gözetim altında tutulmalıdır.
7. Hareketli parçalara temas etmekten kaçının. Kişilerin yaralanma ve/veya Blenderin hasar görme riskini azaltmak için ellerinizi, saçınızı, giysilerinizi ve spatulalar ile diđer aletleri çalışma esnasında Bıçaktan uzak tutun.
8. Parçaları takıp çıkarmadan ve temizlik işlemlerinden önce cihazı "0" ayarına getirerek kapatın, ardından kullanılmıyorsa fişini prizden çekin. Fişi prizden çekmek için fişi tutun ve prizden çıkarın. Hiçbir zaman Güç Kablosundan tutarak çekmeyin.
9. Kablosu veya fişi hasarlı olan veya arıza yapan ya da düşürülen veya herhangi bir şekilde hasar gören bir cihazı çalıştırmayın. Cihazı incelenmesi, onarılması veya elektriksel ya da mekanik ayarlamalarının yapılması için size en yakın Yetkili Servis Merkezine götürün.
10. Elektrik Kablosu hasarlıysa tehlikeli durumları önlemek için üretici, servis yetkilisi veya benzer yetkiye sahip kişiler tarafından deđiştirilmelidir.
11. Kablonun masa veya tezgah kenarından sarkmasına izin vermeyin.
12. Kabloyu, ocak dahil olmak üzere sıcak yüzeylere temas ettirmeyin.
13. Bıçaklar keskindir. Keskin kesme Bıçakları ile işlem yapılırken, Sürahi boşaltılırken ve temizleme sırasında dikkatli olunmalıdır.
14. Yanıp sönen ışık cihazın çalışmaya hazır olduğunu belirtir. Bıçaklar veya hareketli parçalarla temas etmekten kaçının.
15. Sıcak sıvılar veya malzemeler karıştırılırken Malzeme Ölçüm Kabı, Kapak ađzının üzerinde sabit bir şekilde durmalıdır. Sıcak sıvılar veya malzemeler karıştırılırken her zaman en düşük hızda başlayın ve yavaşça istenen hız ayarına çıkın.

## ÜRÜN GÜVENLİĞİ (DEVAM ETTİ)

16. Ciddi yaralanma veya Blender hasarı risklerini azaltmak için karışım hazırlarken ellerinizi veya araçları sürahinin dışında tutun. Spatula kullanılması uygundur ancak yalnızca Blenderin çalışmadığı zamanlarda kullanılmalıdır.
17. Açık havada kullanmayın.
18. Cihaz kullanımdayken, asla gözetimsiz durumda bırakmayınız.
19. Ani buharlaşma nedeniyle cihazdan dışarı atılabileceğinden Blendere sıcak sıvı dökerken dikkatli olun.
20. Blenderi her zaman Kapağı kapalı şekilde çalıştırın.
21. Cihaz üreticisi tarafından tavsiye edilmeyen aksesuarların/ eklentilerin kullanılması yangın, elektrik çarpması veya yaralanmalara neden olabilir.
22. Parçaları takıp çıkarırken veya temizleme işleminden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
23. Gıda ile temas eden yüzeylerin temizliği ile ilgili talimatlar için "Bakım ve Temizlik" bölümüne bakın.
24. Bu cihaz, evde ve aşağıdakiler gibi benzer uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
  - mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki personelin kullandığı mutfak alanlarında;
  - çiftlik evlerinde;
  - oteller, pansiyonlar ve diğer konaklama ortamlarındaki müşteriler tarafından;
  - oda-kahvaltı türü hizmet sunan işletmelerde.

## BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Garanti bilgileri de dahil olmak üzere ürün bilgileri, talimatlar ve videolar hakkındaki tüm ayrıntılar için [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu) adresini ziyaret edin. Bu, bir servis aramasının maliyetinden tasarruf etmenizi sağlayabilir. Bilgilerin ücretsiz basılı bir kopyasını çevrimiçi olarak almak için **00 800 381 040 26** numaralı telefonu arayın.

# ÜRÜN GÜVENLİĞİ (DEVAM ETTİ)

## ELEKTRİK GEREKSİNİMLERİ

### ⚠ UYARI



#### Elektrik Çarpması Tehlikesi

**Topraklı bir prize takın.**

**Toprak hattını çıkarmayın.**

**Bir uyarlayıcı kullanmayın.**

**Bir uzatma kablosu kullanmayın.**

**Bu talimatların izlenmemesi, ölüme, yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.**

**Gerilim:** 220 - 240 Volt

**Frekans:** 50-60 Hz

**Güç (Elektrik Gücü Miktarı):** 1800 W

**NOT:** Priz, fişe uymazsa yetkili bir elektrik teknisyeni ile iletişime geçin. Prizi herhangi bir şekilde değiştirmeyin. Adaptör kullanmayın.

Uzatma kablosu kullanmayın. Elektrik Kablosu çok kısa ise kalifiye bir elektrikçiye veya servis teknisyenine cihazın yakınına bir priz monte ettirin.

## MOTOR BEYGİR GÜCÜ

Blenderin motor beygir gücü, motorların mekanik gücünü ölçmek amacıyla makine laboratuvarları tarafından rutin olarak kullanılan bir makine olan dinamometre ile ölçülmüştür. 3,5 maksimum beygir gücü (BG) motor referansımız, Blenderin Blender Sürahisindeki beygir gücü çıkışı değil, motorun kendi beygir gücü çıkışıdır. Her Blenderde olduğu gibi sürahideki çıkış gücü motorun kendi beygir gücü ile aynı değildir. Bu motor, Blenderinizin tüm tariflerinizde yüksek güç sunabilmenizi sağlayacak şekilde sürahide 2,61 tepe BG değeri sunar.

## BLENDER İŞLEV KILAVUZU





Blenderde üç adet Önceden Ayarlanmış Tarif Programı bulunur: Meyve/Sebze Suyu, Smoothie, Çorba. Ayrıca bir tarifi hazırlarken karıştırma işlemini özelleştirmenize olanak tanıyan Değişken Hız ve Darbe işlevlerine sahiptir.

Üç adet Önceden Ayarlanmış Tarif Programının her biri, ilgili türdeki tipik tariflere dayalı olarak geliştirilmiştir. Tüm tariflerin tam olarak aynı olmadığını ve bazı durumlarda bir programı kullanırken tarifin istediğiniz hale gelmesi için daha fazla karıştırma işlemi gerektiğini fark edebilirsiniz. Örneğin, meyve püresi hazırlarken Meyve/Sebze Suyu programının sunduğu daha ince dokuyu tercih edebilirsiniz. En sevdiğiniz tarifler için en uygun programı bulmak üzere denemeler yapmanızı öneririz.

AYAR	AÇIKLAMA	KARIŞTIRMA SÜRESİ (dk:sn)
MEYVE/ SEBZE SUYU 	Bütün meyve ve sebzelerin suyunu en iyi şekilde sıkmak için birden fazla hız ayarı. Malzemelerin çökmesini sağlamak ve köpürmeyi azaltmak için döngü sonunda daha yavaş hız ayarları.	1:10



# BLENDER İŞLEV KILAVUZU (DEVAM ETTİ)

AYAR	AÇIKLAMA	KARIŞTIRMA SÜRESİ (dk:sn)
SMOOTHIE 	Buz, bütün meyveler veya sebzeler ya da donmuş meyveler gibi sert yiyecekleri tamamen karıştırmak için kademeli olarak tam güç değerine çıkar.	0:40
ÇORBA* 	Oda sıcaklığındaki malzemelerle çorbanızı ısıtın. Malzemelerin Bıçağa doğru yönlendirilip tamamen karıştırılması için kademeli olarak yüksek hıza çıkar. İşlemin sonundaki yavaş hız değerleri, malzemelerin çökmesini sağlar ve köpürtmeyi azaltır.	5:00
TEMİZLEME 	Hızlı güç darbeleri ve yüksek hız ayarları, 1/3 oranında su ve bir damla bulaşık deterjanı koyulduğunda Blender Sürahisini temizler.	0:33
DARBE 	Karıştırma süresinin ve sıklığının hassas şekilde kontrol edilmesine olanak tanır. Hafif bir dokunuş gerektiren tarifler için idealdir. Alternatif olarak, anlık şekilde daha fazla güç vermek için manuel çalıştırma sırasında Darbe işlevini kullanabilirsiniz.	0:00
DEĞİŞKEN HIZLAR	Manuel hızlar, Blenderin en iyi şekilde kontrol edilebilmesini sağlar. Her tür tarifi hazırlamak amacıyla ince ayarlı doğrama ve karıştırma ihtiyaçlarını karşılayabilir.	0:00 - 6:00

\*Önceden ısıtılmış malzemeler karıştırılırken değişken hız kullanın ve cihazı 1-2 dakika çalıştırın. Düşük bir hızda başlayın ve ardından istenen hıza çıkın. Çorba ayarı soğuk veya oda sıcaklığındaki malzemeleri ısıtmak için tasarlanmıştır ve önceden ısıtılmış malzemelerle kullanıma yönelik değildir.

# ÜRÜNÜN TAKILMASI

## BLENDERİN KULLANIMA HAZIR HALE GETİRİLMESİ

### ! UYARI

#### Elektrik Çarpması Tehlikesi



Topraklı bir prize takın.

Toprak hattını çıkarmayın.

Bir uyarlayıcı kullanmayın.

Bir uzatma kablosu kullanmayın.

**Bu talimatların izlenmemesi, ölüme, yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.**

#### ilk kullanım öncesinde

Blenderi ilk defa kullanmadan önce, Tabanını ılık nemli bir bezle silin ve ardından Blenderi nemli bezle temizleyin. Yumuşak bir bezle kurulaşın. Blender Sürahisini, Kapak, Malzeme İtici ve Malzeme Ölçüm Kabını ılık, sabunlu suyla yıkayın (bkz. "Bakım ve Temizleme" bölümü). Parçaları durulaşın ve kurulaşın.

1. Blenderi kullanmadan önce, Blenderin üzerinde bulunduğu tezgah ve çevre alanların kuru ve temiz olduğundan emin olun. Ardından, Blenderi topraklanmış bir prize takın.
2. Ana Güç Düğmesi, Blender Tabanının arkasında yer alır. Güç Düğmesini I (açık) konumuna getirin. Başlatma geçiş düğmesinin üzerindeki Durum Gösterge Işığı yanıp sönmeye başlayarak Blenderin Bekleme modunda olduğunu gösterecektir. Blender artık kullanıma hazırdır.

## ÜRÜN KULLANIMI

1. Karıştırılacak malzemeleri Blender Sürahisine koyun. Önce sıvıları, ardından yumuşak gıdaları, sonra yapraklı yeşil sebzeleri, daha sonra da buz veya donmuş malzemeleri ekleyin.  
**NOT:** Blender Sürahisini "max fill" (maks. dolum) çizgisinin üzerinde doldurmayın (özellikle sıvıları karıştırırken).
2. Kapağın Blender Sürahisini üzerine tamamen oturduğundan emin olun. Daha sonra Blender Sürahisini Tabana yerleştirin ve sürahinin Sürahi Altlığı ile aynı hizada olduğundan emin olun.
3. Blenderi çalıştırmaya başlamadan önce ▷II (Başlatma/Durdurma) Geçiş Düğmesini yukarı ya da aşağı çevirin. Durum Göstergesi Işığı sabitlenecektir.
4. Kontrol Kadranını istediğiniz hıza veya programa getirin. Daha fazla bilgi için "Blender İşlev Kılavuzuna" başvurun.  
**NOT:** Önceden Programlanmış Döngü seçerseniz işlemi başlatmak için ▷II (Başlatma/Durdurma) Geçiş Düğmesini çevirmeniz gerekir. Döngü tamamlandığında Blender otomatik olarak çalışmayı durdurur.
5. Optimum karıştırma performansını için gerektiğinde Esnek Kenarlı Malzeme İtici aksesuarını kullanın.\* Sadece Malzeme Ölçüm Kabını çıkarın ve Kapağı yerinde bırakın. Malzemeleri karıştırın veya Bıçağa doğru aşağı bastırın. İşlemi tamamladığınızda Malzeme Ölçüm Kabını Blender Sürahisine geri takın.

\*Malzeme İticiyi yalnızca Blender çalışır durumda değilken kullanın.

# ÜRÜN KULLANIMI (DEVAM ETTİ)

6. Dilerseniz değişken hız ayarlarında karıştırma işlemi gerçekleştirirken hızı anlık olarak artırmak için Darbe işlevini kullanabilirsiniz.  
⏏ (Darbe) Geçiş Düğmesini daha hızlı darbeler için yukarıda, daha yavaş darbeler içinse aşağıda basılı tutun.  
**NOT:** Darbe işlevi ⏏, Blender Bekleme modundayken tek başına ayrı bir karıştırma işlevi olarak da kullanılabilir. Darbe işlevi, önceden ayarlanmış bir program çalışırken kullanılamaz.
7. Karıştırma sonrasında, ▶|| (Başlatma/Durdurma) Geçiş Düğmesini yukarı veya aşağı çevirin. Kapağı çıkarmadan ve karıştırılmış malzemeleri dökmeden önce Blenderin tamamen durmasını bekleyin.

## BAKIM VE TEMİZLİK

Her kullanım sonrasında Blenderi iyice temizleyin.

**NOT:** Parçaları takıp çıkarırken veya temizleme işleminden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin. Blendere hasar vermektan kaçınmak için Blender Tabanını ve Kablosunu suya daldırmayın. Blenderi çizmekten kaçınmak için aşındırıcı temizleyiciler veya metal ovma telleri kullanmayın.

1. Blender Tabanı ve Kablosunu temizlemek için: Temizlemeden önce Blenderin fişini çekin. Tabanı ve Kabloyu ılık, nemli ve sabunlu bir bezle ya da yalnızca nemli bir bezle silerek temizleyin ve yumuşak bir bezle kurulaşın.
2. Her kullanım sonrasında Blender Sürahisini, Kapağı ve Malzeme Ölçüm Kabını temizlediğinizden emin olun. Blender Sürahisini kalan malzemelerden arındırın. Blender Sürahisini 1/3 oranına kadar ılık suyla doldurun ve 1 damla sıvı bulaşık deterjanı ekleyin. Kapağı Blender Sürahisine takın ve Blender Sürahisinin Blender Tabanına tam olarak oturduğundan emin olun.
3. Kontrol Kadranını Temizleme programına getirin. ▶|| (Başlatma/Durdurma) Geçiş Düğmesini yukarı veya aşağı çevirin. Program sona erdiğinde sabunlu suyu boşaltın ve Blender Sürahisini ılık suyla durulaşın. İz kalırsa yumuşak bir bez veya süngerle temizleyin.
4. Blender Sürahisini, Kapak, Esnek Kenarlı Malzeme İtici ve Malzeme Ölçüm Kabı bulaşık makinesinde yıkanabilir. Esnek Kenarlı Malzeme İtici, Kapak ve Malzeme Ölçüm Kabı, bulaşık makinesinin üst rafına yerleştirilmelidir. Tercih edilmesi halinde, tüm parçalar nemli bir bez ve sabunlu ılık su kullanılarak elde yıkanabilir ve daha sonra ılık suyla durulanarak yumuşak bir bezle kurulabilir.

**NOT:** Tutma Yeri Kavrama Bölgesi, temizleme ve bulaşık makinesi döngüleri sırasında Blender Sürahisinin Tutma Yeri üzerinde kalabilir. Tutma Teri Kavrama Bölgesi gerekli görüldüğünde çıkarılıp bulaşık makinesinde ayrı olarak yıkanabilir ve ardından geri takılabilir.

## ELEKTRİKLİ EKİPMAN ATIK TASFİYESİ


### AMBALAJ MATERYALİNİN ATILMASI

Ambalaj malzemesi geri dönüştürülebilir olup geri dönüşüm sembolü ile işaretlenmiştir. Bu nedenle ambalajın farklı kısımlarının sorumlu bir şekilde, atık tasfiyesini yöneten yerel yönetim düzenlemelerine tamamen uygun olarak tasfiye edilmesi gerekmektedir.

# ELEKTRİKLİ EKİPMAN ATIK TASFİYESİ (DEVAM ETTİ)

## ÜRÜNÜN GERİ DÖNÜŞTÜRÜLMESİ

---

- Bu cihaz; Elektrikli ve Elektronik Atık Ekipman Direktifi (WEEE) dahil AB ve Birleşik Krallık'taki yasalarla uyumlu olarak işaretlenmiştir.
- Bu ürünün doğru bir şekilde tasfiye edilmesini sağlayarak bu ürünün uygunsuz şekilde atığa ayrılmasından kaynaklanan, çevre ve insan sağlığının maruz kalacağı olası olumsuz sonuçları önlemiş olacaksınız.
- Ürün veya birlikte verilen belgeler üzerindeki  simgesi, bu ürünün ev atığı olarak işlem görmemesi, elektrikli ve elektronik ekipmanın geri dönüşüm için toplandığı uygun bir merkeze götürülmesi gerektiğini göstermektedir.

Bu ürünün işlem görmesi, geri kazandırılması ve geri dönüşümü hakkında daha ayrıntılı bilgi için lütfen yerel kurumlara, ev atığı tasfiye hizmetleri veya ürünü satın aldığınız mağaza ile irtibata geçin.

## UYGUNLUK BEYANI

### AVRUPA BİRLİĞİ İÇİN

---

Bu cihaz aşağıdaki EC Direktiflerinin güvenlik gerekliliklerine uygun şekilde tasarlanmış, oluşturulmuş ve dağıtılmıştır: 2014/35/AB sayılı Düşük Gerilim Direktifi, 2014/30/AB sayılı Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi, 2009/125/EC sayılı Ecodesign Direktifi, 2011/65/AB sayılı RoHS (Tehlikeli Maddelerin Sınırlandırılması) Direktifi ve müteakip değişiklikler.

# KITCHENAID GARANTİSİ (“GARANTİ”) HÜKÜMLERİ

Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belçika adresli KitchenAid Europa, Inc. (“Garanti Veren”), tüketici olan son müşteriye aşağıdaki hükümler uyarınca bir Garanti verir.

Garanti: (i) ürünün değiştirilmesini talep etme, (ii) ürünün ücretsiz olarak onarılmasını talep etme veya (iii) üründeki kusurla orantılı indirim talep etme ve (iv) imalatçı/ithalatçıya ürünü iade etmeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden cayma dahil olmak üzere 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun uyarınca son müşterinin ürünün imalatçısına veya ithalatçısına karşı sahip olduğu yasal garanti haklarına ek olarak uygulanır ve bunları sınırlandırmaz veya etkilemez.

## 1. KAPSAM VE GARANTİ HÜKÜMLERİ

- Garanti Veren, bir tüketicinin Avrupa Ekonomik Alanı, Moldova, Karadağ, Rusya, İsviçre veya Türkiye ülkelerindeki bir KitchenAid-Group satıcısından veya şirketinden satın aldığı Bölüm 1.b) kapsamında belirtilen ürünler için Garanti verir.
- Garanti süreleri satın alınan ürüne bağlıdır ve aşağıdaki şekildedir:

**Satın alım tarihinden itibaren geçerli olmak üzere on yıllık tam garanti.**

- Garanti süresi, satın alma tarihinde, yani bir tüketicinin ürünü bir KitchenAid-Group bayisinden veya şirketinden satın aldığı tarihte başlar.
- Garanti, ürünün hatasız niteliğini kapsar.
- Garanti süresi boyunca bir kusur meydana gelirse Garanti Veren, tüketiciye bu Garanti kapsamında kendi tercihine bağlı olarak aşağıdaki hizmetleri sağlayacaktır:
  - Kusurlu ürünün veya ürün parçasının onarımı veya
  - Kusurlu ürünün veya ürün parçasının değiştirilmesi. Bir ürün artık mevcut değilse Garanti Veren, ürünü eşdeğer veya daha yüksek değerli bir ürünle değiştirme hakkına sahiptir.
- Tüketici, Garanti kapsamında bir talepte bulunmak isterse [www.kitchenaid.com.tr](http://www.kitchenaid.com.tr) (Telefon numarası: +90 312 397 35 17) adresinde bulunan ülkeye özel KitchenAid servis merkezleri veya doğrudan KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belçika adresinde bulunan Garanti Veren ile iletişime geçmelidir.

### ITHALATÇI BİLGİSİ:

IPEK GIDA DTM. ELK. EŞYA TİC. VE SAN. LTD. ŞTİ.  
Macun Mah. Batı Bulvarı ATB İş Mrkz.  
No:1 C Blok 49  
Yenimahalle/ANKARA 06105  
SSHYB Tarih/No: 27.07.2017 / 52253  
+90 312 397 83 70

- Yedek parçalar da dahil olmak üzere onarım maliyetleri ve hatasız bir ürün veya ürün parçasının teslimatı için posta masrafları Garanti Veren tarafından karşılanacaktır. Garanti Veren veya ülkeye özgü KitchenAid müşteri hizmetleri merkezi kusurlu ürünün veya ürün parçasının iade edilmesini talep ederse Garanti Veren ayrıca kusurlu ürünün veya ürün parçasının iade edilmesine ilişkin posta maliyetlerini de karşılayacaktır.
- Garanti kapsamında bir talepte bulunabilmek için tüketicinin, ürünü satın aldığı gün gösteren makbuzunu veya faturasını ibraz etmesi gerekir.

## 2. GARANTİNİN SINIRLANDIRILMASI

- Garanti, yalnızca özel amaçlar için kullanılan ürünler için geçerlidir; profesyonel veya ticari amaçlar için kullanılan ürünler için geçerli değildir.
- Garanti; normal aşınma ve yıpranma, yanlış veya kötü amaçlı kullanım, kullanım talimatlarına uyulmaması, ürünün yanlış elektrik voltajında kullanılması, geçerli elektrik yönetmeliklerine aykırı kurulum ve çalıştırma ile güç kullanma (ör. kaseler) durumunda geçerli değildir.
- Garanti, değiştirilmiş veya dönüştürülmüş ürünler (ör. 120 V ürünlerin 220-240 V ürünlere dönüştürülmesi) için geçerli değildir.
- Garanti hizmetlerinin sağlanması, Garanti süresini uzatmaz ve yeni bir Garanti süresi başlatmaz. Takılan yedek parçaların garanti süresi, komple ürün için geçerli Garanti süresi ile sona erer.

KitchenAid müşteri hizmetleri merkezleri, Garanti süresinin sona ermesinden sonra veya Garantinin geçerli olmadığı ürünler için soru sorma ve bilgi alma amacıyla son müşteri tarafından kullanılabilir. Web sitemizden daha fazla bilgiye erişebilirsiniz:

[www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

# ÜRÜN KAYDI

Yeni KitchenAid cihazınızı hemen kaydedin: <http://www.kitchenaid.eu/register>

# БЕЗПЕКА ВИРОБУ

## Дуже важливо, щоб ви та інші особи перебували в безпеці.

Ми підготували низку важливих повідомлень стосовно безпеки, які містяться в цьому посібнику та зазначені на вашому пристрої. Завжди читайте всі повідомлення стосовно безпеки й дотримуйтеся їх.



Цей символ указує на попередження стосовно безпеки.

Він повідомляє про потенційну небезпеку, яка може призвести до вашого травмування або травмування інших осіб або смерті.

Усі повідомлення стосовно безпеки супроводжуються знаком попередження, а також словом «НЕБЕЗПЕЧНО» або «ПОПЕРЕДЖЕННЯ». Ці слова означають наступне:

 **НЕБЕЗПЕЧНО**

**Ви можете загинути або отримати тяжкі травми, якщо негайно не виконаєте дії, зазначені в інструкції.**

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

**Ви можете загинути або отримати тяжкі травми, якщо не виконаєте дії, зазначені в інструкції.**

В усіх повідомленнях міститься інформація щодо потенційної небезпеки, способів знизити ризик травмування, а також наслідків, які можуть виникнути через недотримання інструкції.

## ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

**Під час використання електричних приладів необхідно вживати базових заходів безпеки, зокрема описаних далі.**

1. Ознайомтеся з усіма інструкціями. Неправильне використання пристрою може призвести до травмування.
2. Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте блендер у воду або інші рідини.
3. Цей пристрій не призначений для використання особами (в тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з недостатнім досвідом чи знаннями. Такі особи можуть уживати даний пристрій лише під наглядом чи після інструктажу особи, відповідальної за їхню безпеку.

## БЕЗПЕКА ВИРОБУ (ПРОДОВЖЕНО)

4. Лише для Європейського союзу: цей пристрій заборонено використовувати дітям. Тримайте пристрій та його шнур у місці, недосяжному для дітей.
5. Лише для Європейського союзу: особи зі зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або недостатнім досвідом і знаннями можуть користуватися приладом, якщо за ними здійснюється нагляд або їм надано інструкції стосовно безпечного використання обладнання та вони розуміють пов'язані із цим загрози. Дітям заборонено гратися з пристроєм.
6. Стежте за дітьми й не дозволяйте їм гратися з приладом.
7. Уникайте рухомих частин. Щоб зменшити ризик травмування чи пошкодження блендера, під час використання різального леза тримайте руки, волосся, одяг, а також лопатки та інше кухонне приладдя подалі від пристрою.
8. Коли прилад не використовується, а також перш ніж установлювати чи знімати деталі або чистити прилад, вимикайте його (положення «0») і від'єднуйте від мережі живлення. Щоб відключити пристрій від електромережі, витягніть штепсель із розетки. У жодному разі не тягніть за шнур.
9. Не експлуатуйте пристрій із пошкодженим шнуром живлення чи штепселем, а також за наявності неполадок і після падіння чи пошкодження. Принесіть пристрій до найближчого авторизованого сервісного центру для огляду, ремонту чи налаштування електричної або механічної частини.
10. Якщо шнур живлення пошкоджений, з міркувань безпеки його необхідно замінити. Це може зробити тільки виробник, його сервісний агент або особи, які мають відповідну кваліфікацію.
11. Не допускайте звисання шнура з краю столу або стійки.
12. Не допускайте контакту шнура живлення з гарячими поверхнями, зокрема з плитою.
13. У приладі є гострі леза. Будьте обережні з гострими різальними лезами під час спорожнення або миття чаші.

## **БЕЗПЕКА ВИРОБУ (ПРОДОВЖЕНО)**

- 14.** Миготіння індикатора вказує на готовність приладу до використання. Уникайте будь-якого контакту з різальними лезами або рухомими частинами приладу.
- 15.** Під час змішування гарячих рідин або інгредієнтів мірний ковпачок має бути закритий. Під час змішування гарячих рідин або інгредієнтів завжди починайте з найнижчої швидкості й повільно набирайте швидкість до бажаного рівня.
- 16.** Щоб зменшити ризик серйозних травм або пошкодження блендера, під час змішування не кладіть руки чи кухонне приладдя в чашу. Скребок можна користуватися, лише коли блендер не працює.
- 17.** Не використовуйте блендер надворі.
- 18.** У жодному разі не залишайте пристрій, що працює, без нагляду.
- 19.** Будьте обережні, наливаючи в блендер гарячу рідину, оскільки вона може виплеснутися з пристрою через різке утворення пари.
- 20.** Завжди використовуйте блендер із закритою кришкою.
- 21.** Використання приладдя й деталей, не рекомендованих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- 22.** Перш ніж установлювати чи знімати деталі або чистити прилад, дайте йому повністю охолонути.
- 23.** Інструкції із чищення поверхонь, що контактують із продуктами харчування, див. в розділі «Догляд і чищення».
- 24.** Цей пристрій призначений для побутового використання, зокрема в таких умовах:
  - на кухнях для персоналу в магазинах, офісах і на інших підприємствах;
  - у фермерських будинках;
  - у готелях, мотелях та інших закладах готельного типу (для використання клієнтами);
  - у закладах, що надають послуги ночівлі та сніданків.

## **ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ**



# БЕЗПЕКА ВИРОБУ (ПРОДОВЖЕНО)

Повну інформацію про виріб, інструкції та відео включно з інформацією про гарантію можна знайти на сайті [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Ознайомтеся із цими відомостями – можливо, вам не доведеться звертатися по технічне обслуговування. Щоб отримати безкоштовну друковану копію інформації через Інтернет, зателефонуйте за номером **00 800 381 040 26**.

UK

## ЕЛЕКТРИЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ



#### **Ризик ураження електричним струмом**

**Під'єднуйте прилад до заземленої розетки.**

**Не видаляйте штир заземлення.**

**Не використовуйте адаптер.**

**Не використовуйте подовжувальний шнур.**

**Недотримання цих інструкцій може призвести до загибелі, пожежі або ураження електричним струмом.**

**Напруга:** 220–240 В

**Частота:** 50–60 Гц

**Потужність (Ват):** 1800 Вт

**ПРИМІТКА.** Якщо вилка не підходить до розетки, зверніться до кваліфікованого електрика. Не намагайтеся модифікувати штепсель у жодний спосіб. Не використовуйте адаптер.

Не використовуйте подовжувальний шнур. Якщо шнур живлення занадто короткий, зверніться до кваліфікованого електрика або технічного фахівця сервісної служби для встановлення розетки поблизу приладу.






## ПОТУЖНІСТЬ ДВИГУНА

Потужність двигуна блендера виміряно за допомогою динамометра – пристрою, який використовується в лабораторіях для вимірювання механічної потужності двигунів. Максимальний показник нашого двигуна – 3,5 кінської сили (к. с.) – відображає потужність самого двигуна, а не потужність блендера в чаші. Як і в будь-якого блендера, вихідна потужність у чаші не дорівнює потужності самого двигуна. Питома потужність двигуна в чаші становить 2,61 к. с., що гарантує стабільну роботу блендера під час приготування їжі.

# ОПИС ФУНКЦІЙ БЛЕНДЕРА

Блендер має три попередньо встановлених режими (програми) рецептів: сік, смузі й супи. Він також має режим змінної швидкості та імпульсний режим, що дає змогу досягти потрібної консистенції для готування за будь-яким рецептом.

Кожна з трьох попередньо встановлених програм була розроблена на основі типових рецептів. Незабаром ви зрозумієте, що не всі рецепти абсолютно однакові, і часом рецепт приготування потрібної консистенції може змінюватися залежно від програми, яку не завжди можна одразу підібрати. Наприклад, під час приготування коктейлів вам, можливо, захочеться зробити більш ніжну консистенцію, якої можна досягти з програмою «Сік». Ми радимо поекспериментувати, щоб визначити найкращу програму для ваших улюблених рецептів.

НА- ЛАШТУВАН- НЯ	ОПИС	ЧАС ЗМІШУВАННЯ (хв:с)
СІК 	Кілька варіантів швидкості для найкращого подрібнення цілих фруктів або овочів та їхнього перетворення на рідину. Зниження швидкості в кінці циклу для осадження інгредієнтів і зменшення піни.	1:10
СМУЗІ 	Поступове збільшення потужності до максимальної, щоб повністю подрібнити й перемішати тверді продукти, такі як лід, цілі фрукти чи овочі або заморожені фрукти.	0:40
СУПИ* 	Для розігрівання супу використовуйте інгредієнти кімнатної температури. Швидкість поступово збільшується до високої, щоб вміст чаші потрапив на лезо для повного змішування. Низька швидкість в кінці дозволяє вмісту осісти й зменшує піну.	5:00
ОЧИЩЕННЯ 	Швидкі імпульси та висока швидкість забезпечують очищення чаші блендера, коли вона заповнена на 1/3 водою з краплею мила для миття посуду.	0:33
ІМПУЛЬС- НИЙ РЕЖИМ 	Забезпечує точний контроль тривалості та швидкості змішування. Чудово підходить для приготування їжі, яка потребує уважності до деталей. Крім того, імпульсний режим можна застосовувати під час управління вручну для короткочасного збільшення потужності.	0:00
ЗМІННІ ШВИДКОСТІ	Ручне перемикання швидкостей забезпечує максимальний контроль роботи блендера. Забезпечує досконале подрібнення й змішування для приготування будь-якої страви.	0:00–6:00

\*Якщо ви змішуєте попередньо підігріті інгредієнти, використовуйте режим змінних швидкостей протягом 1–2 хвилин. Почніть із низькою швидкості й доведіть її до бажаного рівня. Режим супу призначений для розігрівання інгредієнтів з охолодженого стану або кімнатної температури та не призначений для роботи з попередньо розігрітими інгредієнтами.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

#### Ризик ураження електричним струмом



Під'єднайте прилад до заземленої розетки.

Не видаляйте штир заземлення.

Не використовуйте адаптер.

Не використовуйте подовжувальний шнур.

Недотримання цих інструкцій може призвести до загибелі, пожежі або ураження електричним струмом.

#### Перед першим використанням

Перед першим використанням пристрою протріть основу блендера вологою ганчіркою, змоченою в теплій воді, щоб видалити всі забруднення. Висушіть м'якою серветкою. Вимийте чашу блендера, кришку, темпер і мірну чашу в теплій мильній воді (див. розділ «Догляд і чищення»). Промийте чистою водою й насухо витріть.

1. Перед використанням переконайтеся, що стільниця під блендером і навколо нього суха й чиста. Потім вставте вилку живлення блендера в заземлену розетку.
2. Головний вимикач живлення розташований на задньому боці основи блендера. Установіть вимикач живлення в положення I (увімк.). Індикатор стану, що розташований над кнопкою пуску, почне блимати, сповіщаючи про те, що блендер перебуває в режимі очікування. Тепер блендер готовий до роботи.

## ВИКОРИСТАННЯ ВИРОБУ

1. Помістіть компоненти для змішування в чашу блендера. Спершу влийте рідину, потім додайте м'які продукти, далі листову зелень і, нарешті, лід або заморожені інгредієнти.

**ПРИМІТКА.** Не заповнюйте чашу блендера вище верхньої позначки, особливо під час змішування рідин.

2. Переконайтеся, що кришка на чаші блендера герметично закрита. Потім установіть чашу на основу так, щоб вона надійно зафіксувалася в підкладці.
3. Рухайте перемикач «Пуск/Стоп» ▷|| угору або вниз, щоб запустити або зупинити блендер. Індикатор стану пристрою перестане блимати.
4. Поверніть регулятор керування в положення потрібної швидкості або програми. Докладнішу інформацію див. у розділі «Інформація про функції блендера».

**ПРИМІТКА.** Якщо ви вибрали запрограмований цикл, для початку роботи вам знадобиться перевести перемикач «Пуск/Стоп» ▷||. Блендер автоматично припинить роботу після завершення циклу.

5. Використовуйте темпер із гнучкою кромкою\* в міру потреби для оптимальної роботи блендера. Зніміть лише мірний ковпачок, не відкриваючи кришку. Перемішайте або притисніть вміст чаші до леза. Після закінчення роботи встановіть мірний ковпачок на чашу блендера.

\*Використовуйте темпер із гнучкою кромкою лише тоді, коли блендер не працює

# ВИКОРИСТАННЯ ВИРОБУ (ПРОДОВЖЕНО)

6. За бажанням використовуйте функцію імпульсного режиму для короткочасного збільшення швидкості під час змішування на змінній швидкості.

Натисніть та утримуйте перемикач «Імпульсний режим»  $\perp$  угору для вищої або вниз для нижчої імпульсної швидкості.

**ПРИМІТКА.** Імпульсний режим  $\perp$  також можна окремо використовувати для змішування, поки блендер перебуває в режимі очікування. Імпульсний режим недоступний під час роботи в режимі заданої програми.

7. Після змішування встановіть перемикач «Пуск/Стоп»  $\triangleright$  у верхнє або нижнє положення. Перш ніж зняти кришку чи вилити отриману суміш, зачекайте, доки блендер повністю зупиниться.

## ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ

Ретельно чистьте блендер після кожного використання.

**ПРИМІТКА:** перш ніж установлювати чи знімати деталі або чистити прилад, дайте йому повністю охолонути. Щоб не пошкодити блендер, не занурюйте його основу або шнур живлення у воду. Не використовуйте абразивні мийні засоби або металеві губки, щоб не подряпати блендер.

1. Чищення основи блендера або шнура живлення: Перед очищенням від'єднайте блендер від електромережі. Протріть основу й шнур живлення вологою ганчіркою, змоченою в теплій воді з милом, а потім витріть їх насухо м'якою тканиною.
2. Обов'язково очищуйте чашу блендера, кришку й мірний ковпачок після кожного використання. Видаліть всі залишки вмісту з чаші блендера. Заповніть 1/3 об'єму блендера теплою водою й додайте 1 краплю рідкого мийного засобу. Установіть кришку на чашу блендера й переконайтеся, що чашу повністю встановлено на основу блендера.
3. Поверніть диск керування в положення програми «Чищення». Переведіть перемикач «Пуск/Стоп»  $\triangleright$  угору або вниз. Після закінчення програми вилийте мильний розчин і прополощіть чашу блендера теплою водою. Якщо на поверхні залишиться помутніння, протріть її м'якою тканиною або губкою.
4. Чашу блендера, кришку, темпер із гнучкою кромкою та мірний ковпачок можна мити в посудомийній машині; темпер із гнучкою кромкою, кришку й мірний ковпачок слід класти на верхню полицю посудомийної машини. За бажанням усі деталі можна мити вручну вологою тканиною з теплим мильним розчином, потім обполоснути теплою водою та витерти насухо м'якою серветкою.

**ПРИМІТКА.** Ручка-тримач може залишатися на ручці чаші блендера під час чищення й миття в посудомийній машині. За потреби тримач можна зняти, щоб окремо пропустити його через посудомийну машину, а потім установити на місце.

## УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ


### УТИЛІЗАЦІЯ ПАКУВАЛЬНОГО МАТЕРІАЛУ

Пакувальний матеріал підлягає вторинній переробці й позначений відповідним символом –  $\triangle$ . Різні частини упаковки необхідно утилізувати відповідально та згідно з нормами й правилами місцевих органів влади, що відповідають за поводження з відходами.

# УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ (ПРОДОВЖЕНО)

## ПЕРЕРОБКА ВИРОБУ

---

- Цей прилад маркований згідно із законодавством ЄС і Великої Британії, а також Директивою ЄС про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE).
- Забезпечивши правильну утилізацію виробу, ви допоможете попередити можливі негативні наслідки для довкілля та здоров'я людей, які могли б виникнути в разі неналежного поводження з відходами цього виробу.
- Символ  на виробі або в супроводжувальних документах указує, що цей пристрій не слід викидати разом із побутовими відходами; здайте його у відповідний центр збору відходів для утилізації електричного та електронного обладнання.

Для отримання більш докладної інформації про обробку, відновлення та переробку цього виробу зверніться до відділення у вашому місті, місцевої служби з утилізації побутових відходів чи магазину, де ви придбали свій виріб.

## СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ

### ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КРАЇН ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ

---

Цей прилад розроблений, сконструйований і продається відповідно до вимог безпеки таких директив ЄС: Директива 2014/35/EU щодо низьковольтного електричного обладнання; Директива 2014/30/EU щодо електромагнітної сумісності; Директива 2009/125/ЄС щодо екологічного дизайну; Директива 2011/65/EU щодо обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному й електронному обладнанні (RoHS).

# УМОВИ ГАРАНТІЇ KITCHENAID («ГАРАНТІЯ»)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (Бельгія) («Гарант») надає кінцевому клієнту, який є споживачем, Гарантію з наведеними далі умовами.

Ця Гарантія є додатковою й не обмежує та не впливає на дію передбаченої законодавством гарантії кінцевого клієнта, яку має забезпечити продавець виробу.

## 1. ОБЛАСТЬ ДІЇ Й УМОВИ ГАРАНТІЇ

a) Гарант надає Гарантію на вироби, указані в Розділі 1.b), які споживач купує в продавця чи компанії, які належать до групи компаній KitchenAid, на території країн Європейської економічної зони, Молдови, Чорногорії, Росії, Швейцарії, Туреччини або України.

b) Терміни дії Гарантії залежать від придбаного виробу й наведені нижче.

### десять роки повної гарантії від дати придбання.

Додаткові аксесуари для планетарних міксерів, блендерів, тостерів, кухонних комбайнів, кухонних машин і занурювальних блендерів: 2-річна Гарантія.

c) Термін дії Гарантії починається з дати придбання, тобто з дати, коли споживач придбав виріб у дилера чи компанії, які належать до групи компаній KitchenAid.

d) Гарантія поширюється на вироби без дефектів.

e) Гарант надає споживачеві наведені далі послуги за цією Гарантією на власний вибір, якщо дефект виник під час терміну дії Гарантії:

- ремонт дефектного виробу чи його деталей;

- заміна дефектного виробу чи його деталей; якщо виробництво виробу припинилося, Гарант має право замінити його на виріб еквівалентної або вищої вартості.

f) Якщо споживач бажає подати скаргу за цією Гарантією, він повинен звернутися до сервісного центру KitchenAid у своїй країні або безпосередньо до Гаранта. Контактна інформація Гаранта: KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (Бельгія); Товариство з обмеженою відповідальністю "КИІВСЬКА ДІЛОВА РУСЬ" 01030, м. Київ, вул. Богдана Хмельницького, б.44, т/ф 044- 581-58-90 <https://trapeza.com.ua/>

g) Гарант оплачує ремонт, зокрема запасні частини й поштові витрати на доставку бездефектного виробу. Гарант також оплачує поштові витрати на повернення дефектного виробу чи його частин, якщо Гарант чи центр обслуговування клієнтів KitchenAid у певній країні подали запит на повернення дефектного виробу чи його частин. Зверніть увагу, що в разі повернення дефектного виробу чи його частин належне пакування оплачується споживачем.

h) Для подання скарги за цією Гарантією споживач зобов'язаний надати чек або рахунок, що підтверджують придбання відповідного виробу.

## 2. ОБМЕЖЕННЯ ГАРАНТІЇ

a) Гарантія поширюється на вироби, які використовувалися в особистих цілях, і не поширюється на вироби, які використовувалися в професійній чи комерційній діяльності.

b) Гарантія не поширюється на випадки нормального зносу, неналежну чи неправомірну експлуатацію, несправності, що виникли внаслідок недотримання інструкцій з експлуатації, підключення виробу до джерела живлення з невідповідною напругою, недотримання застосованих електротехнічних норм під час установлення чи експлуатації або застосування надмірної сили (наприклад, ударів).

c) Гарантія не поширюється на вироби, конструкцію яких було змінено. Наприклад, якщо робочу напругу виробу було змінено зі 120 В до 220–240 В.

d) У разі надання послуг за цією Гарантією термін дії Гарантії не подовжується. Новий термін дії Гарантії також не починається. Термін дії Гарантії на встановлені запасні частини завершується одночасно з терміном дії Гарантії на весь виріб.

e) Подальші чи інші скарги, зокрема вимоги про компенсацію, не розглядатимуться, якщо це не вимагається законодавством.

Кінцевий клієнт може звернутися в центри обслуговування клієнтів KitchenAid для отримання інформації про вироби, термін дії Гарантії на які завершився, а також про вироби, на які Гарантія не надається. З додатковою інформацією можна ознайомитися на нашому веб-сайті: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

# РЕЄСТРАЦІЯ ВИРОБУ

Зареєструйте свій новий прилад KitchenAid уже зараз: <http://www.kitchenaid.eu/register>



# شروط ضمان KitchenAid ("الضمان") (يُتبع)

بالنسبة إلى جنوب أفريقيا:

الموزع المحلي لدينا من KitchenAid  
KitchenAid Africa  
PO Box 52102  
V&A Waterfront  
Cape Town  
8002

اتصل بالموزع لدينا:

الهاتف: +27 21 555 0700

يمكنك الاتصال بمركز خدمة الزبائن المعني بالأجهزة المنزلية الصغيرة من الساعة 8:30 صباحاً حتى الساعة 1:00 من بعد الظهر ومن الساعة 1:30 حتى الساعة 5:00 من بعد الظهر أو مراسلتنا على البريد الإلكتروني على العنوان التالي: [hello@kitchenaidafrica.com](mailto:hello@kitchenaidafrica.com)

بالنسبة إلى الإمارات العربية المتحدة:

الغفدي للإلكترونيات AL GHANDI ELECTRONICS

ص.ب. رقم 9098،

دبي، الإمارات العربية المتحدة

رقم الهاتف المجاني: +971 4 2570007

- (g) يتحمل الضامن تكاليف الإصلاح، بما في ذلك قطع الغيار، وأي رسوم بريد (إن توفرت) لتسليم منتج أو جزء من منتج خال من العيوب. يتحمل الضامن أيضاً رسوم البريد لإعادة المنتج المعيب أو الجزء المعيب منه في حال طلب الضامن أو مركز خدمة عملاء KitchenAid الخاص بكل بلد إعادة المنتج المعيب أو الجزء المعيب من المنتج. ولكن، يتحمل المستهلك تكاليف التغليف المناسب لإعادة المنتج المعيب أو الجزء المعيب من المنتج.
- (h) يهدف المتكمن من تقديم مطابقة بموجب الضمان، يتعين على المستهلك تقديم الإيصالات أو الفاتورة التي حصل عليها عند شراء المنتج.

## 2. حدود الضمان

- (a) لا ينطبق الضمان إلا على المنتجات المستخدمة لأغراض خاصة وليس لأغراض مهنية أو تجارية.
- (b) لا ينطبق الضمان في حال البلى والاستعمال العادي، والاستخدام غير الصحيح أو سوء الاستخدام، والفشل في اتباع إرشادات الاستخدام، واستخدام المنتج على فولطية كهربائية غير صحيحة، والتثبيت والتشغيل بما يتعارض مع اللوائح الكهربائية المطبقة، واستخدام القوة (على سبيل المثال، الضربات).
- (c) لا ينطبق الضمان في حال تم تعديل المنتج أو تحويله، على سبيل المثال، تحويل المنتجات بجهد 120 فولت إلى منتجات بجهد 220-240 فولت.
- (d) إن توفير خدمات الضمان لا يمدد فترة الضمان، كما أنه لا يبدأ فترة ضمان جديدة. تنتهي فترة ضمان قطع الغيار المرصدة مع انتهاء فترة ضمان المنتج بأكمله.
- (e) يتم استبعاد المطالبات الإضافية أو الأخرى، لا سيما المطالبات المتعلقة بالأضرار، ما لم تكن المسؤولية الزامية بموجب القانون.
- بعد انتهاء صلاحية فترة الضمان أو بالنسبة إلى المنتجات التي لا ينطبق عليها الضمان، تبقى مراكز خدمة العملاء من KitchenAid متوفرة للعميل النهائي للإجابة عن الأسئلة وتقديم المعلومات.

تتوفر معلومات إضافية أيضاً على الموقع الإلكتروني الخاص بنا:

- بالنسبة إلى المملكة المتحدة وأيرلندا [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)
- بالنسبة إلى جنوب أفريقيا: [www.kitchenaidafrica.com](http://www.kitchenaidafrica.com)
- بالنسبة إلى الإمارات العربية المتحدة: [www.KitchenAid-MEA.com](http://www.KitchenAid-MEA.com)

## تسجيل المنتج

سجل جهاز KitchenAid الجديد الآن: <http://www.kitchenaid.eu/register>



# شروط ضمان KITCHENAID ("الضمان")

للمملكة المتحدة وأيرلندا وجنوب أفريقيا والإمارات العربية المتحدة

إن KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium ("الضامن") تمنح العميل النهائي الذي يعتبر مستهلكًا، ضمانًا وفقًا للشروط التالية.

## بالنسبة إلى المملكة المتحدة:

ينطبق الضمان بالإضافة إلى حقوق الكفالة القانونية للعميل النهائي بمواجهة بائع المنتج، كما لا يحد منها أو يؤثر فيها. باختصار، ينص قانون حقوق المستهلك لعام 2015 على ضرورة أن تبقى المنتجات غرضها وتكون جودتها مرضية، كما هو موضح. في خلال مدة عمر المنتج المتوقعة، تتوكل حقوق القانونية ما يلي:

- لغاية 30 يومًا: في حال كان المنتج لديك معيّنًا، فيمكنك استرجاع أموالك فورًا.
- لغاية ستة أشهر: في حال تعرّض لإصلاح المنتج لديك أو استبداله، فيحق لك استرجاع أموالك بالكامل في معظم الحالات.
- لغاية ست سنوات: في حال لم يدم المنتج لديك لفترة معقولة من الوقت، فيحق لك استرجاع بعض من أموالك.

تخضع هذه الحقوق لبعض الاستثناءات. للحصول على معلومات مفصلة، يرجى زيارة موقع Citizens Advice الإلكتروني [www.adviceguide.org.uk](http://www.adviceguide.org.uk) أو الاتصال على الرقم **03454 04 05 06**

## بالنسبة إلى أيرلندا:

ينطبق الضمان بالإضافة إلى حقوق الكفالة القانونية للعميل النهائي بمواجهة بائع المنتج، كما لا يحد منها أو يؤثر فيها، تبعًا للوائح التنظيمية في المجتمعات الأوروبية (بعض جوانب بيع سلع المستهلك والضمانات المرتبطة للعام 2003 (المادة التشريعية رقم 11/2003)) وغيرها من التشريعات التي تحكم بيع السلع الاستهلاكية.

## بالنسبة إلى جنوب أفريقيا:

ينطبق الضمان بالإضافة إلى حقوق الكفالة القانونية للعميل النهائي بمواجهة بائع المنتج، كما لا يحد منها أو يؤثر فيها. باختصار، ينص قانون حماية المستهلك لعام 2008 على ضرورة أن تكون المنتجات: (i) وافية لغرضها ضمن حدود المنطق؛ و(ii) في حالة تشغيلية سليمة وعالية الجودة وخالية من العيوب؛ و(iii) قابلة للاستخدام ومعقّرة لفترة معقولة من الوقت، مع الأخذ بعين الاعتبار الاستخدام المخصصة له وكل الظروف المحيطة و(iv) ممثلة لأي معايير سارية أو أي لوائح تنظيمية عامة أخرى.

في خلال مدة عمر المنتج المتوقعة وفي حال عدم شراء المنتجات عبر الإنترنت، تتوكل حقوقك القانونية ما يلي:

- يحق لك استرجاع أموالك إذا لم تتسجك لك الفرصة لفحص المنتج قبل التسليم وإذا رفضت تسليم المنتج على أساس أن نوعه وجودته لم يأتيا كما كان متوقعًا أو لم يتوافقا مع المواصفات، إلى حد معقول.
  - ضمن مدة 5 أيام عمل بعد التسليم: يمكنك أن تلغي عملية الشراء التي أجريتها وتطالب باسترجاع أموالك في حال تم الشراء نتيجة تسويق مباشر.
  - ضمن مدة 14 أيام عمل بعد التسليم: يحق لك استرجاع أموالك بالكامل في حال تبين أن المنتج غير ملائم لغرض محدد عرضه عليك الضامن بشكل خاص.
  - ضمن مدة 15 أيام عمل بعد التسليم: يحق لك استرجاع أموالك في حالات التالية: (i) لم يتم تسليم المنتج إليك؛ أو (ii) إذا قمت بإعادة المنتج إلى الضامن.
  - ضمن مدة 6 أشهر بعد التسليم: سوف يحق لك استرجاع أموالك أو استبدال المنتج في حال كان المنتج معيّنًا أو فشل في التشغيل تبعًا للشروط المتعلقة بمواصفاته.
- عند شراء منتج عبر الإنترنت، ستخضع حقوقك القانونية لقانون الاتصالات والمعاملات الإلكترونية للعام 2002، وسيحق لك ما يلي:
- ضمن مدة 7 أشهر بعد إتمام المعاملة أو بعد التسليم: يمكنك إلغاء عملية الشراء بدون أي سبب وبدون عقوبة.
  - ضمن مدة 30 يومًا من تاريخ إلغاء المعاملة: يحق لك استرداد المبلغ المدفوع إذا كنت قد دفعته بالفعل.
  - ستحمق فقط مسؤولية التكاليف المباشرة المترتبة عن إعادة المنتج إلى الضامن.

## بالنسبة إلى الإمارات العربية المتحدة:

ينطبق الضمان بالإضافة إلى حقوق الكفالة القانونية للعميل النهائي بمواجهة بائع المنتج، كما لا يحد منها أو يؤثر فيها.

## 1. نطاق الضمان وشروطه

(a) يمنح الضامن الضمان للمنتجات المذكورة في القسم 1. (ب) والتي اشترها مستهلك من بائع أو شركة من مجموعة KitchenAid ضمن البلدان التالية: المملكة المتحدة أو أيرلندا أو جنوب أفريقيا أو الإمارات العربية المتحدة.

(b) تستند مدة الضمان إلى المنتج الذي تم شراؤه وتكون على الشكل التالي:

### ضمان كامل لمدة عشر سنوات من تاريخ الشراء.

(c) تبدأ مدة الضمان في تاريخ الشراء، أي في التاريخ الذي اشترى فيه المستهلك المنتج من تاجر أو شركة من مجموعة KitchenAid.

(d) يغطي الضمان طبيعة المنتج الخالية من العيوب.

(e) يتبعن على الضامن تزويد المستهلك بالخدمات التالية بموجب هذا الضمان، بحسب اختيار الضامن، في حال حدوث خلل في المنتج أثناء فترة الضمان:

- إصلاح المنتج أو الجزء المعيب منه، أو

- استبدال المنتج أو الجزء المعيب منه. إذا لم يعد المنتج متوفرًا، فيحق للضامن تبديل المنتج بمنتج آخر يعادله قيمةً أو بقيمة أعلى.

(f) إذا أراد المستهلك تقديم مطالبة بموجب الضمان، فيتبعن على المستهلك الاتصال بمراكز خدمة KitchenAid الخاصة بالبلد أو بالضامن مباشرة على العنوان KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium

عنوان البريد الإلكتروني في المملكة المتحدة: [CONSUMERCARE.UK@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.UK@kitchenaid.eu)

عنوان البريد الإلكتروني في أيرلندا: [CONSUMERCARE.IE@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.IE@kitchenaid.eu)

رقم الهاتف المجاني في المملكة المتحدة وأيرلندا: 00 800 381 040 26

## العناية والتنظيف

قم بتنظيف الخلاط تمامًا بعد كل استخدام.

**ملاحظة:** اترك الجهاز حتى يبرد بالكامل قبل وضع الأجزاء فيه أو إزالتها منه، وقيل تنظيفه. لتجنب إلحاق الضرر بالخلاط، لا تغمر قاعدة الخلاط أو السلك بالماء. لتجنب خدش الخلاط، لا تستخدم المنظفات الكاشطة أو ليفة التنظيف.

1. لتنظيف قاعدة الخلاط والسلك: قم بفصل قابس الخلاط قبل التنظيف. امسح القاعدة والسلك باستخدام قطعة قماش مبللة بالماء الدافئة والصابون، ونظف باستخدام قطعة قماش مبللة، ثم جفف باستخدام قطعة قماش ناعمة.
  2. تأكد من تنظيف دورق الخلاط والغطاء وكوب قياس المكونات بعد كل استخدام. قم بإزالة أي محتويات متبقية من دورق الخلاط. املا ثلث دورق الخلاط بالماء الدافئة وأضف نقطة واحدة من منظف سائل. ضع الغطاء على دورق الخلاط، وتأكد من تثبيت دورق الخلاط تمامًا على القاعدة.
  3. أدر قرص التحكم إلى برنامج التنظيف. قم بتحريك مفتاح التبديل بين التشغيل/الإيقاف (Start/Stop) Δ أعلى أو لأسفل. وعندما تتوقف الشفرة عن الدوران، قم بصب الماء والصابون، واشطف دورق الخلاط بالماء الدافئة. وفي حالة بقاء أي غشاوة، نظف الدورق بواسطة قطعة قماش ناعمة أو إسفنجة.
  4. يمكن تنظيف دورق الخلاط والغطاء والمزود بحافة مرنة وكوب قياس المكونات في الجلاية بأمان؛ ويجب وضع المزود بحافة مرنة والغطاء وكوب قياس المكونات في الرف العلوي من الجلاية. ويمكن تنظيف كل المكونات يدويًا، إذا كنت تفضل ذلك، باستخدام قطعة قماش رطبة وماء دافئ وصابون، ثم شطف المكونات بالماء الدافئ وتجفيفها بقطعة قماش ناعمة.
- ملاحظة:** يمكن إبقاء المقيض على مقيض دورق الخلاط أثناء التنظيف والغسيل بالجلاية. عند الحاجة، يمكن فك المقيض لغسله في الجلاية بشكل منفصل، ثم إعادة تثبيته.

## التخلص من نفايات الأجهزة الكهربائية

### التخلص من مواد التغليف

إن مواد التغليف قابلة لإعادة التدوير وتم وضع رمز إعادة التدوير ♻ عليها. وبالتالي يجب التخلص من الأجزاء المختلفة لمواد التغليف بطريقة مسؤولة مع الامتثال التام للأنظمة المتعلقة بالتخلص من النفايات الصادرة عن الهيئة المحلية.

### إعادة تدوير المنتج

- هذا الجهاز مع قوانين الاتحاد الأوروبي والمملكة المتحدة التي تغطي نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE).
  - بالتأكد من التخلص من هذا المنتج بصورة صحيحة، ستساعد في تجنب العواقب السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان التي قد تنتج أيضًا من التخلص بشكل غير صحيح من هذا المنتج.
  - يشير الرمز ♻ الموجود على المنتج أو على الوثائق المرفقة به إلى أنه يجب عدم التخلص منه باعتباره من النفايات المنزلية، بل يجب تسليمه إلى مركز تجميع مناسب خاص بإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.
- للحصول على مزيد من المعلومات التفصيلية حول معالجة هذا المنتج واستعادته وإعادة تدويره، يرجى الاتصال بمكتب المدينة المحلي أو خدمة التخلص من النفايات المنزلية أو المتجر الذي اشتريت منه المنتج.

## إعلان المطابقة

### للاتحاد الأوروبي

تم تصميم هذا الجهاز وإنتاجه وتوزيعه بالتوافق مع متطلبات السلامة بحسب توجيهات المجلس الأوروبي: توجيه الجهد المنخفض EU/2014/35 وتوجيه التوافق الكهرومغناطيسي EU/2014/30 وتوجيه التصميم البيئي EC/2009/125 وتوجيه حظر استخدام مواد خطرة معينة في المعدات الكهربائية والإلكترونية (RoHS) EU/2011/65 والتعديلات المدخلة عليها.

## ⚠ تحذير

## خطر صدمة كهربائية

قم بتوصيل السلك بأخذ كهرباء مؤرض.

لا تقم بإزالة سن التأريض.

ولا تستخدم أحد المهابنات.

لا تستخدم سلك إطالة.

قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى الوفاة أو نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية.



## قبل الاستخدام للمرة الأولى

قبل استخدام الخلاط للمرة الأولى، امسح القاعدة باستخدام قطعة قماش دافئة ورطبة، ثم نظفها باستخدام قطعة قماش رطبة. ثم قم بتجفيفه باستخدام قطعة قماش ناعمة. وقم بغسل دورق الخلاط والغطاء والمدك وكوب قياس المكونات في ماء دافئ وصابون (راجع قسم "العناية والتنظيف"). ثم قم بشطف الأجزاء وتجفيفها.

1. قبل استخدام الخلاط، تأكد من نظافة وجفاف سطح الطاولة الموضوع عليها الخلاط والمناطق المحيطة. بعد ذلك، قم بتوصيل الخلاط بأخذ كهرباء أرضي.
2. يوجد مفتاح التشغيل الرئيسي في الجزء الخلفي من قاعدة الخلاط. قم بتحريك مفتاح التشغيل إلى الوضع I ("تشغيل"). عندها سيبدأ المؤشر الضوئي للحالة الموجود أعلى مفتاح التبديل في الوميض، وهو ما يشير إلى أن الخلاط في وضع "الاستعداد". وبهذا يكون الخلاط جاهزاً للتشغيل الآن.

## استخدام المنتج

1. ضع العناصر المطلوب خلطها في دورق الخلاط. أضف السوائل أولاً، ثم الأطعمة اللينة، ثم الخضار الورقية، ثم العناصر المتلجة أو المجمدة في النهاية.
2. ملاحظة: لا تملأ دورق الخلاط بما يتجاوز خط "الحد الأقصى"، تحديداً عند خلط السوائل.
3. تأكد من تثبيت الغطاء بإحكام على دورق الخلاط. بعد ذلك، ضع دورق الخلاط على القاعدة، مع التأكد من محاذاة الدورق بالكامل على مبيت الخلاط.
4. قم بتحريك مفتاح التبديل بين التشغيل/الإيقاف (Start/Stop) II لأعلى أو لأسفل لبدء تشغيل الخلاط. سيضيء المؤشر الضوئي للحالة بضوء ثابت.
5. أدر قرص التحكم للوصول إلى السرعة أو البرنامج المطلوبين. راجع "دليل وظائف الخلاط" للحصول على مزيد من المعلومات.
6. ملاحظة: إذا اخترت دورة برنامج معد مسبقاً، سيُتوجب عليك تحريك مفتاح التبديل بين التشغيل/الإيقاف (Start/Stop) II لبدء التشغيل. سيتوقف الخلاط عن العمل تلقائياً بمجرد انتهاء الدورة.
7. استخدم المدك المزود بحافة مرنة\* أكسسوار يستخدم عند الحاجة لأداء خلط أفضل. أزل كوب قياس المكونات فقط، وارك الغطاء في مكانه. قم بتقليب المكونات أو الضغط عليها لأسفل باتجاه الشفرة. وعند الانتهاء، أعد كوب قياس المكونات إلى مكانه على غطاء دورق الخلاط.
8. بحسب الرغبة، استخدم وظيفة النبض لتعزيز السرعة بشكل مؤقت خلال الخلط على إعدادات سرعة مختلفة.
9. اضغط مع الاستمرار على مفتاح التبديل (النبض) III إلى أعلى للحصول على نبض أسرع أو إلى أسفل للحصول على نبض أبطأ.
10. ملاحظة: يمكن استخدام وظيفة النبض III أيضاً بمفردها كوظيفة خلط منفصلة بينما يكون الخلاط في وضع الاستعداد. لا يمكن استخدام وظيفة النبض عند تشغيل الخلاط على برنامج معد مسبقاً.
11. بعد انتهاء الخلط، قم بتحريك مفتاح التبديل بين التشغيل/الإيقاف (start/stop) II لأعلى أو لأسفل. اترك الخلاط حتى يتوقف تماماً قبل رفع الغطاء وصب المكونات المخلوطة.

\*استخدم المدك فقط عندما يكون الخلاط متوقفاً عن العمل.

## دليل وظائف الخلاط (يُتبع)

وقت الخلط (بالدقائق: الثواني)	الوصف	الإعداد
0:40	زد القوة تدريجيًا لخلط الأطعمة الصلبة تمامًا كالثلج أو الفواكه الكاملة أو الخضار أو الفواكه المجمدة.	مشروبات السموذي 
05:00	قم بتسخين الحساء من مكونات عى درجة حرارة الغرفة. زد السرعة تدريجيًا حتى السرعة العالية للسماح بإسقاط المحتويات داخل الشفرة للحصول على خليط كامل. تتيح السرعات البطيئة في النهاية استقرار المحتويات وتقليل الرغوة.	الحساءات* 
0:33	تعمل نبضات سريعة من الطاقة بسرعة عالية لتنظيف دورق الخلاط من خلال ملء ثلث الدورق بالماء ونقطة من سائل غسل الصحون.	التنظيف 
0:00	يمنحك تحكمًا دقيقًا في مدة الخلط وتكراره. وهو رائع لإعداد الوجبات التي تتطلب لمسة خفيفة. عوضًا عن ذلك، استخدم وضع النبض (Pulse) في أثناء التشغيل اليدوي لإضافة تعزيز الطاقة للحظات.	النبض 
6:00 - 0:00	سرعات يدوية توفر تحكمًا مثاليًا بالخلط. تسمح بالحصول على ضبط دقيق لدرجة الفرم والخلط حسب احتياجات إعداد أي وصفة.	السرعات المتعددة

\*في حال خلط المكونات التي تم تسخينها مسبقًا، استخدم السرعة المتغيرة وقم بتشغيلها لمدة دقيقة إلى دقيقتين. ابدأ بسرعة منخفضة ثم قم بزيادتها حتى الوصول إلى السرعة المطلوبة. تم تصميم إعداد الحساء بحيث يتم تبريده بالحرارة أو تسخين المكونات بدرجة حرارة الغرفة، وهو غير مخصص للمكونات المُسخنة مسبقًا.

الجهد: 220-240 فولت

التردد: 50-60 هرتز

الطاقة (القوة الكهربائية): 1800 واط

**ملاحظة:** إذا لم يتلاءم القابس مع مأخذ التيار، فاتصل بفني كهرباء مؤهل. لا تقم بتعديل القابس بأي شكل من الأشكال. ولا تستخدم أحد المهابنات.

لا تستخدم سلك إطالة. إذا كان سلك إمداد الطاقة قصيرًا للغاية، فاطلب من فني كهرباء أو تقني مؤهل تركيب مأخذ بالقرب من الجهاز.

**تحذير**



**خطر صدمة كهربائية**

قم بتوصيل السلك بمأخذ كهرباء مؤرض.

لا تقم بإزالة سن التارتريش.

ولا تستخدم أحد المهابنات.

لا تستخدم سلك إطالة.

قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى الوفاة أو نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية.

### قوة الحصان في المحرك

تقاس قوة الحصان لمحرك الخلاط باستخدام الدينامومتر، وهو جهاز تستخدمه المختبرات بانتظام لقياس القدرة الميكانيكية للمحركات. وتنبير معلومات المحرك في ما يتعلق بقوة الحصان القصوى التي تبلغ 3,5 إلى إخراج قوة الحصان الخاصة بالمحرك بعد ذاته وليس إلى إخراج قوة الحصان الخاصة بالخلاط في دورق الخلاط. وكما هو الحال مع أي خلاط، لا يكون إخراج الطاقة في الدورق هو نفسه قوة الحصان الخاصة بالمحرك بعد ذاته. حيث ينقل هذا المحرك قوة حصان قصوى تبلغ 2,61 إلى الإبريق مما يتيح للخلاط الخاص بك توفير طاقة شديدة لإعداد كل الوصفات.

### دليل وظائف الخلاط

يضم الخلاط ثلاث برامج معدة مسبقاً لتحضير الوصفات: العصير والسموذي والحساءات. يتميز الخلاط كذلك بوظائف للسرعات المتعددة والنبض، مما يسمح لك بتخصيص عملية الخلط لأي وصفة تقوم بإعدادها.

وقم يتم تطوير كل من البرامج الثلاثة المعدة مسبقاً لتحضير الوصفات استناداً إلى وصفات تقليدية من هذا النوع. وقد لا تجد كل الوصفات مماثلة تماماً، وفي بعض الأحيان قد يلزم خلط وصفة معينة بشكل أكثر حسبما تفضله باستخدام سرعة غير موضحة. على سبيل المثال، عند إعداد سموذي، قد تفضل القوام الأكثر نعومة الذي يوفره برنامج العصير. لذا نشجعك على تجربة الخلاط لتعثر على أفضل برنامج لإعداد الوصفات المفضلة لديك.

الإعداد	الوصف	وقت الخلط (بالدقائق: الثواني)
العصير 🍏	مجموعة متنوعة من السرعات لالتقاط الفواكه أو الخضار الكاملة على أفضل وجه وتحويلها إلى محتويات سائلة. سرعات أبطأ في نهاية الدورة لتصفية المكونات وتقليل الرغوة.	01:10

## سلامة المنتج (يُتبع)

9. لا تشغل أي جهاز به سلك أو قابس تالف، أو بعد تعطله أو تعرّضه للسقوط أو التلف بأي شكل. وأعد الجهاز إلى أقرب مركز خدمة معتمد لفحصه أو إصلاحه أو تعديله كهربائياً أو ميكانيكياً.
10. في حال تلف سلك إمداد الطاقة، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل خدمة معتمد لديها أو فرد مؤهل بالمستوى نفسه لتفادي أي خطر.
11. لا تدع السلك يتدلى من حافة الطاولة أو المنضدة.
12. لا تدع السلك يلامس الأسطح الساخنة، بما في ذلك الفرن.
13. شفرات الجهاز حادة. وبالتالي يجب توخي الحذر عند استخدام شفرات التقطيع الحادة وعند تفريغ الوعاء وأثناء التنظيف.
14. يشير وميض الضوء إلى أن الجهاز جاهز للاستخدام - تجنب أي اتصال مع الشفرات أو الأجزاء المتحركة.
15. عند وضع خليط من السوائل أو المكونات الساخنة، يجب أن يبقى كوب قياس المكونات فوق فتحة الغطاء. ابدأ دائماً بالسرعات الأقل، ثم تدرج ببطء حتى تصل إلى السرعة المطلوبة عند وضع خليط من السوائل أو المكونات الساخنة.
16. تجنب وضع اليدين والأواني داخل الدورق أثناء الخلط لتقليل خطر حدوث إصابات بالغة للأشخاص أو حدوث تلف بالخلاط. يمكن استخدام مكشطة، ولكن يجب استخدامها فقط عندما لا يكون الخلاط قيد التشغيل.
17. لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق.
18. لا تترك الجهاز أبداً دون مراقبة في أثناء تشغيله.
19. كن حذراً عند صب السوائل الساخنة في الخلاط، حيث يمكن أن تخرج من الجهاز نتيجة للتبخير المفاجئ.
20. قم بتشغيل الخلاط دائماً مع وضع الغطاء في مكانه.
21. قد يؤدي استخدام الأكسسوارات/الملحقات التي لا توصي بها الشركة المصنعة للجهاز إلى نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية أو تعرّض الأشخاص للإصابة.
22. اترك الجهاز حتى يبرد بالكامل قبل وضع الأجزاء فيه أو إزالتها منه، وقبل تنظيفه.
23. راجع قسم "العناية والتنظيف" للاطلاع على تعليمات تنظيف الأسطح الملامسة للطعام.
24. هذا الجهاز مصمم للاستخدام في المنزل والاستخدامات المماثلة مثل:
  - المطابخ المعدة للموظفين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛
  - البيوت الريفية؛
  - من قبل نزلاء الفنادق والموتيلات والبيئات السكنية من نوع آخر؛
  - البيئات التي توفر الإقامة والإفطار.

## احتفظ بهذه التعليمات

للحصول على التفاصيل الكاملة حول معلومات المنتج والتعليمات ومقاطع الفيديو، بما في ذلك معلومات الضمان، تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). قد يساهم ذلك في توفير تكلفة مكاملة الخدمة. للحصول على نسخة مطبوعة مجانية من المعلومات عبر الإنترنت، اتصل على الرقم 00 800 381 040 26.

## سلامتك وسلامة الآخرين لل غاية.

لقد قدمنا العديد من رسائل السلامة الهامة في هذا الدليل وعلى الجهاز. اقرأ دائماً كل رسائل السلامة واتبعها.

هذا هو رمز تنبيه السلامة.

ينبهك هذا الرمز إلى المخاطر المحتملة التي قد تؤدي إلى وفاتك أو التسبب بأذى لك وللآخرين. تأتي كل رسائل السلامة بعد رمز تنبيه السلامة وكلمة "خطر" أو "تحذير". وتعني هذه الكلمات:



قد تتعرض للوفاة أو لإصابة خطيرة إذا لم تتبع التعليمات على الفور.

⚠️ خطر

قد تتعرض للوفاة أو لإصابة خطيرة إذا لم تتبع التعليمات.

⚠️ تحذير

نُشر كل رسائل السلامة الخطر المحتمل، وتُعلمك بكيفية تقليل احتمال الإصابة، وبما قد يحدث إذا لم يتم اتباع التعليمات.

## إجراءات وقائية مهمة

عند استخدام الأجهزة الكهربائية، يجب اتباع إجراءات السلامة الأساسية دائماً والتي تتضمن ما يلي:

1. اقرأ كل التعليمات. قد يؤدي الاستخدام الخاطئ للجهاز إلى وقوع إصابات شخصية.
2. للحماية من خطر الإصابة بصدمة كهربائية، لا تضعي الخلط في الماء أو السوائل الأخرى.
3. هذا الجهاز غير معد لاستخدام الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو المقتقرين إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يوفر لهم الإشراف أو التعليمات بشأن استخدام الجهاز من قبل شخص يكون مسؤولاً عن سلامتهم.
4. الاتحاد الأوروبي فقط: هذا الجهاز لا يجب أن يستخدمه الأطفال. احتفظ بالجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال.
5. الاتحاد الأوروبي فقط: يستطيع استخدام الأجهزة الأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو عدم الخبرة أو المعرفة شريطة توفير الإشراف والتعليمات لهم فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر ذات الصلة. ويجب ألا يعيب الأطفال بالجهاز.
6. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
7. تجنب ملامسة الأجزاء المتحركة. أبقِ اليدين والشعر والملابس والملاعق المسطحة والأواني الأخرى بعيدة عن الشفرة أثناء تشغيلها للحد من خطر تعرّض الأشخاص للإصابة و/أو إلحاق ضرر بالخلط.
8. أوقف تشغيل الجهاز (0)، ثم افصله عن مأخذ التيار عندما لا يكون قيد الاستخدام، وقبل تجميع الأجزاء أو تفكيكها وقبل تنظيفه. ولفصل الجهاز عن التيار، أمسك بالقابس واجذبه بعيداً عن مأخذ التيار. تجنب سحبه من سلك الطاقة.

# **KitchenAid**

©2021 All rights reserved.